

Italien

Mention : Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER) [Licence]

Infos pratiques

- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Durée : 3 ans
- > ECTS : 180
- > Ouvert en alternance : Non
- > Formation accessible en : Formation initiale
- > Formation à distance : Non
- > Durée moyenne de la formation :
 - L1 LLCER Italien : 476 h
 - L2 LLCER Italien : 538,5 h
 - L3 LLCER Italien : 487,5 h

Présentation

Présentation

La formation en Italien est centrée sur trois éléments pédagogiques principaux : la maîtrise de la langue, l'étude de la littérature italienne ancienne, moderne et contemporaine, la connaissance des sociétés, cultures et patrimoines artistiques et culturels de l'Italie.

Au-delà d'une approche méthodique de l'étude de la langue, l'approfondissement des compétences linguistiques se fait tant à l'écrit qu'à l'oral, sur les modes du travail personnalisé et en groupe, par la pratique des techniques de l'expression et l'exercice de mise en situation, de la traduction, de l'étude de textes et de documents audiovisuels, des commentaires composés et linéaires, et de l'exposé.

Le cursus en italien propose un enseignement complémentaire d'approfondissement portant sur la dimension artistique et culturelle de la langue italienne, avec un focus particulier sur la musique, le cinéma, les médias, art et théâtre. Ce cursus complémentaire propose également la découverte des espaces culturels européens : anglophone, hispanophone, lusophone et germanophone, ainsi que l'étude d'une seconde langue de spécialité (anglais ou espagnol).

La formation est complétée par un parcours étudiant qui favorise la maîtrise de compétences transversales liées à l'élaboration d'un projet personnel et professionnel, à l'exploitation des ressources documentaires, à des compétences numériques et de traitement de l'information, ce qui prépare à la poursuite d'études en master et à l'insertion professionnelle dans des champs de métiers associés à la formation.

Dans le cadre du programme d'échange Erasmus+ en 3^{ème} année, l'étudiant peut passer un semestre ou une année dans diverses universités italiennes.

À signaler la possibilité offerte par la licence d'italien de l'Université Paris Nanterre de s'inscrire, dès la 2^{ème} année, dans un double diplôme international avec délivrance de deux diplômes :

- Licence en Italien (Université Paris Nanterre) + *Laurea in Lettere: curriculum moderno* (Università degli Studi di Cagliari)

ou

- Licence en Italien (Université Paris Nanterre) + *Laurea in Mediazione Linguistica e culturale* (Università per Stranieri di Siena)

Admission

Conditions d'admission

Conditions d'accès pour la L1: <https://www.parcoursup.fr/>

Pré-requis et critères de recrutement

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :

- * LICENCE 1 : Débutant
- * LICENCE 2 : B1
- * LICENCE 3 : B2

Contact(s)

> **Alessandro Benucci**

Responsable pédagogique
abenucci@parisnanterre.fr

Programme

L1 LLCER Italien

Semestre 1

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
UE Enseignements Fondamentaux	UE					15
4V1ILOEP - Atelier de langue écrite et orale	EC		36			4,5
4V1IGRCP - Grands repères de la culture italienne	EC		36			4,5
4V1IHISP - Histoire et société : époque contemporaine	EC		24			3
4V1ITRGP - Traduction grammaticale	EC		24			3
UE Enseignements complémentaires	UE					9
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
Enseignements complémentaires Italien	UE					9
4V1IARCP - Art et culture : médias	EC		24			3
4V1XMCIP - Métiers de la culture à l'international: Audiovisuel et Multimédia	EC	24				3
1 élément(s) au choix parmi 8 :						
4V1XECTP - Espaces culturels: La France vue d'ailleurs	EC	18				3
Anglais LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K1LAB1P - Anglais B1	EC		18			3
4K1LAB2P - Anglais B2	EC		18			3
4K1LAC1P - Anglais C1	EC		18			3
Allemand LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K1KDA1P - Allemand A1	EC		18			3
4K1KDA2P - Allemand A2	EC		18			3
4K1KDB1P - Allemand B1	EC		18			3
4K1KDB2P - Allemand B2	EC		18			3
4K1KDC1P - Allemand C1	EC		18			3
Arabe LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K1KBA1P - Arabe A1	EC		18			3
4K1KBA2P - Arabe A2	EC		18			3
4K1KBB1P - Arabe B1	EC		18			3
4K1KBB2P - Arabe B2	EC		18			3
Espagnol LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K1KEA2P - Espagnol A2	EC		18			3
4K1KEB1P - Espagnol B1	EC		18			3
4K1KEB2P - Espagnol B2	EC		18			3
4K1KEC1P - Espagnol C1	EC		18			3
Portugais LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K1KPA1P - Portugais A1	EC		18			3
4K1KPA2P - Portugais A2	EC		18			3
4K1KPB1P - Portugais B1	EC		18			3
4K1KPB2P - Portugais B2	EC		18			3
Russe LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K1KRA1P - Russe A1	EC		18			3
4K1KRA2P - Russe A2	EC		18			3
4K1KRB1P - Russe B1	EC		18			3
Chinois LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K1KCA1P - Chinois A1	EC		18			3
4K1KCA2P - Chinois A2	EC		18			3
4K1KCB1P - Chinois B1	EC		18			3
4K1KCB2P - Chinois B2	EC		18			3
Enseignements complémentaires Anglais	UE					9
4V1ATRDP - Expression écrite et Traduction	EC		36			4,5

4V1AGRMP - Grammaire et Pratique de l'oral	EC		36			4,5
Enseignements complémentaires Espagnol	UE					9
4V1EGRMP - Grammaire et pratique de la langue	EC		36			4,5
4V1ETRDP - Traduction	EC		36			4,5
UE Compétences transversales et outils	UE					6
4U1CXMFE - Maîtrise du Français Ecrit	EC			18		1,5
4U1GRP1D - Grands repères 1	EC			24		3
Méthodologie du travail universitaire	EC					1,5
4UIMDTUM - Méthodologie du travail universitaire	EC			6		
4VIMDTUM - Méthodologie du travail universitaire (présentiel)	EC		6			1,5
1 Option						
UE Projets et expériences de l'étudiant	UE					
Projet	EC					
Semestre 2	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
UE Enseignements Fondamentaux	UE					15
4V2ILOEP - Ateliers de langue écrite et orale	EC		24			3
4V2ITRDP - Traduction : thème et version	EC		24			3
4V2IGRMP - Grammaire	EC		24			3
4V2ILICP - Introduction à la littérature contemporaine	EC	12	12			3
4V2IHISP - Histoire et société : époque contemporaine 2	EC	12	12			3
UE Enseignements Complémentaires	UE					9
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
Enseignements complémentaires Italien	UE					9
4V2IARCP - Art et culture : musique	EC		24			3
4V2XMCIP - Métiers de la culture à l'international: Patrimoines culturels, muséologie	EC	24				3
1 élément(s) au choix parmi 8 :						
4V2XCUEP - Espaces culturels : Plurilinguisme et Transculturalité	EC	18				3
Anglais LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K2LAB1P - Anglais B1	EC		18			3
4K2LAB2P - Anglais B2	EC		18			3
4K2LAC1P - Anglais C1	EC		18			3
Allemand LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K2KDA1P - Allemand A1	EC		18			3
4K2KDA2P - Allemand A2	EC		18			3
4K2KDB1P - Allemand B1	EC		18			3
4K2KDB2P - Allemand B2	EC		18			3
4K2KDC1P - Allemand C1	EC		18			3
Arabe LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K2KBA1P - Arabe A1	EC		18			3
4K2KBA2P - Arabe A2	EC		18			3
4K2KBB1P - Arabe B1	EC		18			3
4K2KBB2P - Arabe B2	EC		18			3
Chinois LANSAD	Enseignement à choix					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K2KCA1P - Chinois A1	EC		18			3
4K2KCA2P - Chinois A2	EC		18			3
4K2KCB1P - Chinois B1	EC		18			3
4K2KCB2P - Chinois B2	EC		18			3
Espagnol LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K2KEA2P - Espagnol A2	EC		18			3
4K2KEB1P - Espagnol B1	EC		18			3
4K2KEB2P - Espagnol B2	EC		18			3
4K2KEC1P - Espagnol C1	EC		18			3
Portugais LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K2KPA1P - Portugais A1	EC		18			3

4K2KPA2P - Portugais A2	EC	18				3
4K2KPB1P - Portugais B1	EC	18				3
4K2KPB2P - Portugais B2	EC	18				3
Russe LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K2KRA1P - Russe A1	EC	18				3
4K2KRA2P - Russe A2	EC	18				3
4K2KRB1P - Russe B1	EC	18				3
Enseignements complémentaires Anglais	UE					9
4V2APHOP - Phonologie et pratique de l'oral	EC	36				4,5
4V2AGRMP - Grammaire et Traduction	EC	36				4,5
Enseignement complémentaire Espagnol	UE					9
4V2ELCEP - Littérature et Civilisation de l'Espagne	EC	36				4,5
4V2ELCAP - Civilisation et Littérature Amérique Latine	EC	36				4,5
UE Projets et expériences de l'étudiant	UE					3
Connaissance de soi et des métiers						
4UPCSEMM - Connaissance de soi et des métiers	EC				12	3
4VPCSEMM - Connaissance de soi et des métiers (présentiel)	EC	6				3

UE compétences transversales et outils	UE					3
4UPGRP2D - Grands repères 2						
	EC				24	3

L2 LLCER Italien

Semestre 3

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
UE Enseignements fondamentaux	UE					18
4V3IGRMP - Grammaire						
	EC		24			3
4V3ITRDP - Traduction : Thème et Version						
	EC		24			3
4V3ILEMP - Atelier de langue écrite et méthodologie du texte						
	EC		24			3
4V3ILOIP - Atelier de langue orale et improvisation						
	EC		24			3
4V3IHISP - Histoire et société : époque ancienne 1						
	EC	24				3
4V3ILIMP - Littérature du Moyen Âge						
	EC	24				3
UE Enseignements complémentaires	UE					9
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
Enseignements complémentaires Italien						
	UE					9
4V3IARCP - Art et culture : Histoire de l'art						
	EC		24			3
4V3XMCIP - Métiers de la culture à l'international : arts de la scène						
	EC	24				3
1 élément(s) au choix parmi 8 :						
4V3XCUEP - Espaces culturels: L'Europe coloniale, l'Europe impériale						
	EC	18				3
Anglais LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K3LAB1P - Anglais B1						
	EC		18			3
4K3LAB2P - Anglais B2						
	EC		18			3
4K3LAC1P - Anglais C1						
	EC		18			3
Allemand LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K3KDA1P - Allemand A1						
	EC		18			3
4K3KDA2P - Allemand A2						
	EC		18			3
4K3KDB1P - Allemand B1						
	EC		18			3
4K3KDB2P - Allemand B2						
	EC		18			3
4K3KDC1P - Allemand C1						
	EC		18			3
Arabe LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K3KBA1P - Arabe A1						
	EC		18			3
4K3KBA2P - Arabe A2						
	EC		18			3
4K3KBB1P - Arabe B1						
	EC		18			3
4K3KBB2P - Arabe B2						
	EC		18			3
Espagnol LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K3KEA2P - Espagnol A2						
	EC		18			3
4K3KEB1P - Espagnol B1						
	EC		18			3
4K3KEB2P - Espagnol B2						
	EC		18			3
4K3KEC1P - Espagnol C1						
	EC		18			3
Portugais LANSAD						
	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						

4K3KPA1P - Portugais A1	EC	18				3
4K3KPA2P - Portugais A2	EC	18				3
4K3KPB1P - Portugais B1	EC	18				3
4K3KPB2P - Portugais B2	EC	18				3
Russe LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K3KRA1P - Russe A1	EC	18				3
4K3KRA2P - Russe A2	EC	18				3
4K3KRB1P - Russe B1	EC	18				3
Chinois LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4K3KCA1P - Chinois A1	EC	18				3
4K3KCA2P - Chinois A2	EC	18				3
4K3KCB1P - Chinois B1	EC	18				3
4K3KCB2P - Chinois B2	EC	18				3
Enseignements complémentaires Anglais	UE					9
4V3ALANP - Littérature anglophone	EC	48				4,5
4V3ACIVP - Civilisation anglophone	EC	48				4,5
Enseignements complémentaires Espagnol	UE					9
4V3ELCEP - Littérature et civilisation de l'Espagne	EC	48	48			4,5
4V3ELCAP - Littérature et civilisation de l'Amérique latine	EC	24	24			4,5
Enseignements complémentaires PE	UE					9
4V3IARCP - Art et culture : Histoire de l'art	EC	24				3
4M3PPEGR - Grammaire	Module	6			12	1,5
4M3PPENC - Nombres et calcul	Module	6			12	1,5
4M3PPEFE - Eduquer, Former, Enseigner 1er degré	EC	24				3
UE Projets et expériences	UE					1,5
1 élément(s) au choix parmi 2 :						
Activité solidaire ou engagée S3	EC					1,5
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
4UITUTOA - ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens	EC					1,5
4UIACCLA - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 1	EC					1,5
4UIACCEA - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 1	EC					1,5
4UIACCCA - AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 1	EC					1,5
4E3CXPPE - Projet S3	EC					1,5
UE Compétences transversales	UE					1,5
4UICNWTM - Compétences numériques : Web et Travail collaboratif	EC				18	1,5
Semestre 4	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
UE Enseignements fondamentaux	UE					18
4V4IGRMP - Grammaire	EC		24			3
4V4ITRDP - Traduction : Thème et Version	EC		24			3
4V4ILEMP - Atelier de langue écrite et méthodologie du texte	EC		24			3
4V4ILOIP - Atelier de langue orale et improvisation	EC		24			3
4V4IHISP - Histoire et société : époque ancienne 2	EC	24				3
4V4ILIRP - Littérature de la Renaissance	EC	24				3
UE Enseignements Complémentaires	UE					9
1 élément(s) au choix parmi 4 :						
Enseignements complémentaires Italien	UE					9
4V4IARCP - Art et culture : Théâtre	EC		24			3
4V4XMCIP - Métiers de la culture à l'international: Édition, documentation	EC	24				3
1 élément(s) au choix parmi 8 :						
4V4XCUEP - Espaces culturels: les passés dans le présent	EC	18				3
Anglais LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :						
4K4LAB1P - Anglais B1	EC		18			3
4K4LAB2P - Anglais B2	EC		18			3
4K4LAC1P - Anglais C1	EC		18			3
Allemand LANSAD	EC					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :						
4K4KDA1P - Allemand A1	EC		18			3
4K4KDA2P - Allemand A2	EC		18			3
4K4KDB1P - Allemand B1	EC		18			3
4K4KDB2P - Allemand B2	EC		18			3

4K4KDC1P - Allemand C1	EC	18			3
Arabe LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 4 :					
4K4KBA1P - Arabe A1	EC	18			3
4K4KBA2P - Arabe A2	EC	18			3
4K4KBB1P - Arabe B1	EC	18			3
4K4KBB2P - Arabe B2	EC	18			3
Espagnol LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 4 :					
4K4KEA2P - Espagnol A2	EC	18			3
4K4KEB1P - Espagnol B1	EC	18			3
4K4KEB2P - Espagnol B2	EC	18			3
4K4KEC1P - Espagnol C1	EC	18			3
Portugais LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 4 :					
4K4KPA1P - Portugais A1	EC	18			3
4K4KPA2P - Portugais A2	EC	18			3
4K4KPB1P - Portugais B1	EC	18			3
4K4KPB2P - Portugais B2	EC	18			3
Russe LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 3 :					
4K4KRA1P - Russe A1	EC	18			3
4K4KRA2P - Russe A2	EC	18			3
4K4KRB1P - Russe B1	EC	18			3
Chinois LANSAD	EC				3
1 élément(s) au choix parmi 4 :					
4K4KCA1P - Chinois A1	EC	18			3
4K4KCA2P - Chinois A2	EC	18			3
4K4KCB1P - Chinois B1	EC	18			3
4K4KCB2P - Chinois B2	EC	18			3
Enseignements complémentaires Anglais	UE				9
4V4ALANP - Littérature anglophone	EC	48			4,5
4V4ACIVP - Civilisation anglophone	EC	48			4,5
Enseignements complémentaires Espagnol	UE				9
4V4ELCEP - Littérature et civilisation de l'Espagne	EC	48	48		4,5
4V4ELCAP - Littérature et civilisation de l'Amérique Latine	EC	24	24		4,5
Enseignements complémentaires PE	UE				9
4V4IARCP - Art et culture : Théâtre	EC	24			3
4M4PMCST - Compréhension et synthèse de texte	Module	6		12	1,5
4M4PGEOM - Géométrie	Module	6		12	1,5
4M4PIPPR - Initiation aux pratiques professionnelles 1er degré	EC	18			1,5
4M4PISTA - Stage 1er degré	EC				1,5
UE Projets et expériences					
	UE				1,5
Activités solidaires ou engagées S4	EC				1,5
1 élément(s) au choix parmi 7 :					
4UPTUTOA - ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens	EC				1,5
4UPACCLA - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 2	EC				1,5
4UPACCEA - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 2	EC				1,5
4UPACCCA - AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 2	EC				1,5
4UPACFAA - Action Contre la Faim : Organisation de la Course contre la Faim	EC				1,5
4UPJARDA - Construction d'un campus social et solidaire : Jardins universitaires	EC				1,5
4UPAPICA - Construction d'un campus social et solidaire : Initiation à l'apiculture	EC				1,5
4M4PPROJ - Projet collaboratif Education 1er degré	EC	12			1,5
UE Compétences transversales					
	UE				1,5
4UPCNMLM - Compétences numériques : Machines et Logiciels	EC	12		6	1,5

L3 LLCER Italien

Semestre 5

	Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
UE Enseignements fondamentaux						18
4V5LILNP - Linguistique synchronique	EC		24			3
4V5ITRDP - Traduction : Thème et Version	EC		24			3
4V5ITXMP - Etudes de texte et méthodologie de la recherche	EC		24			3
4V5ITEOP - Techniques de l'expression orale	EC		24			3
4V5IHISP - Histoire et société : époque moderne	EC	24				3
4V5LILISP - Littérature des XVII-XVIII-XIX siècles	EC	24				3

UE Enseignements complémentaires	UE			9
1 élément(s) au choix parmi 4 :				
Enseignements complémentaires Italien	UE			9
4V5IARCP - Art et culture : Cinéma	EC	24	24	3
4V5XMCIP - Métiers de la culture à l'international : Institutions et politiques culturelles	EC	24		3
1 élément(s) au choix parmi 8 :				
4V5XCUEP - Espaces culturels: exils et migrations	EC	18		3
Anglais LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 3 :				
4K5LAB1P - Anglais B1	EC	18		3
4K5LAB2P - Anglais B2	EC	18		3
4K5LAC1P - Anglais C1	EC	18		3
Allemand LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 5 :				
4K5KDA1P - Allemand A1	EC	18		3
4K5KDA2P - Allemand A2	EC	18		3
4K5KDB1P - Allemand B1	EC	18		3
4K5KDB2P - Allemand B2	EC	18		3
4K5KDC1P - Allemand C1	EC	18		3
Arabe LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 4 :				
4K5KBA1P - Arabe A1	EC	18		3
4K5KBA2P - Arabe A2	EC	18		3
4K5KBB1P - Arabe B1	EC	18		3
4K5KBB2P - Arabe B2	EC	18		3
Espagnol LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 3 :				
4K5KEB1P - Espagnol B1	EC	18		3
4K5KEB2P - Espagnol B2	EC	18		3
4K5KEC1P - Espagnol C1	EC	18		3
Portugais LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 4 :				
4K5KPA1P - Portugais A1	EC	18		3
4K5KPA2P - Portugais A2	EC	18		3
4K5KPB1P - Portugais B1	EC	18		3
4K5KPB2P - Portugais B2	EC	18		3
Russe LANSAD	EC			3
1 élément(s) au choix parmi 3 :				
4K5KRA1P - Russe A1	EC	18		3
4K5KRA2P - Russe A2	EC	18		3
4K5KRB1P - Russe B1	EC	18		3
Chinois LANSAD	Enseignement à choix			3
1 élément(s) au choix parmi 4 :				
4K5KCA1P - Chinois A1	EC	18		3
4K5KCA2P - Chinois A2	EC	18		3
4K5KCB1P - Chinois B1	EC	18		3
4K5KCB2P - Chinois B2	EC	18		3
Enseignements complémentaires Anglais	UE			9
4V5ALANP - Littérature anglophone	EC	48		4,5
4V5ACIVP - Civilisation anglophone	EC	48		4,5
Enseignements complémentaires Espagnol	UE			9
4V5ELCEP - Littérature et civilisation de l'Espagne	EC	48	48	4,5
4V5ELCAP - Littérature et civilisation de l'Amérique latine	EC	24	24	4,5
Enseignements complémentaires PE	UE			9
4V5IARCP - Art et culture : Cinéma	EC	24		3
4M5PPEDA - Les pédagogies et la relation pédagogique 1er degré	EC	24		3
2 élément(s) au choix parmi 5 :				
4M5PCXSV - Découvrir les sciences du vivant	Module	6	12	1,5
4M5PCXMO - Explorer le monde, les objets et la matière	Module	6	12	1,5
4M5PCXHS - Culture historique	Module	6	12	1,5
4M5PCXMT - Didactiques des Mathématiques	EC	6	12	1,5
4M5PCXLT - Culture littéraire	EC	6	12	1,5
UE Projets et expériences	UE			1,5
Outils de professionnalisation S5	EC			1,5
4UISOPSI - Outils de professionnalisation Impair	EC		8	
4VISOPSI - Outils de professionnalisation S5 (présentiel)	EC	4		1,5

UE Compétences transversales		UE					1,5
Semestre 6		Nature	CM	TD	TP	EAD	Crédits
UE Enseignements fondamentaux		UE					18
4V6ILINP - Linguistique diachronique		EC		24			3
4V6ITRDP - Traduction : Thème et Version		EC		24			3
4V6ITXMP - Etudes de textes et méthodologie de la recherche		EC		24			3
4V6ITEOP - Techniques de l'expression orale 2		EC		24			3
4V6IHISP - Politique et société : époque hyper-contemporaine		EC	24				3
4V6ILISP - Littérature des XX et XXI siècles		EC	24				3
UE Enseignements complémentaires		UE					9
1 élément(s) au choix parmi 4 :							
Enseignements complémentaires Italien		UE					9
4V6IARCP - Art et culture : tourisme et patrimoine		EC		24			3
4V6XMCIP - Métiers de la culture à l'international: stage		EC	24				3
1 élément(s) au choix parmi 8 :							
4V6XCUEP - Espaces culturels: littérature mondiale en traduction		EC	18				3
Anglais LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :							
4K6LAB1P - Anglais B1		EC		18			3
4K6LAB2P - Anglais B2		EC		18			3
4K6LAC1P - Anglais C1		EC		18			3
Allemand LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 5 :							
4K6KDA1P - Allemand A1		EC		18			3
4K6KDA2P - Allemand A2		EC		18			3
4K6KDB1P - Allemand B1		EC		18			3
4K6KDB2P - Allemand B2		EC		18			3
4K6KDC1P - Allemand C1		EC		18			3
Arabe LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :							
4K6KBA1P - Arabe A1		EC		18			3
4K6KBA2P - Arabe A2		EC		18			3
4K6KBB1P - Arabe B1		EC		18			3
4K6KBB2P - Arabe B2		EC		18			3
Espagnol LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :							
4K6KEB1P - Espagnol B1		EC		18			3
4K6KEB2P - Espagnol B2		EC		18			3
4K6KEC1P - Espagnol C1		EC		18			3
Portugais LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :							
4K6KPA1P - Portugais A1		EC		18			3
4K6KPA2P - Portugais A2		EC		18			3
4K6KPB1P - Portugais B1		EC		18			3
4K6KPB2P - Portugais B2		EC		18			3
Russe LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 3 :							
4K6KRA1P - Russe A1		EC		18			3
4K6KRA2P - Russe A2		EC		18			3
4K6KRB1P - Russe B1		EC		18			3
Chinois LANSAD		EC					3
1 élément(s) au choix parmi 4 :							
4K6KCA1P - Chinois A1		EC		18			3
4K6KCA2P - Chinois A2		EC		18			3
4K6KCB1P - Chinois B1		EC		18			3
4K6KCB2P - Chinois B2		EC		18			3
Enseignements complémentaires Anglais		UE					9
4V6ALANP - Littérature anglophone		EC		48			4,5
4V6ACIVP - Civilisation anglophone		EC		48			4,5
Enseignements complémentaires Espagnol		UE					9
4V6ELCEP - Littérature et civilisation de l'Espagne		EC	48	48			4,5
4V6ELCAP - Littérature et civilisation de l'Amérique latine		EC	24	24			4,5
Enseignements complémentaires PE		UE					9
4V6IARCP - Art et culture : tourisme et patrimoine		EC		24			3
4M6POAPR - Observation et analyse des pratiques de la classe 1er degré		EC		18			1,5

4M6POSTA - Stage 1er degré	EC			1,5
2 élément(s) au choix parmi 6 :				
4M6PCXSV - Découvrir les sciences du vivant	Module	6	12	1,5
4M6PCXMO - Explorer le monde, ces objets et la matière	Module	6	12	1,5
4M6PCXHS - Culture historique	Module	6	12	1,5
4M6PCXGE - Culture géographique	Module	6	12	1,5
4M6PCXMT - Didactiques des Mathématiques	EC	6	12	1,5
4M6PCXLT - Culture littéraire	EC	6	12	1,5
<hr/>				
UE Projets et expériences	UE			1,5
4V6ASTAG - Stage	EC			1,5
<hr/>				
UE Compétences transversales	UE			1,5
4V6LINCP - Incubateur de projet de recherche	EC			1,5

UE Enseignements Fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 15.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Atelier de langue écrite et orale
- Grands repères de la culture italienne
- Histoire et société : époque contemporaine
- Traduction grammaticale

Atelier de langue écrite et orale

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4,5
- > Nombre d'heures : 36,0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1LOEP

Présentation

Le cours d'atelier de langue écrite et orale s'inscrit dans une approche actionnelle qui vise à installer les étudiants dans une démarche d'autonomie dans l'usage de la langue italienne. Seront ainsi travaillées les différentes compétences langagières: la compréhension écrite et la compréhension orale, l'expression écrite et l'expression orale. Les séances seront organisées autour d'activités pratiques menées sur des supports de nature variée: textes écrits, documents visuels et audiovisuels portant sur des thèmes qui permettront aussi aux étudiants de se familiariser avec différents aspects de la vie culturelle italienne, parmi lesquels les modes de vie ou l'histoire de certaines villes italiennes.

Évaluation

- * Contrôle continu : Un oral + un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires langagières écrites et orales (niveau élémentaire-intermédiaire)

Bibliographie

- SERIANNI Luca, *Grammatica, sintassi, dubbi*, Torino, Garzanti («Le Garzantine»), 2000
- FERDEGHINI-VAREJKA Marina, NIGGI Paola, *Grammaire italienne*, Paris, Nathan, (Collection : Robert & Nathan), 2009
- PICHIASSI Mauro, ZAGANELLI Giovanna, *Contesti italiani, viaggio nell'italiano contemporaneo attraverso i testi. Materiali per la didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra Edizioni, 2003

GOHARD-RADENKOVIC Aline, *Communiquer en langue étrangère. De compétences culturelles vers des compétences linguistiques*, Bern, Peter Lang, 2004

Claudia Brighetti, Alice Fatone, *Tanto per parlare*, Torino, Loescher, 2020

Grands repères de la culture italienne

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1IGRCP

Présentation

Le cours veut construire des repères solides dans le domaine de la culture italienne à travers les œuvres emblématiques, socles d'une culture commune. Il s'agit par exemple de rappeler et d'interroger quelques-uns des grands mythes fondateurs de l'Italie, comme celui de la fondation de Rome, de l'Humanisme, de la Renaissance ou encore celui des pères fondateurs de l'Unité italienne. Il convient aussi de s'interroger sur les images de l'Italie d'hier et d'aujourd'hui: comment vit-on *all'italiana* ? Quels sont les contours du *Belpaese* où l'on s'adonne à la *dolce vita* et au *farniente* dans l'imaginaire européen ? Quelle image l'Italie et les Italiens souhaitent montrer d'eux-mêmes ? On utilisera des supports de nature variée, tantôt littéraires, tantôt picturaux, tantôt cinématographiques. Leur utilisation peut aussi ponctuellement donner lieu à une mise en perspective interculturelle.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral + un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires dans le domaine de la culture

Histoire et société : époque contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1IHISP

Présentation

Le cours est un panorama de l'histoire politique et sociale de l'Italie contemporaine, en particulier des événements du *Risorgimento* à la fin de la Seconde Guerre mondiale. L'enseignement de ce cours est mené dans une optique chronologique nécessaire à la bonne mise en relation des éléments fondateurs de l'Italie contemporaine jusqu'aux années 1945.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral + un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires en histoire et culture

Bibliographie

- Paul Guichonnet, *Histoire de l'Italie*, Paris, Puf, 1992
- Sergio Romano, *Histoire de l'Italie du Risorgimento à nos jours*, Paris, Le Seuil, 1994
- Catherine Brice, *Histoire de l'Italie*, Paris, Perrin, 2002
- Maurice Vaussard, *Histoire de l'Italie contemporaine (1870-1946)*, Paris, Hachette, 1950
- Pierre Milza, *Histoire de l'Italie: des origines à nos jours*, Paris, Fayard, 2005
- Gabriele Pallotti, Giorgio Cavadi, *Che storia!*, Torino, Loescher, 2020

Traduction grammaticale

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ITRGP

Présentation

Le cours a pour objet d'initier les étudiants à la traduction du français vers l'italien (thème) et de l'italien vers le français (version). Sous forme d'exercices de traduction de courts extraits, seront étudiées les principales questions morphologiques, syntaxiques et sémantiques propres au passage du français à l'italien et de l'italien au français. Les textes seront fournis au fur et à mesure des séances. Le cours permettra aux étudiants d'acquérir également des compétences de base sur la théorie et sur la pratique de la traduction. On demandera ainsi de travailler de manière constante pour constituer des fiches de vocabulaire, de tournures de phrases et d'expressions idiomatiques.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table.
- * **Contrôle dérogatoire** : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * **Contrôle de seconde chance** : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires en traduction

Bibliographie

FAINI Paola, *Tradurre. Manuale teorico e pratico*, Rome, Carocci, 2008.

François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010.

FILIPPINI Célia, *Réussir la version en italien*, Levallois-Perret, Studyrama, 2011.

SCOTTO D'ARDINO Laurent, TERREAUX-SCOTTO Cécile, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2008

Bescherelle, *Conjugaisons (verbes italiens)*, Paris, Hatier

Un dictionnaire bilingue (de préférence : Il Boch, Dictionnaire français-italien et italien-français (nouvelle édition), Le Robert & Zanichelli)

Un dictionnaire unilingue d'italien (de préférence : Lo Zingarelli 2014. Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli)

Un dictionnaire unilingue de français : l'édition récente du Petit Robert, éd. Le Robert

UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Enseignements complémentaires Italien
 - Art et culture : médias
 - Métiers de la culture à l'international: Audiovisuel et Multimédia
 - Espaces culturels: La France vue d'ailleurs
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol A2
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1

- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

· Enseignements complémentaires Anglais

- Expression écrite et Traduction
- Grammaire et Pratique de l'oral

· Enseignements complémentaires Espagnol

- Grammaire et pratique de la langue
- Traduction

Enseignements complémentaires Italien

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : médias
- Métiers de la culture à l'international: Audiovisuel et Multimédia
- Espaces culturels: La France vue d'ailleurs
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol A2
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1
 - Chinois A2

Art et culture : médias

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1IARCP

Présentation

Ce cours de première année vise à familiariser les étudiants avec l'univers médiatique italien: télévision, radio, presse, blogs, réseaux sociaux. Il s'agira d'une part de connaître les principaux médias italiens et quel est leur rôle dans la culture de masse (jouent-ils le rôle incontournable de promoteurs de la culture de masse encore de nos jours?); d'autre part, à travers des exercices d'analyse, il s'agira de comprendre quels sont leurs rapports à l'égard des pouvoirs publics et de la politique.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Bibliographie

Abruzzese, Alberto, Mancini Paolo, *Sociologie della comunicazione*, Roma-Bari, Laterza, 2007.

Castronovo, Valerio- Tranfaglia, Nicola (a cura di), *La stampa italiana nell'età della TV. Dagli anni Settanta a oggi*, Roma-Bari, Laterza, 2008.

Thibault, Mireille, *Comprendre les médias*, Ellipses, 2005.

Métiers de la culture à l'international: Audiovisuel et Multimédia

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1XMCIP

Présentation

Cinéma : présentation de l'histoire du cinéma, des réflexions théoriques sur le cinéma, des techniques de l'analyse cinématographique et des institutions françaises et internationales qui financent et distribuent les productions cinématographiques françaises et européennes à travers le monde, ainsi que des politiques françaises en matière d'importation cinématographique. Les étudiant.e.s produisent un court dossier sur un métier du cinéma, en expliquant un des enjeux économiques ou techniques contemporains du métier choisi par l'analyse d'un ou plusieurs entretiens effectués auprès de professionnel.le(s) du cinéma.

Télévision : introduction au paysage télévisuel actuel d'un point de vue à la fois historique, structurel et industriel. Cette approche cherche à sensibiliser les étudiants à la complexité de ce média ainsi qu'à ses implications sur nos habitudes et goûts culturels, tant à l'échelle planétaire que nationale. Une présentation des métiers spécifiques de la télévision complètera cette prise de contact analytique de notre « vidéosphère »

Objectifs

Réfléchir au cinéma d'un point de vue industriel, artisanal et commercial, historique et philosophique. Connaître l'histoire du cinéma et les principales institutions qui le régissent et explorer les métiers qui le composent. Analyser la réalité du cinéma, prendre conscience de la place de ce média dans le monde actuel. Connaître les principaux métiers qu'il propose. Avoir des connaissances de l'analyse filmique et savoir les appliquer. Donner des perspectives d'emploi dans le cadre de la Licence LLCER et de poursuite de formation.

Analyser la réalité de la télévision, prendre conscience de la place de ce média dans le monde actuel. Connaître les principaux métiers qu'il propose. Établir un lien avec la formation dispensée dans le cadre de la Licence LLCER.

Évaluation

- Contrôle continu : dossier avec la présentation d'un des domaines abordés, ou compte rendu autour des invités présentés en cours. La participation orale en cours sera prise en compte.
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

Pré-requis nécessaires

Intérêt pour les domaines en lien avec la culture audiovisuelle

Compétences visées

Savoir s'adapter aux formes de présentation du domaine professionnel abordé ; savoir rendre compte des informations données par les intervenants ; analyser sa pratique culturelle dominante et en tirer un profit à visée professionnelle

Bibliographie

- Rejane Hamus-Vallée, Effets spéciaux : Crevez l'écran ! Editions La Martinière, 2017
- Rejane Hamus-Vallée et Caroline Renouard, Les métiers du cinéma à l'ère du numérique, Cinémaction n°155, Editions Corlet, 2015
- Véronique Trouillet, Les métiers du cinéma, des effets spéciaux et des jeux vidéo, Editions L'étudiant, 2019
- Collectif de femmes noires, Noire n'est pas mon métier, Le Seuil, 2018
- Nicolas Saada, Questions de cinéma de Nicolas Saada ; Entretiens et conversations (1989-2001), Carlotta Editions, 2019
- Jean-Marc Lavour et Adriana Serban, La traduction audiovisuelle : Approche interdisciplinaire du sous-titrage, Editions De Boeck, 2008 - L'Écran traduit, revue en ligne, <http://ataa.fr/revue/>
- Les Métiers du cinéma, Editions ONICEP collection parcours, 2018
- Sauvage, Monique et Veyrat-Masson, Isabelle, Histoire de la télévision française, Paris, Nouveau monde, 2012.
- D'Almeida, Fabrice et Delporte, Christian, Histoires des médias en France de la Grande Guerre à nos jours, Paris, Gallimard, 2003.
- Lipovetsky, Gilles et Serroy, Jean, L'écran global. Du cinéma au smartphone, Paris, Seuil, 2007.
- Debray, Régis, Vie et mort de l'image, Paris, Gallimard, 1992.
- — —, Cours de médiologie générale, Paris, Gallimard, 1991.
- Les métiers du secteur audiovisuel in <https://www.leguidedesmetiers.fr/fr/secteur/audiovisuel-tv-radi>

Contact(s)

> Jean-stephane Duran froix

Responsable pédagogique
jsduranf@parisnanterre.fr

> Filippo Bruschi

Responsable pédagogique
fbruschi@parisnanterre.fr

Espaces culturels: La France vue d'ailleurs

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1XECTP

Présentation

LA FRANCE VUE DE L'ITALIE

L'attrait que la France exerce sur l'Italie et les Italiens depuis des siècles est-il encore profond et riche en sollicitations ? L'objectif de ce cours est d'étudier l'évolution du regard porté sur la France par les Italiens.

Nous nous concentrerons tout d'abord sur la dimension historique et culturelle des regards croisés entre la France et l'Italie, dans une perspective diachronique, en nous focalisant sur certaines périodes et personnalités françaises qui ont particulièrement marqué l'Italie et sa pensée intellectuelle (Napoléon et le bonapartisme, Simone de Beauvoir et la pensée féministe...). Nous nous attarderons ensuite sur la représentation des stéréotypes que les Italiens ont intériorisés sur les Français et qu'ils continuent de nourrir, clichés qui ont affaire aux mœurs, à la politique, à l'univers social et économique.

La bibliographie sera fournie lors du premier cours.

LA FRANCE VUE DE L'ALLEMAGNE

Après un rapide rappel de la définition et du fonctionnement des stéréotypes nationaux, ces séances seront consacrées à différentes visions de la France dans lesquelles ce pays est instrumentalisé pour définir le régime politique idéal dont aurait besoin l'Allemagne.

- * Le philosophe Johann Gottlieb Fichte, l'un des ténors du nationalisme allemand naissant : entre 1806 et 1812.
- * Le grand poète allemand Heinrich Heine, qui a dû émigrer à Paris pour échapper à la prison du fait de son engagement politique et littéraire.

Les deux premières séances seront basées sur l'étude d'extraits de ces deux ouvrages. La seconde séance sera plus spécifiquement consacrée à la vision de la France de Heinrich Heine, déjà évoquée lors de la première séance. Elle s'appuiera sur l'étude d'autres textes extraits du livre *De la France* ainsi que sur des poèmes extraits du *Livre des chants* et des *Nouveaux poèmes*.

La troisième séance sera consacrée à l'image de la France en « Allemagne » durant l'année 1870 où l'affrontement bipolaire entre les stéréotypes nationaux français et allemands prend une forme exacerbée. En effet, c'est grâce à la guerre de 1870/71 que la propagande prussienne parvient à générer des stéréotypes « nationaux » qui rassemblent tous les Etats allemands par opposition à la France et permettent de créer un empire uni.

LA FRANCE VUE DU PORTUGAL

Les deux séances lusophones seront consacrées à la figure de l'écrivain portugais Eça de Queirós, à la période de ses années littéraires à Paris (1888-90) et à la lecture de quelques extraits de son chef-d'oeuvre, *A Cidade e as serras* (en traduction française), publié en 1901. A partir de l'opposition entre deux mondes, la ville et la campagne, la France et le Portugal, nous analyserons comment le regard francophile d'Eça sur la modernité incarnée par la ville de Paris au XIXe siècle coexiste avec la critique du progrès et la satire de l'esprit positiviste de l'époque.

LA FRANCE VUE DE L'ANGLETERRE

La France et l'Angleterre entretiennent depuis des siècles une rivalité parfois meurtrière. Depuis l'invasion des Normands en 1066, jusqu'aux guerres Napoléoniennes au tournant du XIXe siècle, la France demeurait aux yeux des Anglais un objet de fascination et de répulsion. L'inimitié historique n'interdisait pas des gages d'amitié. Ces séances reviendront sur une comparaison des deux pays, avec leurs modèles économiques, leurs systèmes politiques, le rôle de la France dans le « Grand Tour » que faisaient les touristes anglais, et la France vue des Amériques au XVIIIe siècle.

LA FRANCE VUE DE L'AMERIQUE LATINE

Lors des guerres d'indépendance, les groupes indépendantistes de ce qu'aujourd'hui on connaît comme l'Amérique latine se sont appuyés sur les références de la révolution française comme un modèle républicain. Récemment séparés de l'Espagne, ancienne métropole, les nouveaux gouvernements locaux ont puisé dans Le Contrat Social de Rousseau et dans les expériences de la jeune République les bases de l'organisation des nouveaux Etats. Mais l'évolution de la République française ainsi que les relations commerciales entre celle-ci et les pays de l'Amérique hispanophone n'ont pas évolué de manière à garantir la validité de ce modèle au cours des décennies suivantes. Les deux séances du cours seront consacrées à connaître et comprendre l'essor et le déclin du "modèle français" en Amérique latine.

Évaluation

- Contrôle continu : écrit en 1h30
- Contrôle dérogatoire : écrit en 1h30
- Contrôle de seconde chance : écrit en 1h30

Bibliographie

Bibliographie (espace germanophone)

- * G. Fichte, *Discours à la nation allemande*, traduction de S. Jankélévitch, Paris, Aubier, 1981 (édition bilingue disponible à la BU)
- * Heinrich Heine, *De la France*, Paris, Gallimard, 1994
- * Heinrich Heine, *Französische Zustände*, in Heinrich Heine, *Sämtliche Werke, Historisch-kritische Gesamtausgabe der Werke*, vol 12/1, Hambourg, Hoffmann und Campe, 1981 (disponible à la BU)
- * Heinrich Heine, *Le livre des chants*, Paris, Aubier, 1947, édition bilingue, traduction Albert Spaeth
- * Heinrich Heine, *Nouveaux poèmes*, Paris, Gallimard, 1998, traduction Anne-Sophie Astrup et Jean Guégan

Bibliographie (espace lusophone)

- * Bernard Martocq, « Le romancier et son modèle : Eça de Queiroz à Paris (1888-1900) », *Cahiers d'études romanes*, 6, 2001, pp.101-121.
- * Eça de Queirós, *202, Champs-Élysées*, traduction de Marie-Hélène Piwnik, Paris, La Différence, 1991.

Bibliographie (espace anglophone)

- * Le « Grand Tour » : <https://www.youtube.com/watch?v=Ji0AMBZ-SNI>
- * La mode au XVIIIe siècle: <https://www.youtube.com/watch?v=RpKvccxRksg>
- * François Crouzet, 'Angleterre et France au XVIIIe siècle#: essai d'analyse comparée de deux croissances économiques', *Annales* 21, no. 2 (1966): 259, <https://doi.org/10.3406/ahess.1966.421369>

- * James Gilray, *French Liberty, British Slavery (Liberté française, esclavage britannique)*, published by H. Humphrey, 21 December 1792 (Gravure coloriée à la main, 25 x 35,5, Banks Collection, The British Museum, Londres): https://www.britishmuseum.org/collection/object/P_1868-0808-6253
- * Thomas Paine (1732-1809), *Droits de l'homme ; En réponse à l'attaque de M. Burke sur la Révolution Française* (1791): http://classiques.uqac.ca/classiques/paine_thomas/droits_de_lhomme/droits_de_lhomme.html
- * Laurence Sterne, *Voyage sentimental*, Chez Jean-François Bastien, 1803 (Tome cinquième. Tome sixième, p. 119-121). https://fr.wikisource.org/wiki/Voyage_sentimental/34

Bibliographie (espace hispanophone)

- * Rolland Denis, 2008, « La crise exemplaire d'un modèle européen en Amérique latine: les racines anciennes du retrait du modèle politique et culturel français », *História (São Paulo)*, 2008, vol. 27, p. 283#344.
- * Rolland Denis, 2011, *La crise du modèle français: Marianne et l'Amérique latine, culture, politique et identité*, s.l., Harmattan (coll. « International La crise du modèle français »).
- * Gomez Julio Sanchez, 2006, « El imperio que quiso ser y no fue. Francia en el Uruguay en la primera mitad del siglo XIX », s.l., Universidad de Murcia.
- * Rolland Denis, 2002, « France-Amérique latine. La crise d'un universalisme, le modèle culturel et politique français au XXe siècle », *MEFRIM: Mélanges de l'École française de Rome. Italie et méditerranée modernes et contemporaines*, 2002, vol. 114, n^o 1, p. 179#222.
- * Huerta Mona, 2013, « Le latino-américanisme français en perspective », *Cahiers du monde hispanique et luso-brésilien*, 1 juin 2013, n^o 100, p. 39#62.

Contact(s)

> Yan Brailowsky

Responsable pédagogique
ybrailow@parisnanterre.fr

Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1LAB1P

Présentation

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
 - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
 - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre. Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1LAB2P

Présentation

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1LAC1P

Objectifs

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

Pré-requis nécessaires

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDA1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDA2P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux média et à la communication, à la maison et au travail
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDB1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDB2P

Présentation

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

Objectifs

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- * **Contrôle dérogatoire** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

Bibliographie

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

Ressources pédagogiques

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KDC1P

Présentation

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

Objectifs

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KBA1P

Présentation

Contenus / programme :

- L'alphabet : système graphique et phonétique
- Les pronoms personnels (pluriel, singulier, duel)
- Les pronoms affixes
- Les pronoms démonstratifs
- Les pronoms interrogatifs
- Conjugaison des verbes : accompli (passé) et inaccompli (présent-futur)
- La phrase verbale : négation et affirmation
- Notions de la dérivation verbale

Objectifs

- S'identifier et identifier les autres - environnement familial et professionnel
- Faire les courses
- Parler de la vie quotidienne
- Parler du temps
- Parler de ses loisirs

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KBA2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les formes verbales dérivées des verbes réguliers
- Les modes verbaux
- L'inaccompli apocopé
- L'impératif : forme affirmative et négative
- Quelques verbes irréguliers : liste fournie en cours
- Le participe actif, passif et le nom d'action

Objectifs

- Parler du temps (heures, jours, mois)
- Gérer des situations de la vie quotidienne : marché, agence de voyage, hôtel, rendez-vous médical, hôpital, etc.
- Rechercher, gérer un logement : annonces immobilières, bail, contrats, factures, déménagement, abonnements, etc.

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Arabe B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KBB1P

Présentation

Contenus / programme :

- Passif de la forme I
- Passif des formes dérivées
- Passif des verbes irréguliers
- Élatif : comparatif
- Élatif : superlatif
- Énumération de 01 à 20
- Dizaines
- Conditionnel I

Objectifs

- Savoir communiquer dans les situations courantes de la vie quotidienne, en expliquant sa position ; acceptation et refus.
- Pouvoir s'inscrire à l'université, décrire son parcours et exprimer ses désirs.
- Savoir expliquer un événement ou une situation au poste de police, à l'hôpital.
- Exprimer sa position géographique et donner un point de vue simple, politique ou religieux sur les réseaux sociaux.

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KBB2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

Objectifs

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - Partiel 1h30
 - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Espagnol A2
- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KEA2P

Objectifs

Utiliser un répertoire limité de ressources linguistiques et non linguistiques simples (des structures syntaxiques basiques, des phrases ou des formules mémorisées)

Connaître très généralement des conventions sociales et des référents culturels du monde hispanique.

Communiquer d'une manière claire, malgré un évident accent étranger et quelques malentendus et interruptions inévitables.

Remplir des formulaires et rédiger des textes brefs (biographies, messages, lettres, emails, etc.)

Faire face à des situations quotidiennes (demander et répondre à des questions, avoir des informations basiques en magasins, en banques, à la poste, aux transports publics, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Présenter quelqu'un

Demander de l'information et donner de l'information (con quién, para quién, de quién, qué, cuál, qué tipo, cuándo, para qué, cuánto, alguna vez, cómo, prefieres X o Y)

Demander la permission (¿puedo...?)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (gustar, odiar, preferir, ser interesante, etc.)

Demander une évaluation et répondre (está muy/bastante bien/mal, es demasiado + adj, no es nada + adj, ¡qué + adj/adv!, estupendo, perfecto)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KEB1P

Objectifs

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation (puedes / podrías decirme si, estás seguro de que / seguro que)

Demander et exprimer l'opinion (pienso, creo, me parece, et formules négatives ; según X, desde mi punto de vista)

Présenter des arguments contraires (pero, aunque, sin embargo, también)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur le savoir et répondre (saber, conocer, haber oído...)

Faire des demandes de façon directe, atténuée et indirecte (me puedes, podrías, dejame, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KEB2P

Objectifs

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander et exprimer une opinion (a mi modo de ver, considero, opino, veo, diría, creo que, etc.)

Expressions diverses pour marquer l'accord et le désaccord (por supuesto que sí/no, (no) tienes razón, pues yo sí/no, en absoluto, etc.)

Présenter des arguments contre (bueno/ya pero, puede que tengas razón, etc.)

Formuler une hypothèse

Questionner sur l'aptitude à faire quelque chose et répondre (tener facilidad, ser hábil, darsele a uno bien, ser (in)capaz)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar)

Exprimer les intentions et les plans (planear, tener previsto, hacer lo posible por)

Saluer et dire au revoir à l'écrit et à l'oral (recuerdos, saludos, un beso, un abrazo, hasta la próxima, cordialmente, atentamente, etc.)

Commencer et clore un récit et une digression (sabes que, te has enterado de, resumiendo, para acabar, por cierto, continuemos, volvamos a lo que hablábamos, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KEC1P

Objectifs

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation et répondre (me equivoco, (no) es eso, verdad que, dónde, cuándo, etc.)

Demander et donner une opinión (a mi entender/parecer/juicio, en mi modesta opinión, etc.)

Exprimer l'accord et le désaccord (estoy contigo, (no) coincido contigo, yo también/tampoco diría, efectivamente, es indiscutible, no creas que, para nada, qué dices, etc.)

Exprimer la certitude et son manque (sin lugar a dudas, indudablemente, no tengo (tan) claro, intuyo, presiento, me da la impresión, etc.)

Questionner sur les intentions et les plans et répondre (estar por, hacerse firme, etc.)

Questionner sur le savoir et répondre (saber que, enterarse de, tener noticias de, tener idea de, alguien sabe algo de, etc.)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar, traer recuerdos, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Portugais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Portugais A1
- Portugais A2
- Portugais B1
- Portugais B2

Portugais A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KPA1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A1 en portugais (débutants), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Se présenter, parler de soi et des autres. Interagir de façon simple dans un contexte familial. Demander des informations simples et savoir y répondre. Parler de ses habitudes et de son quotidien. Comprendre des textes courts, dialogues, chansons simples.

Grammaire : Pronom personnel (sujet). Articles définis et indéfinis. Emplois de ser et estar. Pronoms interrogatifs. Prépositions et adverbes de localisation dans l'espace et dans le temps. Genre et nombre : masculin et féminin, singulier et pluriel. Le présent de l'indicatif : verbes réguliers et quelques irréguliers.

Lexique : La présentation de soi et des autres, la salutation et l'identification. Les nationalités et les professions. Les couleurs.

Les nombres. Les jours, les mois, les saisons, la date, l'âge. Dire l'heure et exprimer des horaires. Les activités du quotidien et les loisirs.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KPA2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A2 en portugais (utilisateur élémentaire), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral. Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Comprendre des textes et dialogues en situation réelle ou enregistrés, en rapport avec la vie courante, utilisant un vocabulaire et des structures grammaticales un peu plus complexes.

Parler de soi et des autres de façon précise et complète ; décrire quelqu'un ou quelque chose de façon nuancée et détaillée.

Grammaire : Approfondissement et consolidation du Présent de l'indicatif et du Passé Simple de l'Indicatif (verbes réguliers et irréguliers). Imparfait de l'Indicatif (Pretérito Imperfeito do Indicativo). Passé immédiat (acabar de + infinitif). Pronoms relatifs invariables (que, quem et onde). Pronom personnel (complément d'objet direct et indirect). Degrés du nom et de l'adjectif.

Lexique : Alimentation et restauration. Les achats au marché, au supermarché. Le poids, le prix, la monnaie. Les repas, la nourriture. Commander au café, au restaurant. Le goût et les préférences. Exprimer ses goûts et préférences.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KPB1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B1 (utilisateur indépendant seuil) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Savoir-faire et lexique: Comprendre les points essentiels de sujets courants (travail, études, voyages, loisirs...) et être capable de les expliquer. S'exprimer et échanger dans des situations du quotidien. Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Raconter un événement, une expérience. Exposer ses projets, exprimer une opinion et ses préférences.

Grammaire : Consolidation des temps verbaux de base (présent, prétérit, imparfait de l'indicatif, plus-que-parfait...) pour les verbes réguliers et irréguliers. Place du pronom. Normes portugaise et brésilienne. Les pronoms compléments et les règles de modification des pronoms o, a, os, as.

Phonétique : exercices de phonétique et d'expression orale. Savoir différencier les accents des divers pays lusophones.

Culture : Habitudes et coutumes au Portugal et au Brésil. Rapports historiques. L'émigration. Alberto Santos Dumont, le « père de l'aviation ». L'arrivée de Pedro Álvares Cabral au Brésil (1500) et les premiers contacts entre Portugais et Indiens. Quelques différences grammaticales et lexicales entre portugais du Portugal et portugais du Brésil.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KPB2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B2 (utilisateur indépendant avancé) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Compréhension orale : Comprendre une intervention de type explicatif, descriptif, argumentatif ou injonctif ; comprendre des enregistrements en langue standard, reconnaître les différents points de vue échangés ; suivre une interaction d'une certaine longueur sur des sujets complexes voire abstraits.

Expression orale : Communiquer sur des sujets habituels ; discourir et développer une argumentation avec un certain nombre d'articulateurs ; présenter un exposé clair et bien structuré en développant des points de vue et reformuler en précisant sa pensée ; intervenir spontanément et avec précision lors de discussions et débats.

Compréhension écrite : Comprendre des textes longs de type descriptif, explicatif et interprétatif (tous registres) ; identifier l'articulation d'un texte relativement complexe ; restituer une synthèse d'un texte long.

Expression écrite : Rédiger des textes clairs et détaillés sur des sujets variés ; développer divers types d'écrits, correspondance, compte rendus argumentés ; structurer sa rédaction ; argumenter ; restituer des informations variées en les reformulant de manière claire et organisée.

Grammaire : Style direct et indirect. Emploi de la proposition infinitive. L'expression des relations logiques : conjonctions, prépositions, adverbes. La concordance des temps. Les différentes expressions de l'hypothèse. Temps composés du subjonctif (Passé simple, Plus-que-parfait et Futur).

Lexique relatif aux thèmes suivants : la politique, la société, le commerce, l'information, la communication, l'enseignement, la vie intellectuelle et culturelle. Les divers niveaux de langue.

Culture: Histoire, spécificités culturelles (gastronomie, musique, etc) actualités (économie, tourisme, etc) de quelques villes de langue portugaise (Coimbra, Lisbonne, Rio de Janeiro, São Paulo)

Phonétique : Systématisation des acquis.

Évaluation

- * Contrôle continu :
Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.
- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

DIAS, Ana Paula, Caderno de Atividades - Falas Português? - Nivel B2, Porto Editora, 2011. KÖCHE, Vanilda Salton, BOFF, Odete Maria Benetti e PAVANI, Cinara Ferreira. Prática textual: Atividades de leitura e escrita. Petrópolis: Vozes, 2006. MASCARENHAS, Lúcia, Cultura e História de Portugal 2, Porto Editora, 2013. OLIVEIRA, Carla e Luisa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis B2, C1, Lisboa, Texto Editores, 2019. PONCE, Maria Harumi Otuki de (2014). Como está seu português? São Paulo: HUB Editorial. ROSA, Leonel Melo, Vamos lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática e Vocabulário - Níveis Intermédio e Avançado, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.

SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2 – Caderno de Atividades, Porto, Porto Editora, 2016.

VENTURA, Helena e Manuela CASEIRO, Guia Prático de Verbos com Preposição, 3ª edição atualizada e aumentada, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2, Porto, Porto Editora, 2016.

Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KRA1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KRA2P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre *Parlons russe : Une nouvelle approche* (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent *Les 7 péchés du russe* (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KRB1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KCA1P

Présentation

- 1] Qui suis-je ? Qui êtes-vous ? *Se présenter, décrire la composition de sa famille*
- 2] Utiliser les chiffres. *Quel jour sommes-nous ? Quelle heure est-il ? Quel âge as-tu ?*
- 3] Qu'est-ce que c'est ? *Ma chambre, la salle de classe, les couleurs, etc.*
- 4] Que fais-tu ? *Qu'aimes-tu faire ? Vocabulaire lié à la vie quotidienne*

Objectifs

Il s'agit d'un cours d'initiation à la langue chinoise à travers l'apprentissage du Pinyin (système alphabétique d'écriture et de prononciation), la découverte du tracé des caractères, et la syntaxe simple. Après douze séances, les étudiants auront des notions de base de la langue chinoise. Ils pourront saluer, se présenter, se décrire, décrire leur famille.

L'accent est mis sur la prononciation et l'écriture chinoise, à travers l'assimilation de cent trente caractères chinois ou sinogrammes et deux cent phrases de la vie courante.

Évaluation

- * Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite comprenant une dictée
- * Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KCA2P

Présentation

- 1°) Quand êtes-vous arrivés ? *Référence au passé, aux lieux du travail, à l'Université*
- 2°) Vous êtes très élégant aujourd'hui. *Apparences physiques*
- 3°) Le climat de mon pays : *Expression de la comparaison / Météorologie.*
- 4°) Mon pays natal est dans le nord-est. *Régions, géographie. / Description d'un lieu de vie.*
- 5°) J'ai fait un an de chinois. *Expression de la durée.*

Objectifs

Ce cours constitue la suite du cours niveau A1 et ne s'adresse qu'aux étudiant.e.s ayant déjà validé le niveau A1. L'objectif est de poursuivre l'acquisition de compétences (compréhension orale, compréhension écrite, production écrite et interaction orale) en renforçant la maîtrise de la grammaire et du vocabulaire.

A l'issue des douze séances de cours, les étudiant.e.s pourront :

- # faire référence à un événement ou à une action passé(e)
- # décrire ou commenter les apparences physiques
- # faire référence à un lieu de travail, à l'université, à certains métiers, aux loisirs
- # parler de son pays (géographie, saisons, climats...)
- # faire référence à son apprentissage de la langue (durée, modalités, difficultés)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30

Pré-requis nécessaires

Validation du cours visant l'acquisition du niveau A1

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KCB1P

Présentation

- (1) Les billets de train sont tous vendus
- (2) L'histoire de la grande Muraille de Chine
- (3) La poésie chinoise à l'époque Tang

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

- # Savoir expliquer un événement ou une situation pendant un voyage
- # Savoir raconter une histoire et faire référence à l'histoire d'un pays
- # Savoir traduire des textes littéraires et journalistiques courts

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul, Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K1KCB2P

Présentation

Contenus thématiques :

Les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. Comparaison avec les fêtes d'autres cultures.

A) Comment détermine-t-on les dates des différentes fêtes chinoises ?

B) Quelle(s) tradition(s) se rapporte(nt) à celles-ci ?

La cérémonie du thé dans la Chine

A) L'histoire du thé en Chine

B) Les bienfaits du thé pour la santé ?

L'artisanat d'art traditionnel chinois hier et aujourd'hui : porcelaine, broderie, soierie

Au choix :

La porcelaine : L'histoire de la porcelaine chinoise remonte à l'an 1000 avant J.C., c'est-à-dire à la dynastie des Shang. Après la dynastie des Han orientaux, la technique de la porcelaine s'est développée rapidement en Chine. Chaque époque a ses grands centres de production et voit se développer de nouvelles variétés de produits. Depuis les dynasties des Han et des Tang, les porcelaines chinoises ont été exportées à l'étranger. Qu'en est-il aujourd'hui ?

La broderie : la broderie est un produit d'art artisanal traditionnel existant en Chine depuis plus de 3000 ans. Les brodeuses de Suzhou savent utiliser plus de 1000 sortes de fil, employer une quarantaine de points, pour broder des motifs divers représentant des fleurs, des oiseaux et d'autres animaux, ou encore des jardins. Quelle place dans la Chine d'aujourd'hui ?

La soie : selon les archéologues, la technologie chinoise du ver à soie est vieille d'au moins 4000 ans. La soie est depuis très longtemps la principale matière des habits à la cour chinoise et une importante marchandise dans les échanges commerciaux de l'Empire du milieu avec l'étranger. Depuis que Zhang Qian, célèbre diplomate de l'époque des Han a initié, il y a plus de 2000 ans, la route de la soie, les produits de la soierie chinoise n'ont cessé de parvenir à l'Europe et à l'Asie occidentale. Quel héritage dans la Chine moderne ?

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

Être capable de décrire les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. (par extension, savoir décrire à un interlocuteur chinois les fêtes faisant partie de la culture française ou d'autres cultures)

Savoir s'exprimer pour prendre part à la cérémonie du thé et en comprendre l'importance dans la culture chinoise

Savoir décrire l'art artisanal chinois : porcelaine, broderie, soierie.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Validation du niveau B1

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Expression écrite et Traduction
- Grammaire et Pratique de l'oral

Expression écrite et Traduction

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ATRDP

Présentation

Expression écrite :

Ce cours a pour objet d'initier l'étudiant aux différents procédés d'écriture en anglais. Il vise à aider l'étudiant à aborder avec confiance les exercices fortement codifiés que les études anglaises requièrent dans leur ensemble, notamment le commentaire et la dissertation. Il permettra également à l'étudiant de pratiquer l'écriture de fiction en prenant appui sur l'étude des techniques narratives dans le cours de littérature du premier semestre. Le travail de la première partie du semestre sera centré sur les discours analytique et argumentatif, avec la production d'analyses de documents dans des média divers et d'essais portant sur des sujets de controverse variés. Les étudiants se familiariseront également avec les normes de citation et apprendront comment reconnaître ses sources dans le contexte d'un écrit universitaire tout en évitant le plagiat.

This course will introduce students to different forms and registers of written expression. It aims to equip students with methodological tools that will help them broach the codified tasks of commentary and essay writing, that all students of English face. It will also provide students with the opportunity to engage in fictional writing, drawing on the narrative techniques studied in the first semester literature course.

The first part of the course will be dedicated to analytical and argumentative writing. Students will be invited to analyse and discuss documents of cultural interest, such as presidential speeches, well-known songs and iconic images, and debate controversial topics linked to current affairs in Anglophone countries and in France. They will also be introduced to the norms of academic referencing and acknowledgement of sources in order to avoid and be informed about plagiarism.

Traduction :

Au premier semestre, le cours de traduction est consacré à l'exercice de la version -traduction de l'anglais vers le français- à partir de textes courts authentiques (littéraires et journalistiques). Il s'agit pour les étudiants de s'initier à la méthodologie de la traduction qui consiste d'abord en une bonne analyse du texte de départ avant de le faire passer dans une langue française authentique et correcte en ayant recours, notamment aux procédés de traduction.

Ce cours sera aussi l'occasion de réviser l'expression du temps en anglais (présent, passé, futur) ainsi que des connaissances essentielles telles que les verbes irréguliers en anglais et les conjugaisons françaises.

Le cours est enseigné en français.

During the first semester, the translation course focuses on the translation from the English to the French- an exercise called version in French- using genuine extracts from literary works or from the press. The aim of this introductory course is to make the students aware of the importance of adopting a methodology based on the comprehension and the analysis of the original text before translating it into an authentic and accurate French by means of translation devices.

This course also enables students to review the expression of time in English (present, past, future) and basic grammatical knowledge such as the English irregular verbs, and the conjugation of French verbs.

The course is taught in French.

Objectifs

Expression écrite :

Savoir comparer et synthétiser les idées développées dans différents types de documents textuels, visuels et audiovisuels. Savoir organiser des idées pour les faire dialoguer. Pouvoir produire un discours synthétique et critique à partir de documents de natures diverses. Savoir citer ses sources correctement. Développer des compétences en écriture narrative et fictionnelle. Savoir s'auto-corriger.

Traduction :

Initiation des étudiants à la méthodologie de la traduction de l'anglais vers le français. Révisions de connaissances grammaticales essentielles à cet exercice.

Évaluation

Expression écrite :

Session 1

Contrôle continu : 3 notes de devoirs écrits répartis tout au long du semestre, dont une d'un devoir sur table en fin de semestre.

Contrôle dérogatoire : Examen où l'étudiant produira un texte analytique et/ou argumentatif, soit un travail d'écriture fictionnelle (durée de l'épreuve : 1h30)

Session 2

Examen où l'étudiant produira un texte analytique et/ou argumentatif, soit un travail d'écriture fictionnelle (durée de l'épreuve : 1h30)

Traduction :

Session 1

Contrôle continu : deux devoirs sur table de 1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 150 à 200 mots. Chaque devoir comptera pour 50% dans la moyenne globale de traduction. A la moyenne de ces devoirs pourra s'ajouter un bonus issu de la moyenne de contrôles rapides en classe (15 minutes) de grammaire et de vocabulaire.

(Bonus de 1,5 point si la moyenne des deux contrôles de vocabulaire se situe entre 16 et 20, bonus de 1 point entre 13 et 15, bonus de 0,5 points entre 10 et 12, pas de pénalité en dessous de 10.)

Contrôle dérogatoire

Une épreuve sur table d'1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 150 à 200 mots.

Session 2

Une épreuve sur table consistant en une version littéraire ou journalistique de 150 à 200 mots.

Pré-requis nécessaires

Anglais B1/B2

Français B2

Expression écrite :

1. Andreyev, *L'Indispensable en anglais*, "Say it with style", Bréal, 2002.
2. Grellet, *Writing for Advanced Learners of English*, Cambridge University Press, 1996.
3. Gusdorf, *For et Against: Debating in English*, Ellipses, 2010.
4. Laruelle, *Mieux écrire en anglais*, PUF, 1998.
5. Oriez, *Syntaxe de la phrase anglaise*, Presses Universitaires de Rennes, 2009.
6. Persec et J.-C. Burgué, *Grammaire raisonnée 2, Anglais*, Ophrys, 2016.

Traduction :

Ouvrages obligatoires : une grammaire anglaise de niveau universitaire, par exemple :

J.C. Burgué, S. Persec, *Grammaire raisonnée de l'anglais 2*, Ophrys.

1. Malavieille, W. Rotgé, *La grammaire anglaise*, collection Bescherelle.

Ouvrages de référence pour la correction de la grammaire française

1. Grevisse, *Le bon usage*, Duculot.

Bescherelle, *Conjugaisons*, Paris, Hatier (ou tout autre ouvrage de conjugaisons françaises)

Bescherelle, *La Grammaire pour tous*, Paris, Hatier

Riegel, Pellat, R. Rioul, *Grammaire méthodique du français*, P.U.F.

Pour les révisions approfondies en grammaire anglaise

1. Malavieille, M. Quivy, W. Rotgé, *Exercices* (anglais, collection Bescherelle)

Pour s'entraîner à la version pendant l'année

Carel, Nicolas, *Exercices de version anglaise*, PUF, 2000

Rey, Jean, *Dictionnaire sélectif et commenté des difficultés de la version anglaise*, Ophrys, 1984.

Contact(s)

> Agnes Muller

amuller@parisnanterre.fr

> Anne Battesti

battesti@parisnanterre.fr

Grammaire et Pratique de l'oral

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1AGRMP

Présentation

* Grammaire :

Le premier semestre est consacré à la structure de la phrase simple en anglais. Les étudiants s'entraîneront à décrire les éléments qui la constituent (nature des mots et groupes de mots) et les relations qu'ils entretiennent entre eux (fonctions grammaticales). Ils étudieront aussi les différentes formes que peut prendre la phrase simple (déclarative, interrogative, exclamative, etc.). Cette entrée en matière sera l'occasion de se familiariser avec des notions centrales pour comprendre le fonctionnement de la langue en contexte de communication : distinction phrase/énoncé, énonciateur et situation d'énonciation, sujet, prédicat et relation prédicative, détermination (nominale et verbale), référence spécifique/générique.

Sur le plan de la méthode, les étudiants seront amenés à découvrir par eux-mêmes les règles de construction de la phrase simple à partir des observations, classifications et manipulations qu'ils réaliseront sur un corpus de textes authentiques. Ils s'entraîneront à appliquer ces règles pour consolider leur maîtrise de la grammaire anglaise et à les mobiliser pour expliquer comment la grammaire construit le sens en contexte.

The course is an overview of the simple sentence structure in English. Students will be trained to describe the grammatical categories of words and phrases and their functions in sentences. They will also study the structure of the various sentence types (declaratives, interrogatives, exclamatives, etc.). This introduction will get students acquainted with useful key-concepts to understand how language effectively works in context: sentence vs utterance distinction, speaker and co-speaker, subject, predicate and predicative relation, (nominal and verbal) determination, specific vs generic reference.

Inductive learning will be applied. Students will be involved in observing, classifying and questioning authentic linguistic data in order to work out the rules of simple sentence structure. They will be trained to apply these rules with a view to strengthening their English grammar skills and use them to explain how grammar constructs meaning in context.

* Pratique de l'oral :

Les apprenant.e.s seront amené.e.s à interagir exclusivement en anglais : en binômes, en petits groupes puis face au groupe entier. L'objectif, après des activités de "team-building", sera de travailler la compréhension de l'oral (vidéos visionnées avant

le cours, séances animées par les lecteurs, participation des pairs) et la production de l'oral en interaction : débats pingpong, jeux de questions, jeux de rôles / mises en situation, productions sans supports écrits (à partir d'images, d'objets ou de cartes heuristiques), activités de réutilisation du vocabulaire appris et de reformulation. Les thèmes abordés permettront de mettre à profit la rencontre interculturelle avec les lecteurs et lectrices. L'évaluation portera sur l'implication dans les séances et les productions orales, en continu et en interaction.

Students will progressively be required to interact exclusively in English with their teacher, a native speaker of English, and other students: in pairs, in small groups, and gradually in front of the whole group. Team-building activities, listening comprehension activities (watching videos before the face-to-face classes) as well as oral production tasks will help them increase their participation in English using extensive vocabulary and rephrasing strategies through tennis debates, question games, roleplay activities without written material (using pictures, objects or mind maps). The topics chosen will increase students' intercultural awareness in order for them to make the most of their interactions with native speakers. Students will be assessed throughout the semester on their investment and their ability to manipulate the oral language, both alone and in interaction.

Objectifs

* Grammaire :

Réviser/Consolider les connaissances des étudiants sur les éléments constitutifs de la phrase simple en anglais (nature et fonction des mots et groupes de mots)

Développer une démarche réflexive sur la langue en s'appuyant sur des données authentiques

Justifier une affirmation en construisant une argumentation à l'oral et à l'écrit

* Pratique de l'oral :

Les objectifs de cet EC au premier semestre de la licence sont principalement de :

- faire prendre conscience aux étudiant.e.s de l'importance du médium oral dans leurs apprentissages et dans leurs interactions avec les autres étudiant.e.s, en prenant de la distance avec le médium écrit ;

- pratiquer leurs compétences orales et principalement :

la compréhension globale et détaillée d'une ressource audio/vidéo (repérage de mots, d'idées, de la structure d'un extrait restituée sous forme de prise de notes ou de cartes heuristiques) ;

la répétition pour travailler l'écoute et s'entraîner à tirer profit des corrections lors d'interactions avec des anglophones ;

l'apprentissage du vocabulaire par le biais de l'oral ;

des formes variées de production allant de la reformulation, notamment pour accroître son vocabulaire, à l'improvisation et aux jeux de rôle, en passant par de courts débats visant à améliorer la réactivité et la spontanéité dans les échanges.

- développer une compétence interculturelle à travers la rencontre avec les enseignants natifs anglophones et les pairs

The goal is to focus on oral skills without written material or with only a few notes :

- listening and drawing mindmaps or note-taking

- repeating and being able to imitate native pronunciation

-learning new words through oral input

-rephrasing, reacting, debating, improvising, roleplaying.

The purpose of interactions with native speakers and peers is also for participants to increase intercultural awareness.

Évaluation

* Grammaire :

Session 1:

- Contrôle continu : 1 partiel de mi-semester écrit de 45min/1h (30%), 1 partiel final écrit de 1h30 (50%), 1 entraînement régulier en autonomie sous forme de QCM en ligne (20%)

- Contrôle dérogatoire : 1 devoir écrit (1h30)

Session 2 :

1 devoir écrit (1h30)

* Pratique de l'oral :

Session 1

- Contrôle continu: moyenne d'une note de participation aux activités en présentiel (50% de la moyenne du semestre) et d'une épreuve orale finale (50% de la moyenne du semestre)

- Contrôle dérogatoire: Ecoute d'un audio ou d'une vidéo (environ 5 minutes), restitution orale par une vidéo (2 minutes 30 maxi) et expression d'une réaction personnelle et/ou de questions (2 minutes 30 maxi).

Session 2 :

Ecoute d'un audio ou d'une vidéo (environ 5 minutes), restitution orale par une vidéo (2 minutes 30 maxi) et expression d'une réaction personnelle et/ou de questions (2 minutes 30 maxi).

Pré-requis nécessaires

Anglais B1/B2

Français B2

Bibliographie

Grammaire :

Persec, S. et Burgué, J.-C. (2016) *Grammaire raisonnée 2 (niveau C1)*. Ophrys

Oriez, S. (2009) *Syntaxe de la phrase anglaise*. Presses Universitaires Rennes

Murphy, R. (2003/2016) *Essential Grammar in Use. Edition française*. 1^{ère}, 2^{ème} ou 3^{ème} édition.

Pratique de l'oral :

Une webographie sera proposée, notamment dans le cadre de l'enseignement à distance.

Ressources pédagogiques

* Pratique de l'oral:

Des vidéos en lien avec chaque séance seront à écouter en amont des séances en présentiel, pour lesquelles une carte heuristique sera à réaliser.

Online homework will be given before each class with a listening and mind-mapping task related to the face-to-face class.

Contact(s)

> **Daniel Schug**

Responsable pédagogique

dschug@parisnanterre.fr

Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Grammaire et pratique de la langue
- Traduction

Grammaire et pratique de la langue

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1EGRMP

Présentation

Pratique de la langue :

À partir de documents variés (article de journaux, extraits de romans/pièces de théâtre, courts-métrages, bandes-annonces, extraits de journaux télévisés, de films, de documentaires, etc.), ce cours a pour but d'améliorer la compréhension orale ainsi que l'expression orale en continu et en interaction afin de consolider le niveau B1 et d'atteindre le niveau B2 à l'oral en langue espagnole.

Grammaire :

Exercices structuraux variés axés sur un programme grammatical suivant une progression établie. Initiation à la traduction du français vers l'espagnol par l'entraînement régulier au thème grammatical. Les chapitres grammaticaux suivants feront l'objet de rappels lors des TD. Ils donneront lieu à des exercices d'application et à des phrases de thème. Programme : L'accentuation ; La numération ; Les articles ; Les pronoms personnels ; Les temps du présent (présent de l'indicatif, présent du subjonctif, impératif et passé composé) ; Expression de l'ordre et de la défense ; Les prépositions ; Les temps du passé (imparfait, passé simple, plus-que-parfait) ; La subordonnée complétive ; le subjonctif présent.

Grammaire :

Exercices structuraux variés axés sur un programme grammatical suivant une progression établie. Initiation à la traduction du français vers l'espagnol par l'entraînement régulier au thème grammatical.

Les chapitres grammaticaux suivants feront l'objet de rappels lors des TD. Ils donneront lieu à des exercices d'application et à des phrases de thème.

Programme:

L'accentuation

La numération

Les articles

Les pronoms personnels

Les temps du présent (présent de l'indicatif, présent du subjonctif, impératif et passé composé)

Expression de l'ordre et de la défense

Les prépositions I

Évaluation

Pratique de la langue :

Contrôle continu session 1 :

Au cours du semestre (coef 1) : un partiel de mi-semester de compréhension orale (1h30).

En fin de semestre (coef 1): une expression orale individuelle.

Contrôle dérogatoire et EAD session 1 : un écrit de compréhension orale : questions de compréhension à partir de 3 écoutes d'un document audio ou vidéo d'environ 5 minutes (1h, coef 1).

Contrôle continu, dérogatoire et EAD session 2: un écrit de compréhension orale: questions de compréhension à partir de 3 écoutes d'un document audio ou vidéo d'environ 5 minutes (1h, coef 1).

Grammaire :

- Contrôle continu : une note de TD (coef 1) et un écrit de 1h (coef 2)

- Contrôle dérogatoire et EAD : un écrit de 1h

Pré-requis nécessaires

Niveau B1 en espagnol/niveau B2 en français

Bibliographie

Pratique de la langue:

Pour travailler la compréhension orale :

1. Cadena Ser: radio privée très écoutée en Espagne.

2. Radio Nacional de España (RNE) : plusieurs radios nationales Radio 1 (généraliste), Radio 3 (culture), Radio 5 "todo noticias" (équivalent de France Infos), Radio Exterior de España (radio pour les Espagnols résidant hors d'Espagne).

3. Radio TeleVisión Española (RTVE): en plus d'un large choix de vidéos et documents audios (sur le site de RTVE) vous pouvez voir les journaux télévisés TELEDIARIO (Telediario matinal (6h30), Telediario 1 (15h) ou Telediario 2 (21h)) de TVE1, le TELEDIARIO EN 4 MINUTOS (montage de l'essentiel du JT), les entretiens matinaux quotidiens Desayunos de TVE ou Les reportages de l'émission du samedi soir Informe semanal ; regardez également de façon régulière en direct la chaîne d'information en continu du groupe Canal 24 horas.

4. El Mundo : vivement recommandé pour progresser en compréhension orale, pensez à écouter les enregistrements audio quotidien d'articles de ce quotidien conservateur (au départ ce dispositif est prévu pour les malentendants, mais ces enregistrements peuvent s'avérer très utiles pour les étudiants apprenant l'espagnol car vous avez à la fois la parole et l'écrit), en cliquant tout simplement sur la petite icône haut-parleur (escuchar la noticia).

5. Euronews : pensez à écouter les brefs reportages enregistrés en huit langues ; en ce qui vous concerne, écoutez d'abord la version espagnole des vidéos puis éventuellement la version anglaise.

6. Ver-taal : supports audio et vidéo sur l'actualité tirés du Telediario de TVE, des exercices bien conçus de compréhension de bandes-annonces de films espagnols.

7. Europa latina : Magazine TV Culturel Latino-américain, choix de vidéos en espagnol et en français liés à l'Amérique latine. 8. Sites proposant un large choix de d'enregistrements audio sur des thèmes d'actualité très variés: Radioteca, Audiria, Auto-lingua, Radialistas.

Contact(s)

> **Ana maria Ramos sanudo**

Responsable pédagogique
aramos@parisnanterre.fr

> **Jeanne Alquier**

Responsable pédagogique
jalquier@parisnanterre.fr

Infos pratiques

- > ECTS : 4,5
- > Nombre d'heures : 36,0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol, Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ETRDP

Présentation

Traduction de textes littéraires simples et d'articles de presse français en espagnol.

Traduction de textes littéraires simples et d'articles de presse espagnols en français.

Évaluation

Contrôle continu: 2 notes de TD (coef. 1) et 2 écrits de 1h30 (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: 2 écrits de 1h30

Pré-requis nécessaires

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

Bibliographie

Dictionnaires :

Grand Dictionnaire espagnol-français/français-espagnol, Paris, Larousse, 1996.

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, 2 vol., Madrid, Aguilar Lexicografía, 1998.

Universidad de Alcalá, *Diccionario de enseñanza de la lengua española*, Barcelone, Vox Bibliograf, 1995.

Trésor de la Langue Française Informatisé : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

Grammaires de l'espagnol :

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

DA SILVA Monique, PINEIRA-TRESMONTANT Carmen, *Bescherelle. La Grammaire espagnole*, Paris, Hatier, 2008.

MATEO Francis, ROJO SASTRE Antonio José, *Bescherelle : Les verbes espagnols*, Paris, Hatier, 2008.

Grammaire du français :

MAURICE GREVISSE, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris, Gembloux, Duculot, 1993, 13^e édition.

Recueil de vocabulaire :

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

Contact(s)

> Sylvie Turc zinopoulos

sturczin@parisnanterre.fr

> Nathalie Lalissee-delcourt

nlalissee@parisnanterre.fr

UE Compétences transversales et outils

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 6.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Maîtrise du Français Ecrit
- Grands repères 1
- Méthodologie du travail universitaire
 - Méthodologie du travail universitaire
 - Méthodologie du travail universitaire (présentiel)

Maîtrise du Français Ecrit

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre
- > Code ELP : 4U1XMF E

Présentation

Cet enseignement transversal est constitué d'une série de modules en ligne proposés chaque semaine, qui sont constitués d'exercices et de fiches synthétiques et portent sur le vocabulaire, la construction des phrases complexes et la structuration des textes. Un test de positionnement permet en début d'année d'évaluer le niveau de chacun.e pour mieux identifier les lacunes éventuelles qui devront être plus particulièrement retravaillées au cours de ce premier semestre. Un accompagnement en présentiel facultatif est proposé aux étudiant.e.s qui en ont besoin. Par ailleurs, les étudiant.e.s qui connaissent des difficultés en orthographe se voient proposer une seconde série de modules, portant sur l'orthographe des conjugaisons et sur l'orthographe grammaticale.

Objectifs

Il s'agit de consolider un certain nombre de compétences rédactionnelles fondamentales, qui sont transversales à l'ensemble des disciplines de la première année d'étude, et qui doivent être acquises pour aborder dans de bonnes conditions la rédaction des différents genres de textes qui sont attendus à l'université.

Évaluation

L'enseignement est évalué par un examen en ligne d'une heure organisé en fin de semestre, et constitué d'une trentaine de questions à choix multiple, portant sur l'ensemble des modules étudiés dans le semestre : chaque module donne lieu à deux questions. A noter que les modules d'orthographe sont eux aussi évalués: il est donc essentiel de prendre le temps de les étudier pendant le semestre pour ceux et celles qui rencontrent des difficultés en orthographe.

Pré-requis nécessaires

Niveau B2 pour les étudiant.e.s dont le français n'est pas la langue maternelle.

Compétences visées

Les compétences visées sont :

- se positionner dans un texte
- choisir les mots justes et bien les employer
- construire des phrases complexes
- construire un texte cohérent et structuré
- orthographier les verbes
- marquer les accords

Examens

contrôle terminal (en fin de semestre)

Contact(s)

> **Anne-sarah De vogue lupinko**

Responsable pédagogique
devogue@parisnanterre.fr

> **Anne-sarah De vogue lupinko**

Responsable pédagogique
devogue@parisnanterre.fr

Grands repères 1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4U1GRP1D
- > En savoir plus : site web de la formation <https://coursenligne.parisnanterre.fr/course/view.php?id=3036>

Présentation

Grands Repères 1 est un cours entièrement en ligne, préparé par une quinzaine d'enseignant.e.s-chercheur.e.s de l'université Paris Nanterre, à destination d'étudiant.e.s de L1 de nombreuses formations. C'est un cours pluridisciplinaire. Il aura pour objet une notion inhabituelle dans certaines formations : le corps. Il s'agira de s'emparer de cette notion et de montrer aux étudiant.e.s comment elle peut être abordée dans plusieurs disciplines : psychologie, neurosciences, droit et histoire du droit, philosophie ancienne ou moderne, histoire de l'art, littérature... Les étudiant.e.s seront ainsi confronté.e.s à une dimension importante du savoir universitaire, sa pluralité, et à la possibilité de faire communiquer les savoirs entre eux. Les spécialistes des différentes disciplines exposeront leur démarche dans un langage qui ne nécessite pas d'être spécialiste de leur domaine, l'objectif étant d'ouvrir les étudiant.e.s à des discours qui sortent du cadre strict de leur formation. Il ne s'agira donc pas d'un savoir standardisé mais d'un groupement de discours spécialisés, beaucoup moins habituel. Ce cours étant en ligne, les étudiant.e.s l'auront à disposition, sous des formes diverses : pdf, documents iconographiques, vidéo, audio, etc. Les étudiant.e.s pourront donc organiser leur travail à leur convenance, tout en gardant à l'esprit qu'il équivaut à un cours de 2h par semaine en présentiel.

Objectifs

A l'issue de ce cours, les étudiant.e.s :

- auront appris à distinguer les différences entre plusieurs approches scientifiques autour d'un même objet, et leurs implications
- seront capables d'établir des liens pertinents entre ces différents discours
- auront acquis des connaissances précises autour d'une notion centrale, et pris des repères sur son traitement dans l'histoire, à travers de nombreux champs disciplinaires

Évaluation

QCM (questions de connaissances et de compréhension : définitions, repérage chronologique ou notionnel, analyse de documents courts ou d'images)

Pré-requis nécessaires

Ce cours ne demande pas de pré-requis spécifiques distincts des compétences de tout.e bachelier.ère (culture générale, capacités d'analyse et de compréhension).

Compétences visées

Savoir repérer des informations pertinentes dans des documents variés.

Acquérir des connaissances précises et nuancées.

Savoir organiser son travail de manière autonome à partir de ressources en ligne.

Bibliographie

Les éléments bibliographiques seront indiqués dans les différentes sections du cours.

Contact(s)

> **Mathieu De la gorce**

Responsable pédagogique
mdelagorce@parisnanterre.fr

> **Dominique Demange**

Responsable pédagogique
d.demange@parisnanterre.fr

Méthodologie du travail universitaire

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Présentation

Cet EC est composé de deux parties, une en présentiel et une à distance. L'étudiant doit obligatoirement suivre les deux parties, celles-ci étant complémentaires.

Liste des enseignements

- Méthodologie du travail universitaire
- Méthodologie du travail universitaire (présentiel)

Méthodologie du travail universitaire

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > Nombre d'heures : 6.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UIMDTUM

Présentation

Cet EC établissement vous permettra de renforcer et d'enrichir des compétences méthodologiques nécessaires pour répondre aux exigences du travail universitaire. Il s'agira en autres de compétences liées à la prise de notes, à la construction de supports et de stratégies pour apprendre ses cours, à la réalisation de travaux individuels et collectifs, à la planification de son travail, à la préparation des examens...Cet EC dispensé en distanciel fera l'objet d'un suivi lors de séances en présentiel au cours de l'enseignement de MTU présentielle spécifique à votre formation. Le contenu de ce module sera en partie personnalisé en fonction de vos points forts et de vos points faibles, repérés avec un questionnaire que vous complèterez au moment de la pré-rentrée sur la plate forme cours en ligne où se réalisera l'enseignement en distanciel. Cet enseignement reposera sur votre participation active aussi bien sur les activités proposées en distanciel que sur celle menées en présentiel.

*** Cet enseignement est hybride.

Le descriptif ci-dessus ne concerne que la partie à distance. ***

Objectifs

apporter un soutien méthodologique à l'acquisition des compétences nécessaires pour répondre aux exigences du travail universitaire.

Évaluation

L'évaluation du cours se fera par un devoir maison, à rendre à un moment du semestre.

Pré-requis nécessaires

Compétences visées

Réviser, rechercher, planifier, organiser, apprendre, prendre des notes, évaluer ses sources, travailler à distance, travailler en groupe.

Bibliographie

TD Sylvia Giudice :

Ce TD permet aux étudiant.e.s de renforcer et d'enrichir des compétences méthodologiques nécessaires pour répondre aux exigences du travail universitaire. Il pourra s'agir de compétences liées à la prise de notes, à la construction de supports et de stratégies pour apprendre ses cours, à la réalisation de travaux individuels et collectifs, à la planification de son travail, à la préparation des examens : nous choisirons les points méthodologiques à approfondir en fonction des difficultés et doutes des étudiant.e.s.

Contact(s)

> **Virginie Avezou**

Responsable pédagogique
vavezou@parisnanterre.fr

> **Silvia Giudice**

Responsable pédagogique
sgjudice@parisnanterre.fr

> **Jeanne Meslin**

Responsable pédagogique
jmeslin@parisnanterre.fr

Méthodologie du travail universitaire (présentiel)

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 6.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4VIMDTUM

Évaluation

Contrôle continu : un devoir sur table

Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Contact(s)

> **Laila Ghermani**

Responsable pédagogique

lghermani@parisnanterre.fr

UE Projets et expériences de l'étudiant

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 0.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères, Sciences sociales et administration

Liste des enseignements

· Projet

Projet

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui

UE Enseignements Fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 15.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Ateliers de langue écrite et orale
- Traduction : thème et version
- Grammaire
- Introduction à la littérature contemporaine
- Histoire et société : époque contemporaine 2

Ateliers de langue écrite et orale

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ILOEP

Présentation

Dans la continuité du cours du semestre 1, il s'agit de consolider et développer les compétences de compréhension et production écrites et orales. Les étudiants devront acquérir la capacité de rédiger un texte d'une certaine longueur et d'un degré de difficulté relativement compliqué. Ils devront être capables de faire une synthèse à l'écrit et à l'oral et d'exprimer leur opinion avec une certaine aisance et clarté.

Évaluation

- * Contrôle continu : Un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires langagières écrites et orales (niveau intermédiaire)

Bibliographie

SERIANNI Luca, *Grammatica, sintassi, dubbi*, Torino, Garzanti («Le Garzantine»), 2000

FERDEGHINI-VAREJKA Marina, NIGGI Paola, *Grammaire italienne*, Paris, Nathan, (Collection : Robert & Nathan), 2009

PICHIASSI Mauro, ZAGANELLI Giovanna, *Contesti italiani, viaggio nell'italiano contemporaneo attraverso i testi. Materiali per la didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra Edizioni, 2003

GOHARD-RADENKOVIC Aline, *Communiquer en langue étrangère. De compétences culturelles vers des compétences linguistiques*, Bern, Peter Lang, 2004

Traduction : thème et version

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ITRDP

Présentation

Dans la continuité du semestre 1, ce cours vise à consolider et développer les compétences de traduction du français vers l'italien (thème) et de l'italien vers le français (version). Seront utilisés des extraits de textes littéraires qui seront fournis au fur et à mesure des séances.

Évaluation

- * Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires en traduction

Bibliographie

FAINI Paola, *Tradurre. Manuale teorico e pratico*, Rome, Carocci, 2008.

François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010

FILIPPINI Célia, *Réussir la version en italien*, Levallois-Perret, Studyrama, 2011.

SCOTTO D'ARDINO Laurent, TERREAUX-SCOTTO Cécile, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2008

Bescherelle, *Conjugaisons (verbes italiens)*, Paris, Hatier

Ressources pédagogiques

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2IGRMP

Présentation

Le cours vise à faire progresser l'apprenant dans tous les domaines de la compétence langagière écrite et de la compétence à la communication. À travers une remise à niveau partielle en grammaire de l'italien, ce cours permettra de comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Le contenu des textes, que les étudiants choisiront en fonction de leurs goûts et intérêts, fera l'objet d'un travail d'expression écrite et orale, afin de donner à chaque apprenant les moyens de s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.

Évaluation

- * Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires de rédaction d'un texte formulation de son avis sur un sujet donné

Bibliographie

ANDORNO Cecilia, *Grammatica. Insegnarla e impararla*, Perugia, Guerra edizioni ,2003

CUQ, Jean-Pierre, *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*, Paris, éditions Didier, 1996.

VANELLI Laura, *Grammatiche dell'italiano e linguistica moderna*, Padoue, Unipress, 2010

Ressources pédagogiques

BENUCCI Antonella, *La grammatica nell'insegnamento dell'italiano agli stranieri*, Roma, Bonacci, 2004

LANDRIANI Maria Rita, *Grammatica attiva. Italiano per stranieri*, Firenze, Le Monnier, 2013

VANELLI Laura, SALVI Giampaolo, *Nuova grammatica italiana*, Bologne, il Mulino, 2004.

VIGNER Gérard, *La grammaire en FLE*, Paris, Hachette, 2004

Introduction à la littérature contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2LICP

Présentation

Le cours portera sur les principaux auteurs de la littérature italienne du XX^e siècle pour tracer le panorama culturel de cette époque. Seront étudiés, entre autres, Pirandello, Svevo, Quasimodo, Ungaretti, Vittorini, Moravia, Pavese, Calvino, Gadda, Eco à travers la lecture de textes choisis.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

connaissances littéraires et compétences analytiques associées

Bibliographie

Asor Rosa, Alberto (a cura di), *Letteratura italiana del Novecento: bilancio di un secolo*, Torino, Einaudi, 2000

Brioschi, Franco, Di Girolamo, Costanzo (a cura di), *Manuale di letteratura italiana: storia per generi e problemi. Dall'Unità d'Italia alla fine del Novecento*, Bollati Boringhieri, 1996

Ferroni, Giulio, *Storia e testi della letteratura italiana. Verso una civiltà planetaria (1968-2005)*, Vol. 11, Milano, Feltrinelli, 2005

Ottavi, Antoine *La littérature italienne contemporaine*, Paris, Puf, 1981

Raimondi, Ezio (a cura di), *La letteratura italiana. Il Novecento. Dal neorealismo alla globalizzazione*, Milano, Modadori, 2004

Histoire et société : époque contemporaine 2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2IHISP

Présentation

Le cours porte sur le contexte historique, politique et social de l'Italie contemporaine de 1945 aux années 1990. Seront étudiés les événements fondateurs de l'Italie républicaine et les principaux événements qui ont traversé le pays jusqu'aux années 1990: la "ricostruzione", le "miracle économique", l'impact de la télévision et de la voiture sur la culture des Italiens, les origines des mouvements contestataires de 1968, les mouvements contestataires de 1968 et les "années de plomb", les changements de la société italienne dans les années 1970 et 1980, l'entrée officielle en politique de Silvio Berlusconi en 1994.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires en histoire et civilisation

Bibliographie

- Crainz, *Autobiografia di una Repubblica*, Roma, Donzelli Editore, 2009
- Ginsborg, *L'Italia del tempo presente*, Torino, Einaudi, 1998
- Marrocu, *La sonnambula. L'Italia nel Novecento*, Bari-Roma, Editori Laterza, 2019
- Milza, *Histoire de l'Italie: des origines à nos jours*, Paris, Fayard, 2005
- Gabriele Pallotti, Giorgio Cavadi, *Che storia!*, Torino, Loescher, 2020

UE Enseignements Complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Enseignements complémentaires Italien
 - Art et culture : musique
 - Métiers de la culture à l'international: Patrimoines culturels, muséologie
 - Espaces culturels : Plurilinguisme et Transculturalité
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1
 - Chinois A2
 - Chinois B1
 - Chinois B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol A2
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

- Enseignements complémentaires Anglais
 - Phonologie et pratique de l'oral
 - Grammaire et Traduction
- Enseignement complémentaire Espagnol
 - Littérature et Civilisation de l'Espagne
 - Civilisation et Littérature Amérique Latine

Enseignements complémentaires Italien

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : musique
- Métiers de la culture à l'international: Patrimoines culturels, muséologie
- Espaces culturels : Plurilinguisme et Transculturalité
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1
 - Chinois A2
 - Chinois B1
 - Chinois B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol A2
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1

Art et culture : musique

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2IARCP

Présentation

Ce cours de première année propose d'approcher plusieurs aspects de la culture italienne à travers la musique et la chanson. Qu'il s'agisse de la musique de la Renaissance ou de l'époque baroque, de l'opéra au XIXe siècle, des chants populaires du monde agricole ou industriel de l'entre-deux-guerres, des chansons d'auteur ou des *canzonette* légères pendant le *boom économique* (Trente glorieuses), les Italiens nouent une relation étroite avec cette expression artistique qui recouvre bien des spécificités de leur civilisation. Il s'agira donc de relier les moments-clé de la création musicale italienne aux grands événements historiques et aux principales révolutions culturelles qui traversent la Péninsule au fil du temps : la splendeur de la civilisation de la Renaissance, les inquiétudes de la Contre-Réforme, la construction de l'unité et de l'identité nationales (*Risorgimento*), l'essor d'une conscience de classe, l'avènement de la société de consommation dont le Festival de Sanremo est l'une de ses expressions et les tensions politiques des années de plomb.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Bibliographie

- Gianni Borgna, *Storia della canzone italiana*, Bari-Rome, Laterza, 1992
- Roberto Caselli, *Storia della canzone italiana*, Milano, Hoepli, 2018
- Leonardo Colombati, *La canzone italiana, 1861-2011*, Milano, Mondadori, 2011
- Serena Facci et Paolo Soddu, *Il festival di Sanremo*, Roma, Carocci, 2011
- Giangilberto Monti e Veronica Di Pietro, *Dizionario dei Cantautori*, Milano, Garzanti, 2003
- Fabio Rossi, *L'opera italiana : lingua e linguaggio*, Roma, Carocci, 2018
- Jacopo Tomatis, *Storia culturale della canzone italiana*, Milano, Il Saggiatore, 2019

Métiers de la culture à l'international: Patrimoines culturels, muséologie

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2XMCIP

Présentation

La notion de patrimoine s'est élargie ces dernières années : aux monuments et musées s'ajoutent aujourd'hui des savoirs, des implantations industrielles, des paysages voire même des sens. Le patrimoine se décline au niveau national, européen et international, avec le concept de « patrimoine de l'humanité » de l'UNESCO et, plus récemment, celui de « patrimoines immatériels ». Les métiers du patrimoine, comme ceux des musées, couvrent désormais de nombreuses disciplines, ainsi que les façons d'intervenir en sa faveur. Ils peuvent être liés à la connaissance du patrimoine et à sa transmission, à sa valorisation, à la communication (conservateurs, médiateurs, régisseurs d'œuvres d'art, documentalistes, etc.), d'autres à sa sauvegarde (conservateurs du patrimoine, architectes des monuments historiques, restaurateurs, etc.).

Mais la notion de patrimoine devra également être comprise dans l'utilisation que les représentations collectives en font, aussi bien pour la construction d'une identité nationale ou dans le cadre d'enjeux mémoriels qu'en tant que moyen de revendications contre-identitaires par des groupes minorisés face au modèle culturel et aux discours dominants. A partir de quelques études de cas relatifs à diverses aires culturelles, nous explorerons les stratégies de mobilisation des éléments associés aux patrimoines dans le cadre des processus de représentations collectives 'de soi'. Nous reviendrons sur des notions clés pour la compréhension de l'enjeu patrimonial dans les constructions identitaires collectives.

Nous nous intéresserons aussi de façon comparative aux différents mots et concepts utilisés dans ces domaines au sein de nos différentes aires culturelles et aux modes d'organisation privilégiés par les différents Etats européens concernés. La dimension historique du sujet et notamment tout ce qui a trait à la naissance des musées, à la muséologie et à l'évolution des approches muséographiques retiendront également toute notre attention. Nous nous efforcerons enfin de rendre compte des derniers débats brûlants relatifs aux questions patrimoniales : spoliations/restitutions d'œuvres d'art et « translocations » (B. Savoy).

La participation d'intervenants extérieurs (domaine muséographique et patrimonial), ainsi que la visite de musées et d'institutions culturelles enrichiront le programme.

Objectifs

Familiariser les étudiants avec la notion de Patrimoine culturel, dans sa dimension matérielle et immatérielle, tout en leur proposant une réflexion approfondie sur la portée idéologique du processus de patrimonialisation. Les enjeux économiques et sociaux liés au patrimoine culturel seront également abordés de même que les mobilisations et utilisations du discours patrimonial dans le cadre des représentations identitaires collectives.

Évaluation

- Contrôle continu : Rédaction d'un court dossier portant sur un exemple de patrimoine et la manière dont sa valorisation et sa promotion sont organisées.
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance :

Pré-requis nécessaires

Intérêt pour les domaines en lien avec le Patrimoine culturel et ses différents métiers

Compétences visées

Savoir élaborer des comptes rendus des interventions extérieures ; faire preuve d'intérêt pour les différents domaines du patrimoine et savoir développer une réflexion critique sur les enjeux sociohistoriques, économiques et identitaires du discours et des pratiques patrimoniales en France et à l'étranger.

Bibliographie

Chastel, J.-P. Babelon André, La notion de patrimoine, Paris, éditions liana levi, 1994.141p.

Choay, Françoise, L'allégorie du patrimoine, paris, seuil, 1999, 270 p.

Poulot, Dominique, Musées en Europe: une mutation inachevée, avec Catherine Ballé, Paris, La Documentation française, 2004, 286 p. Sites : Patrimoine mondial de l'Unesco : <http://whc.unesco.org/fr/apropos/> ; European national museums : <https://www.ep.liu.se/eunamus/> ; <https://www.college-de-france.fr/site/benedicte-savoy/index.htm> (voir cours, séminaires, leçon inaugurale)

*Une bibliographie complémentaire sera communiquée par les enseignantes lors de la première séance.

Contact(s)

> **Sandra Assuncao**

Responsable pédagogique
sassuncao@parisnanterre.fr

Espaces culturels : Plurilinguisme et Transculturalité

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2XCUEP

Présentation

Ce cours propose une réflexion théorique sur des concepts comme transculturalité, plurilinguisme, multilinguisme, sur les différentes formes de bi-/plurilinguisme et de contacts linguistiques et sur les spécificités linguistiques dans différentes aires culturelles (anglophone, germanophone, hispanophone, italoophone, lusophone). Seront abordées des questions liées à l'usage des dialectes, au bi-/plurilinguisme des migrants sur plusieurs générations et des enfants, aux langues des minorités et aux langues mineures, à la glottophobie, etc. Ces réflexions pourront s'appuyer sur des études de cas ou seront, au besoin, illustrées d'exemples.

Évaluation

- Contrôle continu : dossier écrit sur un sujet ou un ouvrage choisi en accord avec l'enseignant
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

Compétences visées

S'ouvrir à des cultures étrangères. Se familiariser avec les outils théoriques et méthodologiques relatifs aux contextes de contact de langues et de cultures. Savoir analyser des situations plurilingues et pluriculturelles et des stratégies mises en place dans différents contextes d'échange interculturel. Savoir rendre compte des connaissances transmises. Savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

Bibliographie

La bibliographie complète et déclinée par aire culturelle sera distribuée en cours lors de la première séance.

Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2LAB1P

Présentation

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
 - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
 - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2LAB2P

Présentation

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2LAC1P

Objectifs

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

Pré-requis nécessaires

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDA1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDA2P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux médias et à la communication, à la maison et au travail
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDB1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDB2P

Présentation

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

Objectifs

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

Évaluation

- * Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- * Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- * Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

Bibliographie

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

Ressources pédagogiques

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KDC1P

Présentation

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

Objectifs

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KBA1P

Présentation

Contenus / programme :

- La phrase nominale : forme affirmative et négative
- Le nom et l'adjectif
- La déclinaison du nom
- Le duel des noms
- L'annexion
- L'expression de la possession
- Les adverbes de lieu et de temps
- Les prépositions
- Le pluriel régulier et irrégulier
- Les chiffres de 0 à 10

Objectifs

- Saluer et utiliser les formules de politesse usuelles
- Faire connaissance
- Accepter, refuser un rendez-vous.
- Accepter, refuser une offre, une invitation
- Savoir communiquer dans les institutions et lieux publics : à la mairie, à la poste, à la banque, à l'hôpital, à l'école, à l'aéroport, etc
- Exprimer des sentiments
- Parler de ses goûts.

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral

-1 test écrit

- * Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KBA2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les accords du pluriel
- La phrase relative et la phrase complétive
- Les compléments circonstanciels de lieu et de temps
- Le complément d'état
- Le complément absolu
- Les chiffres de 11 à 99
- Les cardinaux et les ordinaux

Objectifs

- Décrire ses principales tâches professionnelles.
- Comprendre des éléments d'information dans les médias écrits et audiovisuels (titrairie, chapeau, etc.)
- Maîtriser les codes protocolaires usuels.

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KBB1P

Présentation

Contenus / programme :

- Complément de but, de cause.
- Les cinq noms en cas d'annexion.
- Complément direct double
- Impersonnel
- Ne jamais, ne plus.
- Conditionnel II
- Pluriel quadrilittère (Dipoticité).

Objectifs

- Aborder différents articles de presse simples : lecture, compréhension, résumé oral.
- Exprimer oralement l'accord ou le désaccord et justifier sa position.
- Etre capable de rédiger des petites notes de comptes rendus ou des lettres portant sur les thèmes abordés en cours.
- Comprendre une discussion ou un exposé audio-visuel simple, limité à quelques minutes.

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KBB2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

Objectifs

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - Partiel 1h30
 - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KCA1P

Présentation

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

- 1) Faire des études en Chine.
- 2) Prendre un rendez-vous par téléphone.
- 3) Dîner dans une famille chinoise.
- 4) Demander son chemin.
- 5) La journée d'un Chinois.
- 6) Au restaurant.
- 7) Faire du sport.
- 8) Au supermarché.
- 9) Pendant les vacances et en voyage.
- 10) Les fêtes des Chinois.
- 11) Chez le docteur.
- 12) Au commissariat.

Objectifs

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre. Les étudiant.e.s apprennent des phrases plus complexes à l'oral et à l'écrit ; ils.elles assimilent environ huit cent caractères chinois. Chaque leçon se termine par un contrôle comprenant les mots nouveaux et les points de grammaire étudiés.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite comprenant une dictée.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KCA2P

Présentation

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

Seront notamment abordées les situations de communication fréquentes lors de voyages et de contacts universitaires et / ou professionnels (déplacements, moyens de transport, logement, quiproquos, vol, accident).

Les structures utilisées incluront :

- # les particules qui permettent d'indiquer une action en cours, une action terminée, le résultat d'une action
- # les compléments de « direction » pour indiquer l'objet d'une action
- # l'expression de la capacité et de l'incapacité
- # les compléments circonstanciels
- # la structure objet de l'action + sujet de l'action + verbe

Objectifs

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre et permettent d'explorer un peu plus les différents aspects du monde chinois en vue de voyages et de contacts professionnels. Les étudiant.e.s pourront se familiariser avec l'art et la manière de communiquer avec des Chinois.e.s.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KCB1P

Présentation

- (1) La cérémonie du mariage chinois
- (2) L'acupuncture chinoise
- (3) Confucius et sa pensée

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

- savoir raconter une coutume ou une habitude présente
- savoir parler du corps et de la santé
- savoir discuter des avantages de certaines pratiques médicales
- s'initier à quelques concepts de la philosophie chinoise ; écrire un texte sur la pensée de Confucius

Évaluation

- * Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite, durée 1h30.
- * Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours B1 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KCB2P

Présentation

Contenus thématiques :

Les paysages de la Chine d'aujourd'hui

L'architecture chinoise : palais somptueux, pavillons, pagodes et habitations courantes

La Cité Interdite

La conception des jardins : art et nature, calligraphie, art pictural et poésie ; jardins impériaux de la Chine du Nord et jardins privés de la Chine du Sud

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

- savoir décrire les paysages de la Chine en prenant en compte les différences régionales
- être capable de faire référence à l'histoire de l'architecture chinoise
- pouvoir décrire la Cité interdite et les jardins classiques chinois

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours B2 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Espagnol A2
- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KEA2P

Objectifs

Utiliser un répertoire limité de ressources linguistiques et non linguistiques simples (des structures syntaxiques basiques, des phrases ou des formules mémorisées)

Connaître très généralement des conventions sociales et des référents culturels du monde hispanique.

Communiquer d'une manière claire, malgré un évident accent étranger et quelques malentendus ou interruptions.

Remplir des formulaires et rédiger des textes brefs (biographies, messages, lettres, emails, etc.)

Faire face à des situations quotidiennes (demander et répondre à des questions, avoir des informations basiques en magasins, en banques, à la poste, aux transports publics, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Exprimer l'obligation et la nécessité ((no) tener + que, (no) hay que)

Demander une opinion (¿crees que...?) et donner son opinión (para mí)

Chercher et exprimer l'accord (estar de acuerdo)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, etc.)

Exprimer la possibilité (quizás, es probable, puede ser)

Exprimer quelques sensations physiques (hambre, frío, sueño, dolor, enfermedad, etc.)

Proposer, suggérer, inviter, conseiller et répondre (poder, quedar, venir, ir, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Espagnol B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KEB1P

Objectifs

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et évaluer (qué te parece, te parece, encuentro + infinitif/ indicatif/ subjonctif)

Se positionner pour ou contre (estar a favor/ en contra, (no) estar de acuerdo...) et marquer l'accord ou le désaccord

Exprimer la certitude et le manque de certitude ((no) está claro, es evidente, no dudo, (no es) seguro que...)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (me gusta, prefiero, me encanta, me interesa, no me importa que + subj..)

Exprimer l'aversion (odio, no soporto, me molesta que... + subj.)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, me apetece, sueño con, etc. + subj.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KEB2P

Objectifs

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et répondre (me parece, encuentro, considero, veo, me resulta que + subj.)

Marquer l'évidence et la certitude (sin duda, no hay duda, es obvio, claramente, es dudoso, tengo la sensación que, etc.)

Exprimer la possibilité (puede (ser), es probable, hay probabilidades que + subj. tiene que, debe + inf etc.)

Questionner sur les goûts, les intérêts et les préférences (me gusta (más/menos), me encanta, me interesa, odio, me horroriza, prefiero, no me importa etc. que + subj.)

Exprimer le souhait et le désir (quería, querría, quisiera, me gustaría, me apetecería, espero que, ojalá, etc. + subj, deseo, desearía, tengo ganas de, etc.)

Exprimer la fatigue et l'indignation (me fastidia, no aguanto, me enfada, estar harto + subj.)

Proposer, suggérer, conseiller (proponer, aconsejar, sugerir, ¿cómo ves X ?, si te parece, podría estar bien, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit coeff. 2 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

1 note oral facultative coeff. 1 (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table coeff. 3 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

* Contrôle terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KEC1P

Objectifs

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (me apetece, sueño con, me muero de ganas, sí/qué/quién + subj)

Exprimer la joie, la satisfaction et la tristesse de façons variées (estar como loco, alegrarse, llenar de felicidad, tener el gusto, afectar, sufrir, partirse el corazón a alguien, entristecerse, etc.)

Donner des ordres et des instructions et demander des services (te ordeno que, puedes, quieres, tendrías la amabilidad de, haces el favor de, te pido por favor que, etc.)

Répondre à des ordres, instructions et requêtes (no hay inconveniente, está hecho, faltaría más, cuando pueda, me temo que no es posible, por nada del mundo, etc.)

Faire un reproche (me parece vergonzoso, es lamentable, se puede saber por qué, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Portugais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Portugais A1
- Portugais A2
- Portugais B1
- Portugais B2

Portugais A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KPA1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A1 en portugais (débutants), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Comprendre des textes ou dialogues simples d'ordre informatif relatifs à la vie courante, savoir répondre à des questions simples sur un texte, un dialogue, un document iconographique.

Savoir décrire un espace, un être vivant, une personne. Interaction dans des situations du quotidien.

Grammaire : Présent de l'indicatif : réguliers et irréguliers. Genre et nombre : cas particuliers. Présent continu (forme progressive).

Futur proche (ir + infinitif). Expression de la négation. Passé simple de l'Indicatif (Pretérito Perfeito): réguliers et principaux irréguliers. Prépositions et contractions. Adjectifs et pronoms possessifs et démonstratifs. Pronoms indéfinis variables et invariables

Lexique : La description physique et psychologique d'une personne. Les nombres (suite). Les vêtements, les achats, les boutiques. Le corps et la santé. Les professions et le travail.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KPA2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A2 en portugais (utilisateur élémentaire), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral. Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Comprendre des textes d'ordre informatif, publicitaire, humoristique et des dialogues plus complexes.

Savoir exprimer les besoins et les sensations plus complexes ; rapporter sommairement un événement, une action, un court récit ; décrire une image, une bande dessinée, un dessin ; remplir un formulaire, attribuer une légende à un dessin, rédiger un résumé ; raconter des événements du présent, du passé et des projets futurs.

Grammaire : Le Plus-que-parfait (Pretérito Mais-que-Perfeito composto) et le passé composé portugais (Pretérito Perfeito Composto). Verbes suivis de prépositions. Voix active et voix passive.

Lexique et culture : Quelques aspects des cultures de langue portugaise : traditions et fêtes

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KPB1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B1 (utilisateur indépendant seuil) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Savoir-faire et lexique: La ville, les transports, le tourisme et l'écologie. Donner des indications en ville et dans les transports en commun. Localiser dans l'espace. Donner des ordres ou des conseils. Rédiger une annonce immobilière. Rechercher/Donner des informations sur un bien immobilier. Débattre et donner un avis. Simulations orales : interview avec une célébrité, visite d'appartements, appel téléphonique professionnel, débats, etc.

Grammaire : L'expression de l'ordre. Le tutoiement et le vouvoiement. Le présent du subjonctif : formation, emploi et verbes irréguliers. L'impératif (affirmatif et négatif). L'infinitif personnel.

Phonétique : Exercices de phonétique et d'expression orale. Savoir différencier les accents des divers pays lusophones.

Culture : Lisbonne et ses quartiers. Le fado et Carlos do Carmo. Le tremblement de terre de 1755. La Révolution des Œillets.

L'expo 98. Ecologie et tri des déchets. L'immobilier. Quelques différences grammaticales et lexicales entre portugais du Portugal et portugais du Brésil.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KPB2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B2 (utilisateur indépendant avancé) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Compréhension orale : Comprendre une intervention de type explicatif, descriptif, argumentatif ou injonctif ; comprendre des enregistrements en langue standard, reconnaître les différents points de vue échangés ; suivre une interaction d'une certaine longueur sur des sujets complexes voire abstraits.

Expression orale : Communiquer sur des sujets habituels ; discourir et développer une argumentation avec un certain nombre d'articulateurs ; présenter un exposé clair et bien structuré en développant des points de vue et reformuler en précisant sa pensée ; intervenir spontanément et avec précision lors de discussions et débats.

Compréhension écrite : Comprendre des textes longs de type descriptif, explicatif et interprétatif (tous registres) ; identifier l'articulation d'un texte relativement complexe ; restituer une synthèse d'un texte long.

Expression écrite : Rédiger des textes clairs et détaillés sur des sujets variés ; développer divers types d'écrits, correspondance, compte rendus argumentés ; structurer sa rédaction ; argumenter ; restituer des informations variées en les reformulant de manière claire et organisée.

Grammaire L'expression modale : souhait, espoir, but, cause, conséquence, crainte, temps, opposition, hypothèse, condition ; utilisation des verbes, des conjonctions, des temps et modes verbaux correspondants. Les règles d'emploi et de morphologie des pronoms personnels compléments (langage soutenu).

Lexique relatif aux thèmes suivants : la politique, la société, le commerce, l'information, la communication, l'enseignement, la vie intellectuelle et culturelle. Les divers niveaux de langue.

Culture: Histoire, spécificités culturelles (gastronomie, musique, etc) et actualités (économie, tourisme, etc) de quelques villes de langue portugaise (Salvador da Baía, Praia, São Tomé, Bissau)

Phonétique : Systématisation des acquis.

Évaluation

- * Contrôle continu :
Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.
- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

DIAS, Ana Paula, Caderno de Atividades - Falas Português? - Nivel B2, Porto Editora, 2011. KÖCHE, Vanilda Salton, BOFF, Odete Maria Benetti e PAVANI, Cinara Ferreira. Prática textual: Atividades de leitura e escrita. Petrópolis: Vozes, 2006. MASCARENHAS, Lúcia, Cultura e História de Portugal 2, Porto Editora, 2013. OLIVEIRA, Carla e Luisa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis B2, C1, Lisboa, Texto Editores, 2019. PONCE, Maria Harumi Otuki de (2014). Como está seu português? São Paulo: HUB Editorial. ROSA, Leonel Melo, Vamos lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática e Vocabulário - Níveis Intermédio e Avançado, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.
SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2 – Caderno de Atividades, Porto, Porto Editora, 2016.
VENTURA, Helena e Manuela CASEIRO, Guia Prático de Verbos com Preposição, 3ª edição atualizada e aumentada, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2, Porto, Porto Editora, 2016.

Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KRA1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KRA2P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K2KRB1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Phonologie et pratique de l'oral
- Grammaire et Traduction

Phonologie et pratique de l'oral

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2APHOP

Présentation

* Phonologie :

This course is designed as an introduction to the field of phonology. Students will learn how to transcribe words in the International Phonetic Alphabet (IPA) in order to visualize their pronunciation and to improve their command of the articulation of the two major reference accents in the English-speaking world, namely Received Pronunciation (RP) and General American (GA). The course content will notably focus on the following points: transcription and de-transcription, elements of comparison between the phonologies of French and English, articulation of vowels and consonants, graphematics (reader's guide for the pronunciation of English words based on their spelling) as well as stress patterns and the principle of vocalic reduction. Students will be expected to be able to formulate written and oral analyses of the phenomena they will have discovered over the course of the semester.

* Pratique de l'oral :

Ce cours devrait conduire les étudiants à une plus grande aisance à l'oral en anglais en général. Ils s'entraîneront à répondre à des questions, à décrire des situations, des images ou des objets, à improviser (en imaginant la suite de l'histoire ou en doublant des extraits de films ou de séries télévisées par exemple) mais aussi à interagir par le biais de jeux de rôles dans des situations concrètes. Ce cours leur permettra également d'améliorer leur capacité à comprendre l'anglais parlé, sur la base de documents audio/vidéo authentiques. Les exercices viseront à affiner la restitution orale du contenu des documents.

This course should lead students to greater fluency in speaking English in general. They will practice answering questions, describing situations, images or objects, improvising (by imagining how the story could continue or dubbing excerpts from films or TV series for instance) but also interacting through role-playing in concrete situations. This course will also enable them to improve their ability to understand spoken English, on the basis of authentic audio/video documents. The exercises will aim to refine the oral restitution of the content of the documents.

Objectifs

* Phonologie :

Les objectifs principaux de ce cours sont :

- d'aider les étudiants à améliorer leurs compétences communicationnelles en anglais, que ce soit en termes de compréhension ou de production
- de leur présenter les principaux concepts et les notions essentielles dans le domaine de la phonologie pour élargir leurs connaissances et leurs horizons de réflexion dans le domaine de l'anglistique
- et leur faire pratiquer la méthodologie spécifique de la démonstration en phonologie afin qu'ils puissent, à l'oral comme à l'écrit, appliquer leurs connaissances théoriques à des cas concrets et expliquer ce qui se passe dans un système de sons, qu'il soit britannique ou américain.

* **Pratique de l'oral :**

Au second semestre, les mêmes objectifs qu'au premier semestre seront visés en augmentant les attendus d'un point de vue à la fois quantitatif et qualitatif : ressources audio/vidéo plus longues et plus complexes, productions plus longues et plus fournies. Il s'agira toujours de travailler l'oral en maintenant l'écrit à distance : restitution de l'oral sous forme orale ou visuelle, production orale à partir d'amorces orales ou visuelles mais non textuelles. Il est important de mettre l'accent sur un travail en perception afin d'améliorer :

- compréhension globale et détaillée des ressources audio/vidéo plus longues et plus complexes qu'au premier semestre (repérage de mots, d'idées, de la structure des extraits restituée sous forme de prise de notes ou de cartes heuristiques) ;
- répétition pour travailler l'écoute et s'entraîner à tirer profit des corrections lors d'interactions avec des anglophones ; travail qui s'appuie sur des grilles d'évaluation réfléchies et prédéfinies avec les lecteurs qui animent le cours en présentiel.
- apprentissage du vocabulaire par le biais de l'oral, dans le prolongement du travail effectué au premier semestre, et en visant l'autonomie des étudiants.e.s ;
- entraînement à différentes formes d'expression orale : résumer, développer, décrire, poser des questions, donner un avis convergent ou divergent, raconter, doubler une vidéo etc.
- le repérage de phénomènes phonologiques tels que les pauses, les liaisons, le rythme, etc.) qui sont vus par ailleurs dans une EC complémentaire.

Évaluation

* **Phonologie :**

Session 1

Contrôle continu : moyenne d'un partiel de mi-semestre écrit de 1h (30% de la note finale), d'un partiel final écrit de 1h30 (50% de la note finale) et d'une note de participation/progression/investissement dans les activités en classe et en ligne (20% de la note finale)

Contrôle dérogatoire : Épreuve écrite d'une durée de 1h30

Session 2 : Épreuve écrite d'une durée de 1h30

* **Pratique de l'oral :**

Session 1

Contrôle continu: moyenne d'une note de participation aux activités en présentiel (50% de la moyenne du semestre) et d'une épreuve orale finale (50% de la moyenne du semestre)

Contrôle dérogatoire: Ecoute d'un audio ou d'une vidéo (environ 5 minutes), restitution orale par une vidéo (2 minutes 30 maxi) et expression d'une réaction personnelle et/ou de questions (2 minutes 30 maxi).

Session 2 : Ecoute d'un audio ou d'une vidéo (environ 5 minutes), restitution orale par une vidéo (2 minutes 30 maxi) et expression d'une réaction personnelle et/ou de questions (2 minutes 30 maxi).

Pré-requis nécessaires

Anglais B1/B2

Français B2.

* Phonologie :

J.C. Wells, *Longman Pronunciation Dictionary*, Longman, 2000 (or after)

* Pratique de l'oral :

Une webographie sera proposée, notamment dans le cadre de l'enseignement à distance.

Contact(s)

> Cecile Viollain

cviollain@parisnanterre.fr

> Nadine Herry benit

nadine.hb@parisnanterre.fr

Grammaire et Traduction

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2AGRMP

Présentation

Grammaire :

Ce semestre est consacré au groupe nominal en langue anglaise. On s'intéressera d'abord au nom lui-même et aux types de représentation qu'il peut construire (féminin/masculin, singulier/pluriel, dénombrable/indénombrable). On verra ensuite comment on passe du concept à la réalité grâce à toute une gamme de déterminants (articles, déterminants possessifs, démonstratifs, quantifieurs). On étudiera aussi les adjectifs (formes, position par rapport au nom et ordre quand il y en a plusieurs). Puis, on se penchera sur les groupes nominaux dans lesquels figurent plus d'un nom (ex : *the writer's opinion*, *Ø writer's block*, *a wine bottle*, *a bottle of wine*). Enfin, on explorera le fonctionnement des pronoms (personnels, possessifs, réfléchis et réciproques). Dans la continuité du premier semestre, les étudiants s'appuieront sur leurs propres observations, classifications et manipulations à partir d'un corpus de textes authentiques pour découvrir les règles grammaticales qui régissent le groupe nominal. Ils s'entraîneront à appliquer ces règles pour consolider leur maîtrise de la grammaire anglaise et à les mobiliser pour expliquer comment le sens se construit en contexte à l'intérieur du groupe nominal.

The course focuses on the noun phrase in English. We will first examine the noun itself and the types of representation it can construe (feminine/masculine, singular/plural, countable/uncountable). We will then look at how concepts come to refer to real world entities through the use of various determiners (articles, possessive/demonstrative/quantifying determiners). We will also explore adjectives (their forms, their position relative to the noun and their order when co-occurring in a noun phrase). We will tackle complex noun phrases which contain more than one noun (e.g. the writer's opinion, Ø writer's block, a wine bottle, a bottle of wine). Finally, we will cover the forms and functions of pronouns (personal, possessive, reflexive and reciprocal pronouns).

Following the learning method used in the first semester, students will be involved in observing, classifying and questioning authentic linguistic data in order to uncover the rules structuring the English noun phrase. They will be trained to apply these rules with a view to strengthening their English grammar skills and use them to explain how meaning gets constructed in context within the noun phrase.

Traduction :

Le second semestre vise à approfondir les connaissances en matière de méthodologie de la traduction abordées au premier semestre, afin de viser une plus grande précision et une plus grande authenticité dans le passage d'une langue à l'autre, notamment à travers, la manipulation des procédés de traduction.

A l'exercice de la version (littéraire et journalistique), s'ajoute celui du thème grammatical -traduction de textes ou de phrases du français vers l'anglais, orientée sur des difficultés grammaticales particulières.

Avec l'introduction du thème, les étudiants sont appelés à s'initier à une approche comparative de l'expression du temps en anglais et en français.

A la fin du semestre l'usage des verbes irréguliers en anglais, des conjugaisons françaises et de l'expression des modalités dans les deux langues doivent être maîtrisés.

This second semester translation course aims at improving the skills introduced during the first semester, targeting greater precision and greater idiomatic expression in the translating process, especially through the use and the appropriation of translation devices.

To the practice of the version exercise (translation of English texts extracted from the press or from literary works) is added the thème grammatical (the translation of texts or sentences in French centred on certain grammatical difficulties into English). The practice of translation from the French into the English allows students to start developing a comparative approach of the expression of time in the two languages.

By the end of the semester, the use of the English irregular verbs, of the French conjugations and of the expression of modalities should be fully grasped.

Objectifs

Grammaire :

Réviser/Consolider les connaissances des étudiants sur la nature et le sens des éléments constitutifs du groupe nominal en anglais.

Développer une démarche réflexive sur la langue en s'appuyant sur des données authentiques.

Justifier une affirmation en construisant une argumentation à l'oral et à l'écrit.

Traduction :

Approfondissement de la méthodologie de la traduction de l'anglais vers le français. Introduction de l'exercice du thème grammatical visant à une meilleure maîtrise de la traduction des principales difficultés des grammaires anglaise et française ; approfondissement du travail sur l'expression du temps (introduit au premier semestre) et initiation à une approche comparative de l'expression du temps dans les deux langues. Révisions de connaissances grammaticales essentielles au thème et à la version.

Évaluation

Grammaire :

Session 1

Contrôle continu :

1 partiel de mi-semestre écrit de 45min/1h (30%)

1 partiel final écrit de 1h30 (50%)

1 entraînement régulier en autonomie sous forme de QCM en ligne (20%)

Contrôle dérogatoire : 1 devoir écrit (1h30)

Session 2 : 1 devoir écrit (1h30)

Traduction :

Session 1

Contrôle continu : deux devoirs sur table de 1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 100 mots environ et d'un thème grammatical de 100 mots environ. Chaque devoir comptera pour 50% dans la moyenne globale de traduction. A la moyenne de ces devoirs pourra s'ajouter un bonus issu de la moyenne de contrôles rapides en classe (15 minutes) de grammaire et de vocabulaire. (Bonus de 1,5 point si la moyenne des deux contrôles de vocabulaire se situe entre 16 et 20, bonus de 1 point entre 13 et 15, bonus de 0,5 points entre 10 et 12, pas de pénalité en dessous de 10.)

Contrôle dérogatoire

Un devoir sur table de 1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 100 mots environ et d'un thème grammatical de 100 mots environ. Les notes de version et de thème s'additionnent pour former la note de traduction.

Session 2

Un devoir sur table de 1h30 consistant en une version littéraire ou journalistique de 100 mots environ et d'un thème grammatical de 100 mots environ. Les notes de version et de thème s'additionnent pour former la note de traduction.

Pré-requis nécessaires

Anglais B1/B2

Français B2

Bibliographie

Grammaire :

Persec, S. et Burgué, J.-C. (2016) *Grammaire raisonnée 2 (niveau C1)*. Ophrys

Murphy, R. (2003/2016) *Essential Grammar in Use. Edition française*. 1^{ère}, 2^{ème} ou 3^{ème} édition.

Traduction :

Ouvrages obligatoires : une grammaire anglaise de niveau universitaire

J.C. Burgué, S. Persec, *Grammaire raisonnée de l'anglais 2*, Ophrys.

1. Malavieille, W. Rotgé, *La grammaire anglaise*, collection Bescherelle.

Ouvrages de référence pour la correction de la grammaire française

1. Grevisse, *Le bon usage*, Duculot.

Bescherelle, *Conjugaisons*, Paris, Hatier (ou tout autre ouvrage de conjugaisons françaises)

Bescherelle, *La Grammaire pour tous*, Paris, Hatier

Riegel, Pellat, R. Rioul, *Grammaire méthodique du français*, P.U.F.

Pour les révisions approfondies en grammaire anglaise

1. Larreya, C. Rivière, *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman University (dernière édition)

2. Malavieille, M. Quivy, W. Rotgé, *Exercices* (anglais, collection Bescherelle)

Pour s'entraîner au thème et à la version pendant l'année

1. Malavieille, G. Mutch, W. Rotgé, *Exercices de thème grammatical*, P.U.F.

Loubignac, Cécile et Claude, *Le thème anglais grammatical en fiches*, Paris, Ellipses, 2005

Carel, Nicolas, *Exercices de version anglaise*, PUF, 2000

Rey, Jean, *Dictionnaire sélectif et commenté des difficultés de la version anglaise*, Ophrys, 1984

Contact(s)

> **Laila Ghermani**

lghermani@parisnanterre.fr

> **Agnes Muller**

amuller@parisnanterre.fr

Enseignement complémentaire Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Littérature et Civilisation de l'Espagne
- Civilisation et Littérature Amérique Latine

Littérature et Civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ELCEP

Présentation

Civilisation de l'Espagne : 1939-1978.

El Franquismo y la Transición hacia la democracia.

Ce cours propose d'aborder une période de l'histoire récente du XXe siècle. Il se centrera en particulier sur les presque quarante années de dictature franquiste, ainsi que sur le processus de démocratisation de la société espagnole qui se met en place immédiatement après la mort de Franco en 1975.

Littérature de l'Espagne : Il s'agit dans ce cours d'étudier la présence et la signification de la guerre civile (1936-39) dans la littérature espagnole, en suivant un parcours chronologique : du Romancero écrit pendant le conflit fratricide jusqu'aux oeuvres publiées fin XXe siècle et début XXIe, correspondant au mouvement de la récupération de la mémoire historique. Une anthologie qui sera distribuée permettra d'aborder ces différents moments à travers une diversité de supports (poème, roman, théâtre), facilitant ainsi la révision et l'approfondissement des outils méthodologiques.

Évaluation

Contrôle continu

- * civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)
- * litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire : deux écrits de 2h

Pré-requis nécessaires

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

Civilisation Espagne

Bibliographie minimale

CARR, Raymond, PAYNE, Stanley G., TUSELL, Javier, *et alii*, *La época de Franco*, Madrid, Espasa-Calpe, 2007.

JOVER ZAMORA, José María, GÓMEZ FERRER, Guadalupe, y FUSI AIZPÚRUA, Juan Pablo, *España: sociedad, política y civilización (siglos XIX-XX)*, Madrid, Debate, 2001.

PÉREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.

RIQUER, Borja de, *Historia de España. Volumen 9, La dictadura de Franco*, Barcelona-Madrid, Crítica-Marcial Pons Ediciones de Historia, 2010.

TUSELL, Javier, *Historia de España en el siglo XX*, Madrid, Taurus, 2007. 3 tomes.

VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris P.U.F (collection «Que sais-je ?», nombreuses rééditions).

Littérature Espagne

Bibliographie minimale

- M. Ezquerro, E. Golluscio de Montoya, M. Ramond, *Manuel d'analyse textuelle. Textes espagnols et hispano-américains*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 1990.

- C. Le Bigot, *Lecture et analyse de la poésie espagnole*, Paris, Nathan-Université, 2001.

- M. et A. Bensoussan, C. Le Bigot, *Versification espagnole. Traité des figures*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, coll. « Didact espagnol », 1994.

- *Lexique bilingue des arts visuels français/espagnol*, Nancy Berthier coord., Paris, Ophrys, 2011.

- M. et A. Pardo, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Nathan-Université, 1992.

- Yves Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*, coll. Lettres sup. Nathan Université.

- Jacques Terrassa, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Colin, coll. Cursus, 2005 (cet ouvrage est disponible en espagnol).

- Marc Zuili, *Introduction à l'analyse des textes espagnols et hispano-américains*, Paris, Nathan-Université, coll. 128, 1994.

Contact(s)

> Maria-lina Iglesias

miglesias@parisnanterre.fr

> Francois Malveille

fmalveil@parisnanterre.fr

Civilisation et Littérature Amérique Latine

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2ELCAP

Présentation

Civilisation

La diversité ethnique de l'Amérique hispanique et ses représentations officielles

Dès avant la conquête, les peuples d'Amérique se discriminaient entre eux : les Incas ou les Aztèques employaient des expressions désobligeantes pour désigner certaines populations.

Avec l'instauration de la domination espagnole est née la désignation d'indigènes, d'Indiens, ou de *naturales*, mais c'est aussi à cette époque qu'a commencé un grand métissage entre populations issues de l'Europe, de l'Amérique et de l'Afrique. Les lois espagnoles en ont tenu compte en établissant des distinctions ethniques qui sont devenues sociales. Avec les indépendances, ou parfois plusieurs décennies plus tard, ont eu lieu l'abolition de l'esclavage, la fin du tribut indigène et la proclamation de l'égalité des citoyens. Les deux derniers siècles sont donc théoriquement ceux de l'effacement de la discrimination. Quelle place font les gouvernements successifs aux peuples non issus des Européens, dans un monde où l'impérialisme culturel de l'Europe reste prégnant ?

Nous étudions dans ce cours des lois, des essais, des articles de presse, des peintures murales, des monuments, comme autant d'indices permettant de construire des réponses à cette question, variables en fonction des lieux et des époques où ils ont été élaborés.

Littérature :

L'Amérique latine à travers sa littérature L'objectif de ce cours est de définir les enjeux, les principales caractéristiques ainsi que l'évolution des représentations de l'Amérique latine dans les formes brèves, entre le XIXe et la première moitié du XXe siècle. Nous travaillerons à partir d'un choix de textes de différents auteurs. Après avoir défini les enjeux de la représentation de l'Amérique latine, depuis la période des Indépendances où émerge la notion d'État-nation jusqu'à nos jours, nous étudierons divers mouvements littéraires (du costumbrismo jusqu'au réalisme magique) et aborderons les modalités de la description du paysage et du portrait de ses habitants, illustres ou anonymes. Oeuvre au programme : anthologie de textes (extraits de romans et de nouvelles).

Contrôle continu

* civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

* litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire : un écrit de 2h pour chaque matière

Pré-requis nécessaires

niveau B1/C1 en espagnol

niveau B2 en français

Bibliographie

Civilisation :

Henri Lehmann, *Les civilisations précolombiennes*, Paris, PUF, 2017.

Bethell Leslie (et al.), *Historia de América latina* t. 4. *América latina colonial. Población, sociedad y cultura*, t. 8. *América latina, cultura y sociedad (1830-1930)* t. 12. *Política y sociedad desde 1930*, Barcelona, Ed. Crítica, 2003.

UNESCO, *Historia general de Latinoamérica*, t. VII. *Los proyectos nacionales latinoamericanos: sus instrumentos y articulación, 1870-1930*, Madrid, Trotta, 2003.

Gutiérrez Viñuales, Rodrigo, *Monumento conmemorativo y espacio público en Iberoamérica*, Madrid, Cátedra, 2004.

Littérature

Bibliographie minimale

Choix de textes remis sous forme de polycopié.

Angel Esteban, *Introduction à la littérature hispano-américaine*, Paris, Ellipses, 2000.

Daniel Fabre, "L'atelier des héros", in *La fabrique du héros*, Paris, Maison d'édition des Sciences de l'Homme, 1999. <http://books.openedition.org/editionsms/4038>

Alejandro Canseco Jerez (Dir.), *La représentation de l'INDIEN dans les Arts et les Littératures d'Amérique latine*, Presses Universitaires de Lorraine/CNRS, 2008.

Tzvetan Todorov, *La conquista de América : el problema del otro*, México, Siglo XXI, 2010.

Contact(s)

> Beatrice Menard

bmenard@parisnanterre.fr

> Marie Lecouvey

mlecouve@parisnanterre.fr

UE Projets et expériences de l'étudiant

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Connaissance de soi et des métiers
- Connaissance de soi et des métiers
- Connaissance de soi et des métiers (présentiel)

Connaissance de soi et des métiers

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Présentation

Cet EC est composé de deux parties, une en présentiel et une à distance. L'étudiant doit obligatoirement suivre les deux parties, celles-ci étant complémentaires.

Liste des enseignements

- Connaissance de soi et des métiers
- Connaissance de soi et des métiers (présentiel)

Connaissance de soi et des métiers

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPCSEMM
- > En savoir plus : site web de la composante <https://dep-psycho.parisnanterre.fr>

Présentation

A partir de tâches menées en distanciel, d'échanges en présentiel et de l'exploration des champs professionnels couverts par sa filière, l'étudiant.e est encouragé.e à se décrire et à analyser ses expériences, ses compétences et son parcours afin de mieux envisager l'avenir. Il s'agit aussi de faire des liens avec d'autres outils mis à disposition par l'université et susceptibles d'alimenter la réflexion des étudiant.e.s sur leur orientation.

Connaissance de Soi et des Métiers fait partie de l'UE Projet et expérience de l'étudiant. Cet EC est obligatoire pour l'ensemble des étudiants de L1 au semestre 2 et est géré pédagogiquement par chaque composante dont fait partie l'étudiant. 12h médiatisées et 6h en présentiel.

*** Cet enseignement est hybride.

Le descriptif ci-dessus ne concerne que la partie à distance. ***

Objectifs

L'objectif général est d'aider l'étudiant.e à se projeter au-delà de sa formation actuelle.

Évaluation

Veillez vous référer aux modalités de contrôle des connaissances et des compétences prévues dans le cadre de votre formation.

Compétences visées

- (1) développer une posture réflexive mobilisable lors des transitions universitaires et professionnelles
- (2) être capable d'identifier ses compétences à partir de l'analyse de son expérience
- (3) être capable d'identifier les attentes et codes du monde professionnel
- (4) pouvoir se situer dans sa filière et son champ professionnel

Contact(s)

> **Isabelle Soidet**

Responsable pédagogique
isoidet@parisnanterre.fr

> **Isabelle Otry**

Responsable pédagogique
ioltry@parisnanterre.fr

> **Pascal Pradeau**

Responsable pédagogique
pradeau.p@parisnanterre.fr

Connaissance de soi et des métiers (présentiel)

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 6.0
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4VPCSEMM

UE compétences transversales et outils

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Présentation

Cette UE, obligatoire sur les 6 semestres de la Licence, est dédiée à l'acquisition de compétences transversales et d'outils. A certains semestres, les modules transversaux sont obligatoires.

Liste des enseignements

- Grands repères 2

Grands repères 2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +1
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPGRP2D

Présentation

Grands Repères 2 est un cours entièrement en ligne préparé par neuf enseignantes et enseignants chercheurs de l'université Paris Nanterre. Il est destiné aux étudiants de Licence 1 de la quasi-totalité des formations offertes par l'université. C'est un cours pluridisciplinaire qui a pour thème le corps social. Il montre comment cette notion peut être traitée par plusieurs disciplines des sciences humaines et sociales : philosophie, sociologie, anthropologie, histoire, droit, urbanisme, psychologie et sciences de gestion. Les étudiants sont ainsi initiés au savoir universitaire dans sa pluralité. Les enseignants exposent le cours dans un langage qui ne nécessite pas d'être spécialiste de leur domaine, l'objectif étant d'ouvrir les étudiants à des discours qui sortent du cadre de leurs formations. Il ne s'agit donc pas d'un savoir standardisé mais d'un groupement de discours spécialisés, ce qui est beaucoup moins habituel. Le cours étant en ligne, les étudiants l'ont à disposition sous divers formats : textes, documents iconographiques, vidéo ou audio. Les étudiants peuvent donc, pendant le semestre, organiser leur travail à leur convenance tout en gardant à l'esprit qu'il équivaut à un cours de 2h par semaine en présentiel.

Objectifs

A l'issue de ce cours, les étudiants :

- * - auront appris à distinguer les différences entre plusieurs approches scientifiques autour d'un même objet, et leurs implications ;
- * - seront capables d'établir des liens pertinents entre ces différents discours ;
- * - auront acquis des connaissances précises autour d'une notion centrale, et pris des repères sur son traitement dans l'histoire, à travers de nombreux champs disciplinaires.

Évaluation

QCM (questions de connaissances et de compréhension : définitions, repérage chronologique ou notionnel, analyse de documents courts ou d'images)

Pré-requis nécessaires

Ce cours ne demande pas de prérequis spécifiques distincts des compétences de tout.e bachelier.ère (culture générale, capacités d'analyse et de compréhension).

Compétences visées

Savoir repérer des informations pertinentes dans des documents variés. Acquérir des connaissances précises et nuancées. Savoir organiser son travail de manière autonome à partir de ressources en ligne.

Bibliographie

Les éléments bibliographiques seront indiqués dans les différentes sections du cours.

Contact(s)

> **Capucine Nemo-pekelman**

Responsable pédagogique
cnemo-pekelman@parisnanterre.fr

> **Olivier Ratouis**

Responsable pédagogique
oratouis@parisnanterre.fr

UE Enseignements fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 18.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Grammaire
- Traduction : Thème et Version
- Atelier de langue écrite et méthodologie du texte
- Atelier de langue orale et improvisation
- Histoire et société : époque ancienne 1
- Littérature du Moyen Âge

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3IGRMP

Présentation

Le cours vise la maîtrise linguistique de tout ce qui concourt à relater des faits dans un texte littéraire (les marqueurs temporels, les datations, les jeux des temps - imperfectifs vs perfectifs, passé composé vs passé simple, l'antériorité dans le passé, les participiales, passif canonique et non) et à décrire des situations (les accords morphologiques à l'intérieur du groupe nominal, la place de l'adjectif, la relative). L'apprenant pourra ainsi s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.

Évaluation

- * Contrôle continu : un devoir maison + un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences langagières

Bibliographie

ANDORNO Cecilia, *Grammatica. Insegnarla e impararla*, Perugia, Guerra edizioni ,2003

CUQ, Jean-Pierre, *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*, Paris, éditions Didier, 1996.

VANELLI Laura, *Grammatiche dell'italiano e linguistica moderna*, Padoue, Unipress, 2010

Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ITRDP

Présentation

Cours de traduction du français vers l'italien (thème) et de l'italien vers français (version). Il s'agit d'exercices de traduction d'extraits d'œuvres littéraires divers choisis selon des niveaux de difficulté.

Évaluation

- * Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires en traduction

Bibliographie

François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010

Serge Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000

Bernard Chevalier, *La version italienne par l'exemple*, Paris, Ellipses, 2007

- Un dictionnaire unilingue d'italien (de préférence : Lo Zingarelli 2014. Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli)

- Un dictionnaire unilingue de français : l'édition récente du Petit Robert, éd. Le Robert

Atelier de langue écrite et méthodologie du texte

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ILEMP

Présentation

Le cours vise à consolider les compétences de compréhension des textes écrits et la production écrite : des exercices de paraphrase et de rédaction d'une synthèse, de réponses structurées à des questions sur un texte, de brefs développements argumentés sur les principaux thèmes d'une œuvre, etc. sont demandés aux étudiants.

Évaluation

- * Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences langagières et disciplinaires

Bibliographie

Carlo GUASTALLA, *Giocare con la letteratura*, Firenze, Alma edizioni, 2009.

Rosella BOZZONE COSTA, *Viaggio nell'italiano*, Torino, Loescher, 2000

Atelier de langue orale et improvisation

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ILOIP

Présentation

Le cours se développe autour d'activités se déroulant sous forme de simulations, de jeux de rôle, d'exposés, de débats. Il s'agit de savoir passer de l'utilisation des formes simples aux formes plus complexes, qui impliquent l'expression du jugement personnel. Ces activités réutilisent les connaissances antérieurement acquises. Le cours s'appuie sur des supports écrits et audiovisuels portant sur l'actualité sociale et culturelle.

Objectifs

Consolider les compétences de compréhension et la capacité d'improvisation

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral préparé à la maison + un oral improvisé
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires de compréhension et production orale

Bibliographie

Antonella Filippone, Sandra Radicchi, *Caccia ai tesori*, Torino, Loescher, 2020

Giovanni Garelli, *Parliamo di arte*, Torino, Loescher, 2020

Fabio Caon, *L'italiano a gesti*, Torino, Loescher, 2020

Histoire et société : époque ancienne 1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3IHISP

Présentation

Le cours propose une initiation au Moyen Âge italien et à sa culture à travers une question de civilisation qui se fonde elle-même sur une étude de textes (œuvre littéraire et/ou anthologie de textes médiévaux), éventuellement complétée par l'analyse ponctuelle d'images. Il s'agira essentiellement de se familiariser avec les codes culturels du Moyen Âge, d'abord selon une approche historique visant à présenter les événements fondateurs de l'Italie médiévale (époque des communes, relations Empire-Église, guelfes et gibelins etc.), puis à travers une réflexion sur le contexte socio-culturel et ses évolutions au cours des XIIIe et XIVe siècles (la place de l'aristocratie dans la société, l'essor de nouvelles catégories sociales dans l'espace urbain – magistrats, notaires, commerçants –, le rôle de la femme, le poids de la religion etc.). En ce qui concerne l'anthologie de textes médiévaux, une place importante sera occupée par la littérature « réaliste » ou « comique » (poèmes, récits burlesques, nouvelles licencieuses) qui véhiculent une représentation carnavalesque – et surprenante – de la culture populaire.

Évaluation

- * Contrôle continu : un exposé et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires

Bibliographie

Ferruccio Bertini, *Medioevo al femminile*, Napoli, Laterza, 2018

Marco Berisso, *Poesia comica del Medioevo italiano*, Milano, BUR, 2012.

André Vauchez, *Les laïcs au Moyen Âge*, Paris, Cerf, 1987.

Alain Michel, *Théologiens et mystiques au Moyen Âge*, Paris, Folio, 1997

Jacques Le Goff, *L'homme médiéval*, Paris, Points, 1989

Jacques Le Goff, *Les intellectuels au Moyen Âge*, Paris, Points, 1985

Jacques Le Goff, *La civilisation de l'Occident médiéval*, Paris, Flammarion, 2008

Giuseppe Sergi, *L'idea di Medioevo*, Roma, Donzelli, 2005.

Littérature du Moyen Âge

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ILIMP

Présentation

Le « délectable jardin » de la parole : à la rencontre du Decameron de Giovanni Boccaccio.

Afin de fuir l'épidémie de peste noire qui ravage la ville de Florence en 1348, un groupe de dix jeunes gens se réfugie dans une campagne où tout semble être idyllique tel un Éden terrestre. Dans ce « délectable jardin », les personnages instaurent une règle selon laquelle chacun devra raconter quotidiennement une histoire pour tromper le temps dans l'attente que l'épidémie s'arrête. Les cent nouvelles dont le *Decameron* se compose représentent, dès lors, le seul remède possible pour sauver de la corruption et de la mort les vestiges de la civilisation antique et médiévale. Les protagonistes des contes seront, par conséquent, aussi bien des personnages tirés de la réalité contemporaine (marchands, notaires, banquiers, artisans, moines et prêtres, gens du peuple, paysans installés à la ville) que des rois, des chevaliers, des personnages de l'histoire, dont les aventures – et les mésaventures – feront l'objet de différents axes de lecture dans le cours.

Évaluation

- * Contrôle continu : un exposé + un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires

Bibliographie

- BOCCACCIO, *Decameron*, Turin, Einaudi, 2005
- BOCCACCIO, *Decameron*, Milan, BUR Classici Rizzoli, 2013.
- BOCCACE, *Décameron*, trad. Clerico, Paris, Gallimard, 2006.

Battaglia Ricci Lucia, *Boccaccio*, Rome, Salerno, 2000.

CESERANI Remo, *Guida breve allo studio della letteratura*, Bari, Laterza 2003.

ALTIERI BIAGI Maria Luisa, *Come si legge un testo letterario. Da Dante a Montale*, Milano, Mursia, 1989.

BRANCA Vittore, *Con amore volere. Narrare di mercantanti fra Boccaccio e Machiavelli*, Venezia, Marsilio, 1996 ; *Idem.*, *Giovanni Boccaccio*, Sansoni, 1977.

RAJA Maria Elisa, *Muse in giardino*, ed. Dell'Orso, 2003

SURDICH, Luigi, *Boccaccio*, Rome, Laterza, 2001.

UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Enseignements complémentaires Italien
 - Art et culture : Histoire de l'art
 - Métiers de la culture à l'international : arts de la scène
 - Espaces culturels: L'Europe coloniale, l'Europe impériale
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol A2
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1

- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

- Enseignements complémentaires Anglais
 - Littérature anglophone
 - Civilisation anglophone

- Enseignements complémentaires Espagnol
 - Littérature et civilisation de l'Espagne
 - Littérature et civilisation de l'Amérique latine

- Enseignements complémentaires PE
 - Art et culture : Histoire de l'art
 - Grammaire
 - Nombres et calcul
 - Eduquer, Former, Enseigner 1er degré

Enseignements complémentaires Italien

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : Histoire de l'art
- Métiers de la culture à l'international : arts de la scène
- Espaces culturels: L'Europe coloniale, l'Europe impériale
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol A2
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1
 - Chinois A2

Art et culture : Histoire de l'art

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3IARCP

Évaluation

Contrôle continu : un exposé et un devoir sur table

Contrôle dérogatoire : un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Contrôle de seconde chance: un oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Métiers de la culture à l'international : arts de la scène

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3XMCIP

Présentation

Après une présentation des divers éléments constitutifs de ce que l'on appelle les «arts du spectacle», nous aborderons les professions afférentes aux arts de la scène et évoquerons tous les métiers qui permettent l'avènement du spectacle et sa présentation au public (Producteurs, écrivains, metteurs en scène, comédiens/performeurs/danseurs/ circassiens, décorateurs, costumiers, éclairagistes, machi-nistes, ouvriers, etc.). Les conditionnements de la professionnalisation dans ce domaine artistique ainsi que les parcours, les formations nécessaires à ces carrières, leurs interactions (sans oublier la question des statuts intermittents) et des droits concernant ces métiers) seront clarifiées grâce à des études de cas accompagnés de partenariats avec des lieux ou des professionnels liés aux différents domaines et disciplines du spectacle vivant (théâtre, danse, musique, arts du cirque et de la rue, opéra, performance, cabaret, etc.).

Des invités aux parcours différenciés (jeunes artistes, artistes enseignants, bibliothécaires avec des projets liés aux arts de la parole et du spectacle, etc.) permettront de découvrir un univers composite qui ouvre vers des parcours inusités qui incorporent les formations en langues étrangères

Objectifs

Introduire aux domaines du spectacle vivant et aux divers métiers qu'ils permettent d'envisager, en particulier ceux en lien avec une Licence LLCER.

Évaluation

- Contrôle continu : dossier avec la présentation d'un des domaines artistiques abordés, compte-rendu autour des invités présentés en cours, la participation orale sera prise en compte
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant con-tacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

Pré-requis nécessaires

Intérêt pour les domaines en lien avec le spectacle vivant et ses différents métiers

Compétences visées

Savoir s'adapter aux formes de présentation du domaine professionnel abordé ; savoir rendre compte des informations données par les intervenants, faire le compte-rendu synthétique de la prise de parole des invités lors des séances du semestre et savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

Bibliographie

(Bibliographie indicative qui sera précisée si besoin par les enseignants)

Corvin, Michel, Dictionnaire encyclopédique du théâtre à travers le monde, Editions Bordas/ SE-JER, Paris, 2008

- Autissier, Anne-Marie, L'Europe de la culture, histoire et enjeux, « Internationale de l'imaginaire » nouvelle série, n°9, Babel, Maison des cultures du monde, Paris 2005

- Biet, Christian, Triau, Christophe, Qu'est-ce que le théâtre ? Editions Gallimard, Paris, 2006.

- Creton, Lauren, Palmer, Michael, Sarrazac, Jean Pierre, Arts du spectacle, métiers et industries culturelles : penser la généalogie, Presses Sorbonne Nouvelle, Paris, 2005.

-Les Métiers du spectacle, Onisep, Lognes, 2009.

-La Terrasse, « Les formations artistiques », hors-série 2 mars 2011.

- Durand, Anne-Aël, « Intermittents cinq questions pour tout comprendre », site Le Monde.fr http://www.lemonde.fr/culture/article/2014/02/26/intermittents-cinq-questions-pour-tout-comprendre_4372877_3246.html

Contact(s)

> **Maria da graca Dos santos**

Responsable pédagogique

mdossantos@parisnanterre.fr

Espaces culturels: L'Europe coloniale, l'Europe impériale

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3XCUEP

Présentation

Ce cours adopte un point de vue principalement historique, en s'appuyant sur des documents iconographiques, textuels et filmiques. Nous y étudions tout d'abord la notion polysémique d'empire à partir de l'histoire et de la réalité complexe du St Empire romain germanique (962-1806). Nous observons ensuite sous quelles modalités le Portugal, l'Espagne, l'Angleterre et l'Italie ont pris possession de territoires extra-européens. Nous voyons enfin de quelle manière ces dominations ont pris fin et quelles traces elles ont laissées jusqu'à nos jours.

L'étudiant est amené à établir des liens directs ou logiques entre les différents acteurs historiques.

Évaluation

- Contrôle continu : écrit en 1h30
- Contrôle dérogatoire : écrit en 1h30
- Contrôle de seconde chance : écrit en 1h30

Compétences visées

culture générale historique sur les périodes abordées ; réflexion personnelle autour des concepts (étudiés en cours) d'Empire, de colonie, de décolonisation, de colonialisme interne ; capacité à structurer un discours sur un sujet inconnu à partir des données du cours (introduction, parties thématiques avec transitions, conclusion synthétique répondant à l'introduction)

Bibliographie

- Jean Schillinger, Le Saint-Empire, Paris, Ellipses, 156 p.

- Penser la différence, du colonial au mondial. Une anthologie théorique transculturelle, dir. Silvia Contarini, Claire Joubert, Jean-Marc Moura, Paris, Mimésis, 2019 (474 p.)
- Interprétations postcoloniales et mondialisation. Littératures de langues allemande, anglaise, espagnole, française, italienne et portugaise, direction et introduction F. Aubès, S. Contarini, J-M. Moura, I. Muzart, L. Quaquarelli, K. Schubert, Berne, Peter Lang, 2014 (262 p.).
- Jacqueline Covo, Introduction aux civilisations latino-américaines, Nathan Université, 2015.
- Valérie Auda-André, Philippe Lemarchand et Claude François Markovits, La décolonisation britannique, Atlande, 2012.
- Richard Davis, Trevor Harris, Philippe Vervaecke, La décolonisation britannique : perspectives sur la fin d'un empire, 1919-1984, Farhenheit, 2012.
- Armelle Enders, 1° Histoire de l'Afrique lusophone. Paris, Éditions Chandeigne, 2014. 2° Histoire du Brésil. Paris, Éditions Chandeigne, 2016.

Ressources numériques :

- glossaire du St Empire dans le blog <https://saintempire.hypotheses.org/>
- René Pélissier, « Portugal: trois empires perdus », in Matériaux pour l'histoire de notre temps, 2012 107, 44-53 <https://www.cairn.info/revue-materiaux-pour-l-histoire-de-notre-temps-2012-3-page-44.htm>
- Colette Dubois, « L'Italie, cas atypique d'une puissance européenne en Afrique : une colonisation tardive, une décolonisation précoce », in Matériaux pour l'histoire de notre temps, 1993, 32-33, p. 10-14, https://www.persee.fr/doc/mat_0769-3206_1993_num_32_1_404108

Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3LAB1P

Présentation

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
 - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
 - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3LAB2P

Présentation

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3LAC1P

Objectifs

À l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

Pré-requis nécessaires

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDA1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDA2P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux médias et à la communication, à la maison et au travail
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDB1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

Évaluation

- * Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- * Contrôle dérogatoire terminal : un écrit de 1h30
- * Session de rattrapage : écrit d'1h30

Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDB2P

Présentation

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

Objectifs

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- * **Contrôle dérogatoire** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

Bibliographie

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

Ressources pédagogiques

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KDC1P

Présentation

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

Objectifs

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KBA1P

Présentation

Contenus / programme :

- L'alphabet : système graphique et phonétique
- Les pronoms personnels (pluriel, singulier, duel)
- Les pronoms affixes
- Les pronoms démonstratifs
- Les pronoms interrogatifs
- Conjugaison des verbes : accompli (passé) et inaccompli (présent-futur)
- La phrase verbale : négation et affirmation
- Notions de la dérivation verbale

Objectifs

- S'identifier et identifier les autres - environnement familial et professionnel
- Faire les courses
- Parler de la vie quotidienne
- Parler du temps
- Parler de ses loisirs

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KBA2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les formes verbales dérivées des verbes réguliers
- Les modes verbaux
- L'inaccompli apocopé
- L'impératif : forme affirmative et négative
- Quelques verbes irréguliers : liste fournie en cours
- Le participe actif, passif et le nom d'action

Objectifs

- Parler du temps (heures, jours, mois)
- Gérer des situations de la vie quotidienne : marché, agence de voyage, hôtel, rendez-vous médical, hôpital, etc.
- Rechercher, gérer un logement : annonces immobilières, bail, contrats, factures, déménagement, abonnements, etc.

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Arabe B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KBB1P

Présentation

Contenus / programme :

- Passif de la forme I
- Passif des formes dérivées
- Passif des verbes irréguliers
- Élatif : comparatif
- Élatif : superlatif
- Énumération de 01 à 20
- Dizaines
- Conditionnel I

Objectifs

- Savoir communiquer dans les situations courantes de la vie quotidienne, en expliquant sa position ; acceptation et refus.
- Pouvoir s'inscrire à l'université, décrire son parcours et exprimer ses désirs.
- Savoir expliquer un événement ou une situation au poste de police, à l'hôpital.
- Exprimer sa position géographique et donner un point de vue simple, politique ou religieux sur les réseaux sociaux.

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KBB2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

Objectifs

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - Partiel 1h30
 - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- * Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Espagnol A2
- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KEA2P

Objectifs

Utiliser un répertoire limité de ressources linguistiques et non linguistiques simples (des structures syntaxiques basiques, des phrases ou des formules mémorisées)

Connaître très généralement des conventions sociales et des référents culturels du monde hispanique.

Communiquer d'une manière claire, malgré un évident accent étranger et quelques malentendus et interruptions inévitables.

Remplir des formulaires et rédiger des textes brefs (biographies, messages, lettres, emails, etc.)

Faire face à des situations quotidiennes (demander et répondre à des questions, avoir des informations basiques en magasins, en banques, à la poste, aux transports publics, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Présenter quelqu'un

Demander de l'information et donner de l'information (con quién, para quién, de quién, qué, cuál, qué tipo, cuándo, para qué, cuánto, alguna vez, cómo, prefieres X o Y)

Demander la permission (¿puedo...?)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (gustar, odiar, preferir, ser interesante, etc.)

Demander une évaluation et répondre (está muy/bastante bien/mal, es demasiado + adj, no es nada + adj, ¡qué + adj/adv!, estupendo, perfecto)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KEB1P

Objectifs

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation (puedes / podrías decirme si, estás seguro de que / seguro que)

Demander et exprimer l'opinion (pienso, creo, me parece, et formules négatives ; según X, desde mi punto de vista)

Présenter des arguments contraires (pero, aunque, sin embargo, también)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur le savoir et répondre (saber, conocer, haber oído...)

Faire des demandes de façon directe, atténuée et indirecte (me puedes, podrías, dejame, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KEB2P

Objectifs

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander et exprimer une opinion (a mi modo de ver, considero, opino, veo, diría, creo que, etc.)

Expressions diverses pour marquer l'accord et le désaccord (por supuesto que sí/no, (no) tienes razón, pues yo sí/no, en absoluto, etc.)

Présenter des arguments contre (bueno/ya pero, puede que tengas razón, etc.)

Formuler une hypothèse

Questionner sur l'aptitude à faire quelque chose et répondre (tener facilidad, ser hábil, darse a uno bien, ser (in)capaz)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar)

Exprimer les intentions et les plans (planear, tener previsto, hacer lo posible por)

Saluer et dire au revoir à l'écrit et à l'oral (recuerdos, saludos, un beso, un abrazo, hasta la próxima, cordialmente, atentamente, etc.)

Commencer et clore un récit et une digression (sabes que, te has enterado de, resumiendo, para acabar, por cierto, continuemos, volvamos a lo que hablábamos, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KEC1P

Objectifs

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation et répondre (me equivoco, (no) es eso, verdad que, dónde, cuándo, etc.)

Demander et donner une opinión (a mi entender/parecer/juicio, en mi modesta opinión, etc.)

Exprimer l'accord et le désaccord (estoy contigo, (no) coincido contigo, yo también/tampoco diría, efectivamente, es indiscutible, no creas que, para nada, qué dices, etc.)

Exprimer la certitude et son manque (sin lugar a dudas, indudablemente, no tengo (tan) claro, intuyo, presiento, me da la impresión, etc.)

Questionner sur les intentions et les plans et répondre (estar por, hacerse firme, etc.)

Questionner sur le savoir et répondre (saber que, enterarse de, tener noticias de, tener idea de, alguien sabe algo de, etc.)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar, traer recuerdos, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Portugais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Portugais A1
- Portugais A2
- Portugais B1
- Portugais B2

Portugais A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KPA1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A1 en portugais (débutants), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Se présenter, parler de soi et des autres. Interagir de façon simple dans un contexte familial. Demander des informations simples et savoir y répondre. Parler de ses habitudes et de son quotidien. Comprendre des textes courts, dialogues, chansons simples.

Grammaire : Pronom personnel (sujet). Articles définis et indéfinis. Emplois de ser et estar. Pronoms interrogatifs. Prépositions et adverbes de localisation dans l'espace et dans le temps. Genre et nombre : masculin et féminin, singulier et pluriel. Le présent de l'indicatif : verbes réguliers et quelques irréguliers.

Lexique : La présentation de soi et des autres, la salutation et l'identification. Les nationalités et les professions. Les couleurs.

Les nombres. Les jours, les mois, les saisons, la date, l'âge. Dire l'heure et exprimer des horaires. Les activités du quotidien et les loisirs.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KPA2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A2 en portugais (utilisateur élémentaire), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral. Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Comprendre des textes et dialogues en situation réelle ou enregistrés, en rapport avec la vie courante, utilisant un vocabulaire et des structures grammaticales un peu plus complexes.

Parler de soi et des autres de façon précise et complète ; décrire quelqu'un ou quelque chose de façon nuancée et détaillée.

Grammaire : Approfondissement et consolidation du Présent de l'indicatif et du Passé Simple de l'Indicatif (verbes réguliers et irréguliers). Imparfait de l'Indicatif (Pretérito Imperfeito do Indicativo). Passé immédiat (acabar de + infinitif). Pronoms relatifs invariables (que, quem et onde). Pronom personnel (complément d'objet direct et indirect). Degrés du nom et de l'adjectif.

Lexique : Alimentation et restauration. Les achats au marché, au supermarché. Le poids, le prix, la monnaie. Les repas, la nourriture. Commander au café, au restaurant. Le goût et les préférences. Exprimer ses goûts et préférences.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KPB1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B1 (utilisateur indépendant seuil) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Savoir-faire et lexique: Comprendre les points essentiels de sujets courants (travail, études, voyages, loisirs...) et être capable de les expliquer. S'exprimer et échanger dans des situations du quotidien. Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Raconter un événement, une expérience. Exposer ses projets, exprimer une opinion et ses préférences.

Grammaire : Consolidation des temps verbaux de base (présent, prétérit, imparfait de l'indicatif, plus-que-parfait...) pour les verbes réguliers et irréguliers. Place du pronom. Normes portugaise et brésilienne. Les pronoms compléments et les règles de modification des pronoms o, a, os, as.

Phonétique : exercices de phonétique et d'expression orale. Savoir différencier les accents des divers pays lusophones.

Culture : Habitudes et coutumes au Portugal et au Brésil. Rapports historiques. L'émigration. Alberto Santos Dumont, le « père de l'aviation ». L'arrivée de Pedro Álvares Cabral au Brésil (1500) et les premiers contacts entre Portugais et Indiens. Quelques différences grammaticales et lexicales entre portugais du Portugal et portugais du Brésil.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KPB2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B2 (utilisateur indépendant avancé) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Compréhension orale : Comprendre une intervention de type explicatif, descriptif, argumentatif ou injonctif ; comprendre des enregistrements en langue standard, reconnaître les différents points de vue échangés ; suivre une interaction d'une certaine longueur sur des sujets complexes voire abstraits.

Expression orale : Communiquer sur des sujets habituels ; discourir et développer une argumentation avec un certain nombre d'articulateurs ; présenter un exposé clair et bien structuré en développant des points de vue et reformuler en précisant sa pensée ; intervenir spontanément et avec précision lors de discussions et débats.

Compréhension écrite : Comprendre des textes longs de type descriptif, explicatif et interprétatif (tous registres) ; identifier l'articulation d'un texte relativement complexe ; restituer une synthèse d'un texte long.

Expression écrite : Rédiger des textes clairs et détaillés sur des sujets variés ; développer divers types d'écrits, correspondance, compte rendus argumentés ; structurer sa rédaction ; argumenter ; restituer des informations variées en les reformulant de manière claire et organisée.

Grammaire : Style direct et indirect. Emploi de la proposition infinitive. L'expression des relations logiques : conjonctions, prépositions, adverbes. La concordance des temps. Les différentes expressions de l'hypothèse. Temps composés du subjonctif (Passé simple, Plus-que-parfait et Futur).

Lexique relatif aux thèmes suivants : la politique, la société, le commerce, l'information, la communication, l'enseignement, la vie intellectuelle et culturelle. Les divers niveaux de langue.

Culture: Histoire, spécificités culturelles (gastronomie, musique, etc) actualités (économie, tourisme, etc) de quelques villes de langue portugaise (Coimbra, Lisbonne, Rio de Janeiro, São Paulo)

Phonétique : Systématisation des acquis.

Évaluation

- * Contrôle continu :
Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.
- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

DIAS, Ana Paula, Caderno de Atividades - Falas Português? - Nivel B2, Porto Editora, 2011. KÖCHE, Vanilda Salton, BOFF, Odete Maria Benetti e PAVANI, Cinara Ferreira. Prática textual: Atividades de leitura e escrita. Petrópolis: Vozes, 2006. MASCARENHAS, Lúcia, Cultura e História de Portugal 2, Porto Editora, 2013. OLIVEIRA, Carla e Luisa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis B2, C1, Lisboa, Texto Editores, 2019. PONCE, Maria Harumi Otuki de (2014). Como está seu português? São Paulo: HUB Editorial. ROSA, Leonel Melo, Vamos lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática e Vocabulário - Níveis Intermédio e Avançado, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.
SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2 – Caderno de Atividades, Porto, Porto Editora, 2016.
VENTURA, Helena e Manuela CASEIRO, Guia Prático de Verbos com Preposição, 3ª edição atualizada e aumentada, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2, Porto, Porto Editora, 2016.

Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KRA1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KRA2P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre *Parlons russe : Une nouvelle approche* (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent *Les 7 péchés du russe* (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KRB1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre *Parlons russe : Une nouvelle approche* (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent *Les 7 péchés du russe* (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KCA1P

Présentation

- 1] Qui suis-je ? Qui êtes-vous ? *Se présenter, décrire la composition de sa famille*
- 2] Utiliser les chiffres. *Quel jour sommes-nous ? Quelle heure est-il ? Quel âge as-tu ?*
- 3] Qu'est-ce que c'est ? *Ma chambre, la salle de classe, les couleurs, etc.*
- 4] Que fais-tu ? *Qu'aimes-tu faire ? Vocabulaire lié à la vie quotidienne*

Objectifs

Il s'agit d'un cours d'initiation à la langue chinoise à travers l'apprentissage du Pinyin (système alphabétique d'écriture et de prononciation), la découverte du tracé des caractères, et la syntaxe simple. Après douze séances, les étudiants auront des notions de base de la langue chinoise. Ils pourront saluer, se présenter, se décrire, décrire leur famille.

L'accent est mis sur la prononciation et l'écriture chinoise, à travers l'assimilation de cent trente caractères chinois ou sinogrammes et deux cent phrases de la vie courante.

Évaluation

- * Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite comprenant une dictée
- * Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KCA2P

Présentation

- 1°) Quand êtes-vous arrivés ? *Référence au passé, aux lieux du travail, à l'Université*
- 2°) Vous êtes très élégant aujourd'hui. *Apparences physiques*
- 3°) Le climat de mon pays : *Expression de la comparaison / Météorologie.*
- 4°) Mon pays natal est dans le nord-est. *Régions, géographie. / Description d'un lieu de vie.*
- 5°) J'ai fait un an de chinois. *Expression de la durée.*

Objectifs

Ce cours constitue la suite du cours niveau A1 et ne s'adresse qu'aux étudiant.e.s ayant déjà validé le niveau A1. L'objectif est de poursuivre l'acquisition de compétences (compréhension orale, compréhension écrite, production écrite et interaction orale) en renforçant la maîtrise de la grammaire et du vocabulaire.

A l'issue des douze séances de cours, les étudiant.e.s pourront :

- # faire référence à un événement ou à une action passé(e)
- # décrire ou commenter les apparences physiques
- # faire référence à un lieu de travail, à l'université, à certains métiers, aux loisirs
- # parler de son pays (géographie, saisons, climats...)
- # faire référence à son apprentissage de la langue (durée, modalités, difficultés)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30

Pré-requis nécessaires

Validation du cours visant l'acquisition du niveau A1

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KCB1P

Présentation

- (1) Les billets de train sont tous vendus
- (2) L'histoire de la grande Muraille de Chine
- (3) La poésie chinoise à l'époque Tang

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

- # Savoir expliquer un événement ou une situation pendant un voyage
- # Savoir raconter une histoire et faire référence à l'histoire d'un pays
- # Savoir traduire des textes littéraires et journalistiques courts

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul, Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K3KCB2P

Présentation

Contenus thématiques :

Les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. Comparaison avec les fêtes d'autres cultures.

A) Comment détermine-t-on les dates des différentes fêtes chinoises ?

B) Quelle(s) tradition(s) se rapporte(nt) à celles-ci ?

La cérémonie du thé dans la Chine

A) L'histoire du thé en Chine

B) Les bienfaits du thé pour la santé ?

L'artisanat d'art traditionnel chinois hier et aujourd'hui : porcelaine, broderie, soierie

Au choix :

La porcelaine : L'histoire de la porcelaine chinoise remonte à l'an 1000 avant J.C., c'est-à-dire à la dynastie des Shang. Après la dynastie des Han orientaux, la technique de la porcelaine s'est développée rapidement en Chine. Chaque époque a ses grands centres de production et voit se développer de nouvelles variétés de produits. Depuis les dynasties des Han et des Tang, les porcelaines chinoises ont été exportées à l'étranger. Qu'en est-il aujourd'hui ?

La broderie : la broderie est un produit d'art artisanal traditionnel existant en Chine depuis plus de 3000 ans. Les brodeuses de Suzhou savent utiliser plus de 1000 sortes de fil, employer une quarantaine de points, pour broder des motifs divers représentant des fleurs, des oiseaux et d'autres animaux, ou encore des jardins. Quelle place dans la Chine d'aujourd'hui ?

La soie : selon les archéologues, la technologie chinoise du ver à soie est vieille d'au moins 4000 ans. La soie est depuis très longtemps la principale matière des habits à la cour chinoise et une importante marchandise dans les échanges commerciaux de l'Empire du milieu avec l'étranger. Depuis que Zhang Qian, célèbre diplomate de l'époque des Han a initié, il y a plus de 2000 ans, la route de la soie, les produits de la soierie chinoise n'ont cessé de parvenir à l'Europe et à l'Asie occidentale. Quel héritage dans la Chine moderne ?

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

Être capable de décrire les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. (par extension, savoir décrire à un interlocuteur chinois les fêtes faisant partie de la culture française ou d'autres cultures)

Savoir s'exprimer pour prendre part à la cérémonie du thé et en comprendre l'importance dans la culture chinoise

Savoir décrire l'art artisanal chinois : porcelaine, broderie, soierie.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Validation du niveau B1

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ALANP

Présentation

* « Romantisme et Gothique » (2h)

Depuis les inquiétudes du roman « Gothique » de la fin du XVIII^e siècle, jusqu'au réalisme psychologique de la fin du XIX^e, en passant par le riche et vaste territoire du romantisme en poésie comme dans la fiction, on étudiera, dans des œuvres britanniques et américaines, comment la littérature met en œuvre les tensions entre l'individu et son temps, entre désir et réalité, entre contrainte et émancipation, offrant une compréhension toujours ouverte et nuancée du sujet dans le monde, dans la nature, dans l'Histoire.

On étudiera le roman de Mary Shelley, *Frankenstein*, pour voir comment l'auteure réinvestit le gothique en donnant naissance à un véritable mythe littéraire : la création d'un être hors normes, né de la démesure du savant Victor Frankenstein, et qui essaie, en vain, de se faire reconnaître par son créateur, dont l'hubris le mène aux frontières de la folie.

Quelques contes et un ou deux poèmes d'Edgar Allan Poe seront ensuite étudiés, en analysant son apport tardif, souvent parodique mais aussi très novateur, aux traditions du Gothique et du fantastique. On s'intéressera notamment aux figures du double et du monstre, à la mélancolie et à l'érotisation de la mort, à l'expérience du vortex et du vertige, aux tensions entre folie et raison, et à la filiation entre ces thèmes et la naissance du roman policier. On évoquera aussi les liens entre Poe et le romantisme français, par l'intermédiaire de Baudelaire, son traducteur.

On analysera, en outre, quelques œuvres ou extraits d'œuvres poétiques majeurs du romantisme anglais et américain : on abordera les questions de l'imagination, du rêve et de la réalité, du désir, et plus généralement du rapport complexe entre le moi et le monde, au long de la révolte romantique contre l'autorité et la tradition.

We'll study Mary Shelley's *Frankenstein*, to see how the author revises the Gothic in giving birth to a literary myth : the creation of an ab-normal, e-normous being, born from his creator's hubris, and who desperately and vainly seeks his creator's love, in a novel where madness is never very far. Some tales and poems by Edgar Allan Poe will also be studied, exploring his innovative subversion of the Gothic and the fantastic, through the themes of doubles and monsters, melancholy and the eroticization of death, the experience of the vortex, the tensions between reason and madness, and how these fuelled Poe's invention of detective fiction. A few major Romantic poems will also be analysed, in relation with the themes of imagination, fantasy and desire, and the complex relation between the self and the world.

Programme : Stephen Crane, *Maggie, A Girl of the Streets (1893)*+ un polycopié avec des extraits de romans, des nouvelles, des poèmes...

DESCRIPTION

Français

Si la nature a, dès l'origine, joué un rôle majeur dans la fiction et l'imaginaire américains (on pense à *Moby Dick*, de Melville, ou aux romans d'aventures de James Fenimore Cooper par exemple), au tournant des xix^e et xx^e siècles les écrivains des États-Unis se sont également intéressés aux villes et à l'influence de ce nouvel environnement social et économique sur les vies individuelles. Représentées comme un monstre jamais rassasié, ou célébrées pour leurs beautés et pour l'énergie dont elles témoignent, petites villes perdues ou mégalofoles croissantes, avec l'essor de l'émigration pour concrétiser « the American dream », les villes sont depuis longtemps un enjeu essentiel de la fiction. Par ailleurs, dès la moitié du xix^e (H.D. Thoreau, *Walden*, 1854) et jusqu'à aujourd'hui (Jon Krakauer, *Into the Wild*, 1996), se pose pour certains la question d'un retour à la nature et d'un rejet d'une modernité mortifère. La ville dans la littérature britannique est elle aussi ambiguë : présentées avec des accents pastoraux, les campagnes proposent un modèle de vertu et de beauté, entachée par l'industrialisation et l'urbanisation. La ville, lieu de corruption, d'impersonnalité et d'injustice, est aussi pourtant chez certains lieu de culture, de modernité, de vitalité et de multiplicité, et constitue l'autre moitié d'une polarité essentielle. Au moment d'une réflexion contemporaine sur l'environnement, le dérèglement climatique et sur la place de l'homme au sein de la nature, ces écrits britanniques et américains participent à une interrogation de nos modes de vie.

Anglais Nature and the city have played a major role in shaping British and American fiction. In the nineteenth and twentieth centuries, nature was apprehended through a variety of lenses, notably those of pastoral and the sublime, while, more recently, concern has turned to the environment. The city has preoccupied writers on both sides of the Atlantic since the late nineteenth century, inspiring fascination and horror in equal measure.

Objectifs

« Romantisme et Gothique » (2h)

Connaissance de l'histoire littéraire et de son contexte général, ici pour mesurer l'impact, jusqu'à nous, de la rébellion romantique, et la richesse des questions dont nous héritons.

Compréhension de textes littéraires en anglais, pratique de la lecture attentive et informée.

Maîtrise accrue de la réflexion, et de la rédaction en anglais, sur les textes littéraires.

« Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.

Découvrir des oeuvres majeures des littératures britannique, américaine ou du Commonwealth autour de deux thèmes communs : la ville et la nature. Réfléchir aux représentations de ces dernières, ce qui permettra de mieux saisir nos enjeux contemporains sur l'environnement. Consolider la maîtrise du commentaire de textes.

Évaluation

* « Romantisme et Gothique » (2h)

Contrôle continu :

-Un exercice oral (exposé ou commentaire de texte) à préparer à la maison ; ou bien, suivant le choix de l'enseignant pour son groupe, un devoir à la maison : 50% de la note finale.

-Un partiel écrit en fin de semestre : 50% de la note finale.

Contrôle dérogatoire :

Une épreuve écrite de 2h (dissertation ou commentaire de texte).

Session 2 :

Une épreuve écrite de 2h (dissertation ou commentaire de texte).

- * « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.
- * **Contrôle continu** : Formule standard session 1 - Contrôle continu : la moyenne sera calculée à partir d'un partiel en fin de semestre, auquel se rajouteront des notes d'écrit ou d'oral.
- * Formule dérogatoire session 1 : Écrit de 2h sur l'un des textes au programme
- * Session 2 : Examen oral sur un texte du programme

Pré-requis nécessaires

- * « Romantisme et Gothique » (2h)

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun pour les Langues) :

-niveau d'anglais B2 (minimum), ou C1 de préférence. -niveau de français B2 (pour les étudiants étrangers).

- * « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.

Anglais C1 - Français B2

Bibliographie

- * « Romantisme et Gothique » (2h)

Oeuvres au programme :

Mary Shelly, *Frankenstein*, 1818 (Penguin).

Edgar Allan Poe, *Tales*, 1832-1849 (textes distribués en cours).

Poèmes : choix parmi les poèmes de Wordsworth, Coleridge, Keats, Shelley, Whitman, Dickinson (textes distribués en cours).

Bibliographie critique :

Jean-Jacques Lecercle, *Frankenstein, Mythe et philosophie*, PUF, Paris, 1988.

Anne K. Mellor, *Mary Shelley, Her Life, her Fiction, Her Monsters*, Methuen, 1988.

Frankenstein New Casebooks (a collection of critical essays), ed. Fred Botting, 1995.

Frankenstein, Figures Mythiques, éditions Autrement, Paris, 1998.

Benjamin Fisher, *The Cambridge Introduction to E.A. Poe*, Cambridge University Press, 2008.

Kevin Hayes, *The Cambridge Companion to E.A. Poe*, Cambridge U.P., 2002.

Henri Justin, *Avec Poe jusqu'au bout de la prose*, Gallimard, 2009.

Eric Lysoe, *Histoires extraordinaire, grotesques et sérieuses, d'E.A. Poe* (Foliothèque, 1999).

Des indications bibliographiques sur les poètes romantiques seront données en cours.

- * « Nature, ville, environnement » (2h) L2S3 thématique. Nature, ville, environnement/Nature, the city and the environment. 2h.

Stephen Crane, *Maggie, A Girl of the Streets (1893)*, peu importe l'édition mais lisez le livre rapidement

+ un polycopié de textes fourni par l'enseignant(e).

Contact(s)

> Claire Bazin

Responsable pédagogique

cbazin@parisnanterre.fr

Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ACIVP

Présentation

* Civilisation britannique 2h- « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »

Ce cours porte sur la période dite « de première modernité » (*early modern period*), qui s'étend du début du XVI^e siècle à la fin du XVII^e siècle. Il se concentre en particulier sur trois moments importants : 1) le règne du roi Henri VIII, qui rompt avec Rome et fonde en Angleterre une Église nationale indépendante, sur fond de Réforme protestante en Europe ; 2) la période élisabéthaine, au cours de laquelle se définit le protestantisme de l'Église d'Angleterre, au moment où le pays devient progressivement une puissance coloniale, rivale de l'Espagne catholique ; 3) le règne des Stuart au XVII^e siècle, dont la conception des relations entre la monarchie et le parlement conduit aux guerres civiles du milieu du siècle, conflit politique autant que religieux et diplomatique, qui aura des conséquences profondes sur les décennies suivantes, à travers l'expérience du Commonwealth. Le contexte intellectuel sera également abordé brièvement, en particulier le rôle de l'humanisme et de l'avènement de la science moderne dans les changements politiques et religieux de la période.

This course deals with the history of early modern England from the beginning of the sixteenth century to the end of the seventeenth century. It focuses more particularly on three pivotal moments: 1) the reign of King Henry VIII, who broke with Rome and created a national independent Church of England, while the Reformation was taking place in Europe; 2) the Elizabethan era, when the Church of England adopted a form of Protestantism that is still extant today; at that time, England also progressively became a colonial empire and an opponent of Catholic Spain; 3) the reign of the Stuarts, whose conception of the relations between monarchy and parliament led to the 1640s civil wars, a political, religious and diplomatic conflict that had consequences on the following decades with the Commonwealth in the 1650s. The intellectual context, such as the role of humanism and the emergence of the new science, will also be briefly mentioned as they had an impact on the religious and political developments of the period.

* Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »

Le cours propose une vision panoramique de la colonisation européenne en Amérique du Nord, et plus particulièrement de l'histoire des colonies anglaises. Après avoir évoqué la présence amérindienne et les premières tentatives d'exploration et de colonisation aux XV^e et XVI^e siècles, il couvrira la période allant de 1607 (première installation réussie d'une colonie sur le continent, à Jamestown) à 1791 (ratification du *Bill of Rights*, amendant la Constitution de la toute nouvelle république des États-Unis d'Amérique). Le cours porte donc sur la période coloniale, sur la période révolutionnaire et sur les premières années de la jeune république. Il traitera notamment des thématiques suivantes :

- les habitants du continent américain avant l'arrivée des Européens ;
- les explorations européennes en Amérique du Nord et les premières colonies ; la rencontre entre les peuples et la cohabitation ;
- la question de l'esclavage et des résistances à l'esclavage ;
- la société coloniale (immigration, genre, classe) ;
- les relations entre les colonies nord-américaines et la Grande-Bretagne au XVIII^e siècle ;
- la Révolution américaine (origines, philosophie, limites) ; la création politique de la nouvelle nation.

This course proposes a panoramic view of European colonization in North America, and more specifically of the history of British colonies. After studying Native American presence and the first attempts to explore and to colonize in the XVth and XVIth c., it will cover the period between 1607 (first settlement in Jamestown) and 1791 (Bill of Rights). The course will focus on the colonial period, the revolutionary period, and the first years of the young republic. It will be divided along the following chapters:

- *American inhabitants before the arrival of Europeans*
- *European explorations in North America and the first colonies*
- *Slavery and resistance to slavery*
- *The colonial society (immigration, gender, class)*
- *The relationship between North-American colonies and Great Britain in the XVIIIth c.*
- *The American Revolution (origins, philosophy, limits); the creation of the new nation*

Objectifs

- * **Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »**

En termes méthodologiques, l'objectif de ce cours est double : il s'agit d'une part d'apprendre à lire et à comprendre un document historique et, d'autre part, d'acquérir et de maîtriser la méthode du commentaire de texte en civilisation.

The aim of this course is twofold: first, students will learn how to read and understand a historical text, and second, they will learn how to analyse those texts and write commentaries in English following a specific methodological approach.

- * **Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »**

L'objectif du cours est par ailleurs l'initiation à l'acquisition de méthodes du commentaire de textes historiques.

Évaluation

- * **Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »**

Formule standard session 1 - Contrôle continu : un devoir écrit de 2h à mi-parcours (questions de cours + questions sur un document historique) 40% ; un devoir écrit de 2h en fin de semestre (commentaire de document historique) 50%, participation et travail personnel 10%.

Formule dérogatoire session 1 : 1 devoir écrit de 2h (commentaire de texte)

Session 2 : 1 devoir écrit de 2h (commentaire de texte)

- * **Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »**

Formule standard session 1 : contrôle continu. La note est la moyenne pondérée de deux devoirs sur table, l'un à mi-semestre (coefficient 1), l'autre à la fin du semestre (coefficient 2).

Formule dérogatoire session 1 : une épreuve sur table en 2 heures (questions de cours et questions sur un texte)

Session 2: une épreuve sur table en 2 heures (questions de cours et questions sur un texte)

Pré-requis nécessaires

- * **Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »**

anglais B2/C1

- * **Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »**

Bibliographie

* Civilisation britannique 2h - « Early Modern England / L'Angleterre de la première modernité »

Haigh, Christopher éd., *The English Reformation Revised* (1987), Cambridge : Cambridge University Press, 2000.

HILL, Christopher, *Reformation to Industrial Revolution* (1967), Londres : Verso, 2018.

Lebecq, Stéphane, Fabrice Bensimon, François-Joseph Ruggiu et Frédérique Lachaud, *Histoire des îles Britanniques* (2007), Paris : PUF, coll. « Quadrige », 2013.

Marshall, Peter, *Reformation England, 1480-1642* (2003), Londres : Bloomsbury, 2012.

Une bibliographie complète sera distribuée au début du semestre.

* Civilisation américaine 2h - « L'Amérique coloniale et révolutionnaire / *Colonial and Revolutionary America* »

Alan Brinkley, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill, toute édition récente

Alan Taylor, *American Colonies*, New York, Viking, 2001

Hélène Trocmé et Jeanine Rovet, *Naissance de l'Amérique moderne, XVIe-XIXe siècle*, Paris, Hachette, 1997

Bertrand Van Ruymbeke, *L'Amérique avant les États-Unis. Une histoire de l'Amérique anglaise, 1497-1776*, Paris, Flammarion, 2013

Gordon S. Wood, *The American Revolution: A History*, New York, Modern Library, 2003

Howard Zinn, *A People's History of the United States* [1980], New York, Harper Perennial Modern Classics, 2005

Manuel de référence : The American Yawp, chapitres 1 à 6 (disponible en ligne : <http://www.americanyawp.com/>)

Contact(s)

> Yan Brailowsky

Responsable pédagogique

ybrailow@parisnanterre.fr

> Michael Roy

Responsable pédagogique

mroy@parisnanterre.fr

Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Littérature et civilisation de l'Espagne
- Littérature et civilisation de l'Amérique latine

Littérature et civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ELCEP

Présentation

Littérature

Ces cours proposeront une vision générale de l'histoire littéraire castillane au Moyen-âge. Le CM offrira un parcours à travers les genres et les ouvrages les plus significatifs de la période ; en TD, on travaillera une sélection de textes illustrant les principales productions.

Civilisation

On tâchera de présenter un panorama de l'histoire socio-culturelle du Moyen-âge en Europe en général et en Castille en particulier : les principaux mouvements politiques, artistiques et scientifiques seront abordés.

Évaluation

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire : un écrit de 2h et un oral

Pré-requis nécessaires

niveau B1/ B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

Bibliographie

Bibliographie littérature

Alvar, C., Mainer, J. C., Navarro, R., *Breve historia de la literatura española*, Madrid, Alianza, 2014 [pp. 7-231].

Canavaggio, J. (dir.), *Histoire de la littérature espagnole : Tome 1 - Moyen Age - xvième siècle - xviième siècle*, Paris, Fayard, 1993.

Deyermond, A. D., *Historia de la literatura española. 1 La Edad Media*, Barcelona, Ariel, 1999.

Bibliographie civilisation

García de Valdeavellano, Luis, *Historia de España: de los orígenes a la Baja Edad Media*, 2 vol., Madrid, Alianza Universidad, 1980.

Le Goff, J., *La Civilisation de l'Occident médiéval*, Paris, Flammarion, 1997.

Mitre Fernández, E., *La España Medieval: sociedades, estados, culturas*, Istmo, Madrid, 1999.

Contact(s)

> Cesar Garcia de Lucas

cegarcia@parisnanterre.fr

Littérature et civilisation de l'Amérique latine

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V3ELCAP

Présentation

Civilisation

Conquête et système colonial en Amérique espagnole : sociétés et cultures (1492-1808)

La découverte de l'Amérique par Christophe Colomb en 1492 est étudiée, en se souvenant qu'elle constitue un moment déterminant dans le long processus d'expansion européenne. Le cours porte ensuite sur les étapes et les formes (militaire et spirituelle) de la Conquête, ainsi que sur les résistances à celle-ci. Enfin l'organisation spatiale de ce qui fut, dans les faits, un Empire colonial est analysée afin d'en dégager les forces, les faiblesses et les contradictions. 250 ans plus tard, la monarchie espagnole gardait la main sur tous ces domaines, malgré les tentatives des Anglais pour les lui arracher. Comment expliquer cette durable loyauté de l'Amérique espagnole à ses rois, quels conflits et quels intérêts la sous-tendent ? L'identité de l'Amérique espagnole passe par la constitution d'une société pluriethnique organisée autour de la notion de caste, où les autochtones jouissent d'une protection juridique qui les isole du reste des habitants et leur permet de conserver notamment leur langue. Tout en faisant partie de la monarchie espagnole, l'Amérique dans ses différentes régions produit ses propres manifestations culturelles. Ainsi, en peinture, en architecture, en littérature, mais aussi à travers la magnificence de ses villes fondées aux XVIe et XVIIe siècle et tirées au cordeau, les Américains apportent à la culture hispanique des nouveautés qui seront plus tard considérées comme des preuves de la viabilité des nouvelles nations.

Littérature

Le débat « civilisation ou barbarie » dans la littérature hispano-américaine

Il s'agira de cerner le contexte de décolonisation culturelle et les enjeux du débat « civilisation ou barbarie » qui émerge lors de la première moitié du XIXe siècle sous la plume de l'Argentin José Domingo Faustino Sarmiento. Cette antinomie se déploie, prenant la tournure d'un débat identitaire décisif, largement repris dans diverses formes littéraires (essai, prose, poésie). Les textes, abordés dans la diachronie, permettront d'analyser la persistance et le renouvellement de ce débat à l'époque contemporaine.

Évaluation

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire : un écrit de 2h et un oral

Pré-requis nécessaires

niveau B1/ B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

Bibliographie

Civilisation

Be#nat-Tachot Louise, Laval# Bernard, Vilar Jean, *L'Ame#rique de Charles V*, Bordeaux, PUB, 2005.

Bethell Leslie (et al.), *Historia de Ame#rica latina 4. Ame#rica latina colonial. Poblacio#n, sociedad y cultura*, Barcelona, Ed. Cri#tica, 1990.

Garavaglia Juan Carlos, Marchena Ferna#ndez Juan (ed.), *Ame#rica latina : de los ori#genes a la independencia. Vol I. Ame#rica precolombina y la consolidacio#n del espacio colonial, et Vol II. La sociedad colonial ibe#rica en el siglo XVIII*, Barcelona, Cri#tica, 2005. [disponible BUFR LCE].

Gomez Thomas, *Droit de conque#te et droits des indiens*, Paris, Armand Colin, Collection U, 2007.

Grunberg Bernard (ed.), *Villes et socie#te#s urbaines en Ame#rique coloniale*, Paris, L'Harmattan, 2010 [disponible BUFR LCE].

Laval# Bernard, *L'Ame#rique espagnole de Colomb a# Bolivar*, Paris, Belin Sup, 2004 (1e#re e#d. 1993).

Mazi#n Oscar, Val Julia#n Carmen, *En torno a la Conquista*, Paris, Ellipses, 1998.

Littérature

Domingo Faustino Sarmiento, *Facundo (1845)*, Madrid, Cátedra, 2005.

José Hernández, *El gaucho Martín Fierro, (1872)*, Madrid, Cátedra, 2005.

Ricardo Güiraldes, *Don Segundo Sombra (1926)*, Madrid, Cátedra, 2004.

Rómulo Gallegos, *Doña Bárbara (1929)*, Madrid, Cátedra, 2005.

Nelson Osorio Tejada, *Las letras hispanoamericanas del siglo XIX*, Universidad de Alicante, 2000.

Esteban Echeverría, *El matadero (1871)*, Madrid, Cátedra, 2006.

Pedro Mairal, *El año del desierto*, Madrid, Stockero, 2015.

Contact(s)

> **Diana Burgos vigna**

diana.bv@parisnanterre.fr

> **Beatrice Menard**

bmenard@parisnanterre.fr

Enseignements complémentaires PE

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : Histoire de l'art
- Grammaire
- Nombres et calcul
- Eduquer, Former, Enseigner 1er degré

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M3PPEGR

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en Grammaire. Les domaines abordés sont la différence entre Nature et Fonction, la Nature des mots et des groupes (les catégories grammaticales), la construction des groupes principaux de la phrase, les Fonctions majeures.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est destiné aux L2 ou aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S3/S5.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Se préparer solidement à l'enseignement du français à l'école, consolider ses bases en Grammaire.

Etre capable de faire la différence entre la Nature d'un mot ou d'un groupe et sa Fonction.

Savoir identifier la Catégorie grammaticale d'un mot ou d'un groupe.

Comprendre la structure des groupes.

Pouvoir identifier la fonction d'un mot ou d'un groupe.

Évaluation

Evaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

Compétences visées

Maîtriser les étiquettes grammaticales (Nature, fonction).

Pouvoir produire des exemples pour illustrer une propriété identifiée.

Etre à l'aise avec l'analyse en constituants.

Bibliographie

Grammaire méthodique du français, Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat, René Rioul, Editions PUF Collection: Quadrige Manuels, 7e édition mise à jour 2018.

Le Grevisse de l'enseignant - Grammaire de référence, Jean-Christophe PELLAT, Stéphanie FONVIELLE, Editions Magnard, 2016.

Grande grammaire du français (GGF), Abeillé, Godard, Delaveau, Gautier (2021), Actes Sud. <https://www.xn--grandegrammairedufrancais-gec.com/>

Contact(s)

> **Marianne Desmets**

Responsable pédagogique
desmets@parisnanterre.fr

> **Romain Verger**

Responsable pédagogique
rverger@parisnanterre.fr

Nombres et calcul

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M3PPENC

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en Mathématiques. Il vise à consolider les bases du calcul et à procurer une certaine aisance dans la manipulation des nombres sous toutes les formes qu'on peut rencontrer à l'école élémentaire et au collège : entiers naturels, entiers relatifs, fractions, racines carrées et rudiments d'algèbre.

Les notions de base de l'arithmétique, divisibilité, nombres premiers et pgcd, seront abordées. On évoquera également la représentation des nombres dans différents systèmes historiques et en particulier le système décimal en usage aujourd'hui. On rappellera la notion fondamentale de proportionnalité, et son expression usuelle en termes de pourcentages. Un dernier chapitre est consacré à la mise en équation et aux méthodes de résolution des cas les plus simples.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est destiné aux L2 ou aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S3/S5.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Retrouver un bon niveau de 3ème dans le domaine numérique. Consolider les connaissances sur les nombres et les méthodes de calcul.

Évaluation

Evaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

Compétences visées

- * Calculer mentalement de manière rapide et efficace ;
- * Dénombrer des collections organisées ;
- * Reconnaître un nombre premier ;
- * Calculer un pgcd ;
- * Réduire une fraction ;
- * Multiplier et additionner deux fractions ;
- * Manipuler des expressions contenant des puissances, des racines carrées ;
- * Mettre en équation des problèmes simples.

Bibliographie

Daniel Perrin – Mathématiques d'école – éditions Cassini

Contact(s)

> **Francois Metayer**

Responsable pédagogique
fmetayer@parisnanterre.fr

> **Alexandra Radovanovic**

Responsable pédagogique
radovana@parisnanterre.fr

> **Stephanie Sohier**

Responsable pédagogique
ssohier@parisnanterre.fr

Eduquer, Former, Enseigner 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M3PPEFE

Présentation

Contenus d'enseignement : cet enseignement aborde la présentation historique et culturelle des champs de l'Éducation, de la Formation et de l'Enseignement ainsi que les assises institutionnelles de chaque champ, ses acteurs, ses réseaux ; les valeurs et la déontologie véhiculées ; le métier de la relation, ses contours, ses pièges ; les types de relations engagées : aide, accompagnement, suppléance, conseil, information, instruction ; la relation à : un enfant, un adolescent, un adulte ; la question de l'apprendre, les difficultés, les détours, les résistances, le rapport au savoir ; la nature de l'activité professionnelle et les principes d'action qu'elle réclame ; le geste professionnel : comment il s'adopte, se transmet, se reproduit, se perd ; l'efficacité et l'accomplissement d'un geste professionnel. L'acteur et son parcours professionnel : une carrière, une vocation, un travail. Le sujet dans son habit professionnel : la posture, le rapport au corps, le rapport à l'autre.

Modalité pédagogique : le cours comprend 12 heures en présentiel et 12 heures en distanciel asynchrone soit 24 heures TD.

Objectifs

Objectifs pédagogiques : identifier les représentations relatives à 3 champs professionnels : l'Éducation, la Formation et l'Enseignement ; comprendre les logiques institutionnelles, culturelles, historiques et éthiques qui organisent ces champs ; appréhender les finalités et les objets professionnels de quelques métiers relatifs aux 3 champs ; explorer les différentes postures professionnelles qui y sont associées ; repérer les gestes professionnels communs et spécifiques à chaque métier ; exercer son esprit critique et son aisance en expression orale.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – Évaluation continue pour 50% dont : 40% une présentation orale de 10 min réalisée en petit groupe et 10% de synthèses de textes. Pour 50% un partiel, écrit de 2 heures synthèse et commentaire de documents.

Compétences visées

Connaître l'Éducation, la Formation et l'Enseignement

Bibliographie

- Blanchard-Laville, C. (2001). *Les enseignants entre plaisir et souffrance* (2 éd.). Presses Universitaires de France.
- Blanchard-Laville, C. (2013a). *Au risque d'enseigner : pour une clinique du travail enseignant*. Presses universitaires de France.
- Blanchard-Laville, C. (2013b). Du rapport au savoir des enseignants. *Journal de la psychanalyse de l'enfant*, 3(1), 123-154.
- Bossard, L.-M. (2009). Enseignants débutants : de l'"adolescence professionnelle" à la "post-adolescence professionnelle". *Cliopsy*, 2, 65-77.
- Chaussecourte, P. (2015). *Enseigner à l'école primaire. Dix ans avec un professeur des écoles*. L'Harmattan.
- Faillet, V. (2020). *La métamorphose de l'école. Quand les élèves font la classe*. Publishroom Factory.
- Ottavi, D. (2016). Faire avec les manques. Enseigner quand même. *Cliopsy*, 16, 103-113.
- Pujade-Renaud, C. (2005a). *Le corps de l'élève dans la classe*. L'Harmattan. (Ouvrage original publié en 1983.)
- Pujade-Renaud, C. (2005b). *Le corps de l'enseignant dans la classe*. L'Harmattan. (Ouvrage original publié en 1983.)
- Renauld, D. (2020). Enseigner à penser par soi-même au lycée : l'exemple du maître peut-il suffire à former des esprits autonomes ? *Penser l'éducation*, 47, 53-68.
- Reuter, Y. (2021). *Comprendre les pratiques et pédagogies différentes*. Berger-Levrault.

Contact(s)

> Anne Bourdeau

Responsable pédagogique
abourdeau@parisnanterre.fr

> Marie caroline Marsault

Responsable pédagogique
mc.marsault@parisnanterre.fr

> Vincent Cano

Responsable pédagogique
vcano@parisnanterre.fr

> Emmanuel Roy

Responsable pédagogique
eroy@parisnanterre.fr

UE Projets et expériences

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Activité solidaire ou engagée S3
 - ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens
 - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 1
 - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 1
 - AFEV : Acompagnement individualisé de collégiens 1
- Projet S3

Activité solidaire ou engagée S3

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Niveau d'étude : BAC +2
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)

Liste des enseignements

- ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens
- AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 1
- AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 1
- AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 1

ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UITUTOA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

Présentation

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3.

Tutorat collectif lors de séances d'aide aux devoirs auprès de collégiens dans des collèges éducation prioritaire.

Ce tutorat se déroule dans les établissements scolaires des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association ZUP de CO: M. Thomas VILLARD

Objectifs

Développement des soft skills

Évaluation

Bilan de compétences.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable de l'association.

Compétences visées

Échange ; Communication ; Transmission des compétences

AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UIACCLA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

Présentation

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3.

Accompagnement d'un enfant de 5 à 6 ans 2h par semaine, complété par des formations et des ateliers collectifs autour de la lecture en direction des enfants et de leurs familles.

Cet accompagnement se déroule au domicile des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association AFEV : Mme Lydie Davillé

Objectifs

Développement des soft skills

Évaluation

Bilan sur la plateforme REEC.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par la responsable de l'association

Compétences visées

Communication ; Empathie ; Créativité

Ressources pédagogiques

MOOC .

AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UIACCEA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

Présentation

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de Bac+3.

Accompagnement d'un enfant de 6 à 11 ans 2 h par semaine, complété par des formations.

cet accompagnement se déroule au domicile des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association AFEV : Mme Lydie Davillé

Objectifs

Développement des soft skills

Évaluation

Bilan sur la plateforme REEC.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par la responsable de l'association.

Compétences visées

Communication ; Empathie ; Créativité

Ressources pédagogiques

MOOC

AFEV : Acompagnement individualisé de collégiens 1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UIACCCA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

Présentation

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3.

Accompagnement d'un collégien 2h par semaine, complété par des formations.

Cet accompagnement se déroule au domicile des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association AFEV : Mme Lydie Davillé

Objectifs

Développement des soft skills

Évaluation

Bilan sur la plateforme REEC.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par la responsable de l'association

Compétences visées

Communication ; Empathie ; Créativité

Ressources pédagogiques

MOOC

Projet S3

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +2
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4E3CXPPE

UE Compétences transversales

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Compétences numériques : Web et Travail collaboratif

Compétences numériques : Web et Travail collaboratif

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Semestre Impair
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UICNWTM

Présentation

Cet enseignement vise à permettre l'acquisition des compétences relatives à l'utilisation du Web et des outils facilitant le travail collaboratif. Il s'agit d'un enseignement entièrement à distance médiatisé et encadré par des tuteurs en ligne qui proposeront des activités obligatoires à réaliser, aideront les étudiants dans leur progression et répondront à leurs questions au fil de la réalisation des activités.

Évaluation

Contrôle standard session 1 : rendus liés aux activités en ligne (50% de la note finale) ; épreuve terminale – QCM 30 minutes (50% de la note finale)

Contrôle dérogatoire et Session 2 : épreuve terminale - QCM 30 minutes (100% de la note finale)

UE Enseignements fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 18.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Grammaire
- Traduction : Thème et Version
- Atelier de langue écrite et méthodologie du texte
- Atelier de langue orale et improvisation
- Histoire et société : époque ancienne 2
- Littérature de la Renaissance

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4IGRMP

Présentation

Le cours vise à développer les compétences langagières spécifiques pour permettre aux étudiants de comprendre sans effort tout ce qu'ils lisent ou entendent. Une attention particulière sera accordée à l'expression de la subjectivité : le discours rapporté (modes et temps, polyphonie et dialogismes), la reformulation, l'explicitation, la comparaison et l'opposition, la formulation d'hypothèses. L'étudiant sera amené à restituer faits et arguments de diverses sources en les résumant de façon cohérente et à s'exprimer spontanément et très couramment en rendant distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes.

Évaluation

- * Contrôle continu : Un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires de grammaire (niveau intermédiaire-supérieur)

Bibliographie

D'ACHILLE Paolo, *L'italiano contemporaneo*, Bologna, Il Mulino, 2010

GOHARD-RADENKOVIC Aline, *Communiquer en langue étrangère. De compétences culturelles vers des compétences linguistiques*, Bern, Peter Lang, 2004

LA FAUCI Nunzio, *Compendio di sintassi italiana*, Bologna, il Mulino, 2009

VANELLI Laura, *Grammatiche dell'italiano e linguistica moderna*, Padova, Unipress, 2010

Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ITRDP

Présentation

Thème : Il s'agit d'un cours de traduction du français vers l'italien de textes littéraires des XIX^e et XX^e siècles (Balzac, Stendhal, Gide, Proust, Sartre, Saint-Exupéry, Duras, Sallenave, etc.). Les travaux effectués en classe permettront d'une part l'approfondissement des connaissances linguistiques et grammaticales et d'autre part l'amorce d'une réflexion sur la pratique de la traduction.

Version : Traduction de textes italiens divers

Évaluation

- * Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires en traduction

Bibliographie

- François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010
Serge Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000
Marina Marietti, *Pratique de la grammaire italienne*, Paris, Colin, 2005
Bernard Chevalier, *La version italienne par l'exemple*, Paris, Ellipses, 2007

Atelier de langue écrite et méthodologie du texte

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ILEMP

Présentation

Dans la continuité du cours du semestre 3, il s'agit de perfectionner la maîtrise de l'italien écrit (compréhension/production) et d'approfondir la connaissance de la culture italienne. Les étudiants devront acquérir la capacité de comprendre un propos d'une certaine longueur et d'un degré de difficulté assez élevé ; ils devront aussi être capables de faire une synthèse à l'écrit et d'exprimer leur opinion avec aisance et clarté. Il s'agira également de consolider les capacités techniques et méthodologiques que l'étudiant doit mobiliser pour rédiger un commentaire linéaire, un commentaire composé et une dissertation littéraire.

Évaluation

- * Contrôle continu : un devoir maison + un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaire (écriture, rédaction)

Bibliographie

Vito Mastraiello, *Italiano scritto : scrivere testi a partire dai testi*, Milano, F. Angeli, 2006

Maurizio Dardano, Claudio Giovanardi, *Le strategie dell'italiano scritto*, Bologna, Zanichelli, 2001

Bernard Gicquel, *L'explication de textes et la dissertation*, Paris, P.U.F., 2010

Hélène Merlin, *La dissertation littéraire*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2009

Atelier de langue orale et improvisation

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ILOIP

Présentation

Dans la continuité du cours du semestre 3, il s'agit de perfectionner la maîtrise de l'italien oral (compréhension/production) et d'approfondir la connaissance de la culture italienne. Les étudiants devront acquérir la capacité de comprendre un propos d'une certaine longueur et d'un degré de difficulté assez élevé ; ils devront aussi être capables de faire une synthèse à l'oral et de débattre d'une opinion avec aisance et clarté dans une situation langagière précise. Il s'agira également de consolider la capacité à s'exprimer en italien avec assurance à partir d'un sujet que l'étudiant n'aura pas préparé (ex : exposé) mais qu'il découvrira en cours. Il sera amené à travailler en groupe pour parler spontanément d'un sujet choisi par l'enseignant selon les modalités adoptées dans l'improvisation théâtrale (mise en contexte, choix du cadre social, évolution de la scène etc.).

Évaluation

- * Contrôle continu : deux épreuves orales
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaire (compréhension et expression orales)

Bibliographie

- Aldo Gabrielli, Paolo Pivetti, *Si dice o non si dice ? Guida all'italiano parlato e scritto*, Milano, Hoepli, 2013
- Carla Bazzanella, *Le facce del parlare*, Firenze, La Nuova Italia, 1984
- Christophe Nançoz, *L'atelier d'improvisation théâtrale : im-pro-visée*, Lyon, CS Chronique sociale, 2018
- Isabel Vazquez De Castro, *Enjeux de l'improvisation théâtrale en cours de langues*, 30 juin 2017 (Open access)
- Christophe Tournier, *300 exercices d'improvisation et d'exploration théâtrale*, Éditions de l'Eau vive, 2013

Histoire et société : époque ancienne 2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4IHISP

Présentation

Étude du *Quattrocento* et *Cinquecento* italiens (des crises de la fin du XIV^e siècle aux invasions étrangères et à l'institution de la Contre-réforme catholique). Dans un premier temps il s'agira de présenter et décrire les principautés et les seigneuries italiennes (Florence et les Médicis, Milan et les Sforza, Ferrare et les ducs d'Este, Rome et ses papes, la Sérénissime république de Venise et ses doges...), toutes traversées par des événements historiques et des changements politiques majeurs. Dans un deuxième temps, il sera question de réfléchir aux enjeux culturels et sociaux qui sous-tendent le triomphe de la civilisation de la Renaissance dans la Péninsule, et préparent la célébration de la culture italienne en Europe.

Dans ce cours, on tâchera également de réfléchir aux rapports entre représentations du pouvoir et société savante à travers l'étude contextualisée d'une série de textes majeurs de la période, en confrontant tout particulièrement un choix de textes historiques et des textes littéraires (ex : la *Vie* de Benvenuto Cellini) ainsi que des représentations iconographiques.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires

Bibliographie

- Burckhardt Jacob, *La civilisation de la Renaissance en Italie*, Paris, Nouveau Monde, 2017
- Cellini Benvenuto, *La vie de Benvenuto Cellini écrite par lui-même*, Paris, Mercure, 2009
- Cellini Benvenuto, *La vita*, Torino, Einaudi, 1982.

Vasari Giorgio, *Les vies des meilleurs peintres, sculpteurs et architectes*, Paris, Berger, 1989

Vasari Giorgio, *Le vite de' più eccellenti architetti, pittori, et scultori italiani, da Cimabue insino a' tempi nostri. Nell'edizione per i tipi di Lorenzo Torrentino*, Torino, Einaudi, 2015.

Mousnier Roland, *La Renaissance en Italie au XVIe siècle*, (cours imprimé).

Littérature de la Renaissance

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ILIRP

Présentation

Magie, sorcellerie et nécromancie : fées, lutins et démons dans la littérature chevaleresque italienne. Qu'il soit une manifestation de la puissance de Dieu ou du Bien ou bien l'influx des forces chtoniennes, le surnaturel se révèle être un motif récurrent dans la littérature de l'*Umanesimo* et de la Renaissance, qui recèle à la fois les espoirs, les illusions et les craintes d'une époque de fortes tensions culturelles et sociales qui éreintent la Péninsule à l'âge de son plus grand essor artistique. Le cours propose une sélection de passages tirés de l'*Orlando Innamorato* de Matteo Maria Boiardo et de l'*Orlando Furioso* de Ludovico Ariosto : notre objectif sera d'abord de mettre en évidence à chaque fois les composants surnaturels dans le texte : des personnages dotés de pouvoirs magiques –monstres, magiciens, sorcières, diables, héros, animaux fantastiques ; de même que de lieux tels les grottes, châteaux et gouffres infernaux qui font d'arrière-plan à toutes sortes d'*incantamenti* et *fatagioni*. Dans un deuxième moment nous tâcherons de mettre en relation la topique du phénomène surnaturel avec la pensée philosophique et la crise politique de cette époque.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires (comprendre et commenter un texte littéraire ancien)

Bibliographie

ARIOSTO LUDOVICO, *Orlando Furioso*, Milan, BUR Classici Rizzoli, 2012.

BOIARDO Matteo Maria, *Orlando Innamorato*, Milan, BUR Classici, Rizzoli, 2011.

ANSELMIS Gian Mario, FORNI Giorgio, LEDDA Giuseppe, *L'Umanesimo e il Rinascimento. Pagine di letteratura italiana*, Rome, Carocci, 2003.

LARDO Cristiana, *I mostri dell'Orlando Furioso : specchi della natura umana*, Firenze, Le Lettere, 2010.

VILLORESI Marco, *La Letteratura cavalleresca dai cicli medievali all'Ariosto*, Roma, Carocci, 2000.

Ressources pédagogiques

BELTRAMI Pietro, *Gli strumenti della poesia*, Bologna, Il Mulino, 1996.

UE Enseignements Complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Enseignements complémentaires Italien
 - Art et culture : Théâtre
 - Métiers de la culture à l'international: Édition, documentation
 - Espaces culturels: les passés dans le présent
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol A2
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1

- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

- Enseignements complémentaires Anglais
 - Littérature anglophone
 - Civilisation anglophone

- Enseignements complémentaires Espagnol
 - Littérature et civilisation de l'Espagne
 - Littérature et civilisation de l'Amérique Latine

- Enseignements complémentaires PE
 - Art et culture : Théâtre
 - Compréhension et synthèse de texte
 - Géométrie
 - Initiation aux pratiques professionnelles 1er degré
 - Stage 1er degré

Enseignements complémentaires Italien

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : Théâtre
- Métiers de la culture à l'international: Édition, documentation
- Espaces culturels: les passés dans le présent
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol A2
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1
 - Chinois A2

Art et culture : Théâtre

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4IARCP

Présentation

Le cours vise à étudier le théâtre contemporain en Italie: les innovations mises en place par les plus célèbres metteurs en scène des XIX^e, XX^e et XXI^e siècles.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Bibliographie

Angelini, Franca, *Il teatro del Novecento da Pirandello a Fo*, Bari Roma: Laterza, 1976.

Baruscotto Fergola, *La teatralità dal senso alla rappresentazione*, Milano: Angeli, 1997.

Perrelli Franco, *I maestri della ricerca teatrale. Il Living, Grotowski, Barba e Brook*, Napoli, Laterza, 1997

De Marinis, Marco, *Ripensare il Novecento teatrale. Paesaggi e spaesamenti*, Roma, Bulzoni, 2018

Métiers de la culture à l'international: Édition, documentation

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4XMCIP

Présentation

Ce cours fera une mise au point sur la notion de « chaîne du Livre », les structures qu'elle implique, les différents métiers qu'elle mobilise en fonction de son interprétation, y compris des points de vue historique, juridique et financier. On s'attachera notamment aux figures de l'auteur, du traducteur, de l'éditeur, du libraire, dans une perspective comparative entre différents pays. Une approche diachronique récapitulera les évolutions au fil des siècles des formes du Livre, et mettra en évidence la progressive concentration et internationalisation de l'activité éditoriale, dans ses relations à la sphère économique. L'attention se portera sur la notion d'éditeur indépendant et développera, dans le sillage d'André Schiffrin et Paulo Slachevsky, les concepts d'écosystème, d'écologie et de développement durable du Livre. Il s'agira d'élaborer collectivement une cartographie des éditeurs et de leurs réseaux de production et de distribution, notamment dans l'aire francophone, avec une ouverture comparative vers l'étranger.

Ce cours s'attachera également, par une approche théorique et pratique, aux lieux des ressources documentaires, à la chaîne documentaire et aux techniques documentaires.

Des rencontres avec des professionnels du Livre et de la Documentation seront organisées.

Objectifs

Introduire aux métiers du livre et de la documentation, notamment ceux en lien avec une licence en Langue Littérature et Civilisations étrangères.

Évaluation

- Contrôle continu : dossier avec la présentation d'un des domaines abordés, ou compte rendu autour des invités présentés en cours, ou visite d'un salon professionnel de l'édition, d'un CDI, ou interview d'un professionnel. La participation orale en cours sera prise en compte.
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

Pré-requis nécessaires

Intérêt pour les domaines en lien avec l'édition et la documentation et leurs différents métiers

Compétences visées

Savoir s'adapter aux formes de présentation du domaine professionnel abordé ; savoir rendre compte des informations données par les intervenants, faire le compte rendu synthétique de la prise de parole des invités lors des séances du semestre et savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

Bibliographie

- André Schiffrin, L'Argent et les Mots, Paris, La Fabrique, 2010
- Paulo Slachevsky, « Les politiques du livre et de la lecture, un enjeu démocratique », Tunis, mars 2017. <https://www.alliance-editeurs.org/la-participation-des-editeurs-dans,1507?lang=en> • Association interprofessionnelle pour l'écologie du livre : <http://ecologiedulivre.org/enjeux/> • Alliance internationale des éditeurs indépendants : <https://www.alliance-editeurs.org> • Livre Paris : <https://www.livreparis.com/> • Furia del Libro : <https://www.lafuriadellibro.com> • Centre National du Livre : <https://centrenationaldulivre.fr/>
- Centre de documentation sur les métiers du livre : <http://www.pearltrees.com/cdml>

Contact(s)

- > **Christophe Mileschi**
Responsable pédagogique
cmileschi@parisnanterre.fr

Espaces culturels: les passés dans le présent

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4XCUEP

Présentation

MONDE HISPANOPHONE

Les passés dans le présent : histoire, mémoire, mémoires hégémoniques et mémoires « souterraines »

Ce module du cours vise à réfléchir sur la façon dont les représentations des passés dans le présent sont déterminées par le type de sources prises en compte et la façon dont elles sont interprétées et transmises, notamment socialement. Il interroge donc les relations complexes et ambivalentes entre histoire et mémoire. Il s'appuie, pour ce faire, sur l'exemple de la « Conquête du désert » en Argentine (1878-1885) et les manifestations de sa présence dans la mémoire collective argentine, entre monstration et invisibilisation de certains éléments. Ce module du cours revient également sur les relations entre mémoires dominantes (ou hégémoniques) et mémoires « souterraines », selon l'expression de Pollak, et observera le cas de la mémoire du conflit armé en Colombie.

MONDE ITALOPHONE

La Rome antique, le fascisme, l'héritage colonial : de l'aspiration au refoulement

En Italie, le fascisme a construit un véritable mythe de la romanité. Le faisceau des licteurs, le salut romain, l'architecture et le paysage urbains : autant de symboles de la romanité que le régime fasciste a réutilisés et réinventés à des fins de propagande. Le but du *duce* Mussolini étant de recréer la Rome impériale, la conquête coloniale de l'Éthiopie et la naissance de l'Empire fasciste en 1936 semblent être la concrétisation de ce rêve. La première séance du cours sera consacrée au *ventennio* fasciste et à son mythe de la romanité ; la deuxième séance portera en revanche sur les traces que l'aventure coloniale a laissées dans la Rome d'aujourd'hui. La nécessité de se réapproprier un passé refoulé sera également l'occasion pour réfléchir sur une question controversée dans le débat culturel actuel en Italie, où la *Cancel culture* d'importation américaine a concerné l'héritage du fascisme et la mémoire du colonialisme italien. Des références constantes seront faites à la littérature (Carducci, D'Annunzio, entres autres) et à la production cinématographique italiennes (*Scipione l'Africano* de Carmine Gallone, *Nerone* d'Ettore Petrolini).

MONDE LUSOPHONE

Lisbonne : "saudade"

Le séminaire partira de la déconstruction de la notion de "saudade" pour proposer des relectures de la ville de Lisbonne actuelle : revisiter les espaces et l'art urbain, repenser les symboles et les mythologies, réétudier la musique et les représentations littéraires ou artistiques associées à la ville.

MONDE GERMANOPHONE

Au-delà des mémoires nationales française et allemande : existe-t-il une mémoire franco-allemande ?

Les rapports conflictuels de la France et de l'Allemagne à partir du XIXe jusqu'au milieu du XXe siècle ont durablement ancré l'idée d'ennemis héréditaires dans les mémoires collectives des deux voisins rhénans. Durant la seconde moitié du XXe siècle en revanche, l'antagonisme franco-allemand se résorbe pour laisser place à la « réconciliation » et à l'« amitié » des anciens ennemis. Il s'agira de comprendre les enjeux de cette transformation radicale tout en interrogeant sa véritable portée : a-t-on à faire à une simple my(s)tification fondée sur un grand récit binational véhiculant de nouveaux stéréotypes (réconciliation, amitié, couple/moteur franco-allemand) ? Ou bien s'agit-il au contraire d'une transformation affectant en profondeur la mémoire nationale dans chacun des deux pays ? Autrement dit, le changement de paradigme amorcé dans les relations unissant la France et l'Allemagne depuis les années 1950 a-t-il imprégné les mémoires nationales française et allemande au point de les modifier ? Peut-on aller jusqu'à dire qu'il est à l'origine d'une mémoire franco-allemande partagée ?

MONDE ANGLOPHONE

Le passé dans le présent : de l'analogie historique à la seconde guerre d'Irak

L'intitulé « le passé dans le présent » éveille toutes sortes de possibilités et d'associations. Bien trop, probablement. Comptant sur votre participation, je vous demanderai dans un premier temps comment vous comprenez cette formule, ne serait-ce que de manière intuitive (exemples ? Idées?). Nous traiterons par la suite de deux ensembles de considérations. (i) On s'intéressera d'abord à une dimension conceptuelle de ce recouvrement, ou ce télescopage, ou cette *con-fusion* (du passé dans le présent). Divers philosophes et penseurs du 20 siècle ont produit une pensée du temps historique propre à capter toute la complexité de ses brouillages (contre l'idée commune d'un temps continu et vide, qui « passe » en se contentant de se « remplir » d'évènements). On fera alors référence à Walter Benjamin (« Sur le concept d'histoire » [1940], texte très célèbre et constamment cité en anglais, entre autres), Ernest Bloch (et le concept de « non-contemporanéité ») et Raymond Williams. Tout ceci doit nous aider à enrichir notre compréhension de ce qu'est un *contexte*, cette notion apparemment si familière. (ii) Dans un deuxième temps, nous prendrons un exemple concret d'appel au passé pour justifier la politique du présent, en l'occurrence, la seconde guerre d'Irak (2003). L'usage intensif de l'analogie historique a été remarquablement étudié par David B. MacDonald (2009).

Évaluation

- Contrôle continu : écrit en 1h30
- Contrôle dérogatoire : écrit en 1h30
- Contrôle de seconde chance : écrit en 1h30

Bibliographie

MONDE HISPANOPHONE

- * LAVABRE, Marie-Claire. "Usages et mésusages de la notion de mémoire", *Critique internationale*, vol. 7 Culture populaire et politique, 2000, pp. 48-57, http://www.persee.fr/doc/criti_1290-7839_2000_num_7_1_1560
- * NORA, Pierre. « La mémoire collective », in: Jacques Le Goff (dir.), *La nouvelle histoire*, Paris, Retz- CEPL, 1978.
- * POLLAK, Michel. *Memoria, olvido y silencio*, La Plata - Buenos Aires, Al margen editorial, 2006.
- * RICOEUR, Paul. *La mémoire, l'histoire, l'oubli*, Paris, Seuil, coll. « Ordre philosophique », 2000.
- * ROUSSO, Henry. *Le syndrome de Vichy, de 1944 à nos jours*, Paris, Seuil, 1987.

MONDE ITALOPHONE

Andrea Giardina, André Vauchez, *Il mito di Roma. Da Carlo Magno a Mussolini*, Roma-Bari, Laterza, 2000.
Vittorio Vidotto, *Roma capitale*, Roma-Bari, Laterza, 2002.

D'autres indications bibliographiques seront données pendant les cours.

MONDE LUSOPHONE

- * MONTANDON, Alain, *Lisbonne. Géocritique d'une ville*, Clermont-Ferrand, Université Blaise-Pascal, 2006.
- * LOURENÇO, Eduardo, *La mythologie de la saudade*, Paris, Chandeigne, 1998.
- * LOUDE, Jean-Yves, *Lisbonne dans la ville noire*, Paris, Actes Sud, 2003.
- * ALHAU, Max, *Retour à Lisbonne*, Montauban, Tertium éditions, 2007.
- * CHANDEIGNE, Michel, "Lisbonne. La nostalgie du futur", *Série Monde*, 30. Paris : Autrement, 1988.

MONDE GERMANOPHONE

- * DEFRANCE, Corine, Ulrich PFEIL. *Histoire franco-allemande, vol.10 : Entre guerre froide et intégration européenne. Reconstruction et rapprochement 1945-1963*, Villeneuve d'Asq, Presses universitaires du Septentrion, 2012.
- * MARCOWITZ, Reiner, Hélène MIARD-DELACROIX. *50 ans de relations franco-allemands*, Paris, Nouveau Monde, 2012.

MONDE ANGLOPHONE

- * BENJAMIN, Walter. « Sur le concept d'histoire » [1940]
- * BLOCH, Ernest. *Héritage de ce temps* [1935]
- * MACDONALD, David B. *Thinking History, Fighting Evil: Neoconservatives and the Perils of Analogy*, Lexington Books, 2009.
- * WILLIAMS, Raymond. « Residual, dominant, emergent » dans *Marxism and Literature* [1977]

Contact(s)

> Yan Brailowsky

Responsable pédagogique
ybrailow@parisnanterre.fr

Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4LAB1P

Présentation

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique

- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,

mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,

utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,

justifier des réponses en s'appuyant sur un document,

récapituler le sens du document,

et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
 - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
 - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4LAB2P

Présentation

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4LAC1P

Objectifs

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

Pré-requis nécessaires

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDA1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDA2P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux médias et à la communication, à la maison et au travail
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDB1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDB2P

Présentation

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

Objectifs

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

Évaluation

- * Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- * Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- * Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

Bibliographie

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

Ressources pédagogiques

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KDC1P

Présentation

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

Objectifs

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KBA1P

Présentation

Contenus / programme :

- La phrase nominale : forme affirmative et négative
- Le nom et l'adjectif
- La déclinaison du nom
- Le duel des noms
- L'annexion
- L'expression de la possession
- Les adverbes de lieu et de temps
- Les prépositions
- Le pluriel régulier et irrégulier
- Les chiffres de 0 à 10

Objectifs

- Saluer et utiliser les formules de politesse usuelles
- Faire connaissance
- Accepter, refuser un rendez-vous.
- Accepter, refuser une offre, une invitation
- Savoir communiquer dans les institutions et lieux publics : à la mairie, à la poste, à la banque, à l'hôpital, à l'école, à l'aéroport, etc
- Exprimer des sentiments
- Parler de ses goûts.

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral

-1 test écrit

- * Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KBA2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les accords du pluriel
- La phrase relative et la phrase complétive
- Les compléments circonstanciels de lieu et de temps
- Le complément d'état
- Le complément absolu
- Les chiffres de 11 à 99
- Les cardinaux et les ordinaux

Objectifs

- Décrire ses principales tâches professionnelles.
- Comprendre des éléments d'information dans les médias écrits et audiovisuels (titrairie, chapeau, etc.)
- Maîtriser les codes protocolaires usuels.

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KBB1P

Présentation

Contenus / programme :

- Complément de but, de cause.
- Les cinq noms en cas d'annexion.
- Complément direct double
- Impersonnel
- Ne jamais, ne plus.
- Conditionnel II
- Pluriel quadrilittère (Dipoticité).

Objectifs

- Aborder différents articles de presse simples : lecture, compréhension, résumé oral.
- Exprimer oralement l'accord ou le désaccord et justifier sa position.
- Etre capable de rédiger des petites notes de comptes rendus ou des lettres portant sur les thèmes abordés en cours.
- Comprendre une discussion ou un exposé audio-visuel simple, limité à quelques minutes.

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KBB2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

Objectifs

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - Partiel 1h30
 - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Espagnol A2
- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KEA2P

Objectifs

Utiliser un répertoire limité de ressources linguistiques et non linguistiques simples (des structures syntaxiques basiques, des phrases ou des formules mémorisées)

Connaître très généralement des conventions sociales et des référents culturels du monde hispanique.

Communiquer d'une manière claire, malgré un évident accent étranger et quelques malentendus ou interruptions.

Remplir des formulaires et rédiger des textes brefs (biographies, messages, lettres, emails, etc.)

Faire face à des situations quotidiennes (demander et répondre à des questions, avoir des informations basiques en magasins, en banques, à la poste, aux transports publics, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Exprimer l'obligation et la nécessité ((no) tener + que, (no) hay que)

Demander une opinion (¿crees que...?) et donner son opinion (para mí)

Chercher et exprimer l'accord (estar de acuerdo)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, etc.)

Exprimer la possibilité (quizás, es probable, puede ser)

Exprimer quelques sensations physiques (hambre, frío, sueño, dolor, enfermedad, etc.)

Proposer, suggérer, inviter, conseiller et répondre (poder, quedar, venir, ir, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KEB1P

Objectifs

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et évaluer (qué te parece, te parece, encuentro + infinitif/ indicatif/ subjonctif)

Se positionner pour ou contre (estar a favor/ en contra, (no) estar de acuerdo...) et marquer l'accord ou le désaccord

Exprimer la certitude et le manque de certitude ((no) está claro, es evidente, no dudo, (no es) seguro que...)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (me gusta, prefiero, me encanta, me interesa, no me importa que + subj..)

Exprimer l'aversion (odio, no soporto, me molesta que... + subj.)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, me apetece, sueño con, etc. + subj.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Espagnol B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KEB2P

Objectifs

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et répondre (me parece, encuentro, considero, veo, me resulta que + subj.)

Marquer l'évidence et la certitude (sin duda, no hay duda, es obvio, claramente, es dudoso, tengo la sensación que, etc.)

Exprimer la possibilité (puede (ser), es probable, hay probabilidades que + subj. tiene que, debe + inf etc.)

Questionner sur les goûts, les intérêts et les préférences (me gusta (más/menos), me encanta, me interesa, odio, me horroriza, prefiero, no me importa etc. que + subj.)

Exprimer le souhait et le désir (quería, querría, quisiera, me gustaría, me apetecería, espero que, ojalá, etc. + subj, deseo, desearía, tengo ganas de, etc.)

Exprimer la fatigue et l'indignation (me fastidia, no aguanto, me enfada, estar harto + subj.)

Proposer, suggérer, conseiller (proponer, aconsejar, sugerir, ¿cómo ves X ?, si te parece, podría estar bien, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit coeff. 2 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

1 note oral facultative coeff. 1 (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table coeff. 3 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

* Contrôle terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KEC1P

Objectifs

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (me apetece, sueño con, me muero de ganas, sí/qué/quién + subj)

Exprimer la joie, la satisfaction et la tristesse de façons variées (estar como loco, alegrarse, llenar de felicidad, tener el gusto, afectar, sufrir, partirse el corazón a alguien, entristecerse, etc.)

Donner des ordres et des instructions et demander des services (te ordeno que, puedes, quieres, tendrías la amabilidad de, haces el favor de, te pido por favor que, etc.)

Répondre à des ordres, instructions et requêtes (no hay inconveniente, está hecho, faltaría más, cuando pueda, me temo que no es posible, por nada del mundo, etc.)

Faire un reproche (me parece vergonzoso, es lamentable, se puede saber por qué, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Portugais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Portugais A1
- Portugais A2
- Portugais B1
- Portugais B2

Portugais A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KPA1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A1 en portugais (débutants), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Comprendre des textes ou dialogues simples d'ordre informatif relatifs à la vie courante, savoir répondre à des questions simples sur un texte, un dialogue, un document iconographique.

Savoir décrire un espace, un être vivant, une personne. Interaction dans des situations du quotidien.

Grammaire : Présent de l'indicatif : réguliers et irréguliers. Genre et nombre : cas particuliers. Présent continu (forme progressive).

Futur proche (ir + infinitif). Expression de la négation. Passé simple de l'Indicatif (Pretérito Perfeito): réguliers et principaux irréguliers. Prépositions et contractions. Adjectifs et pronoms possessifs et démonstratifs. Pronoms indéfinis variables et invariables

Lexique : La description physique et psychologique d'une personne. Les nombres (suite). Les vêtements, les achats, les boutiques. Le corps et la santé. Les professions et le travail.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KPA2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A2 en portugais (utilisateur élémentaire), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral. Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Comprendre des textes d'ordre informatif, publicitaire, humoristique et des dialogues plus complexes.

Savoir exprimer les besoins et les sensations plus complexes ; rapporter sommairement un événement, une action, un court récit ; décrire une image, une bande dessinée, un dessin ; remplir un formulaire, attribuer une légende à un dessin, rédiger un résumé ; raconter des événements du présent, du passé et des projets futurs.

Grammaire : Le Plus-que-parfait (Pretérito Mais-que-Perfeito composto) et le passé composé portugais (Pretérito Perfeito Composto). Verbes suivis de prépositions. Voix active et voix passive.

Lexique et culture : Quelques aspects des cultures de langue portugaise : traditions et fêtes

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KPB1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B1 (utilisateur indépendant seuil) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Savoir-faire et lexique: La ville, les transports, le tourisme et l'écologie. Donner des indications en ville et dans les transports en commun. Localiser dans l'espace. Donner des ordres ou des conseils. Rédiger une annonce immobilière. Rechercher/Donner des informations sur un bien immobilier. Débattre et donner un avis. Simulations orales : interview avec une célébrité, visite d'appartements, appel téléphonique professionnel, débats, etc.

Grammaire : L'expression de l'ordre. Le tutoiement et le vouvoiement. Le présent du subjonctif : formation, emploi et verbes irréguliers. L'impératif (affirmatif et négatif). L'infinitif personnel.

Phonétique : Exercices de phonétique et d'expression orale. Savoir différencier les accents des divers pays lusophones.

Culture : Lisbonne et ses quartiers. Le fado et Carlos do Carmo. Le tremblement de terre de 1755. La Révolution des Œillets.

L'expo 98. Ecologie et tri des déchets. L'immobilier. Quelques différences grammaticales et lexicales entre portugais du Portugal et portugais du Brésil.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KPB2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B2 (utilisateur indépendant avancé) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Compréhension orale : Comprendre une intervention de type explicatif, descriptif, argumentatif ou injonctif ; comprendre des enregistrements en langue standard, reconnaître les différents points de vue échangés ; suivre une interaction d'une certaine longueur sur des sujets complexes voire abstraits.

Expression orale : Communiquer sur des sujets habituels ; discourir et développer une argumentation avec un certain nombre d'articulateurs ; présenter un exposé clair et bien structuré en développant des points de vue et reformuler en précisant sa pensée ; intervenir spontanément et avec précision lors de discussions et débats.

Compréhension écrite : Comprendre des textes longs de type descriptif, explicatif et interprétatif (tous registres) ; identifier l'articulation d'un texte relativement complexe ; restituer une synthèse d'un texte long.

Expression écrite : Rédiger des textes clairs et détaillés sur des sujets variés ; développer divers types d'écrits, correspondance, compte rendus argumentés ; structurer sa rédaction ; argumenter ; restituer des informations variées en les reformulant de manière claire et organisée.

Grammaire L'expression modale : souhait, espoir, but, cause, conséquence, crainte, temps, opposition, hypothèse, condition ; utilisation des verbes, des conjonctions, des temps et modes verbaux correspondants. Les règles d'emploi et de morphologie des pronoms personnels compléments (langage soutenu).

Lexique relatif aux thèmes suivants : la politique, la société, le commerce, l'information, la communication, l'enseignement, la vie intellectuelle et culturelle. Les divers niveaux de langue.

Culture: Histoire, spécificités culturelles (gastronomie, musique, etc) et actualités (économie, tourisme, etc) de quelques villes de langue portugaise (Salvador da Baía, Praia, São Tomé, Bissau)

Phonétique : Systématisation des acquis.

Évaluation

- * Contrôle continu :
Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.
- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

DIAS, Ana Paula, Caderno de Atividades - Falas Português? - Nivel B2, Porto Editora, 2011. KÖCHE, Vanilda Salton, BOFF, Odete Maria Benetti e PAVANI, Cinara Ferreira. Prática textual: Atividades de leitura e escrita. Petrópolis: Vozes, 2006. MASCARENHAS, Lúcia, Cultura e História de Portugal 2, Porto Editora, 2013. OLIVEIRA, Carla e Luisa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis B2, C1, Lisboa, Texto Editores, 2019. PONCE, Maria Harumi Otuki de (2014). Como está seu português? São Paulo: HUB Editorial. ROSA, Leonel Melo, Vamos lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática e Vocabulário - Níveis Intermédio e Avançado, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.
SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2 – Caderno de Atividades, Porto, Porto Editora, 2016.
VENTURA, Helena e Manuela CASEIRO, Guia Prático de Verbos com Preposição, 3ª edição atualizada e aumentada, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2, Porto, Porto Editora, 2016.

Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KRA1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KRA2P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KRB1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre *Parlons russe : Une nouvelle approche* (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent *Les 7 péchés du russe* (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KCA1P

Présentation

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

- 1) Faire des études en Chine.
- 2) Prendre un rendez-vous par téléphone.
- 3) Dîner dans une famille chinoise.
- 4) Demander son chemin.
- 5) La journée d'un Chinois.
- 6) Au restaurant.
- 7) Faire du sport.
- 8) Au supermarché.
- 9) Pendant les vacances et en voyage.
- 10) Les fêtes des Chinois.
- 11) Chez le docteur.
- 12) Au commissariat.

Objectifs

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre. Les étudiant.e.s apprennent des phrases plus complexes à l'oral et à l'écrit ; ils.elles assimilent environ huit cent caractères chinois. Chaque leçon se termine par un contrôle comprenant les mots nouveaux et les points de grammaire étudiés.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite comprenant une dictée.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KCA2P

Présentation

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

Seront notamment abordées les situations de communication fréquentes lors de voyages et de contacts universitaires et / ou professionnels (déplacements, moyens de transport, logement, quiproquos, vol, accident).

Les structures utilisées incluront :

- # les particules qui permettent d'indiquer une action en cours, une action terminée, le résultat d'une action
- # les compléments de « direction » pour indiquer l'objet d'une action
- # l'expression de la capacité et de l'incapacité
- # les compléments circonstanciels
- # la structure objet de l'action + sujet de l'action + verbe

Objectifs

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre et permettent d'explorer un peu plus les différents aspects du monde chinois en vue de voyages et de contacts professionnels. Les étudiant.e.s pourront se familiariser avec l'art et la manière de communiquer avec des Chinois.e.s.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KCB1P

Présentation

- (1) La cérémonie du mariage chinois
- (2) L'acupuncture chinoise
- (3) Confucius et sa pensée

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

- savoir raconter une coutume ou une habitude présente
- savoir parler du corps et de la santé
- savoir discuter des avantages de certaines pratiques médicales
- s'initier à quelques concepts de la philosophie chinoise ; écrire un texte sur la pensée de Confucius

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours B1 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K4KCB2P

Présentation

Contenus thématiques :

Les paysages de la Chine d'aujourd'hui

L'architecture chinoise : palais somptueux, pavillons, pagodes et habitations courantes

La Cité Interdite

La conception des jardins : art et nature, calligraphie, art pictural et poésie ; jardins impériaux de la Chine du Nord et jardins privés de la Chine du Sud

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

- savoir décrire les paysages de la Chine en prenant en compte les différences régionales
- être capable de faire référence à l'histoire de l'architecture chinoise
- pouvoir décrire la Cité interdite et les jardins classiques chinois

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours B2 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone

Infos pratiques

- > ECTS : 4,5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ALANP

Présentation

« 19e-20e » / British and American Literatures, 19th and 20th centuries »

Ce cours abordera les littératures britannique et américaine du 19ème et du début du 20ème siècles. Du côté britannique, il étudiera les mouvements du Romantisme puis du Réalisme, et leur articulation dans un contexte historique de révolutions industrielle et politique et d'empire colonial puis ouvrira sur le Modernisme et à ses questionnements sur un monde chaotique. Du côté américain, il se concentrera sur un roman urbain naturaliste se déroulant dans une ville labyrinthique et tentaculaire, cette "jungle urbaine" caractéristique de la croissance industrielle américaine qui a façonné une humanité laborieuse, essentiellement issue de l'émigration.

This course will explore 19th century and early twentieth century British and American literatures. On the British side, it will focus on the Romantic and Realistic movements and their connection with a historical context dominated by industrial and political revolutions as well as the expansion of colonial empires. It will then discuss Modernism and the way it questioned an increasingly chaotic world. On the American side, it will examine a Naturalist urban novel taking place in a maze-like and sprawling megalopolis whose « urban jungle » is characteristic of the wild and often unregulated growth of the American industry at the turn of the twentieth century. It will mostly delve into the way in which it shaped the working masses and their struggle as most of them had just emigrated to the United-States.

« Masculin / Féminin » / Masculinity / Femininity

En écho aux nombreuses études sur le genre appliquées à la littérature, ce cours veut revisiter la question de la construction des genres et de leurs subversions dans la littérature anglo-saxonne. Ainsi on explorera comment se représentent les genres à la fois dans la trame d'une fiction et à travers des personnages, comment ces représentations du masculin et du féminin peuvent venir corroborer ou remettre en cause le contrôle social notamment à travers leur peinture subversive ou le travestissement.

In the wake of the numerous forms of gender studies applied to literature, this course aims at revisiting the construction and deconstruction of gender in British and American literature. We will study how gender is represented, be it in plot or characterization, as well as how gendered representations abide by, or question, social control, especially through subversion in its various forms, among them cross-dressing.

Le cours est enseigné en anglais. / *The course is taught in English.*

Objectifs

« 19e-20e » / British and American Literatures, 19th and 20th centuries »

Consolider ses connaissances de mouvements littéraires majeurs tels que le réalisme et le modernisme, grâce à une étude précise des textes et de leurs contextes historiques, sociaux, culturels.

« Masculin / Féminin » / *Masculinity / Femininity*

Initiation des étudiants de deuxième année aux problématiques des théories sur le genre appliquées au genre dramatique et romanesque. Travail d'analyse d'un texte littéraire sous un angle à la fois esthétique, historique et philosophique.

Évaluation

« 19e-20e » / *British and American Literatures, 19th and 20th centuries* »

Contrôle continu :

Un exposé oral et/ou un devoir à la maison (40%) et un partiel final (60%). La participation orale pourra également être prise en compte

Contrôle terminal et rattrapage :

Un commentaire de texte en anglais sur l'une des œuvres au programme : 100%

« Masculin/féminin »

Contrôle continu :

Deux devoirs sur table de 2 heures consistant en un commentaire de texte ou une dissertation sur une des œuvres au programme. Ces travaux pourront être complétés par d'autres exercices.

Contrôle terminal et rattrapage :

Une épreuve écrite de 2h : commentaire de texte en anglais sur une des œuvres au programme.

Pré-requis nécessaires

Niveau en anglais B2/C1. Niveau en français : B2/ C1.

Bibliographie

« 19e-20e » / British and American Literatures, 19th and 20th centuries »

Œuvres étudiées :

The Jungle (1906) by Upton Sinclair

To the Lighthouse (1927) by Virginia Woolf

A/ *The Cambridge Companion to Modernism*, 1999, Cambridge University Press

Bartlett, Adrienne. « The Forces of nature in **To The Lighthouse: friend or foe?** Virginia Woolf Miscellany, *Fall-Winter, 2010, Issue 78, p. 28 (3)*.

Levin, Michael. « To the Lighthouse. » *Philosophia* Dec. 1989, Vol 19, **Issue 4**, pp 471-474

Lewis, Cara. "Still life in motion: mortal form in Woolf's To the Lighthouse." *Twentieth Century Literature*, Winter, 2014, Vol.60(4), p.423 (32).

B/ Derrick, Scott, "Wgat a Beating Feels Like: Auhorship, Dissolution, and Masculinity in Sinclair's *The Jungle*", in *Studies in American Fiction*, 1995 Spring, Vol.23(1), pp.85-100.

Duval, J. Michael, "Processes of Elimination: Progressive-Era Hygienic Ideology, Waste, and Upton Sinclair's *The Jungle*", *American Studies* 43:3 (Fall 2002): 29-56.

Goldsmith, Arnold, *The Modern American Urban Novel. Nature as 'Interior Structure'*, Wayne State UP, Detroit, 1991.

Housman Gelfant, Blanche, *The American City Novel*, Norman, The University of Oklahoma Press, 1970.

Taylor, Christopher, "['Inescapably Propaganda': Re-Classifying Upton Sinclair outside the Naturalist Tradition](#) », in *Studies in American Naturalism*, 2007 Winter, Vol.2(2), pp.166-178.

Terrier, Michel, *Individu et société dans le roman américain de 1900 à 1940. Essai de poétique sociale*, Paris, Didier, *Etudes Anglaises* N° 52, 1973.

Grellet, Françoise, *A Handbook of Literary Terms*, Paris, Hachette Supérieur, 1996.

Quivy, Mireille, *Glossaire bilingue des termes littéraires*, Paris, Ellipses, 2004.

« Masculin/féminin »

œuvres au programme

William Shakespeare, *Twelfth Night or What You Will (1600-1601)*

Henry James, *The Portrait of A Lady (1881)*

Sources secondaires

Lisa Jardine, *Still Harping on Daughters : Women and Drama in the Age of Shakespeare*, Columbia University Press, 1989 (2^e ed).

Michael Mangan, *A Preface to Shakespeare's Comedies 1594-1603*, Longman, 1996..

Stephen Orgel, *Impersonations : the Performance of Gender in Shakespeare's England*, Cambridge University Press, 1996.

Victoria Coulson, Henry James , *Women and Realism*, Cambridge University Press, 2007 (2002)

Priscilla Walton, *The Disruption of the Feminine in Henry James*, University of Toronto Press, 1992.

Contact(s)

> **Anne-marie Paquet-deyris**

Responsable pédagogique

apaquet-deyris@parisnanterre.fr

Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ACIVP

Présentation

* Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »

This course charts the history of Britain from the Glorious Revolution (1688) to the French Revolution, with a focus on continuity and change in British society in the eighteenth century. After looking at the Revolution Settlement and the constitutional stability which ensued, the course explores the political, economic and social transformation of Great Britain, paying particular attention to the development of the public sphere, the agrarian, commercial and financial 'revolutions' and the early stages of the Industrial Revolution, the radical movement and the impact of the French Revolution, the emergence of a fiscal-military state, the loss of the first British Empire, the beginnings of the second Empire and its role alongside religion in the forging of a British national identity.

* Civilisation américaine 2h : Histoire des Etats-Unis : une nation à l'épreuve /

History of the United States: Trials of Nationhood

Ce cours poursuit l'étude de l'histoire des États-Unis entamée le semestre précédent et porte sur la construction de la nation américaine des premières années de la jeune République à la guerre de Sécession puis la Reconstruction. Au-delà de la découverte de cette période de l'histoire américaine, le cours vise à consolider la technique du commentaire de texte historique, à entraîner à la pratique de la lecture suivie, et à faire réfléchir sur des questions d'historiographie.

This course will continue the study of the history of the United States and span the period from the early years of the young Republic to the Civil War and the Reconstruction that followed. It aims at giving students an insight into the main events and issues of the time, while developing such skills as analysing historical sources, autonomous reading, and critical thinking.

Objectifs

* Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »

This source-based course builds on the reading skills acquired in the first semester and aims to develop students' ability to analyse and critically assess primary and secondary sources. It introduces students to historiography, drawing attention to the Whig interpretation of history and its teleological narrative, to the works of revisionist historians and to periodization.

* Civilisation américaine 2h :

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

Construire des repères historiques.

Analyser et comprendre un document historique.

Synthétiser ses connaissances.

Ecrire et pratiquer l'oral en anglais.

Évaluation

* **Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »**

Formule standard session 1 - Contrôle continu : un devoir écrit de 2h à mi-parcours (**commentaire de document historique**) 40%, un devoir écrit de 2h en fin de semestre (**commentaire de document historique**) 50%, participation (préparation de textes, fiches de lecture, prise de parole, etc. tout au long du semestre) 10%.

Formule dérogatoire session 1 : 1 devoir écrit de 2h (**commentaire de texte**)

Session 2 : 1 devoir écrit de 2h (**commentaire de texte**)

* **Civilisation américaine 2h :**

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

Formule standard session 1 : contrôle continu. Moyenne de 2 partiels écrits, pondérée par la participation orale tout au long du semestre.

Formule dérogatoire session 1 : un écrit de 2 heures (explication de texte et courtes questions de cours...).

Session 2 : un écrit de 2 heures (explication de texte et courtes questions de cours...).

Pré-requis nécessaires

* **Civilisation britannique 2h : « Eighteenth-Century Britain »**

Anglais C1

Français B2

* **Civilisation américaine 2h :**

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

: anglais B2/C1

Bibliographie

* **Civilisation britannique 2h : « La Grande-Bretagne au 18e siècle / Britain in the eighteenth century »**

A more comprehensive reading list will be available online (coursenligne.parisnanterre.fr).

Black, Jeremy, *Eighteenth-Century Britain, 1688-1783*, 2nd edn (Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2008)

Lebecq, Stéphane, Fabrice Bensimon, François-Joseph Ruggiu and Frédérique Lachaud, *Histoire des îles Britanniques*, 2nd edn (Paris, PUF, coll. « Quadrige », 2013)

Langford, Paul, ed. *The Short Oxford History of the British Isles. The Eighteenth Century 1688-1815* (Oxford: Oxford University Press, 2002)

O'Gorman, Frank, *The Long Eighteenth Century, British Political and Social History, 1688-1832*, 2nd edn (London: Bloomsbury, 2016)

Rule, John, *The Vital Century: England's Developing Economy, 1714-1815* (London: Longman, 1992)

---. *Albion's People: English Society 1714-1815* (London: Longman, 1992)

* **Civilisation américaine 2h :**

Histoire des États-Unis: une nation à l'épreuve / History of the United States: Trials of Nationhood

Lecture obligatoire

Frederick DOUGLASS, *Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave*. Édition au choix.

Manuels de référence

Alan BRINKLEY, *The Unfinished Nation: A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill (toute édition récente).

Contact(s)

> **Brigitte Permuy-marrec**

Responsable pédagogique
marrec@parisnanterre.fr

> **Clotilde Prunier**

Responsable pédagogique
cprunier@parisnanterre.fr

Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Littérature et civilisation de l'Espagne
- Littérature et civilisation de l'Amérique Latine

Littérature et civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4,5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ELCEP

Présentation

Civilisation : Société, pouvoir et religion dans l'Espagne du XVI^e siècle.

Cet enseignement a pour but de retracer l'importance de la religion comme élément constitutif à la fois de la société, de la culture et de l'Etat espagnols au long du XVI^e siècle, depuis le début du règne des rois Catholiques jusqu'à la fin du long règne de Philippe II (1598). Il se penchera aussi bien sur l'évolution du dogme catholique sur la période que sur la coexistence avec d'autres religions qui tendent à être gommées et assimilées durant l'ensemble de ce siècle.

Littérature

La dama boba, de Lope de Vega

Évaluation

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire :

un écrit de 2h et un oral

Pré-requis nécessaires

niveau B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

Bibliographie

Littérature

Couderc, Christophe, *Le théâtre espagnol du Siècle d'Or (1580-1680)*, Paris, PUF (Collection Quadrige), 2007.

Sánchez Jiménez, Antonio, *Lope : el verso y la vida*, Cátedra, Madrid, 2018.

Vega Carpio, Lope de, *La dama boba*, edición de Diego Marín, Cátedra (Letras Hispánicas), Madrid, 1989 (12a ed.).

Vega Carpio, Lope de, *La dama boba: edición crítica y archivo digital*. Bajo la dirección de Marco Presotto, PROLOPE, Barcelona-Università di Bologna, 2015 (<http://damaboba.unibo.it/index.html>).

Zamora Vicente, A. « Para el entendimiento de *La dama boba* », en Hornik, M. P. (ed.), *Collected Studies in Honour of Américo Castro's Eightieth Year*, Oxford: Lincombe Lodge Research Library, 1965, p. 447-59.

Civilisation

BENASSAR, Bartolomé, *Un Siècle d'or espagnol*, Paris, Fayard, 1982.

BENASSAR, Bartolomé, *Histoire des espagnols*, t.1 : VIe-XVIIe siècles, Paris, Perrin, collection Tempus, 2005.

CARRASCO, Rafael, *L'Espagne classique 1474-1814*, Paris, Hachette, 2006.

CARRASCO, Rafael, MILHOU, Alain, *La « Monarquía Católica » de Felipe II y los españoles*, antología de textos, Nantes, Éditions du Temps, 1999.

DEDIEU Jean-Pierre, *L'Espagne de 1492 à 1808*, Paris, Belin Sup, 2000.

LAVALLÉ, Bernard, *L'Amérique espagnole de Colomb à Bolivar*, Paris, Belin Sup, 1993.

PEREZ Joseph, *L'Espagne du XVI^e siècle*, Paris, Armand Colin, 1998 (2^e édition).

Contact(s)

> **Christophe Couderc**

ccouderc@parisnanterre.fr

> **Philippe Rabate**

prabate@parisnanterre.fr

Littérature et civilisation de l'Amérique Latine

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V4ELCAP

Présentation

Civilisation

La formation et la construction de l'État-nation en Amérique latine (1808-1910) :

Le processus des indépendances en Amérique latine a ouvert une nouvelle étape de l'évolution historique du continent et pose# de nombreux défis territoriaux, politiques, économiques, sociaux, identitaires et culturels. Les modalités de la formation et de la consolidation des États-nations sont étudiées en insistant sur la diversité des projets et leurs dimensions multiples : intérieures, continentales, internationales. On s'intéresse tout particulièrement aux enjeux et aux difficultés posées par la constitution d'entités nationales : relations entre peuples voisins, interventionnisme des grandes puissances, difficultés pour créer une cohésion interne à chaque État-nation, recherche de légitimité des nouveaux gouvernants, grandes campagnes de laïcisation et de modernisation. Outre les politiques, les militaires et les théoriciens, on souligne le rôle qu'ont joué les journalistes, les artistes et les écrivains, pour donner une cohésion aux identités nationales. Nous observons notamment dans quelle mesure, en écrivant les nouvelles épopées nationales, ils opèrent des distorsions vis-à-vis de l'histoire des archives.

Littérature Amérique latine

Les avant-gardes littéraires en Amérique latine, prose et poésie

Ce cours mettra en lumière, à partir d'un choix de textes, différents aspects des avant-gardes littéraires en Amérique latine, en insistant sur leur diversité. A partir de leurs programmes et manifestes, il caractérisera les mouvements d'avant-garde par leur volonté de rupture avec les précédents courants littéraires et analysera leurs relations avec les avant-gardes européennes. Nous montrerons comment ces artistes, chantres de la modernité, conçoivent l'œuvre littéraire comme une unité plastique et créent une nouvelle logique, à base d'associations mentales inédites, où l'humour iconoclaste n'est pas absent.

Évaluation

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire :
un écrit de 2h et un oral

Pré-requis nécessaires

niveau B2 en espagnol et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones.

Bibliographie

Civilisation

BERNAND Carmen, *Les Indiens face à la construction de l'Etat-nation, 1810-1917*, Paris, Atlande, 2013.

CANCINO Hugo (ed.), *Los intelectuales latinoamericanos entre la modernidad y la tradición siglos XIX y XX*, colección Estudios AHILA, Madrid, AHILA-Iberoamericana-Vervuert, 2004.

CARMAGNANI Marcello, *América Latina de 1880 a nuestros días*, Barcelona, Oikos-Tau, 1975.

CHEVALIER François, *L'Amérique latine de l'indépendance à nos jours*, Paris, PUF.

GUERRA F. X. (ed.), *Revoluciones hispanicas. Independencias americanas y liberalismo espanol*, Madrid, Editorial, Complutense, 1995.

LANCHA Charles, *Histoire de l'Amérique hispanique de Bolivar à nos jours*, Paris, L'Harmattan, 2003.

LYNCH John, *Las revoluciones hispanoamericanas 1808-1826*, Barcelona, Ariel, 1989 (ed. Ampliada, 1a ed. 1976 ; 1a ed. en inglés en 1973).

MALAMUD Carlos, DARDE Carlos (eds.), *Violencia y legitimidad. Política y revoluciones en España y América Latina 1840-1910*, Santander, Universidad de Cantabria, 2004.

Littérature

César Vallejo, *Trilce (1922)*, Madrid, Cátedra, 2003.

Oliverio Girondo, *Veinte poemas para ser leídos en el tranvía (1922)*, Barcelona, Visor, 2015.

Jorge Luis Borges, *Fervor de Buenos Aires (1923)*, Buenos Aires, Emece editores, 1993.

Vicente Huidobro, *Altazor, Temblor de cielo (1931)*, Madrid, Cátedra, 2005.

Pablo Neruda, *Residencia en la tierra (1935)*, Madrid, Cátedra, 2003.

Xavier Villaurrutia, *Nostalgia de la muerte (1938)*, México, FCE, 2014.

Peter Bürger, *Teoría de la vanguardia (1974)*, Barcelona, Península, 2000.

Jorge Schwartz, *Las vanguardias latinoamericanas, textos programáticos y críticos*, Madrid, Cátedra, 1991.

Contact(s)

> Marie Lecouvey

mlecouve@parisnanterre.fr

> Beatrice Menard

bmenard@parisnanterre.fr

Enseignements complémentaires PE

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : Théâtre
- Compréhension et synthèse de texte
- Géométrie
- Initiation aux pratiques professionnelles 1er degré
- Stage 1er degré

Compréhension et synthèse de texte

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M4PMCST

Présentation

Cet enseignement a pour objectif la pratique du sujet dit "de réflexion" à partir d'un texte support qui fait maintenant partie des épreuves écrites du CRPE en français. Acquisition de la méthodologie de cet exercice à visée argumentative, rafraîchissement de la pratique de la lecture littéraire et constitution d'un petit corpus de références personnelles (littéraires et culturelles) seront donc au programme de ces neuf séances.

Une remédiation en orthographe et en syntaxe sera proposée suite à l'évaluation des compétences rédactionnelles.

De Perrault à Proust, le corpus feuilleté fait la part belle aux œuvres patrimoniales et constitue un bon viatique à la fois pour les amateurs de lecture et pour les lecteurs amateurs.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

Accès : Le cours est destiné aux L2 ou aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu aux S4/S6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Cette formation a pour objectif de rafraîchir les compétences rédactionnelles et d'enrichir la culture littéraire tout en acquérant le savoir-faire propre à la pratique du sujet dit "de réflexion".

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou qcm).

Compétences visées

Les compétences visées sont, outre la compréhension fine des enjeux d'un texte, la capacité à mobiliser des connaissances littéraires et culturelles propres à étayer une analyse de textes croisée. Sont également visées la maîtrise de la technique de la synthèse et la correction de la langue écrite.

Bibliographie

-Tout florilège ou autre anthologie de la littérature française.

- *Les Figures de style*, Henri Suhamy, collection "Que sais-je", PUF, 1981 (ou tout autre petit dictionnaire des principales figures de style).

Contact(s)

> Madeleine Baron

Responsable pédagogique
mbaron@parisnanterre.fr

> Romain Verger

Responsable pédagogique
rverger@parisnanterre.fr

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M4PGEOM

Présentation

Le cours passe en revue les notions de base de la géométrie élémentaire. Sans proposer une axiomatique complète de celle-ci, il met néanmoins l'accent sur l'articulation logique des différents concepts. Les différents chapitres couvrent l'ensemble des notions indispensables au futur enseignant du primaire :

- * constructions à la règle et au compas ;
- * égalité et similitude des triangles, application aux calculs de distances et d'aires ;
- * Théorèmes de Thalès et de Pythagore ;
- * propriétés du cercle ;
- * rudiments de géométrie dans l'espace et étude de quelques solides simples.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *cours en ligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est destiné aux L2 ou aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S4/S6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

L'objectif du cours est de munir l'étudiant de bases solides en géométrie et vise en particulier l'aisance dans les démonstrations géométriques.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

Compétences visées

- * Construire une figure à la règle et au compas ;
- * Mener un raisonnement géométrique complet ;
- * Calculer les distances et les aires et déterminer les angles dans une figure plane ;
- * Se représenter un solide à partir d'un patron ;
- * Calculer des volumes simples.

Bibliographie

Coxeter & Greitzer - Redécouvrons la géométrie – éditions Jacques Gabay

Contact(s)

> **Francois Metayer**

Responsable pédagogique
fmetayer@parisnanterre.fr

> **Stephanie Sohier**

Responsable pédagogique
ssohier@parisnanterre.fr

Initiation aux pratiques professionnelles 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M4PIPPR

Présentation

Contenus d'enseignement : Cet enseignement présente le système scolaire français actuel et quelques éléments de son évolution : l'école, le collège, les différents lycées, les structures pédagogiques et administratives, les partenaires ; présentation des programmes, du socle commun ; les missions, les valeurs et les responsabilités d'un/e enseignant/e ; méthodologies d'observation et de compte rendu d'observations ; connaissances de quelques aspects de la communication en classe.

Modalité pédagogique : ce cours de 18h TD sert d'appui aux 24h de stage obligatoire que l'étudiant doit effectuer dans une école ou un établissement scolaire du secteur public ou assimilé.

Objectifs

Objectifs pédagogiques : permettre aux étudiants de questionner leurs motivations et désirs d'enseigner afin d'infirmier ou de confirmer leurs choix d'orientation ; confronter leurs représentations du métier d'enseignant avec les réalités institutionnelles et professionnelles actuelles ; engager une réflexion éthique sur les métiers de l'éducation et de l'enseignement ; orienter leur regard en vue d'organiser leurs observations ; améliorer leur expression écrite et orale ; prendre la parole et argumenter leur propos ; se familiariser avec le vocabulaire de l'éducation et de l'enseignement et être capable de le réinvestir par écrit.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 : une épreuve donnant lieu à une note finale incluant l'assiduité et l'implication dans le cours. Forme de l'épreuve : un exposé oral en groupe de 3-4 étudiants, assujetti au rendu écrit de la présentation PPT sur une problématique en lien avec les observations de classe (stage). Durée de l'épreuve : 30 min par groupe (20min de présentation, 10 min de questions).

- * Session 2 dite de rattrapage : 1 épreuve orale de 30 minutes à partir d'un diaporama construit en amont, sur une problématique en lien avec les observations de classe réalisées en stage (20 min de présentation et 10 min de questions).
- * Le stage est obligatoire pour les 2 sessions.

Pré-requis nécessaires

Aucun

Compétences visées

Connaître sur le système scolaire français

Bibliographie

Bibliographie:

- Les nouveaux programmes de l'école primaire (cycle 1, cycle 2 et 3, cycle 4)
- Le référentiel de compétences du PE, 2013.
- Les modalités d'évaluation (Carnet de suivi des apprentissages et LSU)
- Accompagner l'enfant atteint de troubles d'apprentissage : parents, enseignants, logopèdes / Marie-Jeanne Petiniot. - [s.l.] : *Chronique sociale*, 2012.
- *Anthologie des textes clés en pédagogie : des idées pour enseigner* / Danielle Alexandre. - Paris : ESF, 2010.
- *Apprendre avec les pédagogies coopératives : démarches et outils pour l'école* / Sylvain Connac. - 3^e éd. - ESF éditeur, 2011.
- *Apprendre... oui, mais comment* / Philippe Meirieu - 22^e éd. - Paris : ESF, 2010.
- *L'autorité éducative dans la classe : douze situations pour apprendre à l'exercer* / Bruno Robbes. - Paris : ESF, 2011.
- *Dictionnaire de l'école maternelle*, Chantal Costantini, Paris : Nathan, 2016.
- *Dictionnaire de l'école primaire*, Eve Leleu-Galland, Paris : Nathan, 2015

Contact(s)

> Marie caroline Marsault

Responsable pédagogique
mc.marsault@parisnanterre.fr

> Sandrine Tironzelli-lalun

Responsable pédagogique
stironze@parisnanterre.fr

Stage 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M4PISTA

Présentation

Le stage d'observation a une durée de 24 heures (minimum obligatoire) comprenant au moins une demi-journée par semaine pendant 8 semaines au second semestre, de janvier à mai. Il s'agit d'une sensibilisation au milieu professionnel. L'enseignement "Initiation aux pratiques professionnelles" prépare à l'observation de la vie de l'établissement, des activités des élèves et du travail des enseignants. Les observations réalisées sur le lieu de stage servent ainsi d'appui à l'enseignement "Initiation aux pratiques professionnelles".

L'étudiant est chargé de trouver lui-même son lieu de stage.

Objectifs

Permettre aux étudiants de questionner leurs motivations et désirs d'enseigner afin d'infirmier ou de confirmer leurs choix d'orientation ; confronter leurs représentations du métier d'enseignant avec les réalités institutionnelles et professionnelles actuelles ; engager une réflexion éthique sur les métiers de l'éducation et de l'enseignement ; orienter leur regard en vue d'organiser leurs observations ; améliorer leur expression écrite et orale : prendre la parole et argumenter leur propos ; se familiariser avec le vocabulaire de l'éducation et de l'enseignement et être capable de le réinvestir par écrit.

Évaluation

Session 1 : L'étudiant remet au SUFOM son attestation de fin de stage signée par l'établissement, une semaine avant les jurys de session 1. (Veuillez consulter les calendriers universitaires de l'année en cours). En cas de non remise de l'attestation de fin de stage, la note à l' EC stage ne pourra être saisie et donnera lieu à une ABI.

Session 2 : L'étudiant remet au SUFOM son attestation de fin de stage signée par l'établissement, une semaine avant les jurys de session 2. (Veuillez consulter les calendriers universitaires de l'année en cours). En cas de non remise de l'attestation de fin de stage, la note à l' EC stage ne pourra être saisie et donnera lieu à une ABI.

Pré-requis nécessaires

Aucun

Connaître le système scolaire français

Bibliographie

Les nouveaux programmes de l'école primaire (cycle 1, cycle 2 et 3, cycle 4)

Le référentiel de compétences du PE, 2013.

Les modalités d'évaluation (Carnet de suivi des apprentissages et LSU)

Accompagner l'enfant atteint de troubles d'apprentissage : parents, enseignants, logopèdes / Marie-Jeanne Petiniot. - [s.l.] : *Chronique sociale*, 2012.

Anthologie des textes clés en pédagogie : des idées pour enseigner / Danielle Alexandre. - Paris : ESF, 2010.

Apprendre avec les pédagogies coopératives : démarches et outils pour l'école / Sylvain Connac. - 3^e éd. - ESF éditeur, 2011.

Apprendre... oui, mais comment / Philippe Meirieu - 22^e éd. - Paris : ESF, 2010.

L'autorité éducative dans la classe : douze situations pour apprendre à l'exercer / Bruno Robbes. - Paris : ESF, 2011.

Dictionnaire de l'école maternelle, Chantal Costantini, Paris : Nathan, 2016.

Dictionnaire de l'école primaire, Eve Leleu-Galland, Paris : Nathan, 2015

UE Projets et expériences

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Activités solidaires ou engagées S4
 - ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens
 - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 2
 - AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 2
 - AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 2
 - Action Contre la Faim : Organisation de la Course contre la Faim
 - Construction d'un campus social et solidaire : Jardins universitaires
 - Construction d'un campus social et solidaire : Initiation à l'apiculture
- Projet collaboratif Education 1er degré

Activités solidaires ou engagées S4

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > En savoir plus : RSU-DD <https://rsudd.parisnanterre.fr/les-activites-solidaires-et-engagees-978340.kjsp>

Présentation

Chaque année, des centaines d'étudiant.e.s de l'Université Paris Nanterre s'investissent bénévolement dans des activités qui relèvent de l'engagement social et solidaire, et acquièrent par cet engagement, de multiples compétences.

Depuis la rentrée 2020, l'université leur permet de valoriser leur engagement à travers les activités solidaires et engagées.

Le formulaire d'inscription est à télécharger sur le site du Service RSU-DD car lié à l'association choisie.

Liste des enseignements

- ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens
- AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 2
- AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 2
- AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 2
- Action Contre la Faim : Organisation de la Course contre la Faim
- Construction d'un campus social et solidaire : Jardins universitaires
- Construction d'un campus social et solidaire : Initiation à l'apiculture

ZUP de CO : Tutorat solidaire auprès de collégiens

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPTUTOA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

Présentation

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3.

Tutorat collectif lors de séances d'aide aux devoirs auprès de collégiens dans des collèges éducation prioritaire.

Ce tutorat se déroule dans les établissements scolaires des jeunes accompagnés.

Contact et responsable pédagogique de l'association ZUP de CO: M. Thomas VILLARD

Objectifs

Développement des soft skills

Évaluation

Bilan de compétences.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable de l'association.

Compétences visées

Échange ; Communication ; Transmission des compétences

AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants vers la lecture 2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPACCLA

Évaluation

AFEV : Accompagnement individualisé d'enfants à l'école élémentaire 2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPACCEA

AFEV : Accompagnement individualisé de collégiens 2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPACCCA

Action Contre la Faim : Organisation de la Course contre la Faim

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPACFAA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsudd-807152.kjsp>

Présentation

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3

Après une formation, les étudiant.e.s interviennent dans les classes pour animer des séances de sensibilisation et participent à l'organisation de la course contre la faim.

Contact et responsable pédagogique de l'association Action Contre la Faim: Mme Maeva DUBOIS

Objectifs

Développement des soft skills

Évaluation

Assiduité et investissement.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable de l'association

Compétences visées

Communication ; gestion d'équipe ; organisation événementielle

Construction d'un campus social et solidaire : Jardins universitaires

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPJARDA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsu-dd-807152.kjsp>

Présentation

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3
Atelier mêlant pratique et théorie sur le jardin partagé du campus

Objectifs

Sensibiliser au développement durable

Évaluation

Assiduité.

Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable pédagogique

Compétences visées

Appréhender son environnement naturel afin d'agir en connaissance de cause.

Construction d'un campus social et solidaire : Initiation à l'apiculture

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPAPICA
- > En savoir plus : site web de la composante <https://rsudd.parisnanterre.fr/bienvenue-sur-le-site-du-service-rsu-dd-807152.kjsp>

Présentation

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 et aux étudiants de bac+3
Atelier mêlant pratique et théorie, animé par un apiculteur professionnel

Objectifs

Sensibiliser au développement durable

Évaluation

Assiduité. Rattrapage : bilan écrit de sa propre expérience noté par le responsable pédagogique

Compétences visées

Appréhender son environnement naturel afin d'agir en connaissance de cause.

Projet collaboratif Education 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement quatrième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M4PPROJ

Présentation

Nombre de places limité à 24 étudiants

Cet enseignement est l'occasion de créer un projet à destination d'élèves du 1er DEGRE (ou inter degré CM2/6^{ème}), pour une classe ou une école. Le projet est mené en petit groupe (4 étudiants) en relation avec l'enseignant de terrain qui vous accueille. Vous serez encadrés par un coordinateur du rectorat et par un enseignant universitaire qui vous proposerons des temps de regroupement pour mener à bien le projet, vous aurez également des temps de travail collectif en autonomie et au moins 12h passées auprès des élèves. Vous devrez constituer votre groupe et choisir un projet parmi une liste de sujets proposés par les enseignants de terrain. Deux thèmes ont été retenus pour cette année : des projets scientifiques (eau, alimentation, déchets, biodiversité) et des projets citoyens (valeur de la République, égalité fille-garçon, femmes célèbres, etc.).

Le projet doit donner lieu à une réalisation matérielle (selon le sujet, exposition, vidéo, photo, etc.), vous devrez également rédiger une présentation synthétique dans une lettre numérique et réaliser une vidéo du projet dans la classe. Après les congés de printemps, une journée conviviale pour la présentation de l'ensemble des projets (1^{er} et 2nd degrés) sera organisée au SUFOM.

Remarques :

Cet enseignement s'adresse à des étudiants motivés et disponibles, désireux de s'investir, ayant l'esprit d'équipe, et autonomes dans la gestion de leur travail. Nous essaierons d'organiser votre stage d'observation (EC 4M4PSTA) et le Projet collaboratif Éducation dans la même école. Une réunion d'information sera organisée à la fin du 1^{er} semestre.

Objectifs

S'engager dans un projet et dans le travail d'équipe

Savoir s'adapter à l'environnement professionnel

Développer la qualité de sa réflexion au moment de la préparation du projet, savoir prendre en compte le public et ses besoins, être capable d'analyser chaque séance et d'adapter le travail en cours

Savoir mobiliser les ressources nécessaires pour enrichir le travail

Apprendre à structurer et organiser les étapes d'un projet jusqu'à son objectif final

Évaluation

M3C en 2 sessions

L'enseignement ne donne pas lieu à une note, mais à un statut « validé/non validé ».

Les critères d'évaluation sont les suivants :

- * Engagement dans le projet
- * Engagement dans le travail d'équipe
- * Adaptation à l'environnement professionnel
- * Qualité de la réflexion au moment de la préparation du projet
- * Prise en compte du public
- * Consultation de ressources
- * Structuration et organisation du projet à mener
- * Capacité à analyser chaque séance et à adapter le travail en cours
- * Qualité du bilan
- * Régime standard session 1 – avec évaluation terminale : « validé/non validé ».

Le projet doit donner lieu à une réalisation matérielle (selon le sujet, exposition, vidéo, photo, etc.), vous devrez également rédiger une présentation synthétique dans une lettre numérique et réaliser une vidéo du projet dans la classe. Après les congés de printemps, une journée conviviale pour la présentation de l'ensemble des projets (1^{er} et 2nd degrés) sera organisée au SUFOM.

- * Session 2 dite de rattrapage : oral

Q est-ce le régime DEROG est compatible ? NON

Pré-requis nécessaires

Étudiants motivés, créatifs et disponibles, désireux de s'investir, ayant l'esprit d'équipe, et autonomes dans la gestion de leur travail. Une aisance avec les outils numériques est nécessaire.

Compétences visées

Compétences du travail collaboratif

Conception et gestion de projet

Connaissance de l'environnement professionnel

Compréhension des enjeux didactiques et des besoins pédagogiques

Qualités d'analyse, de réflexion et d'adaptation

Capacité à mobiliser des ressources adaptées

Compétences rédactionnelles

Bibliographie

Ressources canopé : <https://www.reseau-canope.fr/>

Ressources éducol : <https://eduscol.education.fr/>

Ressources sur la gestion de projet classique et/ou agile (collaboratif)

Contact(s)

> **Marianne Desmets**

Responsable pédagogique
desmets@parisnanterre.fr

UE Compétences transversales

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Compétences numériques : Machines et Logiciels

Compétences numériques : Machines et Logiciels

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Semestre pair
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UPCNMLM
- > En savoir plus : Pour le semestre impair : <https://coursenligne.parisnanterre.fr/course/view.php?id=753> Pour le semestre pair (pas encore disponible).

Présentation

Cet EC s'adresse aux étudiants de bac+2 ou aux étudiants de bac+3

A l'aide d'une pédagogie faisant place à l'hybridation (6h de cours en ligne, 12h de TD présentiels, travail personnel en autonomie), il s'agit d'acquérir des compétences numériques indispensables pour réussir ses études et sa vie professionnelle.

On aborde le traitement de données, de la collecte à la synthèse, les éléments de base d'un environnement numérique et la conception de documents de texte, de présentation et multimédia ainsi que leur diffusion.

Cet EC demande un travail personnel important en amont des TDs et pour le contrôle des connaissances.

Objectifs

Maîtriser l'usage et le fonctionnement de base d'un terminal numérique connecté à Internet et de ses logiciels bureautiques :

- * Travailler dans un environnement numérique évolutif
- * Collecter et traiter des données.
- * Produire, exploiter et diffuser des documents numériques

Évaluation

Contrôle standard session 1: plusieurs rendus en TD (50%) + épreuve terminale - QCM 30 minutes (50%)

Contrôle dérogatoire et session 2 : épreuve terminale - QCM 30 minutes

Compétences visées

Acquérir le niveau 3 des domaines de compétences suivants du référentiel PIX :

Domaine 1. Information et données : 1.2. Gérer des données , 1.3. Traiter des données

Domaine 3. Création de contenu : 3.1. Développer des documents textuels, 3.2. Développer des documents multimédia ,3.3. Adapter les documents à leur finalité

Domaine 5. Environnement numérique : 5.1 Résoudre des problèmes techniques (en petite partie), 5.2 Construire un environnement numérique

Bibliographie

Cet EC s'appuie sur des ressources pédagogiques en ligne.

Ressources pédagogiques

Un espace sur la plateforme cours en ligne contient les supports de cours (présentations, vidéos, textes) et des feuilles d'exercices à réaliser pour partie en TD et pour partie en autonomie.

Contact(s)

> **Claire Hanen**

Responsable pédagogique
han@parisnanterre.fr

UE Enseignements fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 18.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Linguistique synchronique
- Traduction : Thème et Version
- Etudes de texte et méthodologie de la recherche
- Techniques de l'expression orale
- Histoire et société : époque moderne
- Littérature des XVII-XVIII-XIX siècles

Linguistique synchronique

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ILINP

Présentation

Le cours est articulé autour de trois axes principales : la première partie sera consacrée à introduire les notions fondamentales de linguistique générale (la langue, les langages et ses fonctions, les unités linguistiques de base, etc.) ; dans la deuxième partie seront abordés la description des langues et les différents niveaux d'analyses (sémantique, morphosyntaxe, phonologie, prosodie); la troisième partie concernera les principes d'évolution des langues (économie, dynamique, fréquence de la langue) et la variété des idiomes et des usages linguistiques (hétérogénéité des structures sociolinguistiques, bilinguisme et diglossie, langue parlée et langue écrite). Cette variété est particulièrement féconde au sein de la communauté linguistique italienne où les situations dialectales (patois, dialectes, dialectes « sociaux ») jouent un rôle très important.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires de sociolinguistique de l'italien contemporain

Bibliographie

- BERRUTO Gaetano, *La linguistica. Un corso introduttivo*, Torino, UTET, 2011.
- BERRUTO Gaetano, *Lezioni di sociolinguistica e linguistica applicata*, Napoli, Liguori, 2004
- BERRUTO Gaetano, *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Roma, Carocci, 2000
- BERRUTO Gaetano, *Nozioni di linguistica generale*, Napoli, Liguori editore, 2004
- BLASCO FERRER, Eduardo, *Primo corso di linguistica italiana*, Florence, Franco Cesati Editore, 2015.

GENOT Gérard, *Manuel de Linguistique de l'Italien*, Paris, Ellipses, 1998

MARTINET André, *Éléments de linguistique générale*, (5 éd.), Paris, A. Colin, 2008

SAUSSURE (de), Ferdinand, *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot, 1979

Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ITRDP

Présentation

Le cours porte sur la traduction du français à l'italien et de l'italien au français d'un corpus de textes littéraires des XIX^e et XX^e siècles choisis selon des niveaux de difficulté. Les travaux effectués en classe permettront d'une part, l'approfondissement des connaissances linguistiques et grammaticales et d'autre part l'amorce d'une réflexion sur la pratique de la traduction.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- * **Contrôle dérogatoire** : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * **Contrôle de seconde chance**: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires en traduction

Bibliographie

- François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010
Serge Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000
Marina Marietti, *Pratique de la grammaire italienne*, Paris, Colin, 2005
Bernard Chevalier, *La version italienne par l'exemple*, Paris, Ellipses, 2007

Ressources pédagogiques

Dictionnaires monolingue d'italien et de français

Etudes de texte et méthodologie de la recherche

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ITXMP

Présentation

Le cours comporte dans un premier temps la lecture, l'analyse et le commentaire d'un corpus d'extraits de textes littéraires des XIX^e et XX^e siècles. À la suite de ce travail liminaire, le cours propose par la suite aux étudiants de s'initier à la méthodologie de la recherche à travers la présentation de différentes phases de la réalisation de ce type de travaux en langue italienne. Les séances s'organiseront autour des deux grandes thématiques : la définition d'un travail de recherche et la réalisation d'une recherche (la délimitation et la formulation d'un sujet de recherche, la recherche et l'exploitation de documents relatifs au sujet, les démarches de recherche, la collecte et l'analyse de données).

Évaluation

- Contrôle continu : un oral + un devoir sur table
- Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- Contrôle de seconde chance : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires rédactionnelles.

Bibliographie

Extraits de littérature italienne fournis en classe par l'enseignant (polycopié)

Georgeta Cislaru, Chantal Claudel, Monica Vlad, *L'écrit universitaire en pratique*, Bruxelles, De Boeck Université, 2011.

Mathieu Guidere, *Méthodologie de la recherche*, Paris, Ellipses, 2003

Jean-Claude Rouveyran, *Le Guide de la thèse. Le Guide du mémoire : du projet à la soutenance*, Paris, Maisonneuve & Larose, 1999.

Techniques de l'expression orale

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ITEOP

Présentation

Il s'agit d'un cours-atelier qui permet d'acquérir les outils de base de la sémiotique pour l'analyse de documents écrits, visuels et vidéo en langue italienne. À travers les exercices proposés, l'étudiant sera amené dans un premier temps à saisir les enjeux de la forme et du sens d'un discours, pour apprendre à présenter ses observations d'une façon claire et précise, en formulant une analyse structurée. Par la suite, l'étudiant s'exercera à monopoliser toutes les connaissances d'un sujet étudié en apprenant à exprimer ses idées avec une aptitude à convaincre son public de la pertinence des arguments proposés.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : un oral + un devoir sur table ou deux oraux
- * **Contrôle dérogatoire** : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * **Contrôle de seconde chance**: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences langagières à l'oral (éloquence, aptitude à convaincre)

Bibliographie

Denis Baril, *Techniques de l'expression écrite et orale*, Paris, Sirey Dalloz, 2008

Histoire et société : époque moderne

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5IHISP

Présentation

Vers un destin commun

Ce cours a pour but de présenter les principaux événements historiques qui investissent la péninsule italienne (XVII^e-XIX^e siècles) et d'analyser les évolutions socio-politiques qui préparent le *Risorgimento*. Une attention particulière sera prêté aux courants philosophiques (La pensée de G. Vico, le libertinisme, les *Lumières* milanaises et turinoises – Pietro Verri, Cesare Beccaria) et aux mouvements d'idées (anarchisme, marxisme, républicanisme, monarchisme, césaro-papisme) qui changent en profondeur la mentalité des peuples italiens et tentent de faire émerger une vision commune et collective. Seront abordés également les rapports entre représentations du pouvoir et société à travers l'étude contextualisée d'une série de textes majeurs de la période, en particulier à travers une comparaisons entre des textes historiques et des textes littéraires (Les poèmes de Vittorio Alfieri, d'Ugo Foscolo, de Giacomo Leopardi, les écrits d'Alessandro Manzoni etc.) ainsi que des représentations iconographiques (Francesco Hayez, Giovanni Fattori, entre autres).

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires

Bibliographie

Gramsci, Antonio, *Il Risorgimento*, Torino, Einaudi, 1966.

Dumas, Alexandre, *Viva Garibaldi ! Une odyssee en 1860*, Paris, Fayard, 2002.

Musiani, Elena, *Faire une nation. Les Italiens et l'Unité*, Paris, Folio, 2018.

Tatin-Gourier, Jean-Jacques, *La chute du Royaume d'Italie*, Paris, Le manuscrit, 2013.

Toscano, Alberto, *Vive l'Italie*, Paris, Colin, 2010.

Fretigné, Jean-Yves, *Giuseppe Mazzini. Père de l'unité italienne*, Paris, Fayard, 2006.

Milza, Pierre, *Verdi et son temps*, Paris, Perrin, 2004.

Crocco, Carmine, *Ma vie de brigand*, Paris, Anacharsis, 2016.

Pécout, Gilles, *Naissance de l'Italie contemporaine, 1770-1922*, Paris, Colin, 2004.

Valsecchi, Franco, *Storia del Risorgimento*, Torino, RAI, 1960.

Polycopié avec extraits des auteurs présentés en cours

Littérature des XVII-XVIII-XIX siècles

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ILISP

Présentation

La première partie du cours porte sur l'image et la fonction du sigisbée dans les œuvres mineures de Carlo Goldoni. Il s'agit d'une analyse historico-politique du phénomène du sigisbéisme à Venise au XVIII^e siècle à travers l'étude de sa transposition sociologique. À travers l'œuvre *La locandiera* de Carlo Goldoni, exemplum accompli de la réforme théâtrale goldonienne, seront abordés les liens entre noblesse et bourgeoisie, les politiques matrimoniales entre catégories sociales et le rapport de la bourgeoisie et de la noblesse vénitiennes au travail et au commerce selon une perspective historico-sociologique. La deuxième partie porte sur l'histoire des idées à travers la lecture et l'analyse des passages des ouvrages des libertins italiens et des dialogues de Giordano Bruno, Galileo Galilei et des textes philosophiques inédits de Giacomo Casanova de Seingalt. Le cours vise à donner un aperçu sur les idées véhiculées par une rationalité nouvelle à laquelle participent les libertins italiens entre les XVII^e et XVIII^e siècles, portant sur l'évolution de la mentalité orientée vers la rationalité dans les domaines de la philosophie, de la physique, de la politique, de la vie sociale et de la sexualité.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires

Bibliographie

Carlo GOLDONI, *Tutte le opere*, Milano, Mondadori, 1957-1962.

Carlo GOLDONI, *Théâtre*, Paris, Gallimard, 1972.

UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Enseignements complémentaires Italien
 - Art et culture : Cinéma
 - Métiers de la culture à l'international : Institutions et politiques culturelles
 - Espaces culturels: exils et migrations
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1
 - Chinois A2

- Chinois B1
- Chinois B2

- Enseignements complémentaires Anglais
 - Littérature anglophone
 - Civilisation anglophone
- Enseignements complémentaires Espagnol
 - Littérature et civilisation de l'Espagne
 - Littérature et civilisation de l'Amérique latine
- Enseignements complémentaires PE
 - Art et culture : Cinéma
 - Les pédagogies et la relation pédagogique 1er degré
 - Découvrir les sciences du vivant
 - Explorer le monde, les objets et la matière
 - Culture historique
 - Didactiques des Mathématiques
 - Culture littéraire

Enseignements complémentaires Italien

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : Cinéma
- Métiers de la culture à l'international : Institutions et politiques culturelles
- Espaces culturels: exils et migrations
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1
 - Chinois A2
 - Chinois B1

Art et culture : Cinéma

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5IARCP

Présentation

Le cours proposera un panorama chronologique du cinéma italien des XXe et XXIe siècles, le but étant d'explorer les raisons de son succès à l'échelle nationale et internationale. Il sera d'abord question de retracer les origines de l'industrie cinématographique en Italie, du *kolossal* (film à grand spectacle), dont l'exemple le plus éloquent est l'immense *Cabiria* (1914) de Giovanni Pastrone, jusqu'à l'inauguration, en 1937, des studios mythiques de *Cinecittà*, sans oublier les expériences des mouvements d'avant-garde tels le futurisme (« Manifeste de la cinématographie futuriste » signé en 1916) ou la période des « Téléphones blancs » ou *commedia all'ungherese* sous la propagande fasciste. On se concentrera ensuite sur l'étude des principaux courants cinématographiques italiens de l'après-guerre en prêtant une attention particulière aux réalisateurs les plus célèbres : le *Neorealismo*, où la poésie et la cruauté de la vie sont combinées dans les films de Roberto Rossellini, Vittorio De Sica ou Pietro Germi ; le cinéma d'auteurs des années 1950-1970, où la production cinématographique, plus introspective que descriptive, est marquée par le style personnel des réalisateurs tels que Michelangelo Antonioni, Federico Fellini, Pier Paolo Pasolini, Luchino Visconti et Franco Zeffirelli ; la *commedia all'italiana*, qui décrit les années de la reprise économique d'un point de vue sociale et culturelle et qui enquête sur les coutumes des Italiens (Mario Monicelli, Ettore Scola, Pietro Germi, Luigi Comencini, Dino Risi) ; le cinéma politique, issu du contexte des mouvements sociaux des années 1968 et 1969 (Francesco Rosi, Gillo Pontecorvo, Marco Bellocchio). Sera enfin esquissé le renouveau du cinéma italien qui depuis les années 1990 impose de nouveau les productions italiennes sur la scène internationale : Giuseppe Tornatore, Nanni Moretti, Mario Martone, Marco Tullio Giordana, Marco Bellocchio, Paolo Sorrentino et Luca Guadagnino.

naire entre ouvriers et paysannerie du Sud de l'Italie.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Bibliographie

Fernaldo Di Giammateo, *Storia del cinema*, Venezia, Marsilio - Feltrinelli, 2019.

Gian Piero Brunetta, *Storia del cinema italiano (1905-2003)*, Torino, Einaudi, 2003.

Roberto de Gaetano, *Cinema italiano : forme, identità e stili di vita*, Cosenza, Pellegrini, 2018.

Jean A. Gili, *Le cinéma italien*, Paris, La Martinière, 2013.

Métiers de la culture à l'international : Institutions et politiques culturelles

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5XMCIP

Présentation

La politique culturelle est ancrée dans une histoire qui commence beaucoup plus tôt et dans un espace plus vaste que l'Europe comme le montrent par exemple les liens entre art et commerce pour les artistes de la Renaissance qui sont contraints d'agir entre les trois pouvoirs : le religieux, le politique et le commercial. Un autre exemple est l'apport de l'islam et de la civilisation arabe à la culture européenne. La politique culturelle fait aussi partie de la politique extérieure d'un pays qui tente par ce biais de se donner une présence symbolique et un rayonnement international qui peut jouer un rôle pour l'affirmation politique de ce même pays dans une région du monde (ex. la politique des langues dans le contexte du colonialisme). En Europe on défend notamment l'idée que la culture dans sa diversité, son plurilinguisme et son riche patrimoine contribue à la consolidation d'une identité européenne en temps de crise économique et sociale, politique et morale. Cette culture devrait être apte à faire face aux nationalismes et aux racismes croissants en Europe, renforcer les processus de démocratisation et garantir l'égalité d'accès à l'éducation. Le développement culturel est considéré comme une nécessité stratégique pour favoriser la croissance sociale et l'épanouissement d'une société durable où peuvent se développer les droits, les responsabilités, la réflexion éthique et le bien-être partagé. Cette notion de culture est confrontée à la réalité des industries culturelles : il s'agit de secteurs qui « conjuguent la création, la production et la commercialisation de biens et de services dont la particularité réside dans l'intangibilité de leurs contenus à caractère culturel généralement protégé par le droit d'auteur. » (Nathalie Hillenweck)

Pour rendre ces politiques plus concrètes nous consacrerons ce semestre à la présentation des institutions à vocation culturelle, surtout au niveau européen et international. Les professions, corps de métiers et concours possibles afférents dans les domaines des instituts culturels étrangers, de l'UNESCO, de l'UE, des Fondations et des ONG ainsi que l'exécution de la politique des États par les centres culturels étrangers seront présentées et analysées. Nous inviterons des acteurs des institutions culturelles et des associations et des militants de la culture qui présenteront leur parcours, leurs activités, leurs expériences et visions du champ culturel et discuteront avec nous du présent et de l'avenir de « la culture ». Des visites des centres culturels, des musées, des galeries d'art, des services culturels etc. font également partie de notre programme tout au long du semestre

Objectifs

Introduire les étudiants à des réflexions approfondies sur les métiers de la culture par l'échange sur l'expérience pratique des invités et les présentations d'une diversité d'organismes culturels. Contribuer à la formulation d'un projet professionnel pour l'avenir dans le secteur de la culture.

Évaluation

- Contrôle continu : dossier avec la présentation d'une institution culturelle et des comptes-rendus par rapport aux visites et personnes invités, la participation orale sera prise en compte
- Contrôle dérogatoire : dossier avec la présentation d'une institution culturelle et soutenance
- Contrôle de seconde chance :

Pré-requis nécessaires

curiosité pour les questions de la culture et participation aux échanges avec les représentants des institutions culturelles

Compétences visées

: l'écoute et la capacité de synthétiser les informations dans des comptes-rendus, la capacité de poser des questions pertinentes, saisir le fonctionnement des organismes culturels et développer une réflexion critique sur les métiers de la culture « entre rêve et réalités »

Bibliographie

<http://www.ficep.info/> ; Instituts Culturels Nationaux de l'Union Européenne <http://www.institutfrancais.com/> ; Thérèse Mangot: Les Centres culturels: espaces de démocratie culturelle » ; Pascale Bonniel-Chalier : L'union européenne à l'épreuve de ses cultures. Les conditions d'une politique culturelle communautaire. Paris, Institut des études européennes, 2004 ; Pamela Sticht : Culture européenne ou Europe des cultures. Les enjeux actuels de la politique culturelle en Europe. Paris, Harmattan, 2000

Contact(s)

> **Katja Schubert**

Responsable pédagogique

kschubertfusari@parisnanterre.fr

Espaces culturels: exils et migrations

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5XCUEP

Présentation

Ce cours se propose d'aborder, en les mettant en regard, les différentes histoires migratoires des aires culturelles de langue anglaise, allemande, espagnole, italienne et portugaise, en ces deux derniers siècles. Seront abordés les phénomènes de mobilités internes, migrations intra-européennes et transatlantiques, immigrations contemporaines, exil, diaspora etc.

Évaluation

- Contrôle continu : dossier écrit sur un sujet ou un ouvrage choisi en accord avec l'enseignant
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

Compétences visées

Élargir ses connaissances à d'autres cultures étrangères. Savoir dégager les enjeux internationaux. Savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

Bibliographie

La bibliographie complète et déclinée par aire culturelle sera distribuée en cours lors de la première séance.

Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5LAB1P

Présentation

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
 - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
 - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5LAB2P

Présentation

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5LAC1P

Objectifs

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

Pré-requis nécessaires

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDA1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDA2P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux média et à la communication, à la maison et au travail
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDB1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

Évaluation

- * Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- * Contrôle dérogatoire terminal : un écrit de 1h30
- * Session de rattrapage : écrit d'1h30

Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDB2P

Présentation

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

Objectifs

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

Évaluation

- * Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- * Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- * Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

Bibliographie

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

Ressources pédagogiques

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KDC1P

Présentation

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

Objectifs

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KBA1P

Présentation

Contenus / programme :

- L'alphabet : système graphique et phonétique
- Les pronoms personnels (pluriel, singulier, duel)
- Les pronoms affixes
- Les pronoms démonstratifs
- Les pronoms interrogatifs
- Conjugaison des verbes : accompli (passé) et inaccompli (présent-futur)
- La phrase verbale : négation et affirmation
- Notions de la dérivation verbale

Objectifs

- S'identifier et identifier les autres - environnement familial et professionnel
- Faire les courses
- Parler de la vie quotidienne
- Parler du temps
- Parler de ses loisirs

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KBA2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les formes verbales dérivées des verbes réguliers
- Les modes verbaux
- L'inaccompli apocopé
- L'impératif : forme affirmative et négative
- Quelques verbes irréguliers : liste fournie en cours
- Le participe actif, passif et le nom d'action

Objectifs

- Parler du temps (heures, jours, mois)
- Gérer des situations de la vie quotidienne : marché, agence de voyage, hôtel, rendez-vous médical, hôpital, etc.
- Rechercher, gérer un logement : annonces immobilières, bail, contrats, factures, déménagement, abonnements, etc.

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Arabe B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KBB1P

Présentation

Contenus / programme :

- Passif de la forme I
- Passif des formes dérivées
- Passif des verbes irréguliers
- Élatif : comparatif
- Élatif : superlatif
- Énumération de 01 à 20
- Dizaines
- Conditionnel I

Objectifs

- Savoir communiquer dans les situations courantes de la vie quotidienne, en expliquant sa position ; acceptation et refus.
- Pouvoir s'inscrire à l'université, décrire son parcours et exprimer ses désirs.
- Savoir expliquer un événement ou une situation au poste de police, à l'hôpital.
- Exprimer sa position géographique et donner un point de vue simple, politique ou religieux sur les réseaux sociaux.

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Arabe B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KBB2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

Objectifs

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - Partiel 1h30
 - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

Espagnol B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KEB1P

Objectifs

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation (puedes / podrías decirme si, estás seguro de que / seguro que)

Demander et exprimer l'opinion (pienso, creo, me parece, et formules négatives ; según X, desde mi punto de vista)

Présenter des arguments contraires (pero, aunque, sin embargo, también)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur le savoir et répondre (saber, conocer, haber oído...)

Faire des demandes de façon directe, atténuée et indirecte (me puedes, podrías, dejame, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KEB2P

Objectifs

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander et exprimer une opinion (a mi modo de ver, considero, opino, veo, diría, creo que, etc.)

Expressions diverses pour marquer l'accord et le désaccord (por supuesto que sí/no, (no) tienes razón, pues yo sí/no, en absoluto, etc.)

Présenter des arguments contre (bueno/ya pero, puede que tengas razón, etc.)

Formuler une hypothèse

Questionner sur l'aptitude à faire quelque chose et répondre (tener facilidad, ser hábil, darse a uno bien, ser (in)capaz)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar)

Exprimer les intentions et les plans (planear, tener previsto, hacer lo posible por)

Saluer et dire au revoir à l'écrit et à l'oral (recuerdos, saludos, un beso, un abrazo, hasta la próxima, cordialmente, atentamente, etc.)

Commencer et clore un récit et une digression (sabes que, te has enterado de, resumiendo, para acabar, por cierto, continuemos, volvamos a lo que hablábamos, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KEC1P

Objectifs

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander la confirmation et répondre (me equivoco, (no) es eso, verdad que, dónde, cuándo, etc.)

Demander et donner une opinión (a mi entender/parecer/juicio, en mi modesta opinión, etc.)

Exprimer l'accord et le désaccord (estoy contigo, (no) coincido contigo, yo también/tampoco diría, efectivamente, es indiscutible, no creas que, para nada, qué dices, etc.)

Exprimer la certitude et son manque (sin lugar a dudas, indudablemente, no tengo (tan) claro, intuyo, presiento, me da la impresión, etc.)

Questionner sur les intentions et les plans et répondre (estar por, hacerse firme, etc.)

Questionner sur le savoir et répondre (saber que, enterarse de, tener noticias de, tener idea de, alguien sabe algo de, etc.)

Questionner sur le souvenir et répondre (recordar, acordarse, (no) olvidar, sonar, traer recuerdos, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Portugais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Portugais A1
- Portugais A2
- Portugais B1
- Portugais B2

Portugais A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KPA1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A1 en portugais (débutants), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Se présenter, parler de soi et des autres. Interagir de façon simple dans un contexte familial. Demander des informations simples et savoir y répondre. Parler de ses habitudes et de son quotidien. Comprendre des textes courts, dialogues, chansons simples.

Grammaire : Pronom personnel (sujet). Articles définis et indéfinis. Emplois de ser et estar. Pronoms interrogatifs. Prépositions et adverbes de localisation dans l'espace et dans le temps. Genre et nombre : masculin et féminin, singulier et pluriel. Le présent de l'indicatif : verbes réguliers et quelques irréguliers.

Lexique : La présentation de soi et des autres, la salutation et l'identification. Les nationalités et les professions. Les couleurs.

Les nombres. Les jours, les mois, les saisons, la date, l'âge. Dire l'heure et exprimer des horaires. Les activités du quotidien et les loisirs.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KPA2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A2 en portugais (utilisateur élémentaire), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral. Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Comprendre des textes et dialogues en situation réelle ou enregistrés, en rapport avec la vie courante, utilisant un vocabulaire et des structures grammaticales un peu plus complexes.

Parler de soi et des autres de façon précise et complète ; décrire quelqu'un ou quelque chose de façon nuancée et détaillée.

Grammaire : Approfondissement et consolidation du Présent de l'indicatif et du Passé Simple de l'Indicatif (verbes réguliers et irréguliers). Imparfait de l'Indicatif (Pretérito Imperfeito do Indicativo). Passé immédiat (acabar de + infinitif). Pronoms relatifs invariables (que, quem et onde). Pronom personnel (complément d'objet direct et indirect). Degrés du nom et de l'adjectif.

Lexique : Alimentation et restauration. Les achats au marché, au supermarché. Le poids, le prix, la monnaie. Les repas, la nourriture. Commander au café, au restaurant. Le goût et les préférences. Exprimer ses goûts et préférences.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KPB1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B1 (utilisateur indépendant seuil) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Savoir-faire et lexique: Comprendre les points essentiels de sujets courants (travail, études, voyages, loisirs...) et être capable de les expliquer. S'exprimer et échanger dans des situations du quotidien. Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Raconter un événement, une expérience. Exposer ses projets, exprimer une opinion et ses préférences.

Grammaire : Consolidation des temps verbaux de base (présent, prétérit, imparfait de l'indicatif, plus-que-parfait...) pour les verbes réguliers et irréguliers. Place du pronom. Normes portugaise et brésilienne. Les pronoms compléments et les règles de modification des pronoms o, a, os, as.

Phonétique : exercices de phonétique et d'expression orale. Savoir différencier les accents des divers pays lusophones.

Culture : Habitudes et coutumes au Portugal et au Brésil. Rapports historiques. L'émigration. Alberto Santos Dumont, le « père de l'aviation ». L'arrivée de Pedro Álvares Cabral au Brésil (1500) et les premiers contacts entre Portugais et Indiens. Quelques différences grammaticales et lexicales entre portugais du Portugal et portugais du Brésil.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KPB2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B2 (utilisateur indépendant avancé) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Compréhension orale : Comprendre une intervention de type explicatif, descriptif, argumentatif ou injonctif ; comprendre des enregistrements en langue standard, reconnaître les différents points de vue échangés ; suivre une interaction d'une certaine longueur sur des sujets complexes voire abstraits.

Expression orale : Communiquer sur des sujets habituels ; discourir et développer une argumentation avec un certain nombre d'articulateurs ; présenter un exposé clair et bien structuré en développant des points de vue et reformuler en précisant sa pensée ; intervenir spontanément et avec précision lors de discussions et débats.

Compréhension écrite : Comprendre des textes longs de type descriptif, explicatif et interprétatif (tous registres) ; identifier l'articulation d'un texte relativement complexe ; restituer une synthèse d'un texte long.

Expression écrite : Rédiger des textes clairs et détaillés sur des sujets variés ; développer divers types d'écrits, correspondance, compte rendus argumentés ; structurer sa rédaction ; argumenter ; restituer des informations variées en les reformulant de manière claire et organisée.

Grammaire : Style direct et indirect. Emploi de la proposition infinitive. L'expression des relations logiques : conjonctions, prépositions, adverbes. La concordance des temps. Les différentes expressions de l'hypothèse. Temps composés du subjonctif (Passé simple, Plus-que-parfait et Futur).

Lexique relatif aux thèmes suivants : la politique, la société, le commerce, l'information, la communication, l'enseignement, la vie intellectuelle et culturelle. Les divers niveaux de langue.

Culture: Histoire, spécificités culturelles (gastronomie, musique, etc) actualités (économie, tourisme, etc) de quelques villes de langue portugaise (Coimbra, Lisbonne, Rio de Janeiro, São Paulo)

Phonétique : Systématisation des acquis.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

DIAS, Ana Paula, Caderno de Atividades - Falas Português? - Nivel B2, Porto Editora, 2011. KÖCHE, Vanilda Salton, BOFF, Odete Maria Benetti e PAVANI, Cinara Ferreira. Prática textual: Atividades de leitura e escrita. Petrópolis: Vozes, 2006. MASCARENHAS, Lúcia, Cultura e História de Portugal 2, Porto Editora, 2013. OLIVEIRA, Carla e Luisa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis B2, C1, Lisboa, Texto Editores, 2019. PONCE, Maria Harumi Otuki de (2014). Como está seu português? São Paulo: HUB Editorial. ROSA, Leonel Melo, Vamos lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática e Vocabulário - Níveis Intermédio e Avançado, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.

SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2 – Caderno de Atividades, Porto, Porto Editora, 2016.

VENTURA, Helena e Manuela CASEIRO, Guia Prático de Verbos com Preposição, 3^a edição atualizada e aumentada, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2, Porto, Porto Editora, 2016.

Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KRA1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KRA2P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre *Parlons russe : Une nouvelle approche* (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent *Les 7 péchés du russe* (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KRB1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KCA1P

Présentation

- 1] Qui suis-je ? Qui êtes-vous ? *Se présenter, décrire la composition de sa famille*
- 2] Utiliser les chiffres. *Quel jour sommes-nous ? Quelle heure est-il ? Quel âge as-tu ?*
- 3] Qu'est-ce que c'est ? *Ma chambre, la salle de classe, les couleurs, etc.*
- 4] Que fais-tu ? *Qu'aimes-tu faire ? Vocabulaire lié à la vie quotidienne*

Objectifs

Il s'agit d'un cours d'initiation à la langue chinoise à travers l'apprentissage du Pinyin (système alphabétique d'écriture et de prononciation), la découverte du tracé des caractères, et la syntaxe simple. Après douze séances, les étudiants auront des notions de base de la langue chinoise. Ils pourront saluer, se présenter, se décrire, décrire leur famille.

L'accent est mis sur la prononciation et l'écriture chinoise, à travers l'assimilation de cent trente caractères chinois ou sinogrammes et deux cent phrases de la vie courante.

Évaluation

- * Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite comprenant une dictée
- * Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Aucun (cours ouvert aux grands débutants)

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KCA2P

Présentation

- 1°) Quand êtes-vous arrivés ? *Référence au passé, aux lieux du travail, à l'Université*
- 2°) Vous êtes très élégant aujourd'hui. *Apparences physiques*
- 3°) Le climat de mon pays : *Expression de la comparaison / Météorologie.*
- 4°) Mon pays natal est dans le nord-est. *Régions, géographie. / Description d'un lieu de vie.*
- 5°) J'ai fait un an de chinois. *Expression de la durée.*

Objectifs

Ce cours constitue la suite du cours niveau A1 et ne s'adresse qu'aux étudiant.e.s ayant déjà validé le niveau A1. L'objectif est de poursuivre l'acquisition de compétences (compréhension orale, compréhension écrite, production écrite et interaction orale) en renforçant la maîtrise de la grammaire et du vocabulaire.

A l'issue des douze séances de cours, les étudiant.e.s pourront :

- # faire référence à un événement ou à une action passé(e)
- # décrire ou commenter les apparences physiques
- # faire référence à un lieu de travail, à l'université, à certains métiers, aux loisirs
- # parler de son pays (géographie, saisons, climats...)
- # faire référence à son apprentissage de la langue (durée, modalités, difficultés)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30

Pré-requis nécessaires

Validation du cours visant l'acquisition du niveau A1

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KCB1P

Présentation

- (1) Les billets de train sont tous vendus
- (2) L'histoire de la grande Muraille de Chine
- (3) La poésie chinoise à l'époque Tang

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

- # Savoir expliquer un événement ou une situation pendant un voyage
- # Savoir raconter une histoire et faire référence à l'histoire d'un pays
- # Savoir traduire des textes littéraires et journalistiques courts

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul, Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K5KCB2P

Présentation

Contenus thématiques :

Les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. Comparaison avec les fêtes d'autres cultures.

A) Comment détermine-t-on les dates des différentes fêtes chinoises ?

B) Quelle(s) tradition(s) se rapporte(nt) à celles-ci ?

La cérémonie du thé dans la Chine

A) L'histoire du thé en Chine

B) Les bienfaits du thé pour la santé ?

L'artisanat d'art traditionnel chinois hier et aujourd'hui : porcelaine, broderie, soierie

Au choix :

La porcelaine : L'histoire de la porcelaine chinoise remonte à l'an 1000 avant J.C., c'est-à-dire à la dynastie des Shang. Après la dynastie des Han orientaux, la technique de la porcelaine s'est développée rapidement en Chine. Chaque époque a ses grands centres de production et voit se développer de nouvelles variétés de produits. Depuis les dynasties des Han et des Tang, les porcelaines chinoises ont été exportées à l'étranger. Qu'en est-il aujourd'hui ?

La broderie : la broderie est un produit d'art artisanal traditionnel existant en Chine depuis plus de 3000 ans. Les brodeuses de Suzhou savent utiliser plus de 1000 sortes de fil, employer une quarantaine de points, pour broder des motifs divers représentant des fleurs, des oiseaux et d'autres animaux, ou encore des jardins. Quelle place dans la Chine d'aujourd'hui ?

La soie : selon les archéologues, la technologie chinoise du ver à soie est vieille d'au moins 4000 ans. La soie est depuis très longtemps la principale matière des habits à la cour chinoise et une importante marchandise dans les échanges commerciaux de l'Empire du milieu avec l'étranger. Depuis que Zhang Qian, célèbre diplomate de l'époque des Han a initié, il y a plus de 2000 ans, la route de la soie, les produits de la soierie chinoise n'ont cessé de parvenir à l'Europe et à l'Asie occidentale. Quel héritage dans la Chine moderne ?

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

Être capable de décrire les fêtes traditionnelles chinoises en chinois : le Nouvel An chinois, la fête des Lanternes, la fête des Bateaux Dragons, etc. (par extension, savoir décrire à un interlocuteur chinois les fêtes faisant partie de la culture française ou d'autres cultures)

Savoir s'exprimer pour prendre part à la cérémonie du thé et en comprendre l'importance dans la culture chinoise

Savoir décrire l'art artisanal chinois : porcelaine, broderie, soierie.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Validation du niveau B1

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ALANP

Présentation

* Litt. contemporaines : xx^e et xxi^e s.

La littérature d'après-guerre est celle des crises et des tentatives de renouvellement de l'idée même de ce qu'est un texte littéraire. Des expérimentations du modernisme au choc des guerres mondiales, en passant par les mouvements de décolonisation, l'écriture littéraire reprend et transforme les grands enjeux de son époque. Le cours se divise en trois parties : la poésie américaine et la guerre froide (William Carlos Williams et Allen Ginsberg) ; la littérature africaine et post-coloniale (Chinua Achebe) ; le théâtre (Tennessee Williams).

From modernist experiments to the non-fiction novel, from accounts of the shock produced by two world wars to texts that accompany decolonization, post-war anglophone literature is characterized by crises and attempts to renew the very conception of what a literary text might be. This class will examine phenomena of rupture and return in a period where the urgency of representing the real cohabits with the interrogation of the notions of authenticity and originality. There are three sections to the course: American poetry and the Cold War (William Carlos Williams and Allen Ginsberg); African and postcolonial literature (Chinua Achebe); theatre (Tennessee Williams)

* Thématique. Aventure, voyage, étrangeté:

S'aventurer hors du monde familier, de ses habitudes et certitudes, c'est l'une des vocations de la littérature, que ce soit dans des récits du voyage, de l'exil, de la migration et de l'expérience multiculturelle ; ou plus généralement, dans l'exploration de l'inconnu, et de la figure de l'étranger au sens le plus large du terme, qu'il vienne d'ailleurs ou qu'on le découvre logé en soi-même. On étudiera des romans de langue anglaise qui mettent en œuvre de tels déplacements et découvertes, compliquant nos appartenances et nourrissant ainsi notre propre aventure dans le monde.

Mais la rencontre avec l'autre est bien sûr conditionnée par une époque, un discours. A partir de textes et notamment *Turkish Embassy Letters* de Mary Wortley Montagu, ainsi que de tableaux, nous nous intéresserons au jeu de regards croisés entre Orient et Occident, dans le cadre de la réflexion sur un roman de Conrad. Le contexte idéologique du roman de Twain sera également étudié, en relation avec les premiers récits d'esclaves africains-américains.

Venturing outside the confines of the home and embracing the unsettling of habits and certainties which travelling involves is one of the things literature invites us to do, and more specifically works of fiction about travel, exile, migration, and the multicultural experience. More generally, literature often explores the unknown, and the figure of the stranger, whether encountered in others or

discovered within the self. We shall study novels and occasionally poems which stage such trajectories and discoveries, and broaden our perspective, thus complicating our sense of identity and sense of who we are in the world.

Objectifs

* Litt. contemporaines : xx^e et xxi^e s.

Initier les étudiants aux problématiques de la fiction « coloniale », voir comment s'opère le passage de la tradition à la modernité pour montrer l'homme africain aux prises avec les colonisateurs, mais aussi et surtout peut-être, avec lui-même.

Proposer une approche de la poésie contemporaine en prise directe avec son contexte historique et étudier les liens entre l'évolution de la forme poétique au 20^e siècle et l'engagement politique et social des poètes.

Étudier les tensions entre réalisme et rêve dans le théâtre américain d'après-guerre, pour mieux saisir comment les événements refulés de l'histoire hante le présent et détermine l'imagination de l'avenir.

* Thématique. **Aventure, voyage, étrangeté:**

Approfondissement des compétences en lecture littéraire (la nuance, l'ironie, l'implicite, l'invention formelle), en rédaction, et en maîtrise du discours oral. Travail sur la réflexion critique, basée sur l'attention aux textes, et sur la connaissance des contextes historiques et de l'actualité esthétique et politique des œuvres.

Évaluation

* Litt. contemporaines : xx^e et xxi^e s.

Contrôle continu : un travail sur table en cours par section de cours

Contrôle dérogatoire : une interrogation orale par tirage au sort sur un des trois champs.

* Thématique. **Aventure, voyage, étrangeté:**

Contrôle continu :

Un partiel écrit (50% de la note finale) ; et une note d'oral (exposé ou commentaire de texte) et/ou de devoir à la maison (50 % de la note finale).

Contrôle dérogatoire :

Un examen écrit (dissertation ou commentaire de texte), en trois heures.

Pré-requis nécessaires

* Litt. contemporaines : xx^e et xxi^e s.

L2 anglais B2/C1 -Français B2

* Thématique. **Aventure, voyage, étrangeté:**

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : niveau C1 en anglais, niveau B2 en français.

Bibliographie

Litt. contemporaines :

Anna Daevere Smith, *Notes from the Field*, New York: Anchor Books, 2019;

Chimamanda Ngozi Adichie, *Half a Yellow Sun*, London: 4th Estate (2006), 2017. Un troisième ouvrage selon l'enseignant.e.
Thématique.

Aventure, voyage, étrangeté : Œuvres au programme : Mark Twain,

The Adventures of Huckleberry Finn (1884). Norton critical edition, or Penguin Joseph Conrad, *Heart of Darkness* (1899),

ed. R. Kimbrough, Norton critical edition, 1988,

or Penguin.

Ouvrages critiques : *Twain : Marc Amfreville, Antoine Cazé, C. Fabre,

Histoire de la littérature américaine, Paris : PUF, 2010. The Cambridge Companion to Mark Twain, Cambridge : Cambridge U.P., 1995 (chap. 4 and 5). Louis J. Budd, ed., New Essays on The Adventures of Huckleberry Finn (Cambridge : C.U.P., 1985). Frederick Douglass, Narrative of the Life of Frederick Douglass, an American Slave, 1845 (any paperback edition). Andrew Levy, Huck Finn's America : Mark Twain and the Era that Shaped his Masterpiece (New York : Simon & Schuster, 2015). Stephen Railton, Mark Twain : A Short Introduction (Oxford : Oxford U.P., 2003). *Conrad: Chinua Achebe, " An Image of Africa : Racism in Conrad's Heart of Darkness" in The Norton critical edition. Michael Greaney, Conrad, Language, and Narrative (Cambridge, Cambridge U.P., 2002). Mary Louise Pratt. Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation. (London/New York: Routledge, 1992). J.H. Stape, ed., The Cambridge Companion to Conrad (Cambridge, Cambridge U.P., 1996).

Contact(s)

> Claire Bazin

Responsable pédagogique
cbazin@parisnanterre.fr

> Anne Battesti

Responsable pédagogique
battesti@parisnanterre.fr

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ACIVP

Présentation

* *Civilisation américaine* -

Histoire des États-Unis (de la fin de la Reconstruction à la Seconde Guerre mondiale) / History of the United States (from the end of Reconstruction to the end of World War II)

Ce cours continue le cycle des UE fondamentales de licence sur l'histoire et les cultures des États-Unis. Il portera sur l'histoire intérieure et extérieure des États-Unis de la fin de la Reconstruction à l'entrée en guerre du pays dans la Seconde Guerre mondiale. Ce cours couvrira notamment l'industrialisation et l'urbanisation, les questions d'immigration et d'ethnicité, l'expansion vers l'Ouest après la guerre de Sécession, l'histoire des minorités, l'histoire des femmes, l'empire américain, l'ère progressiste, la Première Guerre mondiale, les années 1920 et la prospérité, ainsi que la Dépression et le New Deal.

This course continues the basic undergraduate cycle on the history and cultures of the United States. It focuses on the domestic history and foreign policy of the United States from the end of Reconstruction to the country's entry into World War II. The course covers topics such as industrialization and urbanization, immigration and ethnicity, the post-Civil War westward expansion, minority history, women's history, US imperialism, the Progressive Era, World War I, the 1920s and prosperity, as well as the Great Depression and the New Deal.

* *Civilisation britannique* - The British Isles and the modern world, 1789–1914:

Français

Ce cours portera sur l'histoire du Royaume-Uni et de son empire durant le « long 19^{ème} siècle ». Il adoptera une approche par échelles qui permet aux étudiants d'élargir peu à peu leur champ de vision sur cette longue période. Cette perspective à la fois thématique et chronologique est aussi une manière d'expérimenter différentes formes d'historiographie. La première partie du cours, basée sur des micro-histoires, à ras d'hommes et de femmes, porte sur la maison, le quartier, la ville ou le village et permet de se familiariser avec la vie quotidienne et ses profonds changements liés à l'industrialisation de la Grande-Bretagne. Des questions telles que le rôle des objets ou les structures familiales sont abordées dans ces premières séances. La seconde partie du cours bascule vers l'échelle nationale et celle du royaume. En changeant de focale, il s'agit de comprendre quels facteurs ont présidé à l'unification politique et culturelle du Royaume-Uni. Les transformations économiques des îles britanniques modifient profondément les identités collectives au fil des décennies. Les effets de l'industrialisation sur les espaces vécus des individus et sur leurs pratiques culturelles sont évoqués dans cette partie. L'intervention croissante de l'état dans bien des secteurs de la vie des populations et les changements constitutionnels qui marquent la période constituent d'autres points d'entrée dans

ce problème. La question des nationalismes, et en particulier des revendications irlandaises, est étudiée dans cette seconde partie de cet enseignement. La troisième et dernière partie du cours vise à faire une histoire globale et impériale du Royaume-Uni. L'empire britannique au cours du 19^{ème} siècle devient l'une des structures politiques les plus gigantesques de l'histoire. Les flux, humains ou économiques, qu'il favorise et les changements culturels qu'il induit sont des sujets essentiels, traités dans ces dernières séances. On y évoque l'impact de la colonisation sur les colonisés mais aussi les "retours d'empire", c'est-à-dire les effets de l'expérience coloniale sur la métropole impériale.

D'un point de vue méthodologique, ce cours vise à former les étudiants à deux façons d'écrire l'histoire des îles britanniques. La première consiste en l'analyse d'une source primaire. C'est le matériau brut de l'historien et les diverses échelles abordées dans ce cours permettent d'apprendre à étudier une grande diversité de documents, qu'ils soient visuels ou textuels. La seconde est de l'ordre de la synthèse. Il s'agit dans ce cas d'apprendre à construire une argumentation solide et documentée autour d'un thème transversal. Les cours eux-mêmes et le lecture obligatoire d'articles et d'ouvrages historiques en dehors de ceux-ci permettront de nourrir ce type de travail et d'acquérir des compétences en matière de rédaction qui soient transférables dans d'autres champs disciplinaires.

English :

This course will study Britain during the 19th century both thematically and chronologically. It will progressively enlarge the perspective by a gradual change in the scale of the analysis. The first sessions will focus on Victorian daily lives and microhistories, from the cradle to the grave, tackling urban history, material history as well as other major topics. The class will then switch to the national scale to explore the political and cultural construction of the "British Nation" in the 19th century while Irish and Scottish nationalisms developed as well. The changing geographies of Britain, and the marked effects of industrialization, will also be addressed. In a third section, the course will offer a global history of Britain through a study of the so-called "second British Empire" with a specific emphasis on circulations (both material and cultural). As far as methodology is concerned, this class will enable the participants to improve their writing and communication skills. Students will learn how to analyze primary documentation, both written and visual. They will also improve their capacity to frame an argument and to write a successful essay. Readings of specialized articles and books will complement and substantiate the course. These skills are all transferable to other fields of study.

Évaluation

Civilisation américaine -

Histoire des États-Unis (de la fin de la Reconstruction à la Seconde Guerre mondiale) / History of the United States (from the end of Reconstruction to the end of World War II)

Formule standard session 1 : contrôle continu. un exposé (25 %) et un devoir sur table (75 %)

Formule dérogatoire session 1 : un écrit de 2 heures

Session 2 : un écrit de 2 heures

* *Civilisation britannique - The British Isles and the modern world, 1789–1914*

Formule standard session 1 - Contrôle continu : Note d'écrit (2 partiels de 2h), pondérée par participation à l'oral en TD. La moyenne finale est établie sur la base des notes des TD des deux parties (Britannique et américaine) de l'E.C.

Formule dérogatoire session 1 : Ecrit 2h

Session 2 : Oral. 1h de préparation, 15 mn de passage.

Pré-requis nécessaires

* *Civilisation américaine -*

Histoire des États-Unis (de la fin de la Reconstruction à la Seconde Guerre mondiale) / History of the United States (from the end of Reconstruction to the end of World War II)

anglais C1-Français B2.

* *Civilisation britannique - The British Isles and the modern world, 1789–1914*

* *Civilisation américaine* -

Histoire des États-Unis (de la fin de la Reconstruction à la Seconde Guerre mondiale) / History of the United States (from the end of Reconstruction to the end of World War II)

Lecture obligatoire/ mandatory reading

LOCKE, Joseph and Ben Wright, *The American Yawp: A Free and Online, Collaboratively Built American History Textbook*. <http://www.americanyawp.com/>

Autres ouvrages recommandés/Other recommended books :

AMBROSE, Stephen E. and Douglas Brinkley, *Rise to Globalism: American Foreign Policy since 1938*, 9th ed., New York, Penguin, 2011. Or later editions.

BRINKLEY, Alan, *The Unfinished Nation. A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill, toute édition récente.

GILMORE, Glenda Elizabeth and Thomas J. Sugrue, *These United States – A Nation in the Making, 1890 to the Present*, New York, Norton, 2016.

* *Civilisation britannique* - **The British Isles and the modern world, 1789–1914**

David Cannadine, *Victorious Century: the United Kingdom, 1800-1906* (New York: Viking, 2017).

Eric J. Evans, *The Shaping of Modern Britain, 1780-1914, Identity, Industry, Empire* (London: Routledge, 2013).

Sally Mitchell, *Daily Life in Victorian England* (Greenwood Press, 2nd Revised edition, 2008).

Andrew Thompson, *The Empire Strikes Back? The Impact of Imperialism on Britain from the Mid-Nineteenth Century* (Harlow: Pearson Education, 2005).

Chris Williams, *A Companion to Nineteenth-Century Britain* (London: Blackwell, 2004).

Contact(s)

> **Caroline Rolland**

Responsable pédagogique
carollan@parisnanterre.fr

> **Claire Deligny**

Responsable pédagogique
c.deligny@parisnanterre.fr

Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Littérature et civilisation de l'Espagne
- Littérature et civilisation de l'Amérique latine

Littérature et civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ELCEP

Présentation

Civilisation de l'Espagne

Programme : 1788-1868. *La monarquía en crisis*

Il s'agira dans ce cours de réfléchir à l'évolution de la monarchie en Espagne durant la période qui va du début du règne de Charles IV à la chute d'Isabelle II. On commencera par étudier le passage de l'Ancien Régime à la Monarchie Constitutionnelle, avant d'analyser la difficile consolidation de ce nouveau système, et de proposer des pistes permettant d'en expliquer l'échec (provisoire) en 1868.

Littérature de l'Espagne

CM : Les femmes écrivains du XIXe siècle en Espagne

Lorsque l'on demande à un hispaniste de citer une femme écrivain du XIX^e en Espagne, il pense immédiatement à Emilia Pardo Bazán, puis plus aucun nom ne lui vient en mémoire. Or, les investigations de María del Carmen Simón Palmer ont répertorié des centaines d'auteures au cours de ce siècle. Le présent cours évoquera les figures les plus marquantes que la recherche actuelle sort de l'oubli pour montrer toute l'importance de ces femmes comme actrices culturelles de leur temps.

TD : Gertrudis Gómez de Avellaneda (1814-1873)

De la célèbre femme écrivain du XIX^e en Espagne, Gertrudis Gómez de Avellaneda (1814-1873) –refusée à l'Académie espagnole tout comme Emilia Pardo Bazán plus tard en raison de son sexe– nous étudierons *Sab* (1841), roman dans lequel l'auteure établit un parallèle entre l'esclavage encore en vigueur à cette époque et la condition féminine.

Œuvre au programme : *Sab*, ed. de José Servera, Madrid, Cátedra, Letras hispánicas, 1997. (Existe aussi, gratuit, en PDF, Biblioteca Virtual Universal.Toute autre édition est possible.)

Évaluation

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire :

un écrit de 2h et un oral

Pré-requis nécessaires

niveau B2/C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

Bibliographie

Civilisation de l'Espagne

Historia de España, Barcelona, Labor, tomos VII y VIII.

Historia de España, sous la direction de Miguel Artola, Madrid, Alfaguara, 1973 (plusieurs rééditions), tome V, Miguel Artola, "La burguesía revolucionaria 1808-1874".

Historia de España, sous la direction de Manuel Tuñón de Lara, Barcelona, Labor, 1983 (plusieurs rééditions), tome VII, «Centralismo, Ilustración y agonía del Antiguo Régimen (1715-1833)» et tome VIII, "Revolución burguesa, oligarquía y constitucionalismo (1834-1923)».

Carr, Raymond, *España 1808-1939*, Barcelona, Ariel, 1969 (plusieurs rééditions).

Tuñón de Lara, Manuel, *La España del siglo XIX*, Barcelone, Laia, 1975. (2 volumes)

Pérez, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.

Vilar, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris P.U.F (collection «Que sais-je ?»), nombreuses rééditions).

Littérature de l'Espagne

CM : Les femmes écrivains du XIXe siècle en Espagne

BESSE, Maria Graciete et MÉKOUAR-HERTZBERG, Nadia, *Femme et écriture dans la péninsule ibérique: Colloque international organisé par le laboratoire de recherches en langues et littératures romanes, études basques, espace caraïbe, de l'Université de Pau et des pays de l'Adour (EA 1925)*, Harmattan, 2004, 292 p.

DÍAZ DIOCARETZ, Myriam, ZAVALA, Iris M. et BERGMANN, Emilie L., *Breve historia feminista de la literatura española (en lengua castellana) [Texto impreso]*, 1a ed., Barcelona; San Juan, Puerto Rico, Anthropos; Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1993.

FERNÁNDEZ, Pura Fernández Rodríguez et ORTEGA, Marie-Linda, *La mujer de letras o la « letraherida »: discursos y representaciones sobre la mujer escritora en el siglo XIX*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2008, 458 p.

GÓMEZ-FERRER, Guadalupe, *Historia de las mujeres en España: siglos XIX y XX*, Arco Libros, 2011, 98 p.

SIMÓN-PALMER, María del Carmen, *Escritoras españolas del siglo XIX: Manual bio-bliográfico*, Madrid, Editorial Castalia, 1991.

TD : Gertrudis Gómez de Avellaneda (1814-1873)

LIN, Ching-Yu, *Gertrudis Gómez de Avellaneda y la construcción de la identidad femenina del siglo xix*, <http://purl.org/dc/dcmitype/Text>, Universidad de Salamanca, 2008.

MAXWELL, Elsa, « Gertrudis Gómez de Avellaneda, la esfera pública y el abolicionismo: representaciones del sujeto esclavizado y la esclavitud caribeña en *Sab* », *Revista de estudios hispánicos*, vol. 50 / 1, 2016, p. 1.

RAMON, Vicent Cucarella, « Entre romanticismo, antiesclavismo y espiritualidad: Los ecos feministas transculturales de *Sab* de Gertrudis Gómez de Avellaneda en The Bondwoman's Narrative de Hannah Crafts », *Raudem: Revista de estudios de las mujeres*, 2015, p. 59#86.

RODRÍGUEZ, Cristina Sánchez, « Gertrudis Gómez de Avellaneda y SAB: Autobiografía y vanguardia », *Cuadernos para investigación de la literatura hispánica*, 2003, p. 429#439.

TABATADZE, Olga, « Esclavos y libres en la novela *Sab* de Gertrudis Gómez de », *Anales de literatura hispanoamericana*, 2017, p. 335#348.

Contact(s)

> Sylvie Turc zinopoulos

sturczin@parisnanterre.fr

Littérature et civilisation de l'Amérique latine

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5ELCAP

Présentation

Civilisation : Programme CM et TD

Cultures et politique en Amérique latine au XXe siècle (1910 à 1989)

Nous analysons les nouvelles expériences politiques et sociales latino-américaines du XXe siècle, rythmé par des moments phare : la révolution mexicaine, les populismes, les tensions et conflits liés à la Guerre froide. Nous observons, en outre, les grands courants culturels qui émergent. À travers les phénomènes de révolutions, de guerre civile, de violence politique, nous voyons émerger des tentatives de formulation de nouveaux modèles et la recherche de nouvelles voies. L'urbanisme, l'art et le discours historique lui-même sont investis par les gouvernements successifs, mais peuvent aussi être détournés par les contestataires.

Littérature : Programme CM et TD

Le Boom latino-américain

Il s'agira de voir (à travers une anthologie de textes) comment depuis le début des années 1940, la littérature latino-américaine prépare ce que l'on a appelé, à juste titre ou non, son *Boom*. Qu'entend-on par ce terme ? Quels sont ses précurseurs ? Quelles sont les figures emblématiques de ce moment de l'histoire littéraire ? Quels types de rapport leurs œuvres établissent-elles avec les réalités régionales, nationales, continentales et mondiales ? Quels postulats esthétiques affichent-elles pour représenter l'immédiat et le lointain ? Quels messages portent-elles ? Et, surtout, quelles nouveautés apportent-elles à la littérature en général ?

On considérera deux moments : les précurseurs, le pré-Boom et le Boom proprement dit.

Évaluation

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

Pré-requis nécessaires

niveau B2/C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

Bibliographie

Civilisation

- BETHELL Leslie (coord.), *Historia de América Latina*, varios vols., Barcelona, Cambridge University Press-Editorial Crítica, 1990.
- CANCINO Hugo (coord.), *Los intelectuales latinoamericanos entre la modernidad y la tradición siglos XIX y XX*, colección Estudios AHILA, Madrid, AHILA-Iberoamericana-Vervuert, 2004.
- CARMAGNANI Marcello, *América Latina de 1880 a nuestros días*, Barcelona, Oikos-Tau, 1975.
- CHEVALIER François, *L'Amérique latine de l'indépendance à nos jours*, Paris, PUF.
- DABENE Olivier, *L'Amérique latine au XXe siècle*, Paris, Armand Colin, collection Cursus, série Histoire.
- HARDY Sébastien, MEDINA-NICOLAS Lucile (coord.), *L'Amérique latine*, Paris, Editions du Temps, Coll. Questions de géographie.
- GRANADOS Aimer, MARICHAL Carlos (coord.), *Construcción de las identidades latinoamericanas. Ensayos de historia intelectual siglos XIX y XX*, México, El Colegio de México, 2004.
- HALPERIN DONGHI Julio, *Historia contemporánea de América Latina*, Madrid, Alianza editorial.
- LUCENA SALMORAL Manuel (coord.), *Historia de Iberoamérica*, Historia Contemporánea, Madrid, Ed. Cátedra, 1992.
- VAYSSIERE Pierre, *L'Amérique latine de 1898 à nos jours*, Paris, Hachette.

Littérature

Bibliographie minimale (CM)

- Jorge Luis Borges, *Ficciones* (1944), Barcelona, Penguin Random House, 2018.
- Ernesto Sábato, *El túnel* (1948), Barcelona, Austral, 2011.
- Juan Rulfo, *Pedro Páramo* (1955), Madrid, Cátedra, 2005.
- Carlos Fuentes, *La región más transparente* (1958), Madrid, Cátedra, 2006.
- José María Arguedas, *Los ríos profundos* (1958), Madrid, Cátedra, 2018.
- Julio Cortázar, *Rayuela* (1963), Madrid, Alfaguara, 2013.
- Manuel Puig, *El beso de la mujer araña* (1976), Barcelona, Debolsillo, 2008.
- Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad* (1967), Madrid, Cátedra, 2007.
- Mario Vargas Llosa, *La ciudad y los perros* (1963), Barcelona, Debolsillo, 2007.
- Claude Cymerman et Claude Fell, *Histoire de la littérature hispano-américaine de 1940 à nos jours* (1997), Paris, Nathan-Université, 2001.
- Crónica de una muerte anunciada* http://clubdelphos.org/sites/default/files/Cronica_de_una_Muerte_Anunciada-Gabriel_Garcia_Marquez.pdfEl jardín de al lado (,

Contact(s)

> **Stephanie Decante araya**

sdecantearaya@parisnanterre.fr

> **Marie Lecouvey**

mlecouve@parisnanterre.fr

Enseignements complémentaires PE

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : Cinéma
- Les pédagogies et la relation pédagogique 1er degré
- Découvrir les sciences du vivant
- Explorer le monde, les objets et la matière
- Culture historique
- Didactiques des Mathématiques
- Culture littéraire

Les pédagogies et la relation pédagogique 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PPEDA

Présentation

Nous traiterons dans ce cours du positionnement professionnel qui découle de la fonction d'enseignant en interrogeant tout d'abord son propre rapport au savoir. Nous observerons, par la suite, comment la théorie proposée par certains pédagogues (Oury, Freinet, Korczack, Montessori) peut permettre aux enseignants de proposer des pratiques adaptées à la connaissance de l'enfant.

Contenus d'enseignement : thèmes (liste non exclusive) : le regard du professeur sur les élèves ; les notions d'enfant et d'élève, d'adulte et de maître, professeur, images de l'enfant, l'élève idéal ; qu'est-ce que la pédagogie ? ; les principaux courants pédagogiques : ce qui les distingue ; quelques écoles « nouvelles » ou alternatives ; l'affectivité dans la relation pédagogique ; l'autorité, les conflits.

Modalité pédagogique : le cours comprend 12 heures en présentiel et 12 heures en distanciel asynchrone soit 24 heures TD.

Objectifs

Objectifs pédagogiques : permettre aux étudiants d'acquérir des connaissances et quelques repères sur les différents courants et méthodes pédagogiques : les principes éducatifs, politiques et éthiques, ainsi que les théories de l'apprentissage qui les sous-tendent ; appréhender les dimensions relationnelles des situations d'enseignement : adulte-enfant, adolescent, enseignant/élève.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la note finale est la moyenne d'un exposé (25%) et d'une épreuve sur table en 3 heures (commentaire de texte et questions de cours, 75%)

Compétences visées

Connaître les différents courants et méthodes pédagogiques

Bibliographie

Distribuée en début de cours.

Contact(s)

> **Sandrine Tironzelli-lalun**

Responsable pédagogique
stironze@parisnanterre.fr

> **Stephanie Mignanelli**

Responsable pédagogique
smignane@parisnanterre.fr

> **Marie-cecile Gnao**

Responsable pédagogique
mc.gnao@parisnanterre.fr

> **Emmanuel Roy**

Responsable pédagogique
eroy@parisnanterre.fr

Découvrir les sciences du vivant

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXSV

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en Sciences du vivant. Les domaines abordés sont l'épistémologie des sciences, l'évolution, l'éthologie et les neurosciences. Le cours commencera par un bref rappel des concepts sur la nature de la science et de ses méthodes (épistémologie). Dans le domaine des neurosciences, les étudiants seront invités à déconstruire un mythe populaire à propos du fonctionnement du cerveau. Dans le domaine de l'évolution, l'objectif est de comprendre que l'évolutionnisme formulé par Darwin résulte aussi d'une histoire des idées à propos de la vie sur terre. L'accent sera mis sur les travaux des paléontologues. Il s'agira ensuite d'envisager autrement les différences entre les animaux humains et les animaux non humains. Après une description des grands concepts de l'éthologie (l'étude du comportement animal), l'étudiant(e) sera amené à comprendre les différents biais méthodologiques que les scientifiques cherchent à déjouer lorsqu'ils élaborent leurs expériences. Il s'agira ensuite d'illustrer comment la recherche en éthologie (avec le chant des oiseaux comme repère) peut être biaisée et mais aussi comment elle réussit à se remettre en question.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de remettre à niveau les étudiants dans le domaine des Sciences du vivant. Il vise à former l'étudiant(e) à l'esprit scientifique dans le domaine des sciences du vivant pour quatre disciplines : l'épistémologie, l'évolution, les neurosciences et l'éthologie.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

Compétences visées

A la fin du cours l'étudiant(e) sera capable de :

- 1) Comprendre un Concept Scientifique
- 2) Savoir/connaitre les grands noms et grandes dates des différents domaines abordés (épistémologie, neurosciences, évolution, éthologie)
- 3) Extraire de l'Information pertinente d'un document
- 4) Comprendre les méthodes scientifiques

Bibliographie

L'ensemble des documents est mis à la disposition de l'étudiant(e) sur l'espace de cours.

Contact(s)

> **Mathieu Amy**

Responsable pédagogique
mamy@parisnanterre.fr

Explorer le monde, les objets et la matière

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXMO

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en sciences physiques. Il est fondé sur la curiosité, l'observation et le raisonnement. Les domaines abordés sont la matière (sa structure, ses propriétés, ses transformations), la lumière (ses sources, la formation des ombres, les phénomènes optiques) et l'énergie (l'électricité, les conversions d'énergie, les ressources d'énergie, les enjeux environnementaux). Dans chaque thème, le cours s'organise autour de la présentation des grandeurs et des notions qui permettent comprendre le monde qui nous entoure. Ce cours vise également à rendre les sciences attractives en proposant des expériences scientifiques simples permettant d'observer ou d'illustrer de façon ludique les phénomènes. Les séances en présentiel s'appuient sur l'expérimentation et l'observation.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

L'objectif est de donner aux étudiants une culture scientifique, les clés pour comprendre les phénomènes physiques rencontrés couramment et de s'entraîner au raisonnement scientifique. Cet enseignement vise à donner le goût des sciences, et montre qu'il est possible et de les transmettre de façon ludique grâce à la mise en place d'expériences simples. Cet enseignement vise également à montrer qu'une culture scientifique est indispensable pour développer un esprit critique et appréhender les enjeux sociétaux.

Évaluation

Evaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

Compétences visées

- comprendre les phénomènes physiques courants,
- savoir utiliser le langage scientifique pour décrire des phénomènes,
- savoir utiliser des grandeurs physiques, connaître leur sens,
- savoir mettre en oeuvre des calculs simples
- connaître la démarche scientifique et pouvoir la mettre en oeuvre autour d'expériences simples, savoir utiliser les instruments de mesure associés,
- savoir exploiter différents supports dans la documentation scientifiques : graphiques, différents formats de données
- développer son sens critique et sa capacité d'analyse

Bibliographie

Les manuels scolaires de collège et de lycée.

La bibliographie utilisée dans le cours est indiquée au fil du cours

Ressources pédagogiques

Les sites des organismes scientifiques, notamment leurs espaces jeunes ou pédagogiques. Les sites utilisés et sur lesquels les étudiants suivant le cours pourront se connecter pour visionner des vidéos ou accéder à une documentation sont indiqués sur l'espace cours en ligne au fil du cours.

Contact(s)

> Julie Cedelle

Responsable pédagogique
jcedelle@parisnanterre.fr

> Isabelle Ranc

Responsable pédagogique
idarbord@parisnanterre.fr

Culture historique

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXHS

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en Culture historique et s'adresse à des étudiants dont les niveaux en histoire sont variables. Il a pour objectif de délivrer une culture générale en histoire, privilégiant l'étude sur la longue durée d'un vaste espace géographique qui ne se limite pas à la France. Outre la Préhistoire, dont la présentation ouvrira le module afin de faire comprendre aux étudiants la profondeur de l'histoire de l'humanité, les 4 grands périodes classiques seront abordées selon un déroulement chronologique : histoire de l'Antiquité (de l'invention de l'écriture en -3000 à la chute de l'empire romain en 476 ap. J.C); histoire du Moyen Âge, en Orient comme en Occident et jusqu'à la fin du XVe siècle et la découverte de l'Amérique en 1492; histoire des temps modernes, de la fin du Moyen Âge jusqu'à la Révolution française; et enfin histoire contemporaine, de la Révolution jusqu'au monde d'après la seconde guerre mondiale.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Acquérir une connaissance générale de l'histoire et une méthodologie qui permettront ensuite, au gré des besoins professionnels ou des envies personnelles, d'approfondir ses connaissances et d'aller plus loin dans l'apprentissage de l'histoire.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

Compétences visées

Savoir situer un événement dans le temps

Savoir situer un élément sur une carte

Faire preuve d'esprit critique à l'égard d'informations diverses

Comprendre l'actualité à la lumière du passé

Bibliographie

liste de références donnée en cours.

Ressources pédagogiques

Lire la revue L'Histoire

Écouter les émissions de la La Fabrique de l'Histoire sur France Culture

Contact(s)

> Emmanuelle Du mesnil

Responsable pédagogique
edumesnil@parisnanterre.fr

> Claire Fredj

Responsable pédagogique
cfredj@parisnanterre.fr

Didactiques des Mathématiques

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXMT

Présentation

Cet enseignement aborde les mathématiques dans la perspective de leur enseignement à l'école primaire.

Chaque cours comportera des notions théoriques et didactiques sur le nombre : son concept (systèmes de numération, bases, ensembles de nombres...) et son utilisation (dénombrabilité, aspect cardinal/ordinal, ensembles minorés/majorés/bornés...). Il abordera aussi les opérations (addition, soustraction, multiplication, division), la structure de groupe et de corps ainsi que la typologie des problèmes mathématiques. Enfin, il comprendra l'étude des fractions et décimaux, du calcul mental, des fonctions numériques et de la proportionnalité. Une étude autour de l'évaluation et du rôle de l'enseignant-évaluateur sera aussi introduite.

Pour ce faire seront analysés des travaux d'élèves et des situations d'apprentissage à partir d'extraits de manuels ou d'ouvrages pédagogiques.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace cours en ligne + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

Accès : Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il est accessible au S5 ou au S6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Préparer les étudiants au métier de professeur des écoles et aux futurs Masters Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation (MEEF) : avoir un aperçu précis des notions mathématiques étudiées pour devenir professeur des écoles et pour la préparation au concours ; prendre conscience des compétences attendues en mathématiques pour les futurs professeurs

des écoles et pour l'épreuve du concours ; se familiariser avec le vocabulaire usuel de la didactique ; effectuer une première exploration des thèmes et des méthodes abordés en didactique des mathématiques.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM)

Pré-requis nécessaires

Aucun

Compétences visées

Connaître les notions mathématiques étudiées pour les transposer à des études de cas pratiques et analyser des productions d'élèves;

Connaître le vocabulaire usuel de la didactique ;

Connaître le concept du nombre et savoir comment l'enseigner à l'école primaire ;

Connaître la notion de groupes et de corps algébriques et leur transposition à la résolution problème et au calcul à l'école primaire ;

Connaître la notion de fonction numérique et sa transposition à la proportionnalité ;

Connaître les différentes formes d'évaluation et le rôle de l'enseignant-évaluateur dans chaque cas.

Bibliographie

- Programme d'enseignement de l'école élémentaire et de l'école maternelle (<http://www.education.gouv.fr>) ;
- Documents d'accompagnement des programmes (<http://eduscol.education.fr>) ;
- "Comment enseigner les nombres entiers et la numération décimale", Roland Charnay
- "L'évaluation à l'école", Charles Hadji

Contact(s)

> **Stephanie Sohier**

Responsable pédagogique

ssohier@parisnanterre.fr

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement dixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M5PCXLT

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en Culture littéraire. Il fait suite aux modules *Grammaire et Compréhension et synthèse de textes* proposés en L2. Ce cours doit permettre d'enrichir sa culture littéraire : seront revus les genres et leurs enjeux, les grands mouvements de l'histoire littéraire de la Renaissance à nos jours, mais aussi les notions cardinales de l'analyse textuelle : types de textes, registres et figures de style. Les savoirs s'appuient sur une anthologie de textes patrimoniaux qui offriront aux lecteurs curieux un panorama varié de la littérature française et leur fournira de précieux outils pour l'appréhender et la commenter.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *cours en ligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

Accès : Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S5 et au S6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Renforcer ses compétences en culture littéraire dans la perspective de l'enseignement du français à l'école. Se préparer à l'entrée d'un Master MEEF 1er degré. Se préparer à l'épreuve de langue française du CRPE.

Évaluation

Evaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : Épreuve sur table (devoir ou QCM).

Pré-requis nécessaires

Aucun

Compétences visées

Distinguer les genres, leurs spécificités et leur évolution. Identifier les différents types de textes (narratif, descriptif, explicatif et argumentatif) et leurs fonctions. Maîtriser les différents aspects de l'argumentation. Identifier les figures de style et les registres pour les mettre au service du sens. Acquérir les principaux outils de l'analyse textuelle. Situer les mouvements littéraires, leurs enjeux et leurs caractéristiques.

Bibliographie

- Coll. Henri Mitterand, *Littérature, Textes et documents*, Nathan.
- D. Bergez, V. Géraud et J. J. Robrieux, *Vocabulaire de l'analyse littéraire*, Armand Colin, 2016.
- Daniel Bergez, *L'explication de texte littéraire*, 2016.
- Marianne Doury, *Argumentation - Analyser textes et discours*, Armand Colin, coll. Coursus, 2016.
- Gérard Genette, *Figures I*, coll. « Tel Quel », 1966.
- Gérard Genette, *Figures II*, coll. « Tel Quel », 1969.
- Gérard Genette, *Figures III*, coll. « Poétique », 1972.
- Michel Jarrety, *Lexique des termes littéraires*, Le Livre de Poche, 2000.
- Jean-Christophe Pellat, *Le Grevisse de l'enseignant (L'analyse de textes)*, Magnard, 2017.
- Anne Ubersfeld, *Les termes de l'analyse du théâtre*, Points, 2015.
- Alain Vaillant, *Introduction à l'analyse des textes poétiques*, Armand Colin 2016.

Contact(s)

> Romain Verger

Responsable pédagogique
rverger@parisnanterre.fr

UE Projets et expériences

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1,5
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Outils de professionnalisation S5
- Outils de professionnalisation Impair
- Outils de professionnalisation S5 (présentiel)

Outils de professionnalisation S5

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Présentation

Cet EC est composé de deux parties, une en présentiel et une à distance. L'étudiant doit obligatoirement suivre les deux parties, celles-ci étant complémentaires.

Liste des enseignements

- Outils de professionnalisation Impair
- Outils de professionnalisation S5 (présentiel)

Outils de professionnalisation Impair

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > Nombre d'heures : 8.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +3
- > Période de l'année : Enseignement troisième semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Université Paris Nanterre (UPN)
- > Code ELP : 4UISOPSI

Présentation

Ce module permet à chaque étudiant.e d'améliorer ou de créer un CV, une lettre de motivation, un profil sur les réseaux professionnels et de réfléchir aux attendus lors d'un entretien de recrutement (pour un emploi, un stage, une formation). Les séances en présentiel permettront d'organiser la progression des étudiants et d'ajuster au mieux les outils et ressources à la formation suivie. Les activités à distance prennent appui sur la consultation de documents ressources variés (fiches synthèse, témoignages vidéos, ouvrages, ...).

Outils de professionnalisation fait partie de l'UE Projet et expérience de l'étudiant. Cet EC est obligatoire pour l'ensemble des étudiants de L3 semestre 5 (hormis ceux qui font un stage long et qui auront pris ainsi cet EC en L2 semestre 4) et est géré pédagogiquement par chaque composante dont fait partie l'étudiant. 8h médiatisées et 4h en présentiel.

*** Cet enseignement est hybride.

Le descriptif ci-dessus ne concerne que la partie à distance. ***

Objectifs

Cet EC se centre sur l'aide à la construction d'outils et de ressources, qui permettront aux étudiant.e.s de communiquer efficacement avec les entreprises et les structures de formation lors d'un processus de sélection, en lien avec leurs projets d'évolution académique ou professionnel.

Évaluation

Veillez vous référer aux modalités de contrôle des connaissances et des compétences prévues dans le cadre de votre formation.

Compétences visées

- (1) Adapter ses outils de communication (CV, lettre de motivation...) à l'objectif et à la structure visés.
- (2) Mettre en œuvre des techniques de recherche d'emploi et de stage

- * BOMMELAER, H. (2017). Trouver le bon job grâce au réseau. Paris : Eyrolles.
- * DUHAMEL, S. & LACHENAUD, A. (2010). Le guide de l'entretien d'embauche. Studyrama
- * POROT, D. (2017). Comment trouver une situation et décrocher le job de vos rêves. Solar éditions.

Ressources pédagogiques

Intégrées à l'espace Coursenligne

Contact(s)

- > **Pascal Pradeau**
Responsable pédagogique
pradeau.p@parisnanterre.fr
- > **Isabelle Olry**
Responsable pédagogique
iolry@parisnanterre.fr
- > **Isabelle Soidet**
Responsable pédagogique
isoidet@parisnanterre.fr
- > **Joao Da rocha**
Responsable pédagogique
jdarocha@parisnanterre.fr

Outils de professionnalisation S5 (présentiel)

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 4.0
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4VISOPSI

UE Compétences transversales

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

UE Enseignements fondamentaux

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 18.0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Linguistique diachronique
- Traduction : Thème et Version
- Etudes de textes et méthodologie de la recherche
- Techniques de l'expression orale 2
- Politique et société : époque hyper-contemporaine
- Littérature des XX et XXI siècles

Linguistique diachronique

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ILINP

Présentation

Après avoir brièvement introduit la carte linguistique de l'Europe néo-latine (la *Romania* et ses subdivisions, langues, dialectes, patois), le cours développe tout d'abord une approche théorique aux notions de « grammaire historique » de l'italien ancien et moderne (les évolutions du latin vulgaire aux langues romanes et la question des sources et de premiers documents officiels et littéraires en langue vulgaire italienne). Seront ensuite abordées les principales évolutions phonologiques, morphosyntaxiques et sémantiques qui du latin ont donné naissance à l'italien ancien (les systèmes consonantique et vocalique, les phénomènes phonétiques généraux, la morphosyntaxe du groupe nominal et du verbe, la construction de la phrase complexe, le vocabulaire). Enfin, les particularités de la syntaxe de l'italien ancien (les latinismes, les complétives et les infinitives, la construction des verbes de crainte, la proposition participiale, les accords de voisinage et la concordance des temps) seront approfondies à travers une sélection de textes de la littérature italienne des XIII^e et XIV^e siècles (Guido Guizzelli, Guido Cavalcanti, Dante Alighieri, Giovanni Boccaccio, Francesco Petrarca).

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires

Bibliographie

BLASCO FERRER, Eduardo, *Primo corso di linguistica italiana*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2015
CASTELLANI Arrigo, *Grammatica storica della lingua italiana*, Bologna, Il Mulino, 2000

D'ACHILLE Paolo, *Breve grammatica storica dell'italiano*, Roma, Carocci, 2001

GENOT Gerard, *Manuel de Linguistique de l'Italien*, Paris, Ellipses, 1998

MALAGNINI Francesca, *Storia della lingua italiana e didattica*, Lecce, PENSA, 2010

MARAZZINI Claudio, *La lingua italiana. Profilo storico*, Bologna, Il Mulino, 2004

NICOLAS, Jean, *Cours de philologie italienne*, Paris, P.C.L.L., 1959

PATOTA Giuseppe, *Lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 2002

RIVIERE Jean-Marc, *Linguistique historique de l'italien*, Aix-en-Provence, Presses Universitaires de Provence, 2019

Traduction : Thème et Version

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ITRDP

Présentation

Le cours porte sur la traduction d'un corpus de textes littéraires des XIXe et XXe siècles du français à l'italien et de l'italien au français choisis selon des niveaux de difficulté. Les travaux effectués en classe permettront d'une part, l'approfondissement des connaissances linguistiques et grammaticales et d'autre part l'amorce d'une réflexion sur la pratique de la traduction.

Évaluation

- * Contrôle continu : un devoir maison et un devoir sur table ou deux devoirs sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

Compétences disciplinaires en traduction

Bibliographie

- François Livi, *Manuel de thème italien*, Paris, Ellipses, 2010
Serge Milan, *Manuel de version italienne*, Paris, Ellipses, 2000
Marina Marietti, *Pratique de la grammaire italienne*, Paris, Colin, 2005
Bernard Chevalier, *La version italienne par l'exemple*, Paris, Ellipses, 2007

Etudes de textes et méthodologie de la recherche

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ITXMP

Présentation

Le cours comporte dans un premier temps la lecture, l'analyse et le commentaire d'un corpus varié de documents (textes théoriques, textes critiques, textes littéraires, essais à caractère sociologique, historique etc.) portant sur des problématiques ou des courants de pensée contemporains et hyper-contemporains. À la suite de ce travail liminaire et dans la continuité du cours du semestre 5, le cours propose aux étudiants de s'initier à la méthodologie de la recherche à travers la présentation de différentes phases de la réalisation de ce type de travaux en langue italienne. Les séances s'organiseront autour des deux grandes thématiques : le travail bibliographique (méthodologie de recherche et d'exploitation de références bibliographiques pertinentes), les écrits universitaires (types d'écrits, respect des normes académiques et bibliographiques dans un écrit universitaire)

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires rédactionnelles.

Bibliographie

Extraits de littérature italienne fournis en classe par l'enseignant (polycopié)

Georgeta Cislaru, Chantal Claudel, Monica Vlad, *L'écrit universitaire en pratique*, Bruxelles, De Boeck Université, 2011.

Mathieu Guidere, *Méthodologie de la recherche*, Paris, Ellipses, 2003

Jean-Claude Rouveyran, *Le Guide de la thèse. Le Guide du mémoire : du projet à la soutenance*, Paris, Maisonneuve & Larose, 1999.

Techniques de l'expression orale 2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ITEOP

Présentation

Dans la continuité avec le cours du semestre 5, ce cours-atelier permet de consolider les outils de base de la sémiotique pour l'analyse de documents écrits, visuels et vidéo en langue italienne. À travers les exercices proposés, l'étudiant sera amené dans un premier temps à saisir les enjeux de la forme et du sens d'un discours, pour apprendre à présenter ses observations d'une façon claire et précise, en formulant une analyse structurée. Par la suite, l'étudiant s'exercera à monopoliser toutes les connaissances d'un sujet étudié en apprenant à exprimer ses idées avec une aptitude à convaincre son public de la pertinence des arguments proposés.

Évaluation

- * Contrôle continu : un oral et un devoir sur table ou deux oraux
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences langagières à l'oral (éloquence, aptitude à convaincre)

Bibliographie

Denis Baril, *Techniques de l'expression écrite et orale*, Paris, Sirey Dalloz, 2008

Alessandro Tollari, *I connettivi*, Loescher, 2020

Politique et société : époque hyper-contemporaine

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6IHISP

Présentation

Le cours entend parcourir les principaux événements politiques qui ont eu lieu dans l'Italie des trente dernières années et qui ont engendré de grands changements sociétaux. Le programme portera sur plusieurs thèmes: la crise politique qui a marqué les débuts des années 1990 et qui a mené à la fin de la première République; la crise financière globale de 2007 qui s'est traduite en Italie en une lourde récession économique (la plus grave de l'Italie républicaine) et qui a fait irruption sur la scène politique italienne en déterminant une redéfinition des orientations politiques; la radicale redéfinition du panorama politique italien suite aux élections du 4 mars 2018 avec la montée en puissance du Mouvement Cinq Etoiles et de la Ligue de Salvini. Dans ce contexte, qu'en est-il de la société italienne? Plusieurs phénomènes ont surgi ou se sont modifiés: le rôle des "badanti" dans la société italienne; le développement de la précarisation de l'emploi (le "precarariato"); l'immigration, un thème qui est devenu le cheval de bataille de la Ligue, qui l'a affronté sur un registre identitaire et aussi avec des arguments économiques ("les Italiens d'abord"); le mouvement inattendu des sardines, etc.

Évaluation

- * Contrôle continu : un exposé et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Bibliographie

- F. Ceccarelli, *Invano. Il potere in Italia da De Gasperi a questi qua*, Milano, Feltrinelli, 2018
- E. Bressanelli, D. Natali (a cura di), *Politica in Italia. I fatti dell'anno e le interpretazioni*, Bologna, Il Mulino, 2019
- M. Lazar, *L'Italie à la dérive*, Paris, Perrin, 2006
- M. Lazar, *L'Italie contemporaine* (dir.), Paris, Fayard, 2009
- M. Lazar, *L'Italie sur le fil du rasoir : Changements et continuités de l'Italie contemporaine*, Paris, Perrin, 2009
- M.A. Polesana (a cura di), *La società italiana. Cambiamento sociale, consumi e media*, Milano, Guerini Next, 2016

Littérature des XX et XXI siècles

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Italien, Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ILISP

Présentation

Représentations littéraires de l'Afrique.

Dans ce cours nous nous interrogerons sur l'évolution de l'image de l'Afrique, au long d'un siècle, en prenant en considération un corpus composé de récits divers (romans, reportages, récits de voyage) d'écrivains ayant séjourné ou non dans le continent africain. Leurs textes sont imprégnés, selon les époques et le positionnement des auteurs, de fascination exotique, d'idéologie coloniale, de conscience postcoloniale, de tiers-mondisme, de quête de mémoire ou d'esprit de solidarité. Nous analyserons les formes et les modes d'expression, les discours et les voix, les regards qu'on porte sur les réalités africaines mais aussi sur les Italiens qui se trouvent confrontés à ces réalités.

Évaluation

- * Contrôle continu : Dossier à préparer à la maison et un oral
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Pré-requis nécessaires

Niveau B2 Italien requis.

Compétences visées

Compétences disciplinaires

Bibliographie

(une bibliographie exhaustive sera communiquée aux étudiants lors du premier cours)

Textes au programme

Marie Hélène Caspar, L'Africa di Buzzati. Libia: 1933. Etiopia: 1939-1940, Nanterre, Université Paris X-Nanterre, 1997.

Curzio Malaparte, Viaggio in Etiopia, Introduzione e cura di Enzo Laforgia, Firenze, Vallecchi, 2006

Ennio Flaiano, Tempo di uccidere [1947], Milano, Rizzoli, 2010

Enrico Emanuelli, Settimana nera, Milano, Mondadori, 1961

Alberto Moravia, A quale tribù appartieni [1972], Milano, Bompiani, 2010

Vincenzo Latronico, Armin Linke, Narciso nelle colonie. Un altro viaggio in Etiopia, Bologna, Quodlibet, collana Humboldt, 2013

Bibliographie critique

Silvia Contarini, Scrivere al tempo della globalizzazione. Narrativa italiana dei primi anni Duemila, Firenze, Cesati, 2019

Ugo Fracassa, Patria e lettere. Per una critica della letteratura postcoloniale e migrante in Italia, Roma, Perrone, 2012

Antonella Mauri, L'image de l'autre dans la littérature exotique et coloniale italienne (1919-1935), Saarbruchen, Éditions universitaires européennes, 2011

Giovanna Tomasello, L'Africa tra mito e realtà. Storia della letteratura coloniale italiana, Palermo, Sellerio, 2004

Barbara Tonzar, Colonie letterarie. Immagini dell'Africa italiana dalla fine del sogno imperiale agli anni sessanta, Roma, Carocci, 2017

Contact(s)

> **Silvia Contarini-hak**

Responsable pédagogique

scontari@parisnanterre.fr

UE Enseignements complémentaires

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Enseignements complémentaires Italien
 - Art et culture : tourisme et patrimoine
 - Métiers de la culture à l'international: stage
 - Espaces culturels: littérature mondiale en traduction
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1
 - Chinois A2

- Chinois B1
- Chinois B2

- Enseignements complémentaires Anglais
 - Littérature anglophone
 - Civilisation anglophone
- Enseignements complémentaires Espagnol
 - Littérature et civilisation de l'Espagne
 - Littérature et civilisation de l'Amérique latine
- Enseignements complémentaires PE
 - Art et culture : tourisme et patrimoine
 - Observation et analyse des pratiques de la classe 1er degré
 - Stage 1er degré
 - Découvrir les sciences du vivant
 - Explorer le monde, ces objets et la matière
 - Culture historique
 - Culture géographique
 - Didactiques des Mathématiques
 - Culture littéraire

Enseignements complémentaires Italien

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : tourisme et patrimoine
- Métiers de la culture à l'international: stage
- Espaces culturels: littérature mondiale en traduction
- Anglais LANSAD
 - Anglais B1
 - Anglais B2
 - Anglais C1
- Allemand LANSAD
 - Allemand A1
 - Allemand A2
 - Allemand B1
 - Allemand B2
 - Allemand C1
- Arabe LANSAD
 - Arabe A1
 - Arabe A2
 - Arabe B1
 - Arabe B2
- Espagnol LANSAD
 - Espagnol B1
 - Espagnol B2
 - Espagnol C1
- Portugais LANSAD
 - Portugais A1
 - Portugais A2
 - Portugais B1
 - Portugais B2
- Russe LANSAD
 - Russe A1
 - Russe A2
 - Russe B1
- Chinois LANSAD
 - Chinois A1
 - Chinois A2
 - Chinois B1

Art et culture : tourisme et patrimoine

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Italien
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6IARCP

Présentation

Le cours a pour objectif l'étude des territoire(s) et des patrimoine(s) culturel(s) parmi les plus représentatifs d'Italie. Il s'agit d'une part d'acquérir les instruments théoriques et méthodologiques fondamentaux de la géographie (nécessaires pour analyser les notions d'espace, lieu, territoire, paysage, etc.) et d'autre part de développer les connaissances de certains phénomènes sociaux, économiques et culturels permettant une approche critique dans le domaine de la géographie des patrimoines culturels. Des formes particulières d'expression culturelle relative aux patrimoines matériels et immatériels seront étudiées à l'échelle locale pour développer les compétences qui permettent de cerner le rapport entre patrimoine, culture et territoire, ainsi que leur transformation dans le monde actuel.

Évaluation

- * Contrôle continu : Un oral et un devoir sur table
- * Contrôle dérogatoire : Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)
- * Contrôle de seconde chance: Examen oral (15/20 minutes) avec préparation (15 minutes)

Compétences visées

compétences disciplinaires géographiques et culturelles

Bibliographie

Giuliana Andreotti, « La géographie culturelle italienne », in *Géographie et cultures*, 64, 2008, pp. 7-34 # URL: <http://gc.revues.org/1447> ; DOI : 10.4000/gc.1447#.

Augustin Berque, *Médiance. De milieux en paysages*, Belin 2000.

Sergio Conti dir., *Reflets italiens, l'identité d'un pays dans la représentation de son territoire*, Touring Club italiano, Società Geografica Italiana, 2005.

Giacomo Corna Pellegrini, *Geografia dei valori culturali*, Carocci, 2004.

Armand Frémont, *Aimez-vous la géographie ?*, Paris, Flammarion, 2005.

Armand Frémont, *La région, espace vécu*, Paris, PUF, 1976

Contact(s)

> Charlotte Estrade

Responsable pédagogique

cestrade@parisnanterre.fr

Métiers de la culture à l'international: stage

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6XMCIP

Espaces culturels: littérature mondiale en traduction

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6XCUEP

Présentation

Ce cours se propose de développer une réflexion, d'une part, sur des concepts comme littérature-monde, littérature mondiale, World literature, Tout-monde, et d'autre part, sur l'inégalité des langues / cultures dans la circulation mondiale des textes et sur les politiques de traduction et sur les "intraduisibles", déclinées par aire géographique (espace anglophone, hispanophone, germanophone, italoophone, lusophone).

Évaluation

- Contrôle continu : Devoir maison
- Contrôle dérogatoire : Présentation d'un dossier (sujet choisi avec accord de l'enseignant contacté au préalable)
- Contrôle de seconde chance : Présentation d'un dossier (sujet choisi avec accord de l'enseignant contacté au préalable)

Compétences visées

Culture générale et réflexion personnelle autour des concepts étudiés et des questions abordées. Capacité à structurer un discours sur un sujet à partir des données du cours. S'ouvrir à des cultures étrangères. Savoir dégager les ouvertures professionnelles du parcours.

Bibliographie

- Pascale Casanova, La République mondiale des Lettres, Paris, Seuil, 1999
- Penser la différence, du colonial au mondial. Une anthologie théorique transculturelle, dir. Silvia Contarini, Claire Joubert, Jean-Marc Moura, Paris, Mimésis, 2019
- Association pour la promotion de la traduction littéraire ATLAS (<https://www.atlas-citl.org>)
- The Institute for World Literature (<https://iwl.fas.harvard.edu/>)

La bibliographie complète sera distribuée en cours lors de la première séance.

Anglais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Anglais B1
- Anglais B2
- Anglais C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6LAB1P

Présentation

Le contenu du cours porte sur la communication en anglais, plus particulièrement dans un contexte universitaire et lors de voyages à l'étranger.

L'accent sera mis :

- en ligne, sur la compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la révision des formes grammaticales et la mémorisation du lexique
- en présentiel sur les compétences de réception à l'écrit et à l'oral et sur l'interaction orale par le biais d'activités de mises en situation

Les étudiants travailleront la compréhension à partir de documents écrits (articles, pages de sites web, annonces, publicités) ou oraux (témoignages, interviews, journaux télévisés) pour mener à bien diverses tâches.

Les compétences de production pourront également être abordées.

A l'issue de ce cours, les étudiants devraient être capables de :

- mobiliser des méthodes qui leur permettent de se préparer et de s'entraîner de manière autonome,
- mobiliser le lexique et les notions de grammaire nécessaires pour comprendre des documents en lien avec les thèmes abordés,
- utiliser les stratégies nécessaires à la compréhension de textes ou de documents audio : émettre des hypothèses, repérer le connu dans un document, inférer le sens de ce qui est inconnu,
- justifier des réponses en s'appuyant sur un document,
- récapituler le sens du document,
- et d'une manière générale, réinvestir le travail fait en cours et à la maison.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B1 ont pour but de rendre l'étudiant.e indépendant.e dans un certain nombre de situations où l'utilisation de l'anglais sera nécessaire. L'objectif est également de découvrir des démarches visant une plus grande autonomie dans les apprentissages, dans une optique de formation tout au long de la vie.

Le cours est un dispositif mixte qui se décline de la manière suivante : 12h en présentiel et 6h de modules en autoformation en ligne.

Les modules en ligne et les cours en présentiel sont conçus pour faciliter la maîtrise du lexique et des structures couramment utilisées au niveau B1.

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur les connaissances et les compétences travaillées pendant le semestre :
 - Evaluation au cours du semestre : tests et évaluation orale et/ou écrite (50% de la note)
 - Evaluation de fin de semestre orale et/ou écrite (50% de la note)
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste : en un examen sur table et/ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6LAB2P

Présentation

Le travail s'articule, à partir de documents écrits et audio / vidéo, sur des thèmes qui prêtent au débat, de façon à favoriser l'interaction en TD et l'expression orale ou écrite d'un cours à l'autre. Les thèmes, en lien avec les domaines de spécialité, sont régulièrement renouvelés par les équipes pédagogiques.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau B2 permettent à l'étudiant d'approfondir sa maîtrise de la langue. A l'issue des deux semestres de cours, l'étudiant.e sera capable de :

Compréhension de l'écrit :

- comprendre le sens général des documents écrits et savoir repérer des informations et les idées principales d'un texte,
- commenter une citation du texte à la lumière du document,
- repérer le point de vue adopté par l'auteur.

Compréhension de l'oral :

- restituer en anglais le contenu principal et détaillé de documents audio ou vidéo.

Expression écrite :

- rendre compte de faits et de restituer une information avec ses propres mots,
- décrire et analyser un document (texte ou image)
- utiliser le lexique de spécialité selon un usage approprié (maîtrise de la polysémie),
- résumer un document (idées principales, articulations essentielles),
- exprimer son opinion et être capable d'exprimer des arguments complémentaires ou contradictoires à ceux donnés dans un document,

Expression / interaction orale :

- présenter un projet seul ou en groupe, prendre la parole devant un auditoire, restituer une information avec ses propres mots, s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets liés au domaine d'études, développer son point de vue sur un sujet donné et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités,
- participer à un débat contradictoire, apporter des arguments pertinents à la discussion, prendre la parole et passer la parole aux autres interlocuteurs,

- négocier pour trouver un compromis,
- proposer des solutions pour résoudre un problème.

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations écrite et/ou orale des connaissances et compétences travaillées en cours. Ces évaluations sont réparties dans le semestre selon la progression logique du cours.
- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiant.e.s qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils ou elles s'inscrivent à l'examen dérogatoire en fournissant les justificatifs demandés). Cette épreuve consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen sur table ou d'un devoir à distance d'1h30 (ou de 2h selon le domaine). Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Aucun document n'est autorisé.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6LAC1P

Objectifs

A l'issue de ces deux semestres, l'étudiant.e sera en mesure de :

Compréhension de l'écrit et de l'oral :

- lire des textes et écouter des documents audio longs et complexes, notamment des articles ou des émissions spécialisés
- savoir repérer les informations importantes dans ce type de documents
- selon la nature des textes, comprendre, au-delà des idées essentielles explicites, nuances et indications implicites, prendre des distances pour déceler les non-dits, les silences, lire entre les lignes
- mettre en relation différents documents et repérer les points de convergence et de divergence

Expression et interaction orales :

- produire un discours clair et bien structuré sur un sujet complexe, (développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents.
- gérer les objections convenablement, y répondre avec spontanéité et presque sans effort.)

Expression écrite :

- produire un texte clair et bien structuré, en hiérarchisant les informations et en ménageant une progression en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée.
- savoir développer son point de vue et mettre en exergue les points jugés importants
- mettre en relation les idées exprimées dans des documents différents : retrouver les échos, mettre en évidence les articulations (opposition, contraste, parallélisme etc.), identifier les points de vue

Les cours visent l'acquisition du niveau C1 du domaine « arts, lettres, langues »

Évaluation

- * L'évaluation en contrôle continu pour les étudiants inscrits aux cours en présentiel suppose l'assiduité aux cours. Elle repose sur le travail effectué pendant le semestre et prend la forme d'évaluations tout au long du semestre dont au moins 2 devoirs ou projet à réaliser seul ou en groupe (50% pour chaque devoir, si 2 devoirs)

- * L'épreuve du contrôle dérogatoire est destinée exclusivement aux étudiants qui ne peuvent pas assister aux séances de travaux dirigés (pourvu qu'ils s'inscrivent à l'examen terminal en fournissant les justificatifs demandés).
Les devoirs du contrôle dérogatoire comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.
Cette épreuve consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
- * L'examen de rattrapage consiste en un examen écrit d'1h30 ou de 2h, selon le domaine.
Les devoirs de rattrapage comportent une ou des activités en lien avec les thèmes, les points de langue et compétences visées pendant le semestre.

Pré-requis nécessaires

Maîtrise du niveau B2 et/ou validation du cours visant l'acquisition du niveau B2.

Allemand LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Allemand A1
- Allemand A2
- Allemand B1
- Allemand B2
- Allemand C1

Allemand A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDA1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A1 sont ouverts aux grands débutants. Les étudiant.e.s apprendront à :

- se présenter
- parler de soi-même et poser des questions sur les autres
- indiquer adresses, villes, pays d'origine / d'habitation et langues parlées
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer
- décrire une journée/ son quotidien
- donner des chiffres, la date et l'heure, des quantités...
- utiliser des formules de politesse
- donner ses préférences
- parler de ses études, des loisirs (musique...)
- communiquer au restaurant/supermarché
- mentionner le temps qu'il fait

(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDA2P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Les cours visant l'acquisition du niveau A2 constituent la suite des cours A1 pour les étudiant.e.s en présentiel. A l'issue des deux semestres de cours, les étudiant.e.s pourront :

- indiquer leur adresse et parler de leur lieu d'habitation (villes, paysages...)
- indiquer à quelqu'un comment s'orienter et se déplacer (aspects grammaticaux)
- décrire une photo, une peinture
- décrire le corps et faire référence à sa santé
- décrire les vêtements, d'aujourd'hui et d'hier, discuter de la mode
- donner ses préférences
- parler de possibilités et de probabilités
- exprimer différentes nuances de politesse
- parler de la famille : vivre ensemble, conflits
- décrire des activités professionnelles
- faire référence aux médias et à la communication, à la maison et au travail
(à titre indicatif, les contenus pouvant varier selon les enseignant.e.s)

Évaluation

- * **Contrôle continu** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDB1P

Présentation

Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer aux discussions.

Objectifs

Le cours visant l'acquisition du niveau B1 permet à l'étudiant.e d'améliorer ses compétences linguistiques en allemand : compréhension, expression orale et écrite ainsi qu'interaction orale. A l'issue des deux semestres, l'étudiant.e sera capable :

- de comprendre le contenu essentiel des textes sur des sujets habituels (travail, loisirs, voyages,...)
- de faire face à la plupart des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans un pays germanophone
- de participer à une conversation sur des sujets habituels (famille, loisirs, travail,...)
- d'exprimer de manière simple ses sentiments, pensées et idées
- de donner de manière simple son opinion sur un sujet dans une discussion
- de raconter de manière simple l'histoire d'un film / livre
- de rédiger des courriels informels

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : deux séances sont consacrées chaque semestre à un partiel qui porte généralement sur les notions abordées dans deux des quatre chapitres étudiés.
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30
- * **Session de rattrapage** : écrit d'1h30

Allemand B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDB2P

Présentation

Pour approfondir leurs compétences en allemand, les étudiant.e.s travailleront sur :

- des sujets d'actualité en lien avec l'Allemagne et l'Autriche
- des articles de presse et des supports audio et vidéo comme points de départ de discussions
- des statistiques, tableaux, photos, chansons...

Grammaire : des déclinaisons (sans et avec adjectifs, déclinaisons faibles, ...) ; révision des temps ; les prépositions, ...

Objectifs

Compréhension écrite :

- Repérer les informations principales de textes plus complexes (articles de presse, textes littéraires) sur des sujets concrets ou abstraits
- Dégager la structure des textes

Compréhension orale :

- Mieux comprendre des supports audio et vidéo
- Suivre des débats sur des sujets plus complexes

Production écrite :

- Savoir résumer des textes
- Elargir et diversifier ses moyens d'expression écrite : vocabulaire, transitions, ...

Production orale :

- Intervenir de manière spontanée en allemand, par exemple dans des débats ou des discussions ; réagir aux interventions des autres
- Défendre son point de vue

Évaluation

- * Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel : évaluation tout le long du semestre : un exposé et des épreuves écrites (grammaire, production écrite)
- * Contrôle dérogatoire : un écrit de 1h30
- * Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalué.e.s lors du contrôle dérogatoire terminal.

Bibliographie

Sitographie :

Deutsche Welle: Nachrichten für Anfänger, actualités présentées lentement en allemand

Ressources pédagogiques

Textes vidéo et audio, extraits de textes littéraires, articles de presse, commentaires...

Allemand C1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KDC1P

Présentation

Les cours C1 s'appuient sur l'ouvrage d'Anne Buscha (voir : ressources pédagogiques). Des articles journalistiques, des textes littéraires et poétiques seront également proposés. Dans ce cadre, les étudiant.e.s aborderont des thèmes variés :

- les langues
- les sentiments
- le bonheur
- l'humour
- les réussites et les échecs
- le progrès
- l'environnement, etc.

Les ouvrages de Hilke Dreyer et Monika Reimann permettront l'assimilation des structures grammaticales attendues au niveau C1. Les étudiant.e.s s'entraîneront principalement à la compréhension et à la production orale et écrite et seront invité.e.s à participer à des discussions et débats.

Objectifs

L'objectif du cours visant l'acquisition du niveau C1 est de vous aider à :

- comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants
- vous exprimer spontanément et mener une conversation et discussion aisément
- utiliser la langue de façon efficace et souple dans la vie sociale et professionnelle
- disposer d'un répertoire lexical large
- rédiger des textes sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée

Évaluation

- * **Contrôle continu pour les étudiant.e.s inscrit.e.s aux cours en présentiel** : évaluation tout le long du semestre au moyen de mini tests, d'oraux, d'exposés et d'épreuves écrites
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : un écrit de 1h30

* Session de rattrapage : écrit d'1h30

Les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le cadre de l'enseignement à distance sont évalués lors du contrôle dérogatoire terminal.

Arabe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Arabe A1
- Arabe A2
- Arabe B1
- Arabe B2

Arabe A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KBA1P

Présentation

Contenus / programme :

- La phrase nominale : forme affirmative et négative
- Le nom et l'adjectif
- La déclinaison du nom
- Le duel des noms
- L'annexion
- L'expression de la possession
- Les adverbes de lieu et de temps
- Les prépositions
- Le pluriel régulier et irrégulier
- Les chiffres de 0 à 10

Objectifs

- Saluer et utiliser les formules de politesse usuelles
- Faire connaissance
- Accepter, refuser un rendez-vous.
- Accepter, refuser une offre, une invitation
- Savoir communiquer dans les institutions et lieux publics : à la mairie, à la poste, à la banque, à l'hôpital, à l'école, à l'aéroport, etc
- Exprimer des sentiments
- Parler de ses goûts.

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral

-1 test écrit

- * Contrôle dérogatoire : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KBA2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les accords du pluriel
- La phrase relative et la phrase complétive
- Les compléments circonstanciels de lieu et de temps
- Le complément d'état
- Le complément absolu
- Les chiffres de 11 à 99
- Les cardinaux et les ordinaux

Objectifs

- Décrire ses principales tâches professionnelles.
- Comprendre des éléments d'information dans les médias écrits et audiovisuels (titrairie, chapeau, etc.)
- Maîtriser les codes protocolaires usuels.

Évaluation

- * Contrôle continu :
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * Contrôle dérogatoire terminal : une épreuve écrite de 1h30.
- * Session de rattrapage : une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KBB1P

Présentation

Contenus / programme :

- Complément de but, de cause.
- Les cinq noms en cas d'annexion.
- Complément direct double
- Impersonnel
- Ne jamais, ne plus.
- Conditionnel II
- Pluriel quadrilittère (Dipoticité).

Objectifs

- Aborder différents articles de presse simples : lecture, compréhension, résumé oral.
- Exprimer oralement l'accord ou le désaccord et justifier sa position.
- Etre capable de rédiger des petites notes de comptes rendus ou des lettres portant sur les thèmes abordés en cours.
- Comprendre une discussion ou un exposé audio-visuel simple, limité à quelques minutes.

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - 1 test oral
 - 1 test écrit
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30.
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KBB2P

Présentation

Contenus / programme :

- Les styles littéraires : Narratif/descriptif/Métaphore et parabole
- Compréhension de textes choisis (littérature moderne)
- Textes adaptés au cinéma arabe.
- Théâtre arabe expérimental.
- Commentaire de documents audiovisuels.
- Lexique économique et politique de l'arabe moderne.
- Grammaire avancée de l'arabe classique.

Objectifs

- Savoir résumer et expliquer un texte littéraire ou journalistique.
- Savoir en traduire des extraits.
- Connaître et comprendre des thématiques socioculturelles contemporaines du monde arabe

Évaluation

- * **Contrôle continu :**
 - Partiel 1h30
 - Devoir de lecture d'œuvre rédigé en arabe
- * **Contrôle dérogatoire terminal :** une épreuve écrite de 1h30
- * **Session de rattrapage :** une épreuve écrite de 1h30.

Espagnol LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Espagnol B1
- Espagnol B2
- Espagnol C1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KEB1P

Objectifs

Exploiter un répertoire simple mais élargi de vocabulaire, de structures et de formules.

Mettre en jeu les connaissances du monde hispanique nécessaires (référents culturels, conventions sociales).

Communiquer dans un registre neutre, mais avec de la flexibilité nécessaire pour s'adapter à des situations différentes.

S'exprimer correctement malgré quelques pauses et quelques erreurs (généralement de prononciation) surtout dans des situations inattendues ou de contraintes.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (anecdotes, biographies, messages, lettres et emails informels et formels, journaux intimes, participer à des forums, etc.)

Organiser les détails d'un voyage, poser des réclamations ou décrire des imprévus (comme des vols, accidents, etc.).

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et évaluer (qué te parece, te parece, encuentro + infinitif/ indicatif/ subjonctif)

Se positionner pour ou contre (estar a favor/ en contra, (no) estar de acuerdo...) et marquer l'accord ou le désaccord

Exprimer la certitude et le manque de certitude ((no) está claro, es evidente, no dudo, (no es) seguro que...)

Exprimer la probabilité et le doute (posiblemente, seguramente, a lo mejor, seguro que, tal vez...)

Questionner sur les goûts, les préférences et les intérêts et répondre (me gusta, prefiero, me encanta, me interesa, no me importa que + subj..)

Exprimer l'aversion (odio, no soporto, me molesta que... + subj.)

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (quiero, me gustaría, me apetece, sueño con, etc. + subj.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Espagnol B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KEB2P

Objectifs

Disposer des recours linguistiques et non linguistiques nécessaires pour participer aux échanges communicatifs avec fluidité, précision et naturalité de manière que les interlocuteurs ne soient pas obligés à un effort particulier.

Avoir un niveau de conscience linguistique permettant d'éviter des erreurs et des malentendus ; utiliser des ressources afin d'éviter des ambiguïtés.

Utiliser un répertoire linguistique clair, s'exprimer avec des arguments nuancés, sans erreurs de formulation importantes et avec une prononciation claire.

Adapter le registre et le niveau de formalité aux différentes circonstances.

Rédiger des textes d'une extension moyenne (messages, lettres et emails informels et formels, courrier des lecteurs, instructions, recettes, textes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus brefs de livres, films etc.)

Résoudre des problèmes et des situations conflictuelles en ayant recours à un langage et à des arguments persuasifs.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Demander une évaluation et répondre (me parece, encuentro, considero, veo, me resulta que + subj.)

Marquer l'évidence et la certitude (sin duda, no hay duda, es obvio, claramente, es dudoso, tengo la sensación que, etc.)

Exprimer la possibilité (puede (ser), es probable, hay probabilidades que + subj. tiene que, debe + inf etc.)

Questionner sur les goûts, les intérêts et les préférences (me gusta (más/menos), me encanta, me interesa, odio, me horroriza, prefiero, no me importa etc. que + subj.)

Exprimer le souhait et le désir (quería, querría, quisiera, me gustaría, me apetecería, espero que, ojalá, etc. + subj, deseo, desearía, tengo ganas de, etc.)

Exprimer la fatigue et l'indignation (me fastidia, no aguanto, me enfada, estar harto + subj.)

Proposer, suggérer, conseiller (proponer, aconsejar, sugerir, ¿cómo ves X ?, si te parece, podría estar bien, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit coeff. 2 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

1 note oral facultative coeff. 1 (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table coeff. 3 (compréhension écrite et orale, et expression écrite)

* Contrôle terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KEC1P

Objectifs

Utiliser un répertoire de ressources linguistiques et non linguistiques riche et élargi pour communiquer avec fluidité et naturel, pratiquement sans effort.

Avoir un répertoire lexical élargi permettant d'exprimer des nuances de signifié sans ambiguïté.

Communiquer avec spontanéité, même dans des situations compliquées ou avec du bruit ou des interférences.

Employer le registre adéquat à chaque situation (familial, neutre, formel, etc.).

Rédiger des textes d'une extension significative (lettres et emails informels et formels longs et complexes, blogs, chats, courrier des lecteurs, textes complexes portant sur la spécialité professionnelle, comptes rendus longs de films, livres, etc.)

Avoir recours à des formulations appropriées pour faire face à des situations délicates : opérations bancaires compliquées, problèmes techniques par téléphone, etc.

Compétences communicatives travaillées grâce aux séquences thématiques choisies par l'enseignant :

Questionner sur les désirs et souhaits et répondre (me apetece, sueño con, me muero de ganas, sí/qué/quién + subj)

Exprimer la joie, la satisfaction et la tristesse de façons variées (estar como loco, alegrarse, llenar de felicidad, tener el gusto, afectar, sufrir, partirsele el corazón a alguien, entristecerse, etc.)

Donner des ordres et des instructions et demander des services (te ordeno que, puedes, quieres, tendrías la amabilidad de, haces el favor de, te pido por favor que, etc.)

Répondre à des ordres, instructions et requêtes (no hay inconveniente, está hecho, faltaría más, cuando pueda, me temo que no es posible, por nada del mundo, etc.)

Faire un reproche (me parece vergonzoso, es lamentable, se puede saber por qué, etc.)

Évaluation

* Contrôle continu :

1 devoir écrit (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

1 note orale facultative (productions orales évaluées au cours du semestre)

1 devoir sur table (compréhension écrite et/ou orale, et expression écrite)

* Contrôle dérogatoire terminal : pendant la session d'examen (compréhension et expression écrite) 1h30.

Session de rattrapage : (compréhension et expression écrite) 1h30.

N.B. Lors des examens, le savoir grammatical sera évalué à travers les exercices de compréhension et d'expression (écrit et/ou oral), il ne sera jamais évalué de manière explicite.

Portugais LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Portugais A1
- Portugais A2
- Portugais B1
- Portugais B2

Portugais A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KPA1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A1 en portugais (débutants), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Comprendre des textes ou dialogues simples d'ordre informatif relatifs à la vie courante, savoir répondre à des questions simples sur un texte, un dialogue, un document iconographique.

Savoir décrire un espace, un être vivant, une personne. Interaction dans des situations du quotidien.

Grammaire : Présent de l'indicatif : réguliers et irréguliers. Genre et nombre : cas particuliers. Présent continu (forme progressive).

Futur proche (ir + infinitif). Expression de la négation. Passé simple de l'Indicatif (Pretérito Perfeito): réguliers et principaux irréguliers. Prépositions et contractions. Adjectifs et pronoms possessifs et démonstratifs. Pronoms indéfinis variables et invariables

Lexique : La description physique et psychologique d'une personne. Les nombres (suite). Les vêtements, les achats, les boutiques. Le corps et la santé. Les professions et le travail.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais A2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KPA2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir ou consolider un niveau A2 en portugais (utilisateur élémentaire), aussi bien à l'écrit qu'à l'oral. Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Comprendre des textes d'ordre informatif, publicitaire, humoristique et des dialogues plus complexes.

Savoir exprimer les besoins et les sensations plus complexes ; rapporter sommairement un événement, une action, un court récit ; décrire une image, une bande dessinée, un dessin ; remplir un formulaire, attribuer une légende à un dessin, rédiger un résumé ; raconter des événements du présent, du passé et des projets futurs.

Grammaire : Le Plus-que-parfait (Pretérito Mais-que-Perfeito composto) et le passé composé portugais (Pretérito Perfeito Composto). Verbes suivis de prépositions. Voix active et voix passive.

Lexique et culture : Quelques aspects des cultures de langue portugaise : traditions et fêtes

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

* Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

* Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KPB1P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B1 (utilisateur indépendant seuil) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Savoir-faire et lexique: La ville, les transports, le tourisme et l'écologie. Donner des indications en ville et dans les transports en commun. Localiser dans l'espace. Donner des ordres ou des conseils. Rédiger une annonce immobilière. Rechercher/Donner des informations sur un bien immobilier. Débattre et donner un avis. Simulations orales : interview avec une célébrité, visite d'appartements, appel téléphonique professionnel, débats, etc.

Grammaire : L'expression de l'ordre. Le tutoiement et le vouvoiement. Le présent du subjonctif : formation, emploi et verbes irréguliers. L'impératif (affirmatif et négatif). L'infinitif personnel.

Phonétique : Exercices de phonétique et d'expression orale. Savoir différencier les accents des divers pays lusophones.

Culture : Lisbonne et ses quartiers. Le fado et Carlos do Carmo. Le tremblement de terre de 1755. La Révolution des Œillets.

L'expo 98. Ecologie et tri des déchets. L'immobilier. Quelques différences grammaticales et lexicales entre portugais du Portugal et portugais du Brésil.

Évaluation

* Contrôle continu :

Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.

- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

Bescherelle, Portugais : les verbes, Paris : Hatier, 2008. COIMBRA, Isabel, Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000. OLIVEIRA, Carla e Luísa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores, 2019. SILVA, Marta, Português Atual 1 – A1/A2, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011. Valente Pires, Lisa, Cahier d'exercices de portugais – débutants, Assimil, 2018.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

Tavares, Ana, Português XXI – Nível A1. Lisboa: Lidel, 2013.

Lima, Emma Eberlein; Rohrmann, Lutz, Novo Avenida Brasil 1, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U., 2014.

Portugais B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KPB2P

Présentation

Le portugais est la cinquième langue la plus parlée dans le monde. Présent sur les 5 continents, il compte plus de 240 millions de locuteurs, ce qui en fait une langue internationale et pluriculturelle.

Ce cours vous permettra de vous initier à la langue portugaise et de découvrir la diversité des cultures de langue portugaise.

Les cinq compétences langagières seront travaillées avec une méthode progressive et dynamique.

Objectifs

Ce cours vous permettra d'acquérir le niveau B2 (utilisateur indépendant avancé) en portugais en développant les cinq compétences langagières du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : compréhension écrite et orale, expression écrite et orale, interaction orale.

Les cinq compétences langagières et des contenus linguistiques, grammaticaux, phonétiques, lexicaux et culturels seront travaillés. Le programme complet sera communiqué par l'enseignante en début d'année.

Compréhension orale : Comprendre une intervention de type explicatif, descriptif, argumentatif ou injonctif ; comprendre des enregistrements en langue standard, reconnaître les différents points de vue échangés ; suivre une interaction d'une certaine longueur sur des sujets complexes voire abstraits.

Expression orale : Communiquer sur des sujets habituels ; discourir et développer une argumentation avec un certain nombre d'articulateurs ; présenter un exposé clair et bien structuré en développant des points de vue et reformuler en précisant sa pensée ; intervenir spontanément et avec précision lors de discussions et débats.

Compréhension écrite : Comprendre des textes longs de type descriptif, explicatif et interprétatif (tous registres) ; identifier l'articulation d'un texte relativement complexe ; restituer une synthèse d'un texte long.

Expression écrite : Rédiger des textes clairs et détaillés sur des sujets variés ; développer divers types d'écrits, correspondance, compte rendus argumentés ; structurer sa rédaction ; argumenter ; restituer des informations variées en les reformulant de manière claire et organisée.

Grammaire L'expression modale : souhait, espoir, but, cause, conséquence, crainte, temps, opposition, hypothèse, condition ; utilisation des verbes, des conjonctions, des temps et modes verbaux correspondants. Les règles d'emploi et de morphologie des pronoms personnels compléments (langage soutenu).

Lexique relatif aux thèmes suivants : la politique, la société, le commerce, l'information, la communication, l'enseignement, la vie intellectuelle et culturelle. Les divers niveaux de langue.

Culture: Histoire, spécificités culturelles (gastronomie, musique, etc) et actualités (économie, tourisme, etc) de quelques villes de langue portugaise (Salvador da Baía, Praia, São Tomé, Bissau)

Phonétique : Systématisation des acquis.

Évaluation

- * Contrôle continu :
Les compétences écrites et orales seront évaluées au cours du semestre par le biais de devoirs écrits, de tests de compréhension orale, d'exercices de production et interaction orales.
- * Contrôle dérogatoire: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.
- * Session de rattrapage: examen écrit (1h30) évaluant les compétences écrites et de compréhension orale.

Bibliographie

Une bibliographie complète sera distribuée par l'enseignante en début d'année.

DIAS, Ana Paula, Caderno de Atividades - Falas Português? - Nivel B2, Porto Editora, 2011. KÖCHE, Vanilda Salton, BOFF, Odete Maria Benetti e PAVANI, Cinara Ferreira. Prática textual: Atividades de leitura e escrita. Petrópolis: Vozes, 2006. MASCARENHAS, Lúcia, Cultura e História de Portugal 2, Porto Editora, 2013. OLIVEIRA, Carla e Luisa COELHO, Gramática Aplicada: Português para Estrangeiros - Níveis B2, C1, Lisboa, Texto Editores, 2019. PONCE, Maria Harumi Otuki de (2014). Como está seu português? São Paulo: HUB Editorial. ROSA, Leonel Melo, Vamos lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática e Vocabulário - Níveis Intermédio e Avançado, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.
SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2 – Caderno de Atividades, Porto, Porto Editora, 2016.
VENTURA, Helena e Manuela CASEIRO, Guia Prático de Verbos com Preposição, 3ª edição atualizada e aumentada, Lisboa, Lidel – Edições Técnicas, 2011.

Ressources pédagogiques

Brochure distribuée par l'enseignante et supports textuels, iconographiques, audio et vidéo.

SENA-LINO, Pedro e Maria João Manso BOLÉO, Cidades do Mar: B2, Porto, Porto Editora, 2016.

Russe LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Russe A1
- Russe A2
- Russe B1

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KRA1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : examen écrit d'1h30
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KRA2P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KRB1P

Présentation

Présentation générale des cours :

I- Situer le russe dans le monde actuel

Langue fascinante, à l'écriture originale, à la sonorité éclatante et mélodieuse, le russe est l'une des langues les plus importantes du monde moderne par le nombre des personnes qui le parlent, par la richesse des œuvres culturelles littéraires, scientifiques, techniques produites dans cette langue ; en raison aussi de l'immense potentiel économique du vaste territoire habité par les Russes.

Même si la Russie actuelle englobe de nombreuses régions où des langues locales sont en usage, le russe y est connu et couramment utilisé.

En dehors des frontières de la Fédération de Russie, les pays de la Communauté d'Etats Indépendants constituée après le démembrement de l'Union Soviétique, et les pays dits de « l'Etranger proche » (comme les pays baltes ou la Transcaucasie) ont certes leurs langues officielles propres. Or, la majorité de la population de ces nouveaux Etats n'a pas oublié le russe qui était jusqu'à une époque toute récente la principale langue commune, souvent employée même dans l'usage quotidien.

On peut estimer à plus de 200 millions le nombre des personnes pour qui le russe est familier et son usage est spontané. C'est environ trois fois le nombre des francophones.

II- Aborder l'étude de la langue russe : objectifs du cours

Au terme de votre apprentissage, vous devrez maîtriser un vocabulaire de base de 2000 mots environ, ainsi que connaître l'essentiel de la grammaire russe, notamment la déclinaison des substantifs, adjectifs et pronoms au singulier et pluriel, la conjugaison des verbes aux trois temps (présent, passé, futur), le système de l'aspect verbal, les principes de l'organisation de la phrase.

Le cours A1 s'adresse aux vrais débutants.

Le cours A2 s'adresse aux étudiants qui ont déjà commencé l'étude du russe et veulent revoir, consolider, compléter et remettre en ordre les connaissances acquises.

Quant aux étudiants qui ont suivi un enseignement de russe au collège ou au lycée, ils pourront accéder aux cours B1 pour synthétiser leurs connaissances et les mettre en pratique.

III- Travailler régulièrement et procéder avec ordre

1) Si l'on veut s'initier à une langue étrangère, il faut comprendre l'organisation de cette langue, sa logique profonde. Nous vous proposons une initiation réflexive au russe, ce qui veut dire que l'étude du russe doit s'accompagner d'une réflexion sur les faits

lexicaux et grammaticaux appris. Il faut que l'intelligence soutienne constamment l'effort nécessaire de la mémoire, et qu'elle guide la pratique. Il est plus facile de retenir et de mettre en pratique ce qu'on a bien compris.

2) La langue russe est assez différente du français. Il faut donc s'attendre à quelque dépaysement. Mais la difficulté du russe ne doit pas être exagérée. Nous nous efforçons de présenter les traits originaux du russe de telle façon qu'ils soient facilement accessibles, en procédant notamment

à la comparaison avec le français, langue maternelle de la plupart des étudiants, et avec certaines autres langues occidentales plus ou moins bien connues, en vue de montrer quelques analogies éclairantes et stimulantes ;

par la mise en lumière d'une logique profonde, « cachée », qui est celle du russe dans le fonctionnement de tel ou tel fait de langue.

3) Pour maîtriser les bases d'une langue comme le russe, il faut s'exercer un peu tous les jours, progressivement et régulièrement. Ne pas se décourager en cas de difficulté, recommencer les exercices, patiemment, avec ténacité.

4) Sans entraînement, les mots et la grammaire qu'on a appris sont plus encombrants qu'utiles. Avec peu de connaissances bien choisies et bien assimilées on peut dire beaucoup de choses en russe et comprendre des textes simples en russe si l'on s'est exercé peu à peu à tirer tout le parti possible de ce qu'on sait. Il vaut mieux se contenter de peu de science, mais qu'elle soit bien choisie, utile et cohérente.

5) Pour s'entraîner efficacement, il faut procéder avec ordre :

A) D'abord, apprendre à bien prononcer les mots et les phrases des textes pour qu'ils soient compréhensibles, et pour les reconnaître facilement quand les Russes parlent. Il est illusoire de vouloir dire des choses compliquées tant qu'on n'a pas acquis l'aisance nécessaire pour dire des choses simples et prononcer clairement les mots.

B) Pour y arriver, il faut écouter le plus fréquemment possible l'enregistrement de ces mots et de ces textes faciles à comprendre et à retenir, en répétant chaque mot, chaque phrase (ou segment de phrase) plusieurs fois à haute voix. On ne peut pas apprendre à parler une langue étrangère sans ouvrir la bouche.

C) Ensuite, apprendre à lire les dialogues et les textes en essayant de les comprendre. Le travail individuel sur les textes russes et les dialogues proposés dans chaque leçon a une importance toute particulière pour votre apprentissage, car il constitue le cœur de notre méthode.

Par ailleurs, les textes sont l'application d'une grande partie de ce qui a été décrit et expliqué dans notre livre Parlons russe : Une nouvelle approche (Chicouène M., Sakhno S., Paris, L'Harmattan, 2001) et dans le manuel récent Les 7 péchés du russe (Sakhno S., Paris, Ellipses, 2012).

Malgré leur relative simplicité, les textes reflètent, dans une logique de progression prudente, les principaux traits du système du russe et (autant que faire se peut) les particularités du discours russe d'aujourd'hui, ce discours étant mis en rapport avec certains traits de la civilisation russe contemporaine.

D) En lisant ces textes, cherchez à en comprendre le sens exact. Ne vous contentez pas d'approximations.

Analysez chaque phrase, chaque paragraphe avec patience et méthode. Ne passez au paragraphe suivant que lorsque vous êtes sûrs d'avoir bien compris le précédent et après avoir identifié la forme grammaticale de chaque mot.

Il est nécessaire d'observer attentivement les mots, leur forme et leurs variations grammaticales (cela vaut en particulier pour les substantifs, les pronoms, les adjectifs et les verbes), ainsi que les constructions syntaxiques. Il est utile de rétablir l'infinitif de chaque verbe lorsque vous en rencontrez une forme conjuguée, ainsi que de rétablir le nominatif (singulier et pluriel) de chaque forme nominale (substantif, adjectif) ou pronominale.

Les mots et les modèles grammaticaux les plus importants reviennent plusieurs fois d'un texte à l'autre.

E) Après avoir lu et traduit par écrit le texte russe, il faut le retraduire du français en russe, retrouver exactement le texte russe à partir de la traduction française, pour bien assimiler la construction des phrases russes.

F) Au terme de votre travail individuel sur les textes et les dialogues (lecture réflexive, écoute de l'enregistrement, exercices, traduction et retraduction) vous devrez connaître le texte étudié par cœur (ou presque), ce qui vous assurera une base solide pour progresser dans l'étude du russe et pour réussir vos épreuves orales et écrites.

Beaucoup des phrases sont en effet des formules usuelles utilisables dans une conversation réelle. Il faut donc les apprendre par cœur, savoir regrouper les phrases de diverses leçons se rapportant à un thème, s'entraîner aux transformations simples (du singulier au pluriel, du présent au passé, etc.) au fur et à mesure qu'on progresse dans l'étude de la langue, pour que les matériaux étudiés soient bien assimilés.

G) Travailler consciencieusement sur les exercices proposés. Tous les exercices qui suivent les textes doivent être faits par écrit avec le plus grand soin.

Certains de ces exercices peuvent paraître faciles, mais ils sont très importants. Ils sont d'abord un contrôle des acquisitions : si on ne parvient pas à les faire facilement, c'est que la leçon n'a pas été étudiée avec assez de précision, ou que les leçons précédentes ont été oubliées. Il faut prendre le temps et la patience de revenir en arrière.

Ensuite et surtout, les exercices sont un travail d'entraînement. Ils sont donc indispensables et il ne faut pas se contenter de les faire une fois correctement. Après les avoir faits par écrit et soigneusement vérifiés (pour les exercices dits « à trous », les textes étudiés vous serviront de corrigés), il faut les refaire plusieurs fois oralement pour acquérir une réelle aisance dans l'usage de la langue. Ne pas être trop pressé : c'est le résultat qui compte, non la vitesse.

H) A partir des éléments appris, s'exercer progressivement à faire des phrases simples mais cohérentes et correctes (non du charabia approximatif). Puis s'efforcer peu à peu d'acquérir l'habileté pour faire des phrases plus complexes.

Une fois les modèles grammaticaux de base et le lexique assimilés, il est utile d'essayer de combiner et de modifier légèrement certains exemples pour les adapter à différents types de situations, en se contrôlant d'après les tableaux du polycopié et ceux de l'aperçu de la grammaire (+ PR, Ire partie), ainsi qu'en utilisant le Lexique russe-français et français-russe proposé à la fin du livre.

6) Les notions grammaticales et lexicales nouvelles, étrangères à la langue française, sont étudiées par étapes, progressivement ; une même question est parfois reprise et rappelée sous diverses formes dans différentes leçons.

7) Les rapprochements d'ordre étymologique avec le français et les autres principales langues européennes sont donnés à titre d'information complémentaire. Ils peuvent vous aider à mémoriser les mots russes étudiés.

Mais il faut les aborder avec prudence : le sens du mot russe en question peut être assez éloigné de celui de son « cousin » français, anglais (ou allemand, latin, espagnol, italien, etc.).

D'autres rapprochements ne sont pas historiques et ne sont basés que sur des ressemblances relatives de formes : il s'agit de simples repères mnémotechniques pour mieux retenir certains mots russes.

8) Pour apprendre le vocabulaire, il est conseillé de noter les mots russes étudiés, avec en regard leur traduction en français, sur des fiches ou sur des petits carnets que vous emporterez partout afin de réviser efficacement où que vous vous trouviez (dans les transports, dans la salle d'attente d'un médecin, etc.). Vérifiez d'une part votre connaissance passive du vocabulaire en cherchant à traduire le mot (ou l'expression) russe en français, tout en cachant la traduction française. D'autre part, contrôlez votre connaissance active du vocabulaire en traduisant le mot français en russe, sans oublier de cacher la partie russe de votre fiche ou de votre carnet.

9) Lorsque vous écrivez en russe, privilégiez les caractères manuscrits dont vous avez des modèles dans l'introduction et dans la Leçon 1 du polycopié A1. Surveillez les traits, les barres, les boucles, les crochets des lettres et les jointures. On ne vous demande pas une calligraphie parfaite, mais il faut que votre écriture soit lisible pour un russophone ou un russisant.

Si vous vous sentez incapable d'écrire en caractères manuscrits de façon claire et lisible, vous pouvez, à la rigueur, écrire en caractères d'imprimerie simplifiés, de préférence à base d'italiques russes, en évitant toutefois de confondre majuscules et minuscules.

10) Vous trouverez à la fin de certaines leçons quelques phrases de communication courante empruntées au manuel Parlons russe. Essayez de comprendre et de traduire ces phrases vous-mêmes en faisant appel aux connaissances acquises et en consultant le Lexique russe-français de PR.

Il est utile d'apprendre ces phrases par cœur, pour se donner une base de formules simples bien apprises, qui serviront en quelque sorte de tremplin pour s'élancer dans la pratique courante de la langue.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : Deux tests minimum.
- * **Contrôle dérogatoire** : épreuve écrite (1h30)
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite (1h30)

Pré-requis nécessaires

Chinois LANSAD

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues

Liste des enseignements

- Chinois A1
- Chinois A2
- Chinois B1
- Chinois B2

Chinois A1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KCA1P

Présentation

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

- 1) Faire des études en Chine.
- 2) Prendre un rendez-vous par téléphone.
- 3) Dîner dans une famille chinoise.
- 4) Demander son chemin.
- 5) La journée d'un Chinois.
- 6) Au restaurant.
- 7) Faire du sport.
- 8) Au supermarché.
- 9) Pendant les vacances et en voyage.
- 10) Les fêtes des Chinois.
- 11) Chez le docteur.
- 12) Au commissariat.

Objectifs

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre. Les étudiant.e.s apprennent des phrases plus complexes à l'oral et à l'écrit ; ils.elles assimilent environ huit cent caractères chinois. Chaque leçon se termine par un contrôle comprenant les mots nouveaux et les points de grammaire étudiés.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite comprenant une dictée.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KCA2P

Présentation

Chaque séance traite un sujet culturel différent en s'appuyant sur un document concis, des images ou des objets quotidiens chinois. Il se peut que plusieurs séances soient consacrées à l'étude d'un même sujet, riche sur le plan culturel.

Seront notamment abordées les situations de communication fréquentes lors de voyages et de contacts universitaires et / ou professionnels (déplacements, moyens de transport, logement, quiproquos, vol, accident).

Les structures utilisées incluront :

- # les particules qui permettent d'indiquer une action en cours, une action terminée, le résultat d'une action
- # les compléments de « direction » pour indiquer l'objet d'une action
- # l'expression de la capacité et de l'incapacité
- # les compléments circonstanciels
- # la structure objet de l'action + sujet de l'action + verbe

Objectifs

Les cours du second semestre constituent le prolongement du premier semestre et permettent d'explorer un peu plus les différents aspects du monde chinois en vue de voyages et de contacts professionnels. Les étudiant.e.s pourront se familiariser avec l'art et la manière de communiquer avec des Chinois.e.s.

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : examen écrit d'1h30 comportant une dictée et divers exercices de production
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois B1

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KCB1P

Présentation

- (1) La cérémonie du mariage chinois
- (2) L'acupuncture chinoise
- (3) Confucius et sa pensée

Chaque thématique sera l'occasion d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

- savoir raconter une coutume ou une habitude présente
- savoir parler du corps et de la santé
- savoir discuter des avantages de certaines pratiques médicales
- s'initier à quelques concepts de la philosophie chinoise ; écrire un texte sur la pensée de Confucius

Évaluation

- * Contrôle continu : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * Contrôle dérogatoire terminal : épreuve écrite, durée 1h30.
- * Session de rattrapage : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours B1 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Bibliographie

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Chinois B2

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 3.0
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Centre de Ressources Langues
- > Code ELP : 4K6KCB2P

Présentation

Contenus thématiques :

Les paysages de la Chine d'aujourd'hui

L'architecture chinoise : palais somptueux, pavillons, pagodes et habitations courantes

La Cité Interdite

La conception des jardins : art et nature, calligraphie, art pictural et poésie ; jardins impériaux de la Chine du Nord et jardins privés de la Chine du Sud

Chaque thématique sera l'occasion de s'approprier des situations de communication de la vie réelle pouvant se produire notamment lors de voyages ainsi que d'approfondir la grammaire, le lexique, la prononciation et la maîtrise de la calligraphie chinoise.

Objectifs

- savoir décrire les paysages de la Chine en prenant en compte les différences régionales
- être capable de faire référence à l'histoire de l'architecture chinoise
- pouvoir décrire la Cité interdite et les jardins classiques chinois

Évaluation

- * **Contrôle continu** : deux tests oraux (ou un test oral et un test écrit)
- * **Contrôle dérogatoire terminal** : épreuve écrite, durée 1h30.
- * **Session de rattrapage** : épreuve écrite, durée 1h30.

Pré-requis nécessaires

Avoir suivi les cours B2 du semestre 1 (pas de changement de langue en cours d'année).

Le chinois pour tous. Joël Bellassen, Arnaud Arslangul. Bescherelle. Editions Hatier, 2014.

Ressources pédagogiques

Le chinois contemporain pour les débutants. Editions de Pekin : Sinolingua, 2011.

Enseignements complémentaires Anglais

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Littérature anglophone
- Civilisation anglophone

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ALANP

Présentation

* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

John Webster : *The Duchess of Malfi*; recueil de textes du 16^{ème} au 18^{ème} siècle

Ce cours vise à explorer les trois âges d'or de la littérature anglaise du 16^{ème} siècle au 18^{ème} siècle en dégagant les grandes thématiques et les grands enjeux de la littérature qui auront un impact majeur sur la production littéraire des siècles suivants. On étudiera ainsi le théâtre élisabéthain qui connaît une vitalité florissante à la Renaissance, le développement de la poésie amoureuse et religieuse au 17^{ème} siècle, avant de se pencher sur la naissance du roman réaliste dans la première moitié du 18^{ème} siècle.

The course is intended as a survey of three defining moments of English literature from the 16th to the 18th century, which saw the emergence of the English stage, the development of pastoral, love and religious poetry, and the rise of the novel.

* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

1984 (Nineteen Eighty-Four), le roman dystopique publié par George Orwell en 1949, relève moins de la science-fiction au sens générique que d'une allégorie politique ancrée dans son époque, qui renvoie à la fois au nazisme et au stalinisme (qu'Orwell avait vu en action lors de la guerre d'Espagne). L'impact culturel durable de ses créations et formules (la "novlangue", Big Brother) atteste pourtant la pertinence intacte voire prophétique de sa vision d'un pouvoir totalitaire fondé à la fois sur la surveillance généralisée, la falsification de l'Histoire et la manipulation du langage lui-même. Dans *The Handmaid's Tale (1985)*, autre roman dystopique aux accents orwelliens, Margaret Atwood campe la « République de Gilead » qui condamne les femmes à leur seule fonction reproductrice. Si elles y manquent ou se rebellent, le châtement sera exemplaire. Mais un État, aussi répressif soit-il, ne saurait endiguer le désir.

Rather than science fiction in the generic sense, George Orwell's 1949 dystopian novel Nineteen Eighty-Four was intended as a topical political allegory, inspired both by Nazism and Stalinism (whose effects he had witnessed first-hand during the Spanish Civil War). Yet its concepts and keywords (from newspeak to Big Brother) have entered the culture, and its indictment of totalitarianism uncannily foreshadows some current fears: complete control through surveillance, the rewriting of history (or "alternative truths") and the distortion of language itself. In The Handmaids's Tale, Margaret Atwood stages the Republic of Gilead which reduces women to their mere reproductive functions. If they fail or rebel against the regime, they will be punished. But however repressive the State can be, it will not manage to eradicate individual desire.

Objectifs

* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Se familiariser avec les genres et leur évolution, et approfondir ses capacités d'analyse littéraire.

* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

Étudier deux romans dystopiques publiés à près de 40 ans d'intervalle respectivement en Grande Bretagne et au Canada, en les situant dans leur contexte historique. Approfondissement des compétences en lecture littéraire (la nuance, l'ironie, l'implicite, l'invention formelle), en rédaction, et en maîtrise du discours oral. Travail sur la réflexion critique, basée sur l'attention aux textes, et sur la connaissance des contextes historiques et de l'actualité esthétique et politique des œuvres.

Évaluation

* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Contrôle continu : moyenne de différents travaux, dont au moins un partiel écrit final.

Formule dérogatoire session 1 : écrit 3h.

Session 2 : écrit 3h.

* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

Contrôle continu :

Un partiel écrit (50% de la note finale) ; et une note d'oral (exposé ou commentaire de texte) et/ou de devoir à la maison (50 % de la note finale).

Contrôle dérogatoire :

Un examen écrit (dissertation ou commentaire de texte), en trois heures.

Pré-requis nécessaires

* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Anglais B2/C1

* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) : niveau C1 en anglais, niveau B2 en français.

Bibliographie

* Chronologique - De Shakespeare à la naissance du roman/From Shakespeare to the Rise of the Novel.

Un choix de textes sera distribué au début du semestre (Wyatt, Sidney, Marlowe, Donne, Crashaw Milton, Marvell, Fielding, Defoe, Swift...)

A. R. Braunmuller et Michael Hattaway (ed.), *English Renaissance Drama*, 2ⁿ ed. (Cambridge, CUP, 2003).

Christina Malcolmson (ed.), *Renaissance Poetry* (London: Longman, 1998).

Louis L. Martz: *The Poetry of Meditation* (New Haven: Yale UP, 1954).

Ian Watt, *The Rise of the Novel* (1957; University of California Press, 2001)

John Webster, *The Duchess of Malfi*, ed. Michael Neill, *Norton Critical edition* (London: 2015) [includes a selection of critical essays] ou *The Duchess of Malfi*, ed. Leah S. Marcus, *Arden Early Modern Drama* (London: Methuen Drama, 2009).

Christina Luckyj, ed. *The Duchess of Malfi. A Critical Guide*. London, New York:

Continuum Renaissance Drama, 2011.

Norman Rabkin, ed. *Twentieth Century Interpretations of the Duchess of Malfi*, Englewood

Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1968.

Harold Jenkins, "The Tragedy of Revenge in Shakespeare and Webster", *Shakespeare Survey*, 14 (1961), p. 45-55.

* Thématique - Justice, vérité, mensonge / Justice, truth and lies.

[François Brune](#), *Sous le soleil de Big Brother*, Précis sur "1984" à l'usage des années 2000, [Éditions L'Harmattan](#), 2000.

[Frédéric Regard](#) commente *1984*, [Folio](#), Paris, 1994

1984, version vietnamienne traduite par Dang Phuong-Nghi et préfacée en français par Bertrand Latour (2006), [Éditions Underbahn](#), (ISBN 978-0-9774224-5-6).

Barbara Hill Rigney, *Margaret Atwood*, Women Writers, Macmillan, 1987

Lectures d'une Œuvre, The Handmaid's Tale, Ouvrage collectif, Le Temps, Paris 1998.

The Handmaid's Tale, ouvrage collectif, Ellipses, Paris, 1998.

Contact(s)

> Annie Crunelle

Responsable pédagogique
acrunell@parisnanterre.fr

Civilisation anglophone

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Anglais
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ACIVP

Présentation

* *Civilisation américaine* -

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)
Ce cours continue le cycle des UE fondamentales de licence sur l'histoire et les cultures des États-Unis. Il portera sur l'histoire de la politique intérieure et extérieure des États-Unis de l'entrée en guerre du pays dans la Seconde Guerre mondiale à l'élection de Barack Obama. Ce cours couvrira notamment l'entrée en guerre des Etats-Unis dans la Seconde Guerre mondiale, son accession au rang de superpuissance, son rôle durant la guerre froide (et ses répercussions sur la société américaine), la déségrégation, le mouvement pour les droits civiques, l'apogée du progressisme ainsi que la « contre-culture » dans les années 1960, la crise des années 1970, le triomphe du conservatisme dans les années 1980, les « culture wars » et le début du XXI^e siècle. Le cours fera la part belle à l'étude des sources primaires (discours, documents d'archives, arrêts de la Cour suprême, textes législatifs...).

This course concludes the cycle of core modules on the history, culture and politics of the United States. It examines the period spanning the US entry into World War II in 1941 and Barack Obama's inauguration as president in 2009. Classes will cover both the domestic and foreign policy dimensions of the period at hand. The syllabus includes: the United States' war contribution and developments on the home front; US accession to superpower status in its aftermath; Washington's role in containing global communism during the cold war and its consequences on American society; desegregation and the civil right movement; the apex of liberalism and "counter-culture" in the 1960s; the crises—of liberalism, of confidence, of capitalism—during the "long 1970s"; the triumph of conservatism in the 1980s; the "culture wars" of the post-cold war decade; and the effects of 9/11 on early 21st century US culture and politics. The course rests on the study of primary sources (speeches, archival documents, treaties, official statements...).

* *Civilisation britannique - Grande-Bretagne 20^e siècle et après:*

Industrie et empire : suites, fins et après.

Au seuil du 20^e siècle, la Grande-Bretagne était encore une puissante économie industrielle au centre du plus vaste empire jamais connu. Moins d'un siècle plus tard, de ces deux piliers du pouvoir et du prestige britannique global, il ne restait rien, presque. Au tournant du 21^e siècle, c'est le Royaume-Uni lui-même qui pourrait se diriger vers son terme dans un processus accentué par les conséquences du Brexit : indépendance de l'Ecosse ? Réunification de l'Irlande ?

Nous retracerons les trajectoires des transformations politiques, sociales, économiques et impériales de la Grande-Bretagne devenue puissance de second rang face à l'émergence des nouvelles superpuissances bientôt livrées à une « guerre froide » à laquelle la fin du monde soviétique ne paraît pas avoir mis fin.

Les séquences du cours pourront aborder :

- la Grande-Bretagne et son empire dans la concurrence et la diplomatie internationale au tournant du 20^e siècle
- l'affirmation politique, sociale, électorale, nouvelle de la classe ouvrière, de la naissance du parti travailliste (1900) à la grève générale (1926)
- indépendance de l'Irlande et partition (la naissance de l'Irlande du Nord)
- l'entre-deux-guerres du côté de l'histoire sociale et culturelle (villes ouvrières et banlieurisation, ou le nouveau monde des classes moyennes) et de l'histoire politique (fin du « libéralisme », polarisation nouvelle entre conservatisme et travaillisme sur fond de montée du fascisme en Europe continentale)
- la 2^e guerre mondiale et les origines de l'État providence
- les années 1960 et 1970 : la montée de la contestation sociale et la crise du compromis social d'après-guerre (dans un nouvel âge d'agitation politique global et de soulèvement anti-coloniaux).
- mouvement des droits civiques et début paramilitarisation de la politique en Irlande du Nord
- la révolution « désindustrielle » néoconservatrice des années 1980 et le tournant vers la financiarisation : ruptures sociales et territoriales, la nouvelle centralité de la City et économie de la dette.
- Néo-travaillisme et dévolution
- 1975-2016 : le Royaume-Uni et l'Europe : « marché », « nation », « immigration », « Brexit ».
- conclusion : austérité, vie « *vulnerable* » et « *left-behindness* », le Royaume- « Uni » post-Brexit

Évaluation

* *Civilisation américaine* -

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)
Formule standard session 1 : contrôle continu. un exposé (25 %) et un devoir sur table (75 %)

Formule dérogatoire session 1 : un écrit de 2 heures

Session 2 : un écrit de 2 heures

* *Civilisation britannique - Grande-Bretagne 20^e siècle et après:*

Contrôle continu : 2 partiels. Commentaire de documents ou dissertation

Pré-requis nécessaires

* *Civilisation américaine* -

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)
Anglais C1-Français B2

Bibliographie

* *Civilisation américaine* -

Histoire et politique des Etats-Unis (1945-2021) / US History and Politics: domestic and foreign policy dimensions (1945-2021)
Lecture obligatoire/mandatory reading

LOCKE, Joseph and Ben Wright, *The American Yawp: A Free and Online, Collaboratively Built American History Textbook*. <http://www.americanyawp.com/>

Autres ouvrages recommandés/Other recommended books :

AMBROSE, Stephen E. and Douglas Brinkley, *Rise to Globalism: American Foreign Policy since 1938*, 9th ed., New York, Penguin, 2011. Or later editions.

BRINKLEY, Alan, *The Unfinished Nation. A Concise History of the American People*, New York, McGraw Hill, toute édition récente.

GILMORE, Glenda Elizabeth and Thomas J. Sugrue, *These United States – A Nation in the Making, 1890 to the Present*, New York, Norton, 2016.

* *Civilisation britannique - Grande-Bretagne 20^e siècle et après :*

Selina Todd : *The People : The Rise and Fall of the Working class*, Editions John Murray, 2015

Pat Thane : *A Divided Kingdom : A History of Britain, 1900 to the Present*. Cambridge University Press, 2018

Contact(s)

> Frederic Heurtebize

Responsable pédagogique
fheurtebize@parisnanterre.fr

> Thierry Labica

Responsable pédagogique
tlabica@parisnanterre.fr

Enseignements complémentaires Espagnol

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9,0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Littérature et civilisation de l'Espagne
- Littérature et civilisation de l'Amérique latine

Littérature et civilisation de l'Espagne

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ELCEP

Présentation

CM et TD Civilisation de l'Espagne

Programme : 1869-1939. *El incierto camino hacia la modernización*

Le cours propose d'étudier les différentes tentatives de modernisation politique, économique et sociale qui ont lieu en Espagne à partir de la Révolution Glorieuse de 1868 jusqu'à leur faillite avec l'instauration du franquisme en 1939. Seront ainsi abordés le *Sexenio revolucionario*, resté infructueux, la volonté *régénérationniste* inaboutie de la Restauration et le projet de transformation profonde des structures socio-politiques impulsé par la II^{nde} République et interrompu par la Guerre Civile.

CM et TD Littérature de l'Espagne

Programme :

Ce cours se propose de réfléchir sur les différentes formes de la critique envers la société et l'Histoire dans la poésie espagnole du XX^e et XXI^e siècles : engagement, contestation, dénonciation. À partir de l'étude des textes poétiques, nous analyserons comment le poète prend part et position dans la société dans laquelle il se situe et comment il fait face aux événements (Guerre civile, franquisme, mondialisation...).

Une anthologie présentera un panorama des différents moments de cette poésie et une liste de recueils précisée en cours viendra compléter cette approche.

Évaluation

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

contrôle dérogatoire :

un écrit de 2h et un oral

niveau C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

Bibliographie

Civilisation de l'Espagne

CASANOVA, Julián, *Historia de España. Volumen 8, República y guerra civil*, Barcelona-Madrid, Critica-Marcial Pons Ediciones de Historia, 2007.

JOVER ZAMORA, José María, GÓMEZ FERRER, Guadalupe, y FUSI AIZPÚRUA, Juan Pablo, *España: sociedad, política y civilización (siglos XIX-XX)*, Madrid, Debate, 2001.

PÉREZ, Joseph, *Histoire de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996.

SUÁREZ CORTINA, Manuel, *La España liberal (1868-1917). Política y sociedad*, Madrid, Editorial Síntesis, 2006.

TUSELL, Javier, *Historia de España en el siglo XX*, Madrid, Taurus, 2007, 3 t.

VILAR, Pierre, *Histoire de l'Espagne*, Paris P.U.F (collection «Que sais-je ?», nombreuses rééditions).

Littérature de l'Espagne

- Iravedra, Araceli

"El compromiso después del compromiso. Poesía, democracia y globalización (1980-2005)". *Kamchatka. Revista de análisis cultural* 11 (Julio 2018): 39-55

- C. Le Bigot, *Lecture et analyse de la poésie espagnole*, Paris, Nathan-Université, 2001.

- M. et A. Bensoussan, C. Le Bigot, *Versification espagnole. Traité des figures*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, coll. « Didact espagnol », 1994.

- M. et A. Pardo, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Nathan-Université, 1992.

- Isabel Paraíso

- Marie-Claire Zimmermann, *Poesía espagnole moderne et contemporaine*, Paris, Dunod, 1995

- Victor García de la Concha, *La poesía española de 1935 a 1975*, I, II, Madrid, Cátedra, 1987.

- *L'encre et la poudre. La poésie espagnole sous la II^e république 1931-39*, LEBIGOT Claude, Presses universitaires du midi, 1997.

- J. Lechner, *El compromiso en la poesía española del siglo XX*, Universidad de Alicante, 2004 (1968).

- Leopoldo de Luis, *Poesía social (1939-1968)*, Madrid, Alfaguara, 1969.

- Fanny Rubio, José Luis Falco, *Poesía española contemporánea (1939-1980)*, Madrid, Alhambra, 1981.

- Serge Salaün, *La poesía de la guerra de España*, Madrid, Castalia, 1985.

Contact(s)

> Maria-lina Iglesias

miglesias@parisnanterre.fr

Littérature et civilisation de l'Amérique latine

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 48.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral et Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ELCAP

Présentation

Civilisation : Programme CM et TD

L'Amérique latine de 1989 à nos jours : nouveaux enjeux, nouveaux défis ?

Ce cours revient sur les dernières décennies. Après avoir observé les phénomènes des transitions démocratiques et la crise de la « décennie perdue », il explore plusieurs champs, économiques, sociaux, politiques, culturels, pour observer les politiques néolibérales et leurs effets, les processus d'intégration régionale, les projets des « nouvelles gauches » au pouvoir, mais aussi les enjeux posés par ce qu'il est convenu d'appeler le « réveil indien ». À cet égard, l'échéance, en 1992, du cinquième centenaire de la découverte de l'Amérique a soulevé d'importants débats historiographiques à l'échelle continentale et a même provoqué des changements fondamentaux dans les constitutions nationales et les objectifs gouvernementaux. Les célébrations des bicentennaires des guerres d'indépendances (à partir de 2010) à des dates distinctes selon les pays ont elles aussi donné lieu à des bilans et à des remises en cause.

Littérature : Programme CM et TD

Les écritures du XXI^e siècle latino-américain

Il s'agira de réfléchir (à partir d'une anthologie de textes) à la pluralité générique que revêtent les littératures contemporaines en Amérique latine et d'étudier les discours qu'elles véhiculent. Nous cernerons les traits du contemporain à travers quelques textes théoriques. Dans un horizon où d'aucun se plaisent à déclarer une « mort de la littérature », nous analyserons des preuves de sa vitalité à travers des phénomènes tels que : hybridation des supports, superposition des régimes de temporalité, fictionalisation des archives, autofiction et prolifération des régimes énonciatifs à la première personne.

Évaluation

Contrôle continu

civi : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

litté : 1 note en cours de semestre (coef 1) et un oral ou un écrit en fin de semestre (coef 2)

Pré-requis nécessaires

niveau C1 et niveau B2 en français pour les étudiants non francophones

Bibliographie

Civilisation

BORON Atilio, *Estado, capitalismo y democracia en América Latina*, 1. ed. corr. y ampliada de CLACSO, Buenos Aires, CLACSO, 2003.

DABENE Olivier, *L'Amérique Latine à l'époque contemporaine*, Paris, Armand Colin, Paris, 2016.

DEL POZO Jose#, *Historia de América Latina y del Caribe, 1825-2001*, Santiago de Chile, LOM ediciones, 2002.

MUSSET Alain (dir.), *Géopolitique des Amériques*, Paris, Nathan, 2009.

VAYSSIERE Pierre, *L'Amérique latine de 1898 à nos jours*, Paris, Hachette.

Très utiles : Les divers numéros « Amérique latine » de la DOCUMENTATION FRANCAISE. Fiches actualisées par pays.

Littérature

Jorge Volpi, *En busca de Klingsor*, Seix Barral, 2000.

Roberto Bolaño, *Nocturno de Chile*, Anagrama, 2014.

Elmer Mendoza, *Balas de plata*, Tusquets México, 2013.

Edmundo Paz Soldán, *Los vivos y los muertos*, Alfaguara, 2009.

Fernando Vallejo, *El desbarrancadero*, Debolsillo, 2016.

Mario Mendoza, *Cobro de sangre*, Seis Barral, 2004.

Rodrigo Garcia, *Barullo*, La Uña Rota, 2015.

Mario Vargas Llosa, *Los cuentos de la peste*, Alfaguara, 2015.

Cristina Peri Rossi, *Estrategias del deseo*, Lumen, 2004.

Raúl Zurita, *Poemas militantes*, Orange Monkey Publishing, 2014.

Giorgio Agamben, *Qu'est-ce que le contemporain ?*, Paris, Payot-Rivages, 2007.

Lionel Ruffel, *Brouhaha. Les mondes du contemporain*, Paris, Verdier, 2016.

Nona Fernández, *La dimensión desconocida*, Madrid, Mondadori, 2017.

Alejandro Zambra, *Facsimil*, Buenos Aires, Eterna Cadencia, 2016.

Contact(s)

> **Diana Burgos vigna**

diana.bv@parisnanterre.fr

> **Stephanie Decante araya**

sdecantearaya@parisnanterre.fr

Enseignements complémentaires PE

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 9.0
- > Composante : Langues et cultures étrangères

Liste des enseignements

- Art et culture : tourisme et patrimoine
- Observation et analyse des pratiques de la classe 1er degré
- Stage 1er degré
- Découvrir les sciences du vivant
- Explorer le monde, ces objets et la matière
- Culture historique
- Culture géographique
- Didactiques des Mathématiques
- Culture littéraire

Observation et analyse des pratiques de la classe 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6POAPR

Présentation

Contenus d'enseignement : préparation méthodique à l'observation de la classe ; aide à l'exploitation du stage ; interrogation d'un certain nombre de pratiques pédagogiques concernant les processus d'apprentissage à partir des observations menées ; analyse des démarches pédagogiques et de l'utilisation des supports ; analyse de la construction de situations d'apprentissage ; analyse de la continuité des apprentissages et des compétences devant être acquises à propos d'un domaine d'apprentissage particulier ; observation des comportements des élèves et de leurs résultats et analyse des dispositifs d'évaluation et de remédiation.

Le choix du thème et la construction de la problématique du dossier de stage seront élaborés avec l'enseignant (choix d'un domaine d'apprentissage particulier, liens entre observations et analyses, analyse critique d'une séquence d'apprentissage, d'une progression, d'un projet, élaboration d'un questionnement et de sa progression, écriture réflexive...).

Modalité pédagogique : ce cours de 18h TD sert d'appui aux 24h de stage obligatoire que l'étudiant doit effectuer en école ou en établissement.

Objectifs

Objectifs pédagogiques : engager une réflexion critique d'un ou plusieurs domaines d'enseignement en regard des programmes scolaires ; approfondir la réflexion sur la relation pédagogique, la conduite de la classe, les processus d'apprentissage ; apprendre à observer et analyser les caractéristiques et les postures des élèves, leurs réussites et difficultés ; questionner la pertinence d'une ou plusieurs situations d'apprentissage ; forger sa capacité à intervenir oralement devant un public ; tirer parti des observations pour construire une problématique cohérente.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue (au moins 2 notes, partiel compris) : 1 dossier écrit élaboré à partir du stage et de son suivi en TD (80% de la note et 20% prise en compte de la participation active de l'étudiant lors des travaux pratiques du cours). Le dossier inclut la construction d'une problématique et une réflexion critique sur une pratique personnelle future
- * Session 2 dite de rattrapage : Épreuve orale : présentation du rapport de stage adressé en amont (prendre contact avec l'enseignant.e) 30 min : 10 min de présentation et 20 min de questions.
- * Le stage est obligatoire pour les 2 sessions.

Compétences visées

Analyser les pratiques de la classe

Bibliographie

Ressources sur le site [éducation.gouv.fr](http://education.gouv.fr) :

- les BO concernant les programmes des cycles 1-2-3

Ressources pédagogiques et programmes Cycles 1-2-3 sur le site eduscol.fr.

- Le socle commun de connaissances, compétences et de culture

Référentiel de compétences des métiers du professorat et de l'éducation

Contact(s)

> Herve Drzewinski

Responsable pédagogique
hdrzewin@parisnanterre.fr

> Anne Bourdeau

Responsable pédagogique
abourdeau@parisnanterre.fr

> Ludovic Fayd'herbe

Responsable pédagogique
lfaydher@parisnanterre.fr

> Xavier Nicolas

Responsable pédagogique
xnicolas@parisnanterre.fr

Stage 1er degré

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 24.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6POSTA

Présentation

Le stage a une durée de 24 heures (minimum obligatoire) comprenant au moins une demi-journée par semaine pendant 8 semaines au second semestre, de janvier à mai. Il s'agit pour l'étudiant d'observer la pratique pédagogique et les processus d'apprentissage.

Ce stage poursuit un but de pré-professionnalisation et d'approfondissement du métier. L'enseignement "Observation et analyse des pratiques de la classe" prépare à observer les activités d'enseignement et d'apprentissage dans la classe, l'acte d'enseignement en regard des programmes, la relation pédagogique, les processus d'apprentissage, les caractéristiques des élèves, leurs réussites et difficultés. Les observations réalisées sur le lieu de stage servent ainsi d'appui à l'enseignement "Observation et analyse des pratiques de la classe".

L'étudiant est chargé de trouver lui-même son lieu de stage.

Objectifs

Engager une réflexion critique d'un ou plusieurs domaines d'enseignement en regard des programmes scolaires ; approfondir la réflexion sur la relation pédagogique, la conduite de la classe, les processus d'apprentissage ; apprendre à observer et analyser les caractéristiques et les postures des élèves, leurs réussites et difficultés ; questionner la pertinence d'une ou plusieurs situations d'apprentissage ; forger sa capacité à intervenir oralement devant un public ; tirer parti des observations pour construire une problématique cohérente.

Évaluation

Session 1 : L'étudiant remet au SUFOM son attestation de fin de stage signée par l'établissement, une semaine avant les jurys de session 1. (Veuillez consulter les calendriers universitaires de l'année en cours). En cas de non remise de l'attestation de fin de stage, la note à l' EC stage ne pourra être saisie et donnera lieu à une ABI.

Session 2 : L'étudiant remet au SUFOM son attestation de fin de stage signée par l'établissement, une semaine avant les jurys de session 2. (Veuillez consulter les calendriers universitaires de l'année en cours). En cas de non remise de l'attestation de fin de stage, la note à l' EC stage ne pourra être saisie et donnera lieu à une ABI.

Pré-requis nécessaires

Compétences visées

Analyser les pratiques de la classe

Bibliographie

Ressources sur le site [éducation.gouv.fr](http://education.gouv.fr) : les BO concernant les programmes des cycles 1-2-3

Ressources pédagogiques et programmes Cycles 1-2-3 sur le site eduscol.fr

Le socle commun de connaissances, compétences et de culture

Référentiel de compétences des métiers du professorat et de l'éducation

Découvrir les sciences du vivant

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXSV

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en Sciences du vivant. Les domaines abordés sont l'épistémologie des sciences, l'évolution, l'éthologie et les neurosciences. Le cours commencera par un bref rappel des concepts sur la nature de la science et de ses méthodes (épistémologie). Dans le domaine des neurosciences, les étudiants seront invités à déconstruire un mythe populaire à propos du fonctionnement du cerveau. Dans le domaine de l'évolution, l'objectif est de comprendre que l'évolutionnisme formulé par Darwin résulte aussi d'une histoire des idées à propos de la vie sur terre. L'accent sera mis sur les travaux des paléontologues. Il s'agira ensuite d'envisager autrement les différences entre les animaux humains et les animaux non humains. Après une description des grands concepts de l'éthologie (l'étude du comportement animal), l'étudiant(e) sera amené à comprendre les différents biais méthodologiques que les scientifiques cherchent à déjouer lorsqu'ils élaborent leurs expériences. Il s'agira ensuite d'illustrer comment la recherche en éthologie (avec le chant des oiseaux comme repère) peut être biaisée et mais aussi comment elle réussit à se remettre en question.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de remettre à niveau les étudiants dans le domaine des Sciences du vivant. Il vise à former l'étudiant(e) à l'esprit scientifique dans le domaine des sciences du vivant pour quatre disciplines : l'épistémologie, l'évolution, les neurosciences et l'éthologie.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

Compétences visées

A la fin du cours l'étudiant(e) sera capable de :

- 1) Comprendre un Concept Scientifique
- 2) Savoir/connaitre les grands noms et grandes dates des différents domaines abordés (épistémologie, neurosciences, évolution, éthologie)
- 3) Extraire de l'Information pertinente d'un document
- 4) Comprendre les méthodes scientifiques

Bibliographie

L'ensemble des documents est mis à la disposition de l'étudiant(e) sur l'espace de cours.

Contact(s)

> **Mathieu Amy**

Responsable pédagogique
mamy@parisnanterre.fr

Explorer le monde, ces objets et la matière

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXMO

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en sciences physiques. Il est fondé sur la curiosité, l'observation et le raisonnement. Les domaines abordés sont la matière (sa structure, ses propriétés, ses transformations), la lumière (ses sources, la formation des ombres, les phénomènes optiques) et l'énergie (l'électricité, les conversions d'énergie, les ressources d'énergie, les enjeux environnementaux). Dans chaque thème, le cours s'organise autour de la présentation des grandeurs et des notions qui permettent comprendre le monde qui nous entoure. Ce cours vise également à rendre les sciences attractives en proposant des expériences scientifiques simples permettant d'observer ou d'illustrer de façon ludique les phénomènes. Les séances en présentiel s'appuient sur l'expérimentation et l'observation.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

L'objectif est de donner aux étudiants une culture scientifique, les clés pour comprendre les phénomènes physiques rencontrés couramment et de s'entraîner au raisonnement scientifique. Cet enseignement vise à donner le goût des sciences, et montre qu'il est possible et de les transmettre de façon ludique grâce à la mise en place d'expériences simples. Cet enseignement vise également à montrer qu'une culture scientifique est indispensable pour développer un esprit critique et appréhender les enjeux sociétaux.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
Session 2 dite de rattrapage : Test en présentiel (type QCM).

Compétences visées

- comprendre les phénomènes physiques courants,
- savoir utiliser le langage scientifique pour décrire des phénomènes,
- savoir utiliser des grandeurs physiques, connaître leur sens,
- savoir mettre en oeuvre des calculs simples
- connaître la démarche scientifique et pouvoir la mettre en oeuvre autour d'expériences simples, savoir utiliser les instruments de mesure associés,
- savoir exploiter différents supports dans la documentation scientifiques : graphiques, différents formats de données
- développer son sens critique et sa capacité d'analyse

Bibliographie

Les manuels scolaires de collège et de lycée.

La bibliographie utilisée dans le cours est indiquée au fil du cours

Ressources pédagogiques

Les sites des organismes scientifiques, notamment leurs espaces jeunes ou pédagogiques. Les sites utilisés et sur lesquels les étudiants suivant le cours pourront se connecter pour visionner des vidéos ou accéder à une documentation sont indiqués sur l'espace cours en ligne au fil du cours.

Contact(s)

> Julie Cedelle

Responsable pédagogique
jcedelle@parisnanterre.fr

> Isabelle Ranc

Responsable pédagogique
idarbord@parisnanterre.fr

Culture historique

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXHS

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en Culture historique et s'adresse à des étudiants dont les niveaux en histoire sont variables. Il a pour objectif de délivrer une culture générale en histoire, privilégiant l'étude sur la longue durée d'un vaste espace géographique qui ne se limite pas à la France. Outre la Préhistoire, dont la présentation ouvrira le module afin de faire comprendre aux étudiants la profondeur de l'histoire de l'humanité, les 4 grands périodes classiques seront abordées selon un déroulement chronologique : histoire de l'Antiquité (de l'invention de l'écriture en -3000 à la chute de l'empire romain en 476 ap. J.C); histoire du Moyen Âge, en Orient comme en Occident et jusqu'à la fin du XVe siècle et la découverte de l'Amérique en 1492; histoire des temps modernes, de la fin du Moyen Âge jusqu'à la Révolution française; et enfin histoire contemporaine, de la Révolution jusqu'au monde d'après la seconde guerre mondiale.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est accessible aux L3 au semestre 5 ou au semestre 6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Acquérir une connaissance générale de l'histoire et une méthodologie qui permettront ensuite, au gré des besoins professionnels ou des envies personnelles, d'approfondir ses connaissances et d'aller plus loin dans l'apprentissage de l'histoire.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

* Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.

Compétences visées

Savoir situer un événement dans le temps

Savoir situer un élément sur une carte

Faire preuve d'esprit critique à l'égard d'informations diverses

Comprendre l'actualité à la lumière du passé

Bibliographie

liste de références donnée en cours.

Ressources pédagogiques

Lire la revue L'Histoire

Écouter les émissions de la La Fabrique de l'Histoire sur France Culture

Contact(s)

> Emmanuelle Du mesnil

Responsable pédagogique
edumesnil@parisnanterre.fr

> Claire Fredj

Responsable pédagogique
cfredj@parisnanterre.fr

Culture géographique

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXGE

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en culture géographique. Il s'adresse à des étudiants dont les niveaux sont variables en géographie et qui souhaiteraient acquérir ou renforcer leurs connaissances en géographie en vue notamment de la préparation au concours du CRPE.

Les séances seront découpées en trois grands domaines: d'abord, la géographie physique et environnementale (climatologie, géomorphologie, étude des milieux naturels); puis la géographie humaine (analyse des dynamiques de peuplement, étude des espaces urbains et ruraux, géographie économique, géographie du développement); enfin, la géographie régionale où un focus sur les logiques et dynamiques d'organisation du territoire français sera réalisé avant de proposer un élargissement à l'étude des grands découpages régionaux mondiaux ainsi qu'aux dynamiques de la mondialisation.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *coursenligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Accès : Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Cet enseignement vise à assurer une culture géographique de base qui permette d'appréhender les grands enjeux du monde contemporain tels que le changement global, les évolutions démographiques et économiques, le développement durable, la mondialisation, etc.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou QCM).

Compétences visées

Connaître et savoir localiser les principaux repères terrestres à différentes échelles spatiales

Connaître et savoir localiser les principaux territoires français et mondiaux

Comprendre les grands principes des dynamiques climatiques

Savoir décrire et interpréter un paysage

Analyser et expliquer les dynamiques de peuplement à différentes échelles spatiales

Comprendre les grands enjeux géographiques du monde contemporain

Bibliographie

Les manuels scolaires du secondaire peuvent être un bon point de départ, notamment ceux destinés aux élèves de lycée de voie générale.

Une bibliographie indicative plus précise sera proposée lors de la première séance et sera complétée au fil des différentes séances.

Ressources pédagogiques

Liens sur l'espace cours en ligne.

Contact(s)

> Aurélia Knapik

Responsable pédagogique
aurelia.knapik@parisnanterre.fr

> Henri Desbois

Responsable pédagogique
henridesboi@parisnanterre.fr

Didactiques des Mathématiques

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXMT

Présentation

Cet enseignement aborde les mathématiques dans la perspective de leur enseignement à l'école primaire.

Chaque cours comportera des notions théoriques et didactiques sur le nombre : son concept (systèmes de numération, bases, ensembles de nombres...) et son utilisation (dénombrabilité, aspect cardinal/ordinal, ensembles minorés/majorés/bornés...). Il abordera aussi les opérations (addition, soustraction, multiplication, division), la structure de groupe et de corps ainsi que la typologie des problèmes mathématiques. Enfin, il comprendra l'étude des fractions et décimaux, du calcul mental, des fonctions numériques et de la proportionnalité. Une étude autour de l'évaluation et du rôle de l'enseignant-évaluateur sera aussi introduite.

Pour ce faire seront analysés des travaux d'élèves et des situations d'apprentissage à partir d'extraits de manuels ou d'ouvrages pédagogiques.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace cours en ligne + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

Accès : Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il est accessible au S5 ou au S6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Préparer les étudiants au métier de professeur des écoles et aux futurs Masters « métier de l'éducation » : avoir un aperçu précis des notions mathématiques étudiées pour devenir professeur des écoles et pour la préparation au concours ; se rendre compte des compétences attendues en mathématiques pour les futurs professeurs des écoles et pour l'épreuve du concours ; se

familiariser avec le vocabulaire usuel de la didactique ; effectuer une première exploration des thèmes et des méthodes abordés en didactique des mathématiques.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou qcm).

Pré-requis nécessaires

Aucun

Compétences visées

Connaître les notions mathématiques étudiées pour les transposer à des études de cas pratiques et analyser des productions d'élèves;

Connaître le vocabulaire usuel de la didactique ;

Connaître le concept du nombre et savoir comment l'enseigner à l'école primaire ;

Connaître la notion de groupes et de corps algébriques et leur transposition à la résolution problème et au calcul à l'école primaire ;

Connaître la notion de fonction numérique et sa transposition à la proportionnalité ;

Connaître les différentes formes d'évaluation et le rôle de l'enseignant-évaluateur dans chaque cas.

Bibliographie

- Programme d'enseignement de l'école élémentaire et de l'école maternelle (<http://www.education.gouv.fr>) ;
- Documents d'accompagnement des programmes (<http://eduscol.education.fr>) ;
- "Comment enseigner les nombres entiers et la numération décimale", Roland Charnay
- "L'évaluation à l'école", Charles Hadji

Contact(s)

> **Stephanie Sohier**

Responsable pédagogique

ssohier@parisnanterre.fr

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 18.0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Méthodes d'enseignement : Hybride
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Service universitaire de la formation des maîtres
- > Code ELP : 4M6PCXLT

Présentation

Cet enseignement est une remise à niveau en Culture littéraire. Il fait suite aux modules *Grammaire et Compréhension et synthèse de textes* proposés en L2. Ce cours doit permettre d'enrichir sa culture littéraire : seront revus les genres et leurs enjeux, les grands mouvements de l'histoire littéraire de la Renaissance à nos jours, mais aussi les notions cardinales de l'analyse textuelle : types de textes, registres et figures de style. Les savoirs s'appuient sur une anthologie de textes patrimoniaux qui offriront aux lecteurs curieux un panorama varié de la littérature française et leur fournira de précieux outils pour l'appréhender et la commenter.

Modalités pédagogiques : 3 séances en présentiel + 6 séances en autoformation à distance sur l'espace *cours en ligne* + 1 séance Test final en présentiel. Plusieurs activités collaboratives auront lieu en présentiel ou à distance (rdv de travail en ligne enseignant-étudiants).

Séances en présentiel n° 1-5-9

Séances à distance n° 2-3-4-6-7-8

Accès : Le cours est destiné aux L3 n'ayant pas suivi ce module en L2, il a lieu au S5 et au S6.

Volume horaire travail personnel de l'étudiant : 19h30 sur 37h30 globales

Objectifs

Renforcer ses compétences en culture littéraire dans la perspective de l'enseignement du français à l'école. Se préparer à l'entrée d'un Master MEEF 1er degré. Se préparer à l'épreuve de langue française du CRPE.

Évaluation

Évaluation : Contrôle continu obligatoire, pas de régime dérogatoire.

M3C en 2 sessions

- * Régime standard session 1 – avec évaluation continue : la moyenne se compose pour 40% d'évaluations réalisées à distance (quiz ou devoirs) et pour 60% d'un Test Final réalisé lors des semaines d'examens.
- * Session 2 dite de rattrapage : épreuve sur table (devoir ou qcm).

Pré-requis nécessaires

Aucun

Compétences visées

Distinguer les genres, leurs spécificités et leur évolution. Identifier les différents types de textes (narratif, descriptif, explicatif et argumentatif) et leurs fonctions. Maîtriser les différents aspects de l'argumentation. Identifier les figures de style et les registres pour les mettre au service du sens. Acquérir les principaux outils de l'analyse textuelle. Situer les mouvements littéraires, leurs enjeux et leurs caractéristiques.

Bibliographie

Coll. Henri Mitterand, *Littérature, Textes et documents*, Nathan.

D. Bergez, V. Géraud et J. J. Robrieux, *Vocabulaire de l'analyse littéraire*, Armand Colin, 2016.

Daniel Bergez, *L'explication de texte littéraire*, 2016.

Marianne Doury, *Argumentation - Analyser textes et discours*, Armand Colin, coll. Coursus, 2016.

Gérard Genette, *Figures I*, coll. « Tel Quel », 1966.

Gérard Genette, *Figures II*, coll. « Tel Quel », 1969.

Gérard Genette, *Figures III*, coll. « Poétique », 1972.

Michel Jarrety, *Lexique des termes littéraires*, Le Livre de Poche, 2000.

Jean-Christophe Pellat, *Le Grevisse de l'enseignant (L'analyse de textes)*, Magnard, 2017.

Anne Ubersfeld, *Les termes de l'analyse du théâtre*, Points, 2015.

Alain Vaillant, *Introduction à l'analyse des textes poétiques*, Armand Colin 2016.

Contact(s)

> Romain Verger

Responsable pédagogique

rverger@parisnanterre.fr

UE Projets et expériences

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

· Stage

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6ASTAG

Présentation

Un stage de 70 heures doit être effectué, dans un domaine professionnel au choix de l'étudiant·e, soit à temps complet sur deux semaines, soit par blocs de quelques heures sur plusieurs semaines.

La signature d'une convention de stage est obligatoire avant le début du stage.

Objectifs

Le stage obligatoire, d'une durée minimum de 2 semaines en continu et à temps complet, doit être effectué entre le mois de janvier et le mois d'avril de la troisième année de licence. Il bonifie les enseignements théoriques et pratiques reçus en première et deuxième années de licence LCE anglais et constitue une première expérience professionnelle. Il permet, d'une part, d'appliquer et de valider les compétences organisationnelles et méthodologiques acquises en LCE anglais, et d'autre part, d'en acquérir de nouvelles dans un domaine d'activité et un secteur professionnel du choix de l'étudiant.

Le stage fera l'objet d'un rapport qui devra rendre compte de l'expérience personnelle de l'étudiant dans cet environnement professionnel ; l'étudiant s'attachera en particulier à décrire puis à analyser sa place et son activité sur son lieu de stage.

Le stage bonifie les enseignements théoriques et pratiques reçus en première et deuxième années de licence LCE anglais et constitue une première expérience professionnelle. Il permet, d'une part, d'appliquer et de valider les compétences organisationnelles et méthodologiques acquises en LCE anglais, et d'autre part, d'en acquérir de nouvelles dans un domaine d'activité et un secteur professionnel du choix de l'étudiant·e.

Le stage fera l'objet d'un rapport qui devra rendre compte de l'expérience personnelle de l'étudiant·e dans cet environnement professionnel ; l'étudiant·e s'attachera en particulier à décrire puis à analyser sa place et son activité sur son lieu de stage.

Évaluation

Session 1 : Rapport de stage de 5 à 8 pages, rédigé en français ou en anglais, donnant lieu à une note sur 20.

Session 2 : Rapport de stage de 5 à 8 pages, rédigé en français ou en anglais, donnant lieu à une note sur 20.

Les salarié·es, auto-entrepreneur·es et retraité·es pouvant justifier de leurs activités professionnelles peuvent solliciter une validation des acquis d'expérience.

Pré-requis nécessaires

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun pour les Langues) :

- niveau en français : C2 (C1 au minimum pour les étudiant-es dont le français n'est pas la langue maternelle).

- niveau en anglais : C1

Contact(s)

> **Anouche Der sarkissian**

Responsable pédagogique

a.dersark@parisnanterre.fr

UE Compétences transversales

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Composante : Université Paris Nanterre

Liste des enseignements

- Incubateur de projet de recherche

Incubateur de projet de recherche

[Retour au programme détaillé](#)

Infos pratiques

- > ECTS : 1.5
- > Nombre d'heures : 12.0
- > Période de l'année : Enseignement sixième semestre
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V6LINCP

Présentation

Cet enseignement permet aux étudiant.e.s de mettre en pratique la conduite d'un projet personnel. Au cours du semestre, les étudiant.e.s seront amené.e.s à identifier un projet, se fixer des objectifs, une méthode et des ressources pour y aboutir.

Objectifs

Définir un projet, mettre en place un dispositif méthodologique, évaluer ses propres résultats

Développer des compétences d'autonomie, d'adaptabilité et d'initiative.

Développer des compétences de travail collaboratif

Évaluation

- Session 1 : moyenne de comptes rendus intermédiaires d'activité personnelle et présentation du projet

- Session 2 : présentation du projet et de sa mise en oeuvre

Pré-requis nécessaires

Suivant la classification du CECRL (Cadre Européen Commun pour les Langues):

- niveau en français : C2;

- C1 au minimum pour les étudiants dont le français n'est pas la langue maternelle.

LANGUE D'ENSEIGNEMENT: anglais ou français

Bibliographie

Ouvrages :

BEAUD, Michel, *L'art de la thèse, Comment préparer et rédiger un mémoire de Master, une thèse de doctorat, ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net*, Paris, éditions La Découverte, 2006, 208 p., (« Grands Repères, Guides »).

BEAUD, Stéphane et WEBER, Florence, *Guide de l'enquête de terrain*, Paris, éditions La Découverte, 2010, 336 p., (« Grands Repères, Guides »).

BECKER Howard, *Tricks of the Trade: How to Think about Your Research While You're Doing It*, Chicago, University of Chicago Press, 1998.

BERTRAND BASCHWITZ, Maria Antonia, KETELE, Jean-Marie Collaborateur DE, GODELET, Élianelet al.), *Comment me documenter ? : formateurs, enseignants, étudiants*, Bruxelles, Belgique, De Boeck, 2010, 185 p., (« Guides pratiques : former & se former, ISSN 2033-0243 »).

DUFFAU, Catherine et ANDRÉ, François-Xavier, *J'entre en fac : méthodes du travail universitaire en lettres, langues, arts et sciences humaines*, Paris, France, Presses Sorbonne Nouvelle, DL 2013, 2013, 165 p., (« Les Fondamentaux de la Sorbonne nouvelle, ISSN 2106-0134 »).

POCHET, Bernard, CHEVILLOTTE, Sylvie et NOËL, Elisabeth, *Methodologie documentaire: rechercher, consulter, rédiger a#l'heure d'Internet*, Bruxelles, Belgique, De Boeck, 2005, 202 p., (« LMD méthodologie, ISSN 1783-7839 »).

Contact(s)

> Anouche Der sarkissian

Responsable pédagogique
a.dersark@parisnanterre.fr